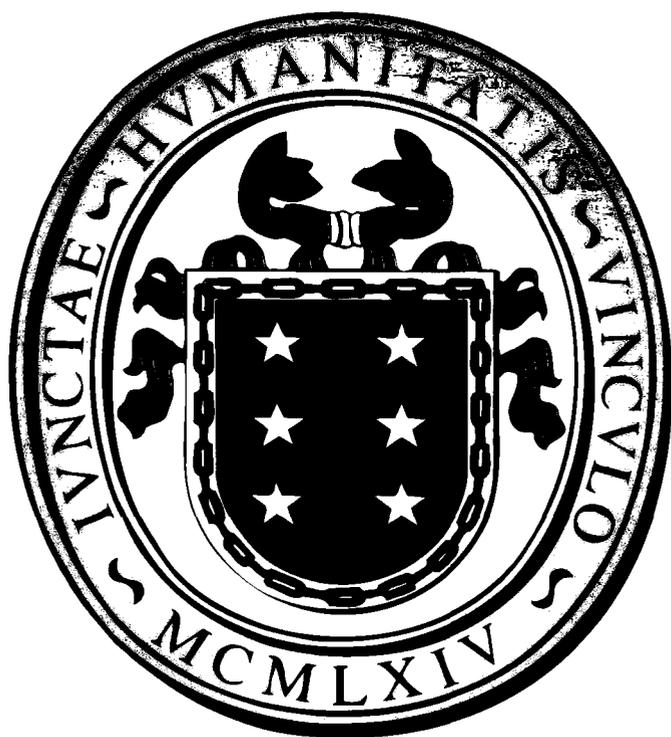


ANALES  
DEL  
INSTITUTO DE CHILE



2002

ANALES  
DEL INSTITUTO DE CHILE  
2002

Edición de quinientos ejemplares  
impreso en Versión Producciones Gráficas Ltda.  
Av. Pocuro 2016, oficina 31  
Providencia, Santiago de Chile  
Abril de 2003

Producción Editorial  
*Marcelo Rojas Vásquez*

Dirigir correspondencia y canje a:  
Instituto de Chile, Biblioteca,  
Almirante Montt 453

Santiago de Chile

ISSN 07-16-6117

**IMPRESO EN CHILE / PRINTED IN CHILE**

ANALES  
DEL  
INSTITUTO DE CHILE



2002



# SUMARIO

Nómina de Académicos	11
Clausura del Año Académico 2002	
Cuenta del señor presidente del Instituto de Chile, D. Alfredo Matus Olivier	83
ESTUDIOS	
- El lenguaje para Borges, por <i>Carla Cordua</i>	95
- ¿Reconstrucción o continuidad? Política exterior de Bonn, 1952-1968: El caso de Chile, por <i>Joaquín Fernandois</i>	107
- Príncipes de Serenib y paradigmas, por <i>Tito Ureta</i>	127
- Lógica y límites de los derechos fundamentales, por <i>Enrique Barros Bourie</i>	135
- Desafíos de la nutrición del siglo XXI, por <i>Dr. Ricardo Uauy</i>	141
- El 'memento mori' en el arte, por <i>Matías Vial</i>	177
INFORMES	
Informe anual de la Academia Chilena de la Lengua	189
Informe anual de la Academia Chilena de la Historia	197
Informe anual de la Academia Chilena de Ciencias	209
Informe anual de la Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales	217
Informe anual de la Academia Chilena de Medicina	237
Informe anual de la Academia Chilena de Bellas Artes	255

## HOMENAJES

### Homenaje a D. José Toribio Medina

en el sesquicentenario de su nacimiento (1852-2002)

- Don José Toribio Medina, académico y lexicógrafo,  
por *Alfredo Matus Olivier* 267
- José Toribio Medina: palabras para un retrato  
(1852-1930), por *Enrique Campos Menéndez* 275
- Dos comedias famosas y un auto sacramental:  
José Toribio Medina y el estudio de la influencia  
de la historia chilena en el teatro español del  
siglo XVII, por *Sergio Martínez Baeza* 281

### Homenaje a D. Ignacio Domeyko

en el bicentenario de su nacimiento (1802-2002)

- Ignacio Domeyko: las ciencias y la ingeniería  
en la Universidad de Chile, por *Francisco Brieva* 293
- El legado de Ignacio Domeyko a la geología  
de Chile, por *Francisco Hervé* 299

## DOCUMENTOS

### Observaciones del Instituto de Chile al proyecto

de ley que crea el Consejo Nacional de Cultura  
y el Fondo Nacional de Desarrollo Cultural

311

### Nuestra institucionalidad cultural,

por *Agustín Squella Narducci*

319

### Informe a la Academia Chilena de Ciencias

sobre las pruebas SIES y PAA para selección  
de postulantes a la educación superior,  
por *Yedy Israel y Rafael Benguria*

339

### Seminario "Formación de médicos en la actualidad en Chile"

343

### Premios Nacionales 2002

361

## OBITUARIO

D. Francisco Coloane	365
En los funerales del Dr. Ennio Vivaldi Cichero, por <i>Sergio Machinelli</i>	367
En el sepelio del Dr. Ennio Vivaldi Cichero, por <i>Ernesto Figueroa</i>	373
D. Tole Peralta	375
En los funerales de D. Arnaldo Tapia Caballero, por <i>Carlos Riesco</i>	377
D. Roberto Matta Echaurrren	379
Nómina de Académicos fallecidos durante el año	381





# INSTITUTO DE CHILE

CONSEJO 2002

ALFREDO MATUS OLIVIER  
*Presidente*

JAVIER GONZÁLEZ ECHENIQUE  
*Vicepresidente*

GILBERTO SÁNCHEZ CABEZAS  
*Secretario General*

RICARDO COUYOUMDJIAN BERGAMALI  
*Tesorero*

FELIPE VICENCIO EYZAGUIRRE  
*Secretario Ejecutivo*

## CONSEJEROS

1. D. Alfredo Matus Olivier
2. D. Fernando González-Urizar
3. D. Gilberto Sánchez Cabezas
4. D. Javier González Echenique
5. D. José Miguel Barros Franco
6. D. Ricardo Couyoumdjian Bergamali
7. D. Enrique Tirapegui Zurbano
8. D. Luis Vargas Fernández
9. D. Francisco Rothhammer Engel
10. D. José Luis Cea Egaña
11. D. Marino Pizarro Pizarro
12. D. Carlos Martínez Sotomayor
13. D. Alejandro Goic Goic
14. D. Hugo Salvestrini
15. D. Tulio Pizzi Pozzi
16. D. Carlos Riesco Grez
17. D. Fernando Debesa Marín
18. Dña. Virgina Fisscher

## CONSEJEROS ALTERNOS

1. Dña. Marianne Peronard
2. Dña. Ligia Gargallo González
3. D. Cristián Zegers Ariztía
4. D. Ricardo Cruz-Coke Madrid

## CONSEJEROS HONORARIOS

1. D. Fernando Campos Harriet
2. D. Juan de Dios Vial Larraín



# ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA

## DIRECTIVA

ALFREDO MATUS OLIVIER

*Director*

GILBERTO SANCHEZ CABEZAS

*Vicedirector*

JOSE LUIS SAMANIEGO ALDAZÁBAL

*Secretario*

JUAN ANTONIO MASSONE DEL CAMPO

*Censor*

ACADÉMICOS DE NÚMERO  
POR ORDEN DE ANTIGÜEDAD

NOMBRE*	FECHA DE INCORPORACIÓN	Nº DE SILLÓN
1. Miguel Arteche Salinas	7-07-1964	8
2. Hugo Montes Brunet	2-12-1965	13
3. Guillermo Blanco Martínez	3-06-1971	9
4. José Ricardo Morales Malva	28-10-1974	3
5. Luis Sánchez Latorre	2-10-1975	26
6. Enrique Campos Menéndez	12-11-1976	27
7. Fernando González-Urizar	25-09-1978	25
8. Hernán Poblete Varas	6-12-1979	22
9. Francisco Coloane †	31-03-1980	16
10. Jorge Edwards Valdés	14-04-1980	5
11. Alfredo Matus Olivier	22-09-1980	29
12. Alfonso Calderón Squadritto	27-04-1981	11
13. Carlos Morand Valdivieso	31-08-1981	2
14. Egon Wolff Grobler	26-09-1983	30
15. Ernesto Livacic Gazzano	21-11-1983	6
16. Oscar Pinochet de la Barra	1-10-1984	20
17. Rosa Cruchaga de Walker	26-11-1984	7
18. Matías Rafide Batarce	16-12-1985	14
19. José Luis Samaniego Aldazábal	23-05-1988	31
20. Felipe Alliende	8-08-1988	32
21. Marianne Peronard Thierry	28-11-1988	33
22. Luis Gómez Macker	19-12-1988	34
23. Ambrosio Rabanales	4-11-1991	36
24. Fernando Lolas Stepke	6-12-1991	10
25. Juan Antonio Massone	13-04-1992	21
26. Delia Domínguez	25-05-1992	4
27. Armando Uribe Arce	10-05-1993	17
28. Adriana Valdés Budge	7-06-1993	24
29. Miguel Castillo Didier	5-07-1993	1

\* Llevan una † los académicos fallecidos durante el año.

30. Gilberto Sánchez Cabezas	13-09-1993	35
31. Antonio Arbea	23-10-1995	15
32. R.P. Joaquín Alliende Luco	20-11-1995	19
33. Héctor González Valenzuela	10-05-1997	18
34. Humberto Giannini Iñiguez	22-06-1998	12
35. Fidel Sepúlveda Llanos	20-07-1998	23
36. Carla Cordua	20-08-2001	28

## ACADÉMICO DE NÚMERO PERMANENTE

Gabriela Mistral

## MIEMBRO DE HONOR

Su Santidad Juan Pablo II

## MIEMBRO ILUSTRE

D. Víctor García de la Concha

## MIEMBRO HONORARIO

D. Gonzalo Rojas

## ACADÉMICOS HONORARIOS

D. Emilio Beladiez (España)

D. Félix Fernández Shaw (España)

## COMISIÓN DE LEXICOGRAFÍA

*Presidente:* D. Luis Gómez Macker

*Integrantes:*

D. José Luis Samaniego

D. Felipe Alliende

Dña. Marianne Peronard  
D. Ambrosio Rabanales  
D. Gilberto Sánchez Cabezas

## COMISIÓN DE GRAMÁTICA

*Presidente:* D. Ambrosio Rabanales

*Secretario:* D. Antonio Arbea

*Integrantes:*

D. José Luis Samaniego  
D. Felipe Alliende  
D. Luis Gómez Macker  
Dña. Marianne Peronard  
D. Gilberto Sánchez Cabezas

## ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN PROVINCIAS

1. Félix Morales Pettorino (Valparaíso)
2. Oscar Ramírez Merino (Curicó)
3. Mario Rodríguez Fernández (Concepción)
4. Emilio Camus Lineros (La Serena)
5. Héctor Carreño Latorre (Vicuña)
6. Sergio Hernández (Chillán)
7. Erwin Haverbeck (Valdivia)
8. Oriel Alvarez Gómez (Chuquicamata)
9. Renato Cárdenas Alvarez (Chiloé)
10. Silvestre Fugellie Mulcahy (Punta Arenas)
11. Claudio Wagner (Valdivia)
12. Eugenio Mimica Barassi (Punta Arenas)
13. Mario Bernales (Temuco)
14. Regina Royo Cabrera (San Fernando)
15. Carlos Vega Letelier (Punta Arenas)
16. Osvaldo Maya Cortés (Antofagasta)

17. Antonieta Rodríguez París (Puerto Montt)
18. Victoria Espinosa Santos (Arica)
19. Hugo Rolando Cortés Ramos (Valparaíso)
20. Patricia Tejeda (Viña del Mar)
21. Jorge Nawrath Cordero (Rancagua)
22. Andrés Gallardo (Concepción)
23. Enrique Valdés Gajardo (Osorno)
24. Sergio Mansilla Torres (Osorno)
25. Marino Muñoz Lagos (Punta Arenas)
26. Mauricio Ostria González (Concepción)
27. Hugo Metzдорff Navarrete (Talca)
28. Carlos Ruiz Zaldivar (San Felipe)
29. Carlos René Ibacache (Chillán)
30. Eduardo Godoy Gallardo (Valparaíso)

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES  
EN EL EXTRANJERO  
(Año 2002)

1. Cedomil Goic (Estados Unidos)
2. Alonso Zamora Vicente (España)
3. Julio Ycaza Tigerino (Nicaragua)
4. Jorge Siles Salinas (Bolivia)
5. Odón Betanzos Palacios (Estados Unidos)
6. Eugenio Florit (Estados Unidos)
7. Fernando de Toro Garland (España)
8. Gunther Haensch (Alemania)
9. Arie Comay (Israel)
10. Juan Loveluck (Estados Unidos)
11. Valentín García Yebra (España)
12. Jaime Sanín Echeverri (Colombia)
13. Pedro Laín Entralgo (España)
14. Isabel Allende (Venezuela)
15. Kurt Baldinger (Alemania)
16. Eugenio Coseriu (Alemania) †

17. Hernán Galilea L. (Estados Unidos)
18. Pedro Lastra (Estados Unidos)
19. Antonio Carlos Osorio (Brasil)
20. Austregésilo de Athayde (Brasil)
21. Alicia Jurado (Argentina)
22. Satoko Tamura (Japón)
23. Nelson Cartagena Rondanelli (Alemania)
24. Oscar Hahn (Estados Unidos)
25. Félix Martínez Bonati (Estados Unidos)
26. Hernán Lavín Cerda (México)
27. Juan Frago Gracia (España)
28. Juan M. Lope Blanch (México) †
29. Raúl S. Manglapus (Filipinas)
30. Humberto López Morales (Puerto Rico)
31. Magdalena Viramonte (Argentina)
32. Myriam Bustos Arratia (Costa Rica)
33. Gregorio Salvador (España)
34. Carlos Alberto Ronchi March (Argentina)
35. Carlos Jones Gaye (Uruguay)
36. Héctor Balsas (Uruguay)
37. José María Obaldía (Uruguay)
38. Saúl Sosnowski (Estados Unidos)
39. José Luis Salcedo-Bastardo (Venezuela)
40. Michael Metzeltin (Austria)
41. Teodosio Fernández (España)
42. César Hernández (España)
43. Germán de Granda (España)
44. Marjorie Agosín (Estados Unidos)
45. José Antonio Pascual (España)

DIRECTORIOS  
DE LA ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA  
(1885-2002)

DIRECTORES

José Victorino Lastarria	1885-1888
Crescente Errázuriz Valdivieso	1914-1931
Miguel Luis Amunátegui Reyes	1931-1949
Alejandro Silva de la Fuente	1949-1952
Ricardo Dávila Silva	1952-1959
Rodolfo Oroz Scheibe	1959-1980
Alejandro Garretón Silva	1980-1980
Roque Esteban Scarpa	1980-1995
Alfredo Matus Olivier	1995

VICEDIRECTORES

Ernesto Livacic Gazzano	1995-1998
Gilberto Sánchez Cabezas	1998

SECRETARIOS

Zorobabel Rodríguez	1885-1901
Manuel Salas Lavaqui	1914-1925
Ramón A. Laval	1925-1929
Samuel A. Lillo	1929-1937
José A. Alfonso	1937-1947
Pedro Lira Urquieta	1948-1973
Mons. Fidel Araneda Bravo	1973-1980
Carlos Ruiz-Tagle Gandarillas	1980-1983
Ernesto Livacic Gazzano	1984-1988
José Luis Samaniego Aldazábal	1989

CENSORES

José Toribio Medina
Raimundo Morales
Raúl Silva Castro
Mons. Fidel Araneda Bravo

Roque Esteban Scarpa  
Carlos Ruiz-Tagle Gandarillas  
Yolando Pino Saavedra  
Diego Barros Ortiz  
Fernando González-Urizar  
Héctor González Valenzuela  
Juan Antonio Massone del Campo

ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA  
ACADÉMICOS DE NÚMERO POR ORDEN DE SILLÓN  
1885-2002

Sillón N° 1

1. D. Jose Victorino Lastarria Santander (1885-1888)\*
2. D. Juan Agustín Barriga Espinosa (1915-1939)
3. D. Luis Orrego Luco (1941-1948)
4. Mons. Fidel Araneda Bravo (1949-1992)
5. D. Miguel Castillo Didier (1993- )

Sillón N° 2

6. D. Luis Aldunate Carrera (1885-1908)
7. D. Manuel Antonio Román Madariaga (1915-1920)
8. D. Raimundo Morales Retamal (1923-1956)
9. D. Francisco Donoso González (1957-1969)
10. D. Horacio Serrano Palma (1970-1980)
11. D. Carlos Morand Valdivieso (1981- )

Sillón N° 3

12. D. Miguel Luis Amunátegui Aldunate (1885-1888)
13. D. Miguel Luis Amunátegui Reyes (1915-1949)
14. D. Raúl Silva Castro (1954-1970)
15. D. José Ricardo Morales Malva (1974- )

\* El paréntesis indica fecha de incorporación a la Academia y muerte

#### Sillón N° 4

16. D. Diego Barros Arana (1885-1907)
17. D. Manuel Salas Lavaqui (1915-1925)
18. D. Ricardo Montaner Bello (1926-1946)
19. D. Augusto Iglesias Mascaregno (1948-1975)
20. D. Diego Barros Ortiz (1975-1990)
21. D<sup>a</sup> Delia Domínguez (1992- )

#### Sillón N° 5

22. Mons. Crescente Errázuriz Valdivieso (1885-1931)
23. D. Tomás Thayer Ojeda (1933-1960)
24. D. Eugenio Pereira Salas (1964-1979)
25. D. Jorge Edwards Valdés (1980- )

#### Sillón N° 6

26. D. Jorge Huneeus Zegers (1885-1889)
27. D. Paulino Alfonso del Barrio (1915-1923)
28. D. Ricardo Dávila Silva (1923-1960)
29. D. Alejandro Garretón Silva (1961-1980)
30. D. Ernesto Livacic Gazzano (1983- )

#### Sillón N° 7

31. D. Marcial Martínez Cuadros (1885-1918)
32. D. Enrique MacIver Rodríguez (1918-1922)
33. D. Eliodoro Yáñez Ponce de León (1927-1932)
34. D. Agustín Edwards Mac-Clure (1932-1941)
35. D. Miguel Cruchaga Tocornal (1942-1949)
36. D. Hernán Díaz Arrieta (1951-1984)
37. D<sup>a</sup> Rosa Cruchaga de Walker (1984- )

#### Sillón N° 8

38. D. José Toribio Medina Zavala (1885-1930)
39. D. Francisco Javier Cavada Contreras (1932-1950)

40. D. Eduardo Barrios Hudtwalcker (1953-1963)
41. D. Miguel Arteche Salinas (1964- )

#### Sillón N° 9

42. D. Baldomero Pizarro Ortiz (1885-1911)
43. D. Domingo Amunátegui Solar (1915-1946)
44. D. José Miguel Irrázaval Larraín (1946-1960)
45. D. Salvador Reyes Figueroa (1960-1970)
46. D. Guillermo Blanco Martínez (1971- )

#### Sillón N° 10

47. D. Vicente Reyes Palazuelos (1885-1918)
48. D. José Alfonso del Barrio (1929-1947)
49. D. Antonio Huneeus Gana (1948-1951)
50. D. Eugenio Orrego Vicuña (1951-1959)
51. D. Fernando Durán Villarreal (1959-1982)
52. D. Roberto Guerrero Guerrero (1983-1990)
53. D. Fernando Lolas Stepke (1991- )

#### Sillón N° 11

54. D. Zorobabel Rodríguez Benavides (1885-1901)
55. D. Enrique Nercasseaux y Morán (1915-1925)
56. D. Roberto Peragallo Silva (1929-1954)
57. D. Joaquín Edwards Bello (1954-1968)
58. D. Hugo Silva Endeiza (1968-1979)
59. D. Alfonso Calderón Squadritto (1981- )

#### Sillón N° 12

60. D. Domingo Santa María González (1885-1889)
61. D. Enrique Matta Vial (1917-1922)
62. D. Ramón A. Laval Alvear (1923-1929)
63. D. Carlos Silva Vildósola (1931-1940)
64. D. Rodolfo Oroz Scheibe (1940-1997)
65. D. Humberto Giannini Íñiguez (1998- )

### Sillón N° 13

- 66. D. Manuel Blanco Cuartín (1885-1890)
- 67. D. Joaquín Díaz Garcés (1918-1921)
- 68. D. Francisco Javier Díaz Valderrama (1930-1950)
- 69. D. Misael Correa Pastene (1951-1956)
- 70. D. Ricardo A. Latcham Alfaro (1956-1965)
- 71. D. Hugo Montes Brunet (1965- )

### Sillón N° 14

- 72. D. Adolfo Valderrama Saenz de la Peña (1885-1895)
- 73. D. Julio Vicuña Cifuentes (1915-1936)
- 74. D. José Miguel Echeñique Gandarillas (1937-1940)
- 75. D. Ernesto Greve Schlegel (1945-1959)
- 76. D. Alfonso Bulnes Calvo (1959-1970)
- 77. D. Arturo Aldunate Phillips (1970-1985)
- 78. D. Matías Rafide Batarce (1985- )

### Sillón N° 15

- 79. D. Gregorio Víctor Amunátegui Aldunate (1885-1899)
- 80. D. Rafael Errázuriz Urmeneta (1915-1924)
- 81. D. Alejandro Silva de la Fuente (1926-1960)
- 82. D. Jaime Eyzaguirre Gutiérrez (1960-1968)
- 83. D. Hernán Del Solar Aspillaga (1970-1985)
- 84. D. Humberto Díaz Casanueva (1985-1992)
- 85. D. Antonio Arbea Gavilán (1995- )

### Sillón N° 16

- 86. D. Eduardo de la Barra Lastarria (1885-1900)
- 87. D. Francisco Antonio Concha Castillo (1915-1927)
- 88. D. Samuel A. Lillo Figueroa (1929-1958)
- 89. D. Julio Barrenechea Pino (1959-1979)
- 90. D. Francisco Coloane (1980-2002)

### Sillón N° 17

91. D. Ramón Sotomayor Valdés (1885-1903)
92. D. Augusto Orrego Luco (1918-1933)
93. D. Arturo Alessandri Palma (1935-1950)
94. D. Rafael Maluenda Labarca (1954-1964)
95. D. Luis Oyarzún Peña (1965-1972)
96. D. Carlos Ruiz Tagle Gandarillas (1974-1991)
97. D. Armando Uribe Arce (1993- )

### Sillón N° 18

98. D. Luis Rodríguez Velasco (1885-1919)
99. D. Luis Barros Borgoño (1921-1943)
100. D. Miguel Luis Rocuant Sir (1944-1948)
101. D. Pedro Lira Urquieta (1948-1981)
102. D. Oreste Plath (1982-1996)
103. D. Héctor González Valenzuela (1997- )

### Sillón N° 19

104. D. Roque Esteban Scarpa Straboni (1952-1995)
105. Rvdo. P. Joaquín Alliende Luco (1995- )

### Sillón N° 20

106. D. Emilio Rodríguez Mendoza (1952-1960)
107. D. René Silva Espejo (1962-1980)
108. D. Abel Valdés Acuña (1980-1984)
109. D. Oscar Pinochet de la Barra (1984- )

### Sillón N° 21

110. D. Valentín Brandau Galindo (1953-1962)
111. D. Jorge Millas Jiménez (1962-1982)
112. D. Roberto Vilches Acuña (1983-1984)
113. D. Manuel Francisco Mesa Seco (1984-1991)
114. D. Juan Antonio Massone (1992- )

Sillón N° 22

- 115. D. Víctor Domingo Silva Endeiza (1954-1960)
- 116. D. Juan Guzmán Cruchaga (1963-1979)
- 117. D. Hernán Poblete Varas (1979- )

Sillón N° 23

- 118. D. Manuel Vega Santander (1956-1960)
- 119. D. Lautaro García Vergara (1961-1982)
- 120. D. Hugo Gunckel Luer (1983-1997)
- 121. D. Fidel Sepúlveda Llanos (1998- )

Sillón N° 24

- 122. D. Yolando Pino Saavedra (1954-1992)
- 123. D<sup>a</sup> Adriana Valdés Budge (1993- )

Sillón N° 25

- 124. D. Javier Vergara Huneus (1974-1977)
- 125. D. Fernando González-Urizar (1978- )

Sillón N° 26

- 126. D. Luis Sánchez Latorre (1975- )

Sillón N° 27

- 127. D. Enrique Campos Menéndez (1976- )

Sillón N° 28

- 128. Hno. Martín Panero Mancebo (1978-1999)
- 129. D<sup>a</sup> Carla Cordua Sommer (2001- )

Sillón N° 29

- 130. D. Alfredo Matus Olivier (1980- )

Sillón N° 30

131. D. Egon Wolff Grobler (1983- )

Sillón N° 31

132. D. José Luis Samaniego Aldazábal (1988- )

Sillón N° 32

133. D<sup>a</sup> Marianne Peronard Thierry (1988- )

Sillón N° 33

134. D. Luis Gómez Macker (1988- )

Sillón N° 34

135. D. Felipe Alliende González (1988- )

Sillón N° 35

136. D<sup>a</sup> Lidia Contreras Figueroa (1991-1992)

137. D. Gilberto Sánchez Cabezas (1993- )

Sillón N° 36

138. D. Ambrosio Rabanales Ortiz (1991- )



# ACADEMIA CHILENA DE LA HISTORIA

## DIRECTIVA

JAVIER GONZÁLEZ ECHENIQUE  
*Presidente*

RICARDO COUYOUMDJIAN BERGAMALI  
*Secretario Perpetuo*

LUIS LIRA MONTT  
*Tesorero*

ISIDORO VÁZQUEZ DE ACUÑA  
*Bibliotecario*

MANUEL SALVAT MONGUILLOT  
*Censor*

## ACADÉMICOS DE NÚMERO

MEDALLA N°	PRECEDENCIA
1. D. Gabriel Guarda Geywitz O.S.B. (5 de junio de 1965)	3
2. D. Carlos Aldunate del Solar (2 de octubre de 1984)	20
3. D. Juan Ricardo Couyoumdjian Bergamali (29 de octubre de 1985)	22
4. VACANTE	
5. D. Fernando Campos Harriet (14 de octubre de 1970)	5
6. D Sergio Martínez Baeza (15 de junio de 1982)	16
7. D. Santiago Lorenzo Schiaffino (19 de mayo de 1998)	28
8. D. Javier González Echenique (10 de junio de 1971)	6
9. D. Luis Lira Montt (30 de junio de 1975)	11
10. D. Pedro Cunill Grau (6 de julio de 1972)	8
11. D. Julio Retamal Favereau (14 de abril de 1992)	25
12. D. Antonio Dougnac Rodríguez (14 de mayo de 1991)	23
13. D. Hernán Rodríguez Villegas (21 de septiembre de 1984)	19
14. D. Fernando Silva Vargas (7 de junio de 1972)	7
15. D. Alejandro Guzmán Brito (15 de abril de 1982)	15
16. D. Horacio Aránguiz Donoso (8 de noviembre de 1982)	17
17. VACANTE	
18. D. José Miguel Barros Franco (9 de noviembre de 1977)	13
19. D. Juan Guillermo Muñoz Correa (15 de mayo de 2001)	34
20. D. Juan José Fernández Valdés (18 de abril de 2000)	32
21. D. Rodolfo Urbina Burgos (20 de julio de 1999)	30
22. D. Joaquín Fermandois Huerta (2 de junio de 1998)	29
23. D <sup>a</sup> Regina Claro Tocornal (16 de mayo de 2000)	33
24. D. Bernardino Bravo Lira (7 de mayo de 1985)	21
25. D. Roberto Montandón Paillard (28 de agosto de 1973)	10
26. D. Cristián Guerrero Yoacham (28 de mayo de 1976)	12
27. D. Manuel Salvat Monguillot (4 de enero de 1973)	9
28. D. Mario Barros van Buren (17 de mayo de 1984)	18
29. D. José Armando de Ramón Folch (29 de noviembre de 1960)	2
30. D. Juan Eduardo Vargas Cariola (7 de mayo de 1996)	27

31. D. Gonzalo Vial Correa (19 de noviembre de 1965)	4
32. D. Ricardo Krebs Wilckens (17 de noviembre de 1955)	1
33. D. René Millar Carvacho (12 de mayo de 1992)	26
34. D <sup>a</sup> Isabel Cruz Ovalle de Amenábar (28 de mayo de 1991)	24
35. D. Isidoro Vázquez de Acuña (25 de julio de 1978)	14
36. D. Cristián Gazmuri Riveros (4 de abril de 2000)	31

## ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN CHILE

1. D. Raúl Bertelsen Repetto (20 de octubre de 1981), en Valparaíso.
2. D. Juan de Luigi Lemus (20 de octubre de 1981), en Concepción.
3. D. Sergio Carrasco Delgado (20 de octubre de 1981), en Concepción.
4. D. Mateo Martinic Beros (20 de octubre de 1981), en Punta Arenas.
5. D. Osvaldo Walker Trujillo O.S.A (8 de septiembre de 1992), en Concepción.
6. D<sup>a</sup> María Teresa Cobos Noriega (8 de septiembre de 1992), en Viña del Mar.
7. D. Jorge Martínez Busch (8 de septiembre de 1992), en Valparaíso.
8. D. Carlos Salinas Araneda (25 de junio de 1996), en Valparaíso
9. D. Jaime González Colville (23 de junio de 1996), en San Javier y Villa Alegre.
10. D. Leonardo Mazzei de Grazia (8 de agosto de 2000), en Concepción.
11. D. Juan Andrés Medina Aravena (23 de octubre de 2000), en Concepción.
12. D. José Antonio González Pizarro (13 de noviembre de 2001), en Antofagasta.

## ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN EL EXTRANJERO

### EUROPA

#### *España*

Los académicos de número de la Real Academia de la Historia (Madrid)

1. D. Miguel Batllori y Munné, S.J. (8 de junio de 1958)
2. D. Gonzalo Menéndez Pidal y Goyri (29 de junio de 1958)
3. D. Pedro Laín Entralgo (7 de junio de 1964)
4. D. Fernando Chueca Goitia (13 de noviembre de 1966)
5. D. Antonio Rumeu de Armas (22 de noviembre de 1970)
6. D. Juan Pérez de Tudela y Bueso (3 de febrero de 1974)
7. D. Antonio Domínguez Ortiz (28 de abril de 1974)
8. D. Carlos Seco Serrano (21 de enero de 1977)
9. D. Gonzalo Anes y Álvarez de Castrillón (14 de diciembre de 1980)
10. D. Juan Vernert Ginés (10 de mayo de 1981)
11. D. José María Jover Zamora (28 de mayo de 1982)
12. D. Miguel Artola Gallego (2 de mayo de 1982)
13. D. Manuel Fernández Álvarez (18 de enero de 1987)
14. D. Vicente Palacio Atard (24 de enero 1988)
15. D. Eloy Benito Ruano (22 de mayo de 1988)
16. D. Ángel Suquía Goicoechea (10 de abril 1990)
17. D. Joaquín Vallvé Bermejo (2 de abril de 1989)
18. D. José Alcalá-Zamora y Queipo de Llano (7 de mayo de 1989)
19. D. José Manuel Pita Andrade (21 de mayo de 1989)
20. D. José María Blázquez Martínez (14 de enero de 1990)
21. D. Felipe Ruiz Martín (21 de octubre de 1990)
22. Da. María del Carmen Iglesias Cano (4 de noviembre de 1991)
23. D. Miguel Ángel Ladero Quezada (26 de enero de 1992)
24. D. José Ángel Sánchez Asiaín (8 de abril de 1992)
25. D. Guillermo Céspedes del Castillo (10 de mayo de 1992)
26. D. Faustino Menéndez-Pidal de Navascués (17 de octubre de 1993)
27. D. Luis Suárez Fernández (23 de enero de 1994).
28. D. Martín Almagro Gorbea (17 de noviembre de 1996)
29. D. Alvaro Galmés de Fuentes (15 de diciembre de 1996)
30. D. Quintín Aldea Vaquero, S.J. (16 de febrero de 1997)

31. D. Alfonso E. Pérez Sánchez (13 de diciembre de 1998)
32. D. Luis Miguel Enciso Recio (Electo)
33. D. José Antonio Escudero López (Electo)
34. D. Miguel Ángel Ochopu Brun (Electo)
35. D. Hugo O'Donnell y duque de Estrada (Electo)
36. D. Julio Valdeón Baruque (Electo)

*Otros miembros correspondientes en España*

1. D. Ismael Sánchez Bella (28 de mayo de 1985), en Pamplona
2. D. Alfredo Moreno Cebrian (14 de agosto de 2001), en Madrid

*Alemania*

3. D. Horst Pietschmann (26 de junio de 1990)
4. D. Hans Joachim König (26 de junio de 1990)

*Francia*

5. D. Pierre Chaunu (26 de junio de 1990), en París
6. D. François Chevalier (26 de junio de 1990), en París
7. D. Frederic Mauro (26 de junio de 1990), en Saint-Mandé
8. D. Jean Tulard (26 de Junio de 1990), en París

*Gran Bretaña*

9. D. John Lynch (25 de junio de 1985), en Londres
10. D. Simon Collier (26 de junio de 1990), en Essex

*Portugal*

11. D. Joaquín Veríssimo Serrão (10 de agosto de 1993), en Lisboa
12. Padre Henrique Pinto Rema O.F.M. (10 de diciembre de 1996), en Lisboa
13. D. Justino Mendes de Almeida (10 de diciembre de 1996), en Lisboa
14. D. Antonio Pedro Vicente (10 de diciembre de 1996), en Lisboa

*Suecia*

15. D. Magnus Mörner (26 de junio de 1990), en Göteborg

## AMÉRICA

### *Argentina*

16. D. José María Mariluz Urquijo (11 de octubre de 1973), en Buenos Aires
17. D. Edberto Oscar Acevedo (11 de octubre de 1973), en Mendoza
18. D. Eduardo Martiré (25 de junio de 1985), en Buenos Aires
19. D. Víctor Tau Anzoátegui (25 de junio de 1985), en Buenos Aires
20. D. Pedro Santos Martínez Constanzo (22 de julio de 1986), en Mendoza
21. D. José María Díaz Couselo (25 de marzo de 1997), en Buenos Aires
22. D. Isidoro Ruiz Moreno (25 de marzo de 1997), en Buenos Aires
23. D. Tulio Halperin Donghi (12 de noviembre de 2002), en Buenos Aires

### *Bolivia*

24. D<sup>a</sup> Teresa Gisbert de Mesa (12 de septiembre de 1983), en La Paz
25. D. José de Mesa Figueroa (12 de septiembre de 1983), en La Paz
26. D. Valentín Abecia Baldivieso (9 de abril de 1991), en La Paz
27. D. José Luis Roca (9 de abril de 1991), en La Paz
28. D. Jorge Siles Salinas (15 de diciembre de 1992), en La Paz

### *Brasil*

29. D. Max Justo Guedes (25 de junio de 1985), en Rio de Janeiro

### *Colombia*

30. D. Jaime Jaramillo Uribe (26 de junio de 1990), en Bogotá

### *Ecuador*

31. D. José Reig Satorres (25 de junio de 1985), en Guayaquil

### *Estados Unidos*

32. D. John P. Harrison (11 de diciembre de 1970), en Miami
33. D. Carlos López Urrutia (14 de mayo de 1974), en Menlo Park (California)
34. D. Arnold J. Bauer (26 de junio de 1990), en Davis (California)
35. D. Woodrow Borah (26 de junio de 1990), en Berkeley (California)
36. D. Robert N. Burr (26 de junio de 1990), en Los Angeles (California)
37. D. William Sater (26 de junio de 1990), en Long-Beach (California)

### *México*

- 38. D. Silvio Zavala (30 de diciembre de 1941), en México
- 39. D. José Luis Soberanes (12 de julio de 1994), en México
- 40. D. Andrés Lira González (12 de julio de 1994), en México

### *Paraguay*

- 41. Da. Idalía Flores G. de Zarza (10 de agosto 1982), en Asunción

### *Perú*

- 42. D. José Agustín de la Puente Candamo (10 de abril de 1956), en Lima
- 43. D. Guillermo Lohmann Villena (10 de julio 1958), en Lima
- 44. D. Armando Nieto Vélez, S.J. (13 de agosto de 1985), en Lima
- 45. D. Luis Millones (26 de junio de 1990), en Lima

### *Venezuela*

- 46. D. Rafael Armando Rojas (9 de noviembre de 1993), en Caracas

## OBITUARIO

### De Número

El académico D. Sergio Vergara Quiróz, el día 4 de agosto de 2002, Académico de Número desde 2001.

### Correspondientes

En Concepción, el día 14 de octubre, D. Antonio Fernández Vilches, Académico Correspondiente desde 1992.

En París, el día 10 de noviembre, D. François Xavier Guerra, Académico Correspondiente desde 1990.

En Buenos Aires, en el 2002, D. Enrique de Gandia, Académico Correspondiente desde 1934.

ACADÉMICOS DE NÚMERO FALLECIDOS  
POR ORDEN DE MEDALLA

Medalla N° 1

1. Luis Álvarez Urquieta. Falleció el 15 de marzo de 1945.
2. Alfredo Benavides Rodríguez. Falleció el 19 de febrero de 1959.

Medalla N° 2

3. Fernando Allende Navarro. Falleció el 4 de octubre de 1981.

Medalla N° 3

4. Héctor Aravena González. Falleció el 7 de abril de 1984.

Medalla N° 4

5. Luis Barceló Lira. Falleció el 6 de enero de 1934.
6. Francisco Antonio Encina Armanet. Falleció el 26 de agosto de 1965.
7. Su Eminencia monseñor Carlos Oviedo Cavada O. de M. Falleció el 7 de diciembre de 1998.
8. Sergio Vergara Quiróz. Falleció el 4 de agosto de 2001.

Medalla N° 5

9. José María Cifuentes Gómez. Falleció el 26 de septiembre de 1966.

Medalla N° 6

10. Miguel Cruchaga Tocornal. Falleció el 3 de mayo de 1949.
11. Ernesto Barros Jarpa. Falleció el 15 de julio de 1977.

Medalla N° 7

12. Pedro Lira Urquieta. Falleció el 27 de noviembre de 1981.
13. Rolando Mellafe Rojas. Falleció el 30 de octubre de 1995.

Medalla N° 8

14. Guillermo de la Cuadra Gormaz. Falleció el 8 de octubre de 1967.

Medalla N° 9

15. José Miguel Echenique Gandarillas. Falleció el 14 de enero de 1940.
16. Carlos J. Larraín de Castro. Falleció el 7 de noviembre de 1973.

#### Medalla N° 10

- 17. Agustín Edwards Mac-Clure. Falleció el 18 de junio de 1941.
- 18. Alejandro Álvarez Jofré. Falleció el 17 de julio de 1960.

#### Medalla N° 11

- 19. Guillermo Edwards Matte. Falleció el 16 de agosto de 1945.
- 20. Hernán Díaz Arrieta. Falleció el 24 de enero de 1984.
- 21. Gonzalo Izquierdo Fernández. Falleció el 4 de diciembre de 1990.

#### Medalla N° 12

- 22. Maximiano Errázuriz Valdés. Falleció el 31 de octubre de 1950.
- 23. Luis Valencia Avaria. Falleció el 18 de enero de 1990.

#### Medalla N° 13

- 24. Juan Luis Espejo Tapia. Falleció el 3 de febrero de 1983.

#### Medalla N° 14

- 25. Jaime Eyzaguirre Gutiérrez. Falleció el 17 de septiembre de 1968.

#### Medalla N° 15

- 26. Alejandro García Castelblanco. Falleció el 9 de diciembre 1938.
- 27. Eugenio Pereira Salas. Falleció el 17 de noviembre de 1979.

#### Medalla N° 16

- 28. Ernesto Greve Schlegel. Falleció el 5 de enero de 1959.
- 29. Jorge Iribarren Charlin. Falleció el 16 de enero de 1977.

#### Medalla N° 17

- 30. Ramón Huidobro Gutiérrez. Falleció el 19 de febrero de 1963.
- 31. P. Walter Hanisch S.J. Falleció el 13 de octubre de 2001.

#### Medalla N° 18

- 32. Guillermo Feliú Cruz. Falleció el 30 de noviembre de 1973.

#### Medalla N° 19

- 33. Sergio Larraín García-Moreno. Falleció el 26 de junio de 1999.

#### Medalla N° 20

- 34. José Luis Lecaros Vicuña. Falleció el 10 de agosto de 1936.
- 35. Juan Mujica de la Fuente. Falleció el 27 de septiembre 1998.

### Medalla N° 21

- 36. Santiago Marín Vicuña. Falleció el 16 de enero 1936.
- 37. Guillermo Izquierdo Araya. Falleció el 19 de agosto 1988.
- 38. Héctor Herrera Cajas. Falleció el 6 de octubre de 1997.

### Medalla N° 22

- 39. Fernando Márquez de la Plata Echenique. Falleció el 24 de noviembre de 1959.
- 40. René León Echaiz. Falleció el 21 de agosto de 1976.
- 41. Juan Eyzaguirre Escobar. Falleció el 4 de junio de 1996.

### Medalla N° 23

- 42. Ricardo Montaner Bello. Falleció el 11 de febrero de 1946.
- 43. Emilio Rodríguez Mendoza. Falleció el 11 de diciembre de 1960.
- 44. Rodrigo Fuenzalida Bade. Falleció el 30 de septiembre de 1995.
- 45. Alvaro Jara Hancke. Falleció el 20 de abril de 1998.

### Medalla N° 24

- 46. Reinaldo Muñoz Olave. Falleció el 16 de octubre de 1942.
- 47. Fray Pedro Nolasco Pérez Rodríguez. Falleció el 20 de noviembre 1958.
- 48. Sergio Fernández Larraín. Falleció el 4 de noviembre de 1983.

### Medalla N° 25

- 49. Félix Nieto del Río. Falleció el 12 de enero de 1953.
- 50. Enrique Laval Manríquez. Falleció el 25 de mayo de 1970.

### Medalla N° 26

- 51. Darío Ovalle Castillo. Falleció el 4 de septiembre de 1949.

### Medalla N° 27

- 52. Carlos Peña Otaegui. Falleció el 8 de febrero de 1959.
- 53. Aniceto Almeyda Arroyo. Falleció el 6 de mayo de 1972.

### Medalla N° 28

- 54. Luis Roa Urzúa. Falleció el 6 de junio de 1947.
- 55. Conrado Ríos Gallardo. Falleció el 21 de julio 1983.

### Medalla N° 29

- 56. Martín Rücker Sotomayor. Falleció el 6 de enero 1935.
- 57. Ricardo Salas Edwards. Falleció en 1938.
- 58. Luis Thayer Ojeda. Falleció el 16 de marzo de 1942.
- 59. Carlos Flores Vicuña. Falleció el 22 de marzo de 1959.

### Medalla N° 30

- 60. Eduardo Solar Correa. Falleció el 10 de julio 1935.
- 61. Alfonso Bulnes Calvo. Falleció el 19 de enero 1970.
- 62. Samuel Claro Valdés. Falleció el 10 de octubre de 1994.

### Medalla N° 31

- 63. Tomás Thayer Ojeda. Falleció el 29 de junio de 1960.

### Medalla N° 32

- 64. Elías Valdés Tagle. Falleció en 1947.

### Medalla N° 33

- 65. Miguel Varas Velázquez. Falleció el 11 de julio de 1934.
- 66. Alejandro Fuenzalida Grandón. Falleció el 15 de abril de 1942.
- 67. Arturo Fontecilla Larraín. Falleció el 15 de junio de 1949.
- 68. Raúl Silva Castro. Falleció el 12 de junio de 1970.
- 69. Alamiro de Ávila Martel. Falleció el 15 de junio de 1990.

### Medalla N° 34

- 70. Julio Vicuña Cifuentes. Falleció el 16 de agosto de 1936.
- 71. Juan Uribe-Echevarría Uriarte. Falleció el 25 de diciembre 1988.

### Medalla N° 35

- 72. Carlos Tomás Vicuña Mackenna. Falleció el 3 de septiembre de 1934.
- 73. Julio Montebruno López. Falleció el 22 de septiembre de 1947.
- 74. Julio Alemparte Robles. Falleció el 16 de noviembre de 1965.
- 75. Carlos Keller Rueff. Falleció el 1 de marzo de 1974.

### Medalla N° 36

- 76. José Miguel Irrázaval Larraín. Falleció el 20 de diciembre de 1959.
- 77. Rodolfo Oroz Scheibe. Falleció el 13 de abril de 1997.





# ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS

## DIRECTIVA

FRANCISCO ROTHHAMMER ENGEL  
*Presidente*

SERVET MARTÍNEZ AGUILERA  
RAFAEL VICUÑA ERRÁZURIZ  
*Vicepresidentes*

EDGAR KAUSEL VECCHIOLA  
*Tesorero*

TITO URETA ARAVENA  
*Secretario*

JUAN A. ASENJO DE LEUZE DE LANCIZOLLE  
*Prosecretario*

## MEMBRESÍA 1964-2002

### MIEMBROS DE NÚMERO (por orden de sillón)

1. Gustavo Lira Manso (1964-1980)  
Presidente desde 1964 a 1967  
Edgar Kausel Vecchiola 26 de junio de 1981-  
Tesorero desde 1986-
2. Eduardo Cruz-Coke Lassabe (1964-1974)  
Jose Corvalán Díaz (1974-1996)  
Prosecretario desde 1977 a 1986  
Secretario desde 1986 hasta octubre 1996  
María Teresa Ruiz González 3 de junio de 1998-  
Premio Nacional de Ciencias 1998
3. Carlos Mori Gana (1964-1985)  
Presidente desde 1967 a 1974.  
Carlos Alberto López Silva 9 de diciembre de 1987 -
4. Luis Cerutti Gardeazabal (1964-1973)  
Eduardo Schalscha Becker 20 de agosto de 1974 -
5. Gustavo Hoecker Salas 19 de octubre de 1964 -  
Secretario desde 1964 a 1974.
6. Francisco Javier Domínguez Solar (1965-1988)  
Eric Goles Chacc 25 de abril de 1990 -  
Premio Nacional de Ciencias 1993
7. Jorge Muñoz Cristi (1965-1969)  
Luis Vargas Fernández 7 de junio de 1972 -  
Vicepresidente desde 1980 a 1986.  
Presidente desde 1986 a 1991.  
Premio Nacional de Ciencias 1985

8. Jorge Mardones Restat (1966-1998)  
Presidente desde 1976 a 1980  
Premio Nacional de Ciencias 1977  
Juan A. Asenjo de Leuze de Lancizolle 12 de enero de 2000-  
Prosecretario desde junio 2001-
9. Julio Cabello Ruz (1966-1970)  
Hermann Niemeyer Fernández (1971-1991)  
Bernabé Santelices González 18 de mayo de 1992-  
Vicepresidente desde diciembre de 1995 - mayo de 1996.
10. Osvaldo Cori Mouilly (1966-1987)  
Presidente desde 1974 a 1976  
Tito Ureta Aravena 13 de enero de 1988 -  
Secretario desde mayo de 1999-
11. Carlos Muñoz Pizarro (1967-1976)  
Rolando Chuaqui Kettlun (1977-1994)  
Vicepresidente desde diciembre de 1991 hasta abril de 1994.  
Servet Martínez Aguilera 4 de septiembre de 1996 -  
Prosecretario desde noviembre de 1997 - junio 2001  
Vicepresidente de junio 2001-  
Premio Nacional de Ciencias 1993
12. Adelina Gutiérrez Alonso 5 de diciembre de 1967 -  
Secretaria desde 1974 a 1986.  
Vicepresidente desde 1986 a 1991.
13. Gabriel Alvial Cáceres (1967-2001)  
VACANTE
14. Joaquín Luco Valenzuela (1969-2002)  
Premio Nacional de Ciencias 1975.  
VACANTE
15. Danko Brncic Juricic (1969-1998)  
Premio Nacional de Ciencias 1987  
Juan Rafael Vicuña Errázuriz 19 de enero de 2000-  
Vicepresidente desde junio 2001-

16. Igor Saavedra Gatica 28 de agosto de 1969 -  
Vicepresidente desde 1976 a 1980.  
Presidente desde 1980 a 1986.  
Premio Nacional de Ciencias 1981
17. Héctor Croxatto Rezzio 12 de diciembre de 1969 -  
Premio Nacional de Ciencias 1979
18. Rodrigo Flores Álvarez 19 de abril de 1970 -
19. Ricardo Baeza Rodríguez 7 de diciembre de 1983 -
20. Carlos Muñoz Aguayo (1984-1992)  
Andrés Weintraub Pohorille 5 de mayo de 1993 -  
Premio Nacional del Ciencias Aplicadas y Tecnológicas 2000
21. Jorge Allende Rivera 21 de diciembre de 1983 -  
Presidente desde diciembre de 1991- diciembre 1994  
Premio Nacional de Ciencias 1992
22. Raúl Sáez Sáez (1984-1992)  
Premio Nacional del Ciencias Aplicadas y Tecnológicas 1992  
Francisco Rothhammer Engel 30 de marzo de 1994 -  
Vicepresidente desde junio 1996-2001  
Presidente junio 2001-
23. Nivaldo Bahamonde Navarro 20 de mayo de 1984 -  
Premio Nacional de Ciencias 1996
24. Juan de Dios Vial Correa 29 de junio de 1984 -
25. Enrique Tirapegui Zurbano 28 de noviembre de 1984 -  
Secretario Suplente desde 1986 a 1988.  
Prosecretario desde 1989 a 1994.  
Presidente desde diciembre de 1994 - mayo 2001  
Reelegido por el período 1998-2000  
Premio Nacional de Ciencias 1991
26. Humberto Maturana Romecín 30 de octubre de 1985 -  
Premio Nacional de Ciencias 1994
27. René Cortázar Sagarminiaga 19 de noviembre de 1985 -  
Premio Nacional de Ciencias 1994

28. Juan Garbarino Bacigalupo 13 de diciembre de 1985 -  
Vicepresidente desde mayo a diciembre de 1994.  
Premio Nacional de Ciencias 1997
29. Luis Gomberoff Jaikles 2 de abril de 1986 -
30. Ligia Gargallo González 30 de mayo de 1990 -  
Vicepresidenta desde noviembre de 1997 a abril de 1999.
31. Eduardo Fuentes Quezada 1 de abril de 1992 -
32. Fernando Lund Plantat 3 de junio de 1992 -  
Premio Nacional de Ciencias 2000
33. Francisco Brieva Rodríguez 23 de junio de 1993 -  
Prosecretario desde diciembre de 1994 a noviembre de 1997.
34. Miguel Kiwi Tichauer 13 de abril de 1994 -
35. Deodato Radic Foschino 1 de diciembre de 1993 -  
Secretario desde noviembre 1996 a mayo de 1999.
36. Arturo Arias Suárez (1994-2000)  
Francisco Herve Allamand 11 de julio 2001- 18 diciembre 2002  
(Miembro Correspondiente)  
18 de diciembre 2002 (electo Miembro de Número)

#### MIEMBROS CORRESPONDIENTES RESIDENTES EN CHILE

Herbert Appel Appel	(1969-1993)	Valparaíso
Roberto Frucht	(1979-1997)	Valparaíso
Víctor M. Blanco	1981	La Serena
Bruno Günter Schaeffeld	1981	Santiago
Renato Albertini	1990	Santiago
Catherine Connelly	1990	Santiago
Esteban Rodríguez	1992	Valdivia
Pablo Kittl Duclot	1993	Santiago
Eduardo Lissi Gervaso	1993	Santiago
Rafael D. Benguria	2001	Santiago
Yedy Israel	2001	Santiago

Francisco Hervé*	2001-2002*	Santiago
José Maza	2001	Santiago
Ramón Latorre	2001	Valdivia
Carlos Conca	2001	Santiago
Francisco Claro	2001	Santiago
María Cecilia Hidalgo	2001	Santiago
Ricardo Baeza-Yates	2002 (Electo)	Santiago
Nibaldo Inestrosa	2002 (Electo)	Santiago
Ricardo Maccioni	2002 (Electo)	Santiago
Juan Carlos Castilla	2002 (Electo)	Santiago
Rosa Devés	2002 (Electo)	Santiago
Raul Manasevich	2002 (Electo)	Santiago

#### MIEMBROS CORRESPONDIENTES RESIDENTES EN EL EXTRANJERO

Giovanni B. Marini Bettolo	1969	Italia
Clifford Bunton	1975	Estados Unidos
Moisés Agosín	1979	Estados Unidos
Parker Pratt	1980	Estados Unidos
Newton C.A. da Costa	1981	Brasil
Gabriel José Gasic	1981	Estados Unidos
Cinna Lomnitz	1982	México
Andrés O. M. Stoppani	1986	Argentina
Pedro Cattaneo	1986	Argentina
Luis Antonio Santalo	1986	Argentina
Horacio H. Camacho	1986	Argentina
Oreste Moretto	1986	Argentina
George E. Ericksen	(1992-1996)	Estados Unidos
Ivan K. Schuller	1992	Estados Unidos
Julian Gevirtz	1992	Estados Unidos
Julio E. Celis	1992	Dinamarca
Jacob Palis	1997	Brasil
Arturo Horta	1998	España

\* Electo Miembro de Número en diciembre 2002.

Pierre Couillet	1999	Francia	
Jacques Demongeot	1999	Francia	
Michael S. Keane	1999	Estados Unidos	
Gregoire Nicolis	2000	Francia	
Pierre Collet	2000	Francia	
Gloria Arratia	2001	Alemania	
Francisco Salzano	2001	Brasil	
Gunther Uhlmann	2001	Estados Unidos	
Víctor Ramos	2001	Argentina	
Maurice Nivat	2001	Francia	
Felipe Cabello	2002	Estados Unidos	(Electo)
María de la Luz Cárdenas	2002	Francia	(Electo)
Claude Dellacherie	2002	Francia	(Electo)
Leopoldo de Meis	2002	Brasil	(Electo)
Héctor N. Torres	2002	Argentina	(Electo)
Mary Kalin de Arroyo	2002	Chile	(Electo)
Hernán Chaimovich	2002	Brasil	(Electo)

#### MIEMBROS HONORARIOS

Alejandro Lipschutz	(1972-1980)	Lituania
Severo Ochoa	1977	Estados Unidos
Luis F. Leloir	(1978-1987)	Argentina
Choh Hao Li	(1978-1988)	Estados Unidos
Venancio Deulofeu	(1982-1987)	Argentina
Crodovaldo Pavan	1987	Brasil
Carlos Chagas	1987	Brasil
Ilya Prigogine	1991	Bélgica
Antonio González	1992	España
Peter Raven	1992	Estados Unidos
Sir John Kendrew	1992	Inglaterra
Jacques Louis Lions	1993-2001	Francia
Tulio Regge	1993	Italia
Patrick Suppes	1993	Estados Unidos
Federico Mayor	1996	España





ACADEMIA CHILENA  
DE CIENCIAS SOCIALES, POLÍTICAS  
Y MORALES

DIRECTIVA

CARLOS MARTÍNEZ SOTOMAYOR  
*Presidente*

CRISTIÁN ZEGERS ARIZTÍA  
*Vicepresidente*

WILLIAM THAYER ARTEAGA  
*Secretario*

## ACADÉMICOS DE NÚMERO POR ORDEN DE SILLÓN

1. D. Arturo Fontaine Aldunate
2. D. José Luis Cea Egaña
3. D. Carlos Martínez Sotomayor
4. D. Iván Lavados Montes
5. D. José Miguel Ibáñez Langlois
6. D. Eduardo Novoa Monreal
7. D. Enrique Silva Cimma
8. D. Juan de Dios Vial Larraín
9. D. Francisco Orrego Vicuña
10. D. Marino Pizarro Pizarro
11. D. Gonzalo Figueroa Yáñez (Electo)
12. D. Carlos Cáceres Contreras
13. D. Luis Riveros Cornejo
14. D. Félix Schwartzmann Turkenich
15. D. Helmut Brunner Noer
16. D. Ernesto Videla Cifuentes
17. D<sup>a</sup> Adriana Olgúin de Baltra
18. D. Pedro Morandé Court
19. D. William Thayer Arteaga
20. D. Jorge Cauas Lama
21. D. Agustín Squella Narducci
22. D. Cristián Larroulet Vignau (Electo)
23. D. Jorge Marshall Silva
24. D. Fernando Moreno Valencia
25. D. José Joaquín Brunner Ried
26. D. Augusto Parra Muñoz
27. D. Enrique Barros Bourie
28. D. Osvaldo Sunkel Weil
29. D. Cristián Zegers Ariztía
30. D. Mario Ciudad Vásquez
31. Mons. Francisco Javier Errázuriz Ossa
32. D. Oscar Godoy Arcaya
33. D<sup>a</sup> Lucía Santa Cruz Sutil
34. D. Máximo Pacheco Gómez

- 36.D. Jaime Antúnez Aldunate  
37. D. Gabriel Valdés Subercaseaux

## ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN CHILE

- D. Lautaro Núñez Atencio (Antofagasta)  
D. Hernán Varela Valenzuela (Concepción)

## ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN EL EXTRANJERO

- D. Alberto Wagner de Reina (Perú)  
D. Wolfgang Hirsch-Weber (República Federal Alemana)  
D. Eugenio Raúl Zaffaroni (Argentina)

## SEÑORES ACADÉMICOS DE NÚMERO DE LA REAL ACADEMIA DE CIENCIAS MORALES Y POLÍTICAS DE ESPAÑA, POR ORDEN DE ANTIGÜEDAD:

1. Excmo. Sr. D. Antonio Millán Puelles
2. Excmo. Sr. D. Manuel Fraga Iribarne
3. Excmo. Sr. D. Laureano López Rodó
4. Excmo. Sr. D. Mariano Navarro Rubio
5. Excmo. Sr. D. Gonzalo Fernández de la Mora y Mon
6. Excmo. Sr. D. Antonio Truyol Serra
7. Excmo. Sr. D. Manuel Alonso Olea
8. Excmo. Sr. D. Marcelo González Martín, Cardenal Arzobispo  
Emérito de Toledo
9. Excmo. Sr. D. Enrique Fuentes Quintana
10. Excmo. Sr. D. Juan Velarde Fuertes
11. Excmo. Sr. D. Salustiano del Campo Urbano
12. Excmo. Sr. D. Jesús González Pérez
13. Excmo. Sr. D. José Luis Pinillos Díaz
14. Excmo. Sr. D. Luis Ángel Rojo Duque

15. Excmo. Sr. D. Fernando Garrido Falla
16. Excmo. Sr. D. Alfonso López Quintás
17. Excmo. Sr. D. Olegario González de Cardedal
18. Excmo. Sr. D. Antonio Garrigues y Díaz-Cañabate
19. Excmo. Sr. D. Juan Vallet de Goytisolo
20. Excmo. Sr. D. José Ángel Sánchez Asiaín
21. Excmo. Sr. D. Fabián Estapé Rodríguez
22. Excmo. Sr. D. Miguel Herrero y Rodríguez de Miñón
23. Excmo. Sr. D. Carmelo Lisón Tolosana
24. Excmo. Sr. D. Julio Segura Sánchez
25. Excmo. Sr. D. Rafael Termes Carrero
26. Excmo. Sr. D. Gregorio Peces-Barba Martínez
27. Excmo. Sr. D. Pablo Lucas Verdú
28. Excmo. Sr. D. Sabino Fernández Campo, conde de Latores
29. Excmo. Sr. D. Dalmacio Negro Pavón
30. Excmo. Sr. D. Jaime Terceiro Lomba
31. Excmo. Sr. D. Francisco Murillo Ferrol
32. Excmo. Sr. D. Pedro Cerezo Galán
33. Excmo. Sr. D. José Barea Tejeiro
34. Excmo. Sr. D. José María Segovia de Arana

SEÑORES ACADÉMICOS DE NÚMERO DE LA REAL  
ACADEMIA DE JURISPRUDENCIA Y LEGISLACIÓN  
DE ESPAÑA, POR ORDEN DE ANTIGÜEDAD

1. Excmo. Sr. D. Juan Bms. Vallet de Goytisolo
2. Excmo. Sr. D. Amadeo de Fuenmayor Champín
3. Excmo. Sr. D. Eduardo García de Enterría y Martínez-Carande
4. Excmo. Sr. D. Fernando Garrido Falla
5. Excmo. Sr. D. José Luis Villar Palasí
6. Excmo. Sr. D. Manuel de la Cámara Álvarez
7. Excmo. Sr. D. Manuel Taboada Roca, conde de Borrajeiros
8. Excmo. Sr. D. Juan Iglesias Santos
9. Excmo. Sr. D. Manuel Alonso Olea
10. Excmo. Sr. D. Manuel Albaladejo García
11. Excmo. Sr. D. José María Castán Vázquez

12. Excmo. Sr. D. Manuel Díez de Velasco y Vallejo
13. Excmo. Sr. D. Jesús González Pérez
14. Excmo. Sr. D. Luis Díez-Picazo y Ponce de León
15. Excmo. Sr. D. Aurelio Menéndez Menéndez
16. Excmo. Sr. D. José Antonio Escudero López
17. Excmo. Sr. D. José Javier López Jacoiste
18. Excmo. Sr. D. Rafael Navarro-Valls
19. Excmo. Sr. D. Ángel Sánchez de la Torre
20. Excmo. Sr. D. Sebastián Martín-Retortillo Baquer
21. Excmo. Sr. D. Diego Espín Cánovas
22. Excmo. Sr. D. Antonio Rodríguez Adrados
23. Excmo. Sr. D. Víctor Fairén Guillén
24. Excmo. Sr. D. Gustavo Villapalos Salas
25. Excmo. Sr. D. Manuel Amorós Guardiola
26. Excmo. Sr. D. Landelino Lavilla Alsina
27. Excmo. Sr. D. Rafael de Mendizábal Allende
28. Excmo. Sr. D. José Juan Pintó Ruiz
29. Excmo. Sr. D. Antonio Pau Pedrón
30. Excmo. Sr. D. José Luis Pérez de Ayala y López de Ayala, conde de Cedillo
31. Excmo. Sr. D. Fernando Sánchez Calero
32. Excmo. Sr. D. Luis Martí Mingarro
33. Excmo. Sr. D. Alfredo Montoya Melgar
34. Excmo. Sr. D. Ramón López Vilas
35. Excmo. Sr. D. Gonzalo Rodríguez Mourullo
36. Excmo. Sr. D. Manuel Pizarro Moreno

SEÑORES ACADÉMICOS DE NÚMERO  
DE LA ACADEMIA NACIONAL DE CIENCIAS MORALES  
Y POLÍTICAS DE ARGENTINA

1. Dr. Jorge A. Aja Espil
2. Dr. Gerardo Ancarola
3. Dr. Gregorio Badeni
4. Dr. Fernando Nicolás Barrancos y Vedia

5. Dr. Germán J. Bidart Campos
6. Dr. Carlos María Bidegain
7. Dr. Natalio R. Botana
8. Dr. Adolfo Edgardo Buscaglia
9. Dr. Guillermo J. Cano
10. Dr. Carlos A. Floria
11. Dr. Pedro José Frías
12. Dr. Ezequiel Gallo
13. Dr. Horacio A. García Belsunce
14. Dr. Diego J. Ibarbia
15. Dr. Segundo. V. Linares Quintana
16. Dr. Félix Luna
17. Dr. Manuel Ernesto Malbrán
18. Dr. Eduardo Martiré
19. Dr. Víctor Massuh
20. Dr. Leonardo Mc Lean
21. Gral. Hugo Miatello
22. Dr. Martín A. Noel
23. Dr. Hugo Omar Mario Obiglio
24. Dr. Dardo Pérez Guilhou
25. Monseñor Dr. Gustavo E. Ponferrada
26. Dr. Alberto Rodríguez Galán
27. Dr. Alberto Rodríguez Varela
28. Dr. Isidoro J. Ruiz Moreno
29. Almte. Carlos A. Sánchez Sañudo
30. Dr. Horacio Sanguinetti
31. Dr. Alberto A. Spota
32. Dr. Jorge R. Vanossi

**MIEMBROS DE LA ACADEMIA DE CIENCIAS MORALES  
Y POLÍTICAS DEL INSTITUTO DE FRANCIA**

*Sección I: Philosophie*

Olivier Lancombe

Raymond Polin

Roger Arnaldez  
Lucien Israel  
Bernard d'Espagnat  
Alain Besancon  
Jean Mesnard  
Jean-Marie Zemb

*Sección II: Morale et sociologie*

Jean Cazeneuve  
René Pomeau  
Raymond Boudon  
Jean Cluzel  
Gérald Antoine  
Michel Crozier  
Jean Baechler

*Sección III: Législation, droit public et jurisprudence*

Alain Plantey  
Jean Foyer  
Roland Drago  
Jacques Boré  
André Damien  
François Terré  
Jean-Marc Varaut  
Prosper Weil

*Sección IV: Économie politique, statistique et finances*

Gastón D'fossé  
Yvon Gattaz  
Maurice Allais  
Marcel Boiteux  
Michel Albert  
Pierre Bauchet  
Pierre Tabatoni  
Juan-Claude Casanova

*Sección V: Histoire et géographie*

Henri Amroux  
Pierre George  
Pierre Chaunu  
Emmanuel Le Roy Ladurie  
Jean Tulard  
Claude Dulong-Sainteny  
Jacques Dupaquier

*Sección VI: Section générale*

Édouard Bonnefous  
Raymond Triboulet  
Pierre Messmer  
Thierry de Montbrial  
Jacques de Larosiere  
S.E. le cardinal Roger Etchegaray  
Bernard Destremau  
Alice Saunier-Séité  
Gabriel de Broglie  
Jacques Leprette

ACADÉMICOS HONORARIOS EN EL EXTRANJERO

D. Rafael Caldera Rodríguez (Venezuela)  
D. Theodore Schultz (Estados Unidos)  
D. Gabriel Betancur Mejía (Colombia)  
D. Alain Touraine (Francia)  
D. Arnold Harberger (Estados Unidos)  
D. Pedro J. Frías (Argentina)  
D. Marino Barbero Santos (España)  
D. Robert Spaemann (Alemania)  
D. Louis Joseph Favoreu (Francia)  
S.E. Reverendísima cardenal Angelo Sodano (Santa Sede)  
Prof. Anthony Giddens (Inglaterra)  
Dr. Ibrahim Shihata (Egipto)

## ACADÉMICOS DE NÚMERO POR ORDEN DE ANTIGÜEDAD

NOMBRE	FECHA DE INCORPORACIÓN	Nº DE SILLÓN
D. Eduardo Novoa Monreal	24-6-1968	6
D. Enrique Silva Cimma	14-8-1968	7
D. Juan de Dios Vial Larraín	10-10-1972	8
D. José Miguel Ibáñez Langlois	7-10-1976	5
D. Arturo Fontaine Aldunate	3-10-1979	1
D. Carlos Martínez Sotomayor	15-10-1981	3
D. Francisco Orrego Vicuña	27-7-1983	9
D <sup>a</sup> Adriana Olgún de Baltra	3-11-1983	17
D. William Thayer Arteaga	20-6-1984	19
D. Fernando Moreno Valencia	18-10-1985	24
D. Jorge Marshall Silva	29-11-1985	23
D. Mario Ciudad Vásquez	26-5-1987	30
D. Máximo Pacheco Gómez	7-4-1988	34
D. Cristián Zegers Ariztía	8-6-1988	29
D. Iván Lavados Montes	11-8-1988	4
D. Marino Pizarro Pizarro	6-9-1989	10
D <sup>a</sup> Lucía Santa Cruz Sutil	29-5-1990	33
D. José Luis Cea Egaña	27-6-1990	2
D. Oscar Godoy Arcaya	23-8-1990	32
D. Jorge Cauas Lama	2-7-1991	20
D. Félix Schwartzmann Turkenich	30-10-1991	14
D. Osvaldo Sunkel Weil	6-4-1992	28
D. Helmut Brunner Noerr	20-10-1993	15
D. Agustín Squella Narducci	6-4-1995	21
D. Jaime Antúnez Aldunate	1-8-1995	35
D. Pedro Morandé Court	27-8-1998	18
D. Carlos Cáceres Contreras	26-11-1998	12
D. Gabriel Valdés Subercaseaux	10-12-1998	36
D. Augusto Parra Muñoz	14-6-1999	26
D. Enrique Barros Bourie	30-5-2000	27
D. José Joaquín Brunner Ried	13-6-2000	25
D. Luis Riveros Cornejo	3-5-2001	13

D. Ernesto Videla Cifuentes	7-6-2001	16
Mons. Francisco Javier Errázuriz Ossa	19-12-2002	31

## DIRECTORIOS DE LA ACADEMIA 1964-2001

### PRESIDENTES

D. Pedro Silva Fernández	1964-1967
D. Pedro León Loyola	1967-1968
D. Juvenal Hernández Jaque	1968-1973
D. Juvenal Hernández Jaque	1973-1977
D. Juvenal Hernández Jaque	1977-1979
D. Roberto Munizaga Aguirre	1980-1985
D. Carlos Martínez Sotomayor	1986-1988
D. Carlos Martínez Sotomayor	1989-1990
D. Juan de Dios Vial Larraín	1990-1991
D. Juan de Dios Vial Larraín	1992-1994
D. Francisco Orrego Vicuña	1995-1997
D. Francisco Orrego Vicuña	1998-2000
D. Carlos Martínez Sotomayor	2001-2003

### VICEPRESIDENTES

D. Juan de Dios Vial Larraín	1985-1988
D. Juan de Dios Vial Larraín	1989-1990
D. David Stitchkin Branover	1990-1991
D. David Stitchkin Branover	1992-1994
D <sup>a</sup> Adriana Olgúin de Baltra	1995-1997
D <sup>a</sup> Adriana Olgúin de Baltra	1998-2000
D. Cristián Zegers Ariztía	2001-2003

### SECRETARIOS

R.P. Hernán Larraín Acuña	1964-1970
D. Eugenio Velasco Letelier	1971-1976
D. Juan de Dios Vial Larraín	1976-1979
D. Ignacio González Ginouvés	1980-1984

D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba (Interino)	1984-1985
D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba	1985-1988
D. Hernán Godoy Urzúa	1988-1991
D. Hernán Godoy Urzúa	1992-1994
D. Marino Pizarro Pizarro	1995-1997
D. Marino Pizarro Pizarro	1998-2000
D. William Thayer Arteaga	2001-2003





ACADEMIA CHILENA  
DE MEDICINA

DIRECTIVA

ALEJANDRO GOIC GOIC  
*Presidente*

SYLVIA SEGOVIA POLLA  
*Secretaria*

RODOLFO ARMAS MERINO  
*Tesorero*

## ACADÉMICOS DE NÚMERO POR ORDEN DE SILLÓN\*

NÚMERO DE SILLÓN	FECHA DE INCORPORACIÓN
1. Juan Allamand Madaune	6 de junio de 1969
2. Santiago Jarpa Orrego	19 de mayo de 1994
3. Hugo Salvestrini Ricci	15 de junio de 1972
4. Raúl Etcheverry Barucchi	5 de agosto de 1981
5. Vicente Valdivieso Dávila	14 de abril de 1994
6. Fernando Mönckeberg Barros	21 de septiembre de 1972
7. Mordo Alvo Gateño	5 de junio de 2000
8. Fernán Díaz Bastidas	20 de abril de 1988
9. Sergio Ferrer Ducaud	23 de mayo de 1996
10. Julio Meneghello Rivera	8 de octubre de 1986
11. Gloria López Stewart	Electa
12. Colomba Norero Vodnizza	25 de julio de 1996
13. Tulio Pizzi Pozzi	4 de noviembre de 1986
14. Victorino Farga Cuesta	16 de noviembre de 1988
15. Ernesto Medina Lois	8 de agosto de 1979
16. Sylvia Segovia Polla	29 de agosto de 1996
17. Bruno Günther Schaeffeld	19 de abril de 1972
18. Pedro Rosso Rosso	23 de junio de 1999
19. Fernando Valenzuela Ravest	5 de octubre de 1983
20. Otto Dörr Zegers	21 de abril de 1999
21. Ricardo Uauy Dagach-Imbarack	25 de abril de 2002
22. Svante Törnvall Stromsten	20 de marzo de 1985
23. Ricardo Cruz-Coke Madrid	3 de abril de 1985
24. Jaime Pérez Olea	8 de mayo de 1985
25. Humberto Reyes Budelovsky	28 de junio de 1996
26. Esteban Parrochia Beguín	28 de abril de 1987
27. Rodolfo Armas Merino	26 de abril de 1989
28. Alejandro Goic Goic	30 de noviembre de 1989
29. Carlos Miquel Bañados	19 de abril de 1990
30. Manuel García de los Ríos	10 de mayo de 1990

\* Llevan una † los Académicos que han fallecido durante el año.

31. Juan Verdaguer Tarradella	4 de octubre de 1990
32. Benedicto Chuaqui Jahiatt	27 de noviembre de 1990
33. Eduardo Rosselot Jaramillo	26 de noviembre de 1991
34. Marta Velasco Rayo	20 de agosto de 1992

RELACIÓN DE LOS SEÑORES ACADÉMICOS  
DE NÚMERO SEGÚN FECHA DE INCORPORACIÓN  
A LA ACADEMIA CHILENA DE MEDICINA

JUAN ALLAMAND MADAUNE

Fecha de incorporación: 6 de junio de 1969

Discurso de Incorporación: *Homenaje al Prof. Croizet*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Rodolfo Armas Cruz

BRUNO GÜNTHER SCHEFELD

Fecha de incorporación: 19 de abril de 1972

Discurso de Incorporación: *La teoría de información en biología y medicina*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Alfonso Asenjo

HUGO SALVESTRINI RICCI

Fecha de incorporación: 15 de junio de 1972

Discurso de Incorporación: *Algunos progresos en neumología y cardiología vinculados a la cirugía*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Juan Allamand M.

FERNANDO MONCKEBERG BARROS

Fecha de incorporación: 21 de septiembre de 1972

Discurso de Incorporación: *Experiencia en el campo de la desnutrición en Chile*

Discurso de Recepción realizado por Académico Dr. Aníbal Ariztía A.

ERNESTO MEDINA LOIS

Fecha de incorporación: 8 de agosto de 1979

Discurso de Incorporación: *Consideraciones acerca de la medicina actual*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Fernando Mönckeb-  
berg

RAÚL ETCHEVERRY BARUCCHI

Fecha de incorporación: 5 de agosto de 1981

Discurso de Incorporación: *Homenaje al profesor doctor Hernán Alessandri Rodríguez*

Discurso de Recepción realizado por Académico Dr. Roberto Barahona Silva

FERNANDO VALENZUELA RAVEST

Fecha de incorporación: 5 de octubre de 1983

Discurso de Incorporación: *Reumatología, reumáticos y reumatólogos*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Rodolfo Armas Cruz

SVANTE TÖRNVALL STROMSTEN

Fecha de incorporación: 20 de marzo de 1985

Discurso de Incorporación: *Consideraciones sobre el difícil nacimiento de la cirugía moderna*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Hugo Salvestrini R.

RICARDO CRUZ-COKE MADRID

Fecha de incorporación: 3 de abril de 1985

Discurso de Incorporación: *Genes y cromosomas en enfermedades comunes*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Jorge Mardones Restat

JAIME PÉREZ OLEA

Fecha de incorporación: 8 de mayo de 1985

Discurso de Incorporación: *Reactividad cardiovascular: del órgano asilado al ser humano*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Luís Hervé L.

JULIO MENEGHELLO RIVERA

Fecha de incorporación: 8 de octubre de 1986

Discurso de Incorporación: *Experiencia y reflexiones sobre la enseñanza de pediatría entre los años 1940-1980*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Amador Neghme R.

TULIO PIZZI POZZI

Fecha de incorporación: 4 de noviembre de 1986

Discurso de Incorporación: *Aspectos biológicos del envejecimiento*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Benjamín Viel V.

ESTEBAN PARROCHIA BEGUIN

Fecha de incorporación: 28 de abril de 1987

Discurso de Incorporación: *Servicio de medicina del Hospital San Juan de Dios. Cuarenta años de historia (1946 - 1986)*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Rodolfo Armas Cruz

FERNÁN DÍAZ BASTIDAS

Fecha de incorporación: 20 de abril de 1988

Discurso de Incorporación: *Recuerdos de un radiólogo. Homenaje a sus maestros*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Luis Vargas Fernández

VICTORINO FARGA CUESTA

Fecha de incorporación: 16 de noviembre de 1988

Discurso de Incorporación: *La conquista de la tuberculosis*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Esteban Parrochia Beguin

RODOLFO ARMAS MERINO

Fecha de incorporación: 26 de abril de 1989

Discurso de Incorporación: *Reflexiones acerca de la docencia clínica médica actual*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Luis Hervé

ALEJANDRO GOIC GOIC

Fecha de incorporación: 30 de noviembre de 1989

Discurso de Incorporación: *Estímulos psicológicos, emociones y enfermedad*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Arturo Atria

CARLOS MIQUEL BAÑADOS

Fecha de incorporación: 19 de abril de 1990

Discurso de Incorporación: *Tratamiento intensivo: Cuándo y hasta cuándo*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Esteban Parrochia Beguin

MANUEL GARCÍA DE LOS RÍOS

Fecha de incorporación: 10 de mayo de 1990

Discurso de Incorporación: *Diabetes Mellitus: Del empirismo a la biología molecular*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Fernando Valenzuela Ravest

JUAN VERDAGUER TARRADELLA

Fecha de incorporación: 4 de octubre de 1990

Discurso de Incorporación: *Albert von Graefe. El hombre y su época*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Victorino Farga Cuesta

BENEDICTO CHUAQUI JAHIATT

Fecha de incorporación: 27 de noviembre de 1990

Discurso de Incorporación: *Comentarios sobre el Proemio de Celso a De Medicina*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Salvador Vial U.

EDUARDO ROSSELOT JARAMILLO

Fecha de incorporación: 26 de noviembre de 1991

Discurso de Incorporación: *Orden, caos y azar en el ritmo cardíaco*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Rodolfo Armas Merino

MARTA VELASCO RAYO

Fecha de incorporación: 20 de agosto de 1992

Discurso de Incorporación: *Los virus de la hepatitis desde la placa de agar a la hibridización molecular*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Alejandro Goic G.

VICENTE VALDIVIESO DÁVILA

Fecha de incorporación: 14 de abril de 1994

Discurso de Incorporación: *Patogenia de la litiasis biliar. Historia de una investigación clínica*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Rodolfo Armas Merino

SANTIAGO JARPA ORREGO

Fecha de incorporación: 19 de mayo de 1994

Discurso e Incorporación: *Neoplasias del colon: mosaico de lesiones genético-dependientes*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Fernando Valenzuela Ravest.

SERGIO FERRER DUCAUD

Fecha de incorporación: 23 de mayo de 1996

Discurso de Incorporación: *Charcot, su tiempo y su influencia en la neurología chilena*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Jaime Pérez Olea

HUMBERTO REYES BUDELOVSKY

Fecha de incorporación: 28 de junio de 1996

Discurso de Incorporación: *El médico de hoy: un profesional multifacético*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Alejandro Goic G.

COLOMBA NORERO VODNIZZA

Fecha de incorporación: 25 de julio de 1996

Discurso de Incorporación: *El inicio de la hipertensión esencial. La visión del pediatra*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Eduardo Rosselot J.

SYLVIA SEGOVIA POLLA

Fecha de incorporación: 29 de agosto de 1996

Discurso de incorporación: *La mujer del siglo XXI: reflexiones y desafíos*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Manuel García de los Ríos

OTTO DÖRR ZEGERS

Fecha de incorporación: 21 de abril de 1999

Discurso de Incorporación: *Angustia, melancolía y creatividad: El caso del poeta Rainer María Rilke*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Alejandro Goic G.

PEDRO ROSSO ROSSO

Fecha de incorporación: 23 de junio de 1999

Discurso de Incorporación: *El pensamiento médico del siglo XIX: Los obstáculos para la incorporación del método científico*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Benedicto Chuaqui

MORDO ALVO GATEÑO

Fecha de incorporación: 15 de junio de 2000

Discurso de Incorporación: *Comentarios de nefrología*

Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Santiago Jarpa Orrego

RICARDO UAUY DAGACH-IMBARACK

Fecha de incorporación: 25 de abril de 2002

Discurso de Incorporación: *Desafíos de la nutrición para el siglo XXI*  
Discurso de Recepción realizado por el Académico Dr. Manuel García  
de los Ríos Álvarez

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES  
RESIDENTES EN EL PAÍS

1. Fructuoso Biel Cascante (Concepción)
2. Ítalo Caorsi Chouquer (Valdivia)
3. René Guzmán Serani (Valdivia)
4. Gonzalo Ossa Abel (Temuco)
5. Fernando Oyarzún Peña (Valdivia)
6. Adolfo Reccius Ellwanger (Valparaíso)
7. Hernán Sudy Pinto (Arica)
8. Luis Cabrera Spiess (Ovalle)
9. Carlos Martínez Gaensly (Concepción)
10. Edmundo Ziede Abud (Antofagasta)
11. Sergio De Tezanos Pinto (Valparaíso)
12. Ernesto Mundt Flühmann (Valparaíso)
13. Alberto Gyhra Soto (Concepción)
14. Elso Shiappacasse Ferreti (Concepción)
15. Ennio Vivaldi Cichero † (Concepción)
16. Carlos Silva Lafrentz (Valparaíso)
17. Benjamín Stockins Fernández (Temuco)
18. Juan Donoso Muñoz (Concepción)
19. Sergio Mezzano Abedrapo (Valdivia)
20. Jaime Duclos Hertzner (Valparaíso)
21. Eduardo Fasce Henry (Concepción)

ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES RESIDENTES  
EN EL EXTRANJERO

1. H. Cecil Coghlan (EE.UU.)
2. Carlos Eyzaguirre (EE.UU.)

3. Jorge Litvak (EE. UU.)
4. Felipe Cabello (EE.UU.)

### ACADÉMICOS HONORARIOS NACIONALES

1. Jorge Allende Rivera
2. Juan Arentsen Sauer
3. Héctor Croxatto Rezzio
4. Gabriel Gasic Livacic
5. Roque Kraljevic Orlandini
6. Camilo Larraín Aguirre
7. Ramón Ortúzar Escobar
8. Jorge Otte Gabler
9. Miguel Ossandón Guzmán
10. Cristina Palma Prado
11. Mons. Bernardino Piñera Carvallo
12. Luis Vargas Fernández
13. Helmut Jaeger
14. Jorge Kaplán Meyer
15. Sergio Lecannelier Rivas
16. Mafalda Rizzardini Pierreti

### ACADÉMICOS HONORARIOS EXTRANJEROS

1. Dr. Edward C. Rosenow (Filadelfia, USA)
2. Dr. Alberto Marsal (Argentina)
3. Dr. Pedro Cossio (Argentina)
4. Dr. Martín M. Cummings (Bethesda, USA)
5. Dr. Marcial Quiroga (Argentina)
6. Dr. Euryclides Zerbini (Brasil)
7. Dr. José Fernández Pontes (Brasil)
8. Dr. José Leme Lopes (Brasil)
9. Dr. Horacio Knesse De Mello (Brasil)
10. Dr. Javier Arias Stella (Perú)

11. Dr. Eduardo C. Palma (Uruguay)
12. Dr. Federico Salveraglio (Uruguay)
13. Dr. Rodolfo V. Talice (Uruguay)
14. Dr. John A. D. Cooper (Washington, E.E.UU.)
15. Dr. Joseph P. Evans (Washington, E.E.UU.)
16. Dr. Carlos Chagas Filho (Brasil)
17. Dr. Carlos Da Silva Lacaz (Brasil)
18. Dr. José Ribeiro Do Valle (Brasil)
19. Dr. Benigno Lorenzo Velázquez (España)
20. Dr. Valentín Matilla (España)
21. Dr. Pedro Laín Entralgo † (España)
22. Dr. Carlos Monge Casinelli (Perú)
23. Dr. Hernando Groot Lievano (Colombia)
25. Dr. Carlos Bustamante Ruiz (Perú)
26. Dr. Jorge Voto Bernales (Perú)
27. Dr. Rodolfo Céspedes F. (Costa Rica)
28. Dr. Mario Miranda G. (Costa Rica)
29. Dr. Guido Miranda G. (Costa Rica)
30. Dr. Diego E. Zavaleta (Argentina)
31. Dr. Horacio Rodríguez Castells (Argentina)
32. Dr. Pablo Negroni (Argentina)
33. Dr. David E. Nölting (Argentina)
34. Dr. Enrique Fernández Enríquez (Perú)
35. Dr. César Náquira Velarde (Perú)
36. Dr. Marcel Roche (Venezuela)
37. Dr. Virgilio Foglia (Argentina)
38. Dr. Ignacio Chávez Rivera (México)
39. Dr. Jacinto Convit (Venezuela)
40. Dr. José Félix Patiño (Colombia)
41. Dr. Gabriel Briceño Romero (Venezuela)
42. Dr. Francisco Kerdel Vegas (Venezuela)
43. Dr. Andrés O. Stoppani (Argentina)
44. Dr. José Luis Minoprio (Argentina)
45. Dr. David Iriarte (Venezuela)
46. Dr. Pablo Gómez (Colombia)
47. Dr. José Emilio Burucúa (Argentina)

48. Dr. Osvaldo Fustinoni (Argentina)  
 49. Dr. Leoncio Arrighi (Argentina)  
 50. Dr. Zdzislaw Jan Ryn (Polonia)  
 51. Dr. Diego Gracia Guillén (España)

## DIRECTORIOS DE LA ACADEMIA

### PRESIDENTES

Dr. Armando Larraguibel	1964-1969
Dr. Victor Manuel Avilés	1969-1973
Dr. Juan Wood Walters	1973-1975
Dr. Aníbal Ariztía Ariztía	1975-1976
Dr. Amador Neghme Rodríguez	1977-1987
Dr. Armando Roa Rebolledo	1987-septiembre de 1997
Dr. Jaime Pérez Olea	1997-2000
Dr. Alejandro Goic Goic	2001 a la fecha

### SECRETARIOS

Dr. Alfonso Asenjo	1964-1969
Dr. Hernán Romero	1970-1975
Dr. Roberto Estévez Cordovez	1976-1978
Dr. Ernesto Medina Lois	1977-1985
Dr. Alberto Donoso Infante	1986-1987
Dr. Jaime Pérez-Olea	1987-1997
Dra. Sylvia Segovia	1997 a la fecha

### TESOREROS

Dr. Alfonso Asenjo	1964-1965
Dr. Víctor Manuel Avilés	1965-1969
Dr. Walter Fernández	1969-1976
Dr. Aníbal Ariztía	1977-1980
Dr. Víctor Manuel Avilés	1981-1984
Dr. Rodolfo Armas Merino	2001 a la fecha

**OBITUARIO**  
**DESDE LA FUNDACIÓN**  
**DE LA ACADEMIA CHILENA DE MEDICINA**

ACADÉMICOS DE NÚMERO	Nº DE SILLÓN	FECHA FALLECIMIENTO
Dr. Emilio Croizet	1	junio 1965
Dr. Sotero del Río	6	marzo 1969
Dr. Luis Prune	9	mayo 1970
Dr. Leonidas Corona	17	agosto 1970
Dr. Leonardo Guzmán	3	julio 1971
Dr. Armando Larraguibel	2	julio 1972
Dr. Hernán Romero	15	mayo 1978
Dr. Hernán Alessandri Rodríguez	4	abril 1980
Dr. Alfonso Asenjo	5	julio 1980
Dr. Roberto Barahona Silva	11	agosto 1982
Dr. Walter Fernández Ballas	13	abril 1985
Dr. Aníbal Ariztía Ariztía	10	marzo 1986
Dr. Juan Wood Walters	14	marzo 1987
Dr. Amador Neghme Rodríguez	8	julio 1987
Dr. Alberto Donoso Infante	20	febrero 1988
Dr. Guillermo Brinck Pashwall	5	julio 1992
Dr. Oscar Avendaño Montt	9	marzo 1993
Dr. Roberto Estévez Cordovéz	2	junio 1993
Dr. Francisco Rojas Villegas	25	diciembre 1993
Dr. Héctor Orrego Puelma	12	febrero 1995
Dr. Rodolfo Armas Cruz	16	enero 1995
Dr. Víctor Manuel Avilés	7	marzo 1997
Dr. Salvador Vial Urrejola	20	julio 1997
Dr. Armando Roa Rebolledo	18	septiembre 1997
Dr. Luis Hervé Lelievre	11	enero 1998
Dr. Benjamín Viel Vicuña	21	julio 1998
Dr. Gustavo Pineda Valdivia	11	agosto 2001

Dr. Ottmar Wilhelm (Corresp.) <sup>1</sup>	junio 1974
Dr. Alejandro Garreton (Hon.) <sup>2</sup>	enero 1979
Dr. Eduardo Skewes Orellana (Corresp.)	abril 1986
Dr. Alberto Rahausen Jiménez (Hon.)	abril 1987
Dr. Pedro Uribe Concha (Corresp.)	abril 1989
Dr. Renato Gazmuri Ojeda (Corresp.)	septiembre 1989
Dr. Pablo Goepfert Seinecke (Corresp.)	septiembre 1989
Dr. Arturo Tello Tello (Hon.)	octubre 1989
Dr. Ignacio González Ginouvés (Hon.)	agosto 1990
Dr. Ruperto Vargas Molinare (Hon.)	octubre 1990
Dr. Ismael Canessa Ibarra (Hon.)	abril 1991
Dr. Hernán Gouet Vallet-Cendre (Corresp.)	septiembre 1991
Dr. Roberto Gajardo Tobar (Corresp.)	diciembre 1992
Dr. Carlos Levi-ruffineli (Corresp.)	enero 1993
Dr. Desiderio Papp (Hon.)	enero 1993
Dr René García Valenzuela (Hon.)	marzo 1993
Dr. Néstor Flores Williams (Hon.)	septiembre 1993
Dr. Onofre Avendaño Portius (Hon.)	abril 1994
Dr. Antonio Rendic Ivanovic (Hon.)	junio 1994
Dr. Jérôme Lejeune (Hon. Francia)	abril 1994
Dr. Melchor Riera Bauzá (Hon.)	enero 1995
Dr. Ignacio Matte Blanco	enero 1995
Dr. Luis Tizné Brousse (Hon.)	septiembre 1995
Dr. Alberto Cristoffanini Truco (Corresp.)	marzo 1996
Dr. Aníbal Scarella Calandroni (Corresp.)	mayo 1996
Dr. Claudio Zapata Ormeño (Corresp.)	septiembre 1996
Dr. Ramón Valdivieso Delauney (Hon.)	diciembre 1996
Dr. Hernán Hevia Parga (Hon.)	julio 1997
Dr. Carlos Patillo Bergen (Corresp.)	enero 1998
Dr. José Manuel Balmaceda Ossa (Hon.)	junio 1998
Dr. Arturo Atria Ramírez (Hon.)	junio 1998

<sup>1</sup> (Corresp.) = Correspondiente

<sup>2</sup> (Hon.) = Honorarios

Dr. Alberto Taquini (Hon. Ext- Argentina)	junio 1998
Dr. Jorge Mardones Restat (Hon.)	noviembre 1998
Dr. Mario Plaza de los Reyes (Hon.)	abril 1999
Dr. Ivar Hermansen Pereira (Corresp.)	diciembre 1999
Dr. Abraham Horvitz (Hon.)	julio 2000
Dr. Jorge Alvayay Carrasco (Corresp.)	julio 2000
Dr. Ramón Campbell Batista (Corresp.)	noviembre 2000
Dr. Pedro Laín Entralgo (Hon. Ext- España)	junio 2001
Dr. Ennio Vivaldi Cichero (Corresp.)	abril 2002



# ACADEMIA CHILENA DE BELLAS ARTES

## DIRECTIVA

CARLOS RIESCO GREZ  
*Presidente*

FERNANDO CUADRA PINTO  
*Vicepresidente*

SANTIAGO VERA RIVERA  
*Secretario*

## ACADÉMICOS DE NÚMERO POR ORDEN DE SILLÓN

1. Jaime Donoso Arellano
2. Ernesto Barreda Fabres
3. Benjamín Lira Valdés (electo)
4. VACANTE
5. VACANTE
6. Carlos Riesco Grez
7. Carmen Luisa Letelier Valdés
8. Alejandro Sieveking Campano
9. Sergio Castillo Mandiola
10. Luis Merino Montero
11. Gustavo Becerra Schmidt
12. VACANTE
13. Ramón Vergara Grez
14. VACANTE
15. Fernando Debesa Marín
16. Gaspar Galáz Capechiacci
17. Fernando Cuadra Pinto
18. Elvira Savi Federici
19. Matías Vial Vial
20. Benito Rojo Lorca
21. Silvia Soublette Asmussen (electa)
22. Marco Antonio de la Parra
23. Virginia Fischer Scolnick
24. Domingo Tessier
25. Mario Toral Muñoz
26. Héctor Noguera Illanes
27. Miguel Letelier Valdés
28. Malucha Solari Mongrío
29. Ramón López Cauly
30. Gonzalo Cienfuegos Browne
31. Santiago Vera Rivera
32. Ramón Núñez Villarroel

## ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES

Orlando Mellado Muñoz (Talca - Chile)  
Eduardo Meissner (Concepción - Chile)  
Hernán Ramírez (Viña del Mar - Chile)  
Aurelio de laVega (California - USA)  
Rafael Squirru (Buenos Aires - Argentina)  
Alicia Terzian (Buenos Aires - Argentina)  
Alfonso Montecino Montalva (USA)  
Juan Orrego Salas (USA)  
Samuel Adler (USA)  
Gabriel Brncic (España)  
Celso Garrido (Perú)

## ACADÉMICO HONORARIO

René Huyghe (Francia)

## ACADÉMICOS DE NÚMERO POR FECHA DE INCORPORACIÓN

Domingo Santa Cruz	fundador en 1964
Jorge Délano Federick	fundador en 1964
Camilo Mori Serrano	fundador en 1964
Alfonso Leng Hayghus	fundador en 1964
Marco Bontá Costa	fundador en 1964
Carlos Isamitt Alarcón	25-05-1966
Alfonso Letelier Llona	20-10-1966
Agustín Siré Sinobas	26-12-1967
Waldo Vila Silva	29-12-1967
Jorge Urrutia Blondel	28-07-1969
Gustavo Becerra Schmidt	30-10-1969
Sergio Vodanovic Pistelli	28-11-1969
Ramón Vergara Grez	14-12-1972

Arnaldo Tapia Caballero	15-10-1974
Juan Amenábar Ruíz	08-05-1975
Carlos Riesco Grez	26-06-1975
Fernando Debesa Marín	18-08-1975
Héctor Banderas Cañas	08-09-1975
Hernán Larraín Peró	16-10-1975
Sergio Montecino Montalva	31-10-1975
Fernando Cuadra Pinto	11-08-1977
Carlos Pedraza Olguín	30-08-1977
Ernesto Barreda Fabres	16-09-1981
Luis Merino Montero	30-06-1983
Elvira Savi Federici	28-07-1983
Matías Vial Vial	26-08-1983
Inés Puyó León	10-11-1983
Juan Lémann Cazabón	19-11-1983
Pedro Mortheiru Salgado	19-12-1983
Virginia Fischer Scolnick	20-03-1984
Domingo Tessier	29-05-1984
Nemesio Antúnez Zañartu	14-11-1985
Eugenio Guzmán Ovalle	28-11-1985
Federico Heinlein Funcke	27-04-1989
Alejandro Sieveking Campano	03-07-1989
Miguel Letelier Valdés	27-11-1989
Bernardo Trumper Roñis	26-11-1990
Malucha Solari Mongrío	23-05-1991
Héctor Noguera Illanes	19-08-1991
Gonzalo Cienfuegos Browne	20-08-1992
Sergio Castillo Mandiola	06-10-1995
Carmen Luisa Letelier Valdés	05-06-1996
Mario Toral Muñoz	26-09-1996
Marco Antonio de la Parra	27-10-1997
Santiago Vera Rivera	25-05-1998
Gaspar Galáz Capechiacci	17-08-1998
Ramón López Cauly	19-10-1998
Benito Rojo Lorca	02-11-1998
Jaime Donoso Arellano	01-10-2001
Ramón Núñez Villarroel	30-11-2001

## ACADÉMICOS DE NÚMERO FALLECIDOS

Camilo Mori Serrano	(1974)	Sillón	Nº 3
Alfonso Leng Hayghus	(1974)	Sillón	Nº 4
Marco Bontá Costa	(1974)	Sillón	Nº 5
Carlos Isamitt Alarcón	(1974)	Sillón	Nº 6
Waldo Vila Silva	(1979)	Sillón	Nº 9
Jorge Délano Federick	(1980)	Sillón	Nº 2
Jorge Urrutia Blondel	(1981)	Sillón	Nº 10
Agustín Siré Sinobas	(1986)	Sillón	Nº 8
Domingo Santa Cruz	(1987)	Sillón	Nº 1
Héctor Banderas Cañas	(1988)	Sillón	Nº 9
Eugenio Guzmán Ovalle	(1988)	Sillón	Nº 26
Nemesio Antúnez Zañartu	(1993)	Sillón	Nº 25
Hernán Larraín Peró	(1994)	Sillón	Nº 16
Pedro Mortheiru Salgado	(1994)	Sillón	Nº 22
Alfonso Letelier Llona	(1994)	Sillón	Nº 7
Inés Puyó	(1996)	Sillón	Nº 20
Bernardo Trumper Roñis	(1997)	Sillón	Nº 29
Sergio Montecino Montalva	(1997)	Sillón	Nº 3
Juan Lémann Cazabón	(1998)	Sillón	Nº 21
Juan Amenábar Ruíz	(1999)	Sillón	Nº 4
Federico Heinlein	(1999)	Sillón	Nº 1
Carlos Pedraza	(2000)	Sillón	Nº 5
Sergio Vodanovic	(2001)	Sillón	Nº 12
Arnaldo Tapia Caballero	(2002)	Sillón	Nº 14

## ACADÉMICOS HONORARIOS FALLECIDOS

Luis Vargas Rosas  
Henriette Petit  
Claudio Arrau  
Samuel Claro Valdés  
Brunilda Cartes Morales  
Roberto Matta

## ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES FALLECIDOS

Carlos Poblete Varas  
Marta Colvin  
Tole Peralta

## DIRECTORIO DE LA ACADEMIA

### PRESIDENTES

Domingo Santa Cruz Wilson	(1964-1984)
Ernesto Barreda Fabres	(1985-1987)
Carlos Riesco Grez	(1988-1990)
Fernando Debesa Marín	(1991)
Carlos Riesco Grez	(1992-1994)
Carlos Riesco Grez	(1995-1997)
Carlos Riesco Grez	(1998-2000)
Carlos Riesco Grez	(2001-2003)

### VICEPRESIDENTES

Carlos Riesco Grez	(1978-1982)
Ernesto Barreda Fabres	(1982-1984)
Fernando Debesa Marín	(1985-1990)
Ernesto Barreda Fabres	(1991-1992)
Fernando Debesa	(1993-1994)
Bernardo Trumper	(1995-1996)
Fernando Debesa Marín	(1997-2000)
Fernando Cuadra Pinto	(2001-2003)

### SECRETARIOS

Camilo Mori	(1964-1968)
Jorge Urrutia Blondel	(1969-1971)
Ramón Vergara Grez	(1974-1975)
Héctor Banderas Cañas	(1976-1979)
Sergio Montecino Montalva	(1980-1982)
Luis Merino Montero	(1983-1985)

Carlos Riesco Grez		(1986-1987)
Carlos Pedraza Olguín		(1988-1989)
Brunilda Cartes	(1990-1991)	
Alejandro Sieveking		(1992-1994)
Gonzalo Cienfuegos		(1995-1996)
Brunilda Cartes	(1997)	
Alejandro Sieveking		(1998-2000)
Santiago Vera Rivera		(2001-2003)



**CLAUSURA DEL  
AÑO ACADÉMICO 2002**



# CUENTA DEL PRESIDENTE DEL INSTITUTO DE CHILE, D. ALFREDO MATUS OLIVIER

SANTIAGO, 13 DE DICIEMBRE DE 2003

Apreciados presidentes de las Academias del Instituto de Chile, señores académicos, secretarías, personal de administración, funcionarios en general. Cumpló esta tarde, como manda la tradición, con hacer referencia a las actividades desarrolladas por nuestra Corporación a lo largo del año académico que ya expira, dando cuenta sumaria de ellas, así como de la situación que vivimos, de nuestros logros y esperanzas.

Quizá, como pocas veces en los últimos años, el Instituto de Chile ha desarrollado una serie de actividades que le han permitido tener una presencia pública destacada. Como es esta una aspiración que, sé a ciencia cierta, preocupa a los señores académicos, comenzaré refiriéndome a ella.

Después de una gestión realizada por este presidente en el Ministerio de Educación, D. Roberto Muñoz, presidente de la “Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología”, del Senado, me invitó a participar en una reunión en la que tuve el honor de exponer la opinión corporativa acerca del proyecto de ley que crea el “Consejo Nacional de Cultura” y el “Fondo Nacional de Desarrollo Cultural”. La posición institucional se debatió al interior de las distintas academias, destinándose una parte importante de la sesión ordinaria del Consejo, realizada el 30 de agosto, a debatir acerca de este punto. Del resultado de ese intercambio de pareceres, la presidencia redactó un documento que fue el que, a la postre, reflejó el sentir de nuestra institución.

En términos amplios, el Instituto aplaude la iniciativa de legislar en esta materia, llenando un vacío notable, por muchos conceptos, al reagrupar las diversas entidades culturales que actualmente existen, en pos de una mejor coordinación y aprovechamiento de los recursos, y al buscar una mayor eficiencia y proyección de esas instituciones en el largo plazo. Asimismo hay que destacar el papel preponderante que se asigna a las regiones, tanto

en la constitución de consejos regionales, como en la participación mucho más directa en la toma de decisiones culturales para sus localidades. Lo mismo ocurre con la abierta consideración de los pueblos originarios, que ampara la rica diversidad cultural que caracteriza a nuestro pueblo.

No obstante, existe preocupación unánime por que esta ley no se convierta en el brazo político del gobierno de turno; se recomienda, por tanto, cautelar que quienes participan en el Consejo representen, de la mejor forma, el amplio abanico de todos aquellos que, efectivamente, tienen que ver con la cultura del país. Es sintomático de lo expresado el que ocho de los once integrantes del Consejo Nacional estén nombrados por el Presidente de la República, y que los consejeros regionales lo sean por los intendentes, quienes, recordemos, son de exclusiva confianza del Presidente. Constituye un anhelo del Instituto de Chile el que este organismo sea lo más cultural posible y lo menos político y burocrático, para no crear una institución más que termina languideciendo. En este sentido, se advierte verdadera preocupación por lo que atañe a la constitución del Consejo, la que debe ser extremadamente cuidadosa. Se comprueba una excelente disposición de los sectores implicados por avanzar en esta materia, pero no por crear una suerte de "cultura oficial". Además, por los textos conocidos, pareciera el proyecto adolecer de exceso de contenidos propios, más bien, de reglamentación, lo que no resulta pertinente de una ley (otra cosa es que se complemente con reglamentos, decretos, etc.); a este respecto, se recomienda simplificar el texto, preparar un buen instrumento legal, no recargado, y que recoja sólo las ideas matrices.

Llama la atención, por otra parte, que, en el Directorio Nacional de Cultura, no se integre al Instituto de Chile (que actualmente está representado en el Consejo Superior de Educación y en los jurados para los Premios Nacionales, entre otros organismos de alto nivel), tomando en consideración que se trata de la entidad del más importante rango cultural en el país. Si hay una institución que, por su autonomía, excelencia, independencia de juicio y finalidades, puede colaborar en las finalidades superiores de esta ley, preservando y garantizando sus elevados propósitos, esta institución es el Instituto de Chile. Es por ello que aspira, legítimamente, a ser considerada formalmente en la constitución de este Consejo. Aun más, está convencida de que un organismo de esta naturaleza no se entendería sin su participación.

Si me he permitido traer esta disquisición a un acto como este, es porque considero que el asunto reviste importancia, dado el espectro cultural global que nos concierne como Corporación, la más alta en el contexto nacional, y por lo mismo, la que –independientemente de cualquier consideración, y cumpliendo con sus objetivos fundamentales–, debe velar, con esmero, vigor y rigor, por el destino de los contenidos culturales y éticos de superior jerarquía en nuestra sociedad.

La presencia pública del Instituto se ha visto reforzada, además, por su participación en dos empresas culturales de interés: la activa participación en un ciclo de programas televisivos, en convenio con la Televisión del Senado, y la firma del acuerdo con el Metro de Santiago, que ha permitido inaugurar la llamada Ventana Cultural.

En cuanto a las grabaciones de los programas pactados con la Televisión del Senado, ellas tuvieron un feliz desarrollo inicial, cuando, durante el primer semestre del año, se efectuaron seis entrevistas a los presidentes de las academias que integran el Instituto. El desarrollo de este ciclo fue considerado tan exitoso que, en agosto, los ejecutivos del canal propusieron realizar una serie de doce nuevos programas, esta vez dedicados a tratar temas monográficos desde distintas perspectivas, y con la participación de, al menos, dos miembros del Instituto en cada uno. Ya se ejecutó el primero de la serie, dedicado a la celebración del sesquicentenario del nacimiento de José Toribio Medina, en el que participaron los académicos de la Lengua, D. Enrique Campos Menéndez, y de la Historia, D. Sergio Martínez Baeza, y, como entrevistador y director del espacio, D. Hernán Precht. También se registró otro programa de relevancia, orientado a las nuevas perspectivas de la educación médica en Chile, en el que intervinieron los doctores D<sup>a</sup> Colomba Norero, D. Rodolfo Armas y el presidente de la Academia Chilena de Medicina. Queda pendiente un nuevo ciclo de programas, coordinados esta vez con la Biblioteca del Congreso Nacional y la misma TV del Senado, el primero de los cuales versará sobre la nueva legislación cultural. A este respecto, se me hace una obligación expresar públicamente las gracias más sentidas al presidente del Senado de la República, D. Andrés Zaldivar Larraín, quien intercedió, *motu proprio*, para que esta iniciativa fructificara. De igual forma debo referirme, con gratitud, al apoyo recibido por parte de D<sup>a</sup> Ximena Feliú Silva, directora de la Biblioteca del Congreso Nacional, para llevar adelante el segundo proyecto ya aludido.

Otro punto de interés, en cuanto a la proyección pública del quehacer del Instituto y de sus academias, con promisorias perspectivas comunicacionales— de cumplirse cabalmente los objetivos previstos—, es el de la Ventana Cultural sita en la estación Bellas Artes del transporte metropolitano. El convenio con este se firmó, en un lucido acto, en agosto de este año, por nuestro estimado Vicepresidente, D. Javier González Echenique, a quien agradezco su leal y permanente compromiso con la institución y su siempre excelente disposición a colaborar en sus tareas, cuando este Presidente, por sus compromisos internacionales, no ha podido estar presente. Desde octubre se ha organizado cada una de las secciones destinadas a cubrir los proyectos y quehaceres académicos. Acordado por las academias que la participación se haría rotativamente, mes a mes, de acuerdo con el orden de precedencia tradicional, cabe informar que las academias de la Lengua y de la Historia ya asumieron su cometido en octubre y noviembre, y que desde comienzos de diciembre ya lo hace la de Ciencias.

Me complace subrayar dentro de esto mismo, la activa participación de numerosos académicos en la discusión centrada en los contenidos y proyecciones de la nueva prueba de ingreso a las universidades, SIES. Resulta, en verdad, fundamental la presencia del Instituto en el análisis de un asunto de tanta proyección para los nuevos tiempos de la sociedad chilena.

El 16 de mayo, el Consejo del Instituto eligió al doctor D. Alejandro Goic Goic, presidente de la Academia Chilena de Medicina, como integrante del Consejo Superior de Educación. El doctor Goic reemplazó a D. Renato Albertini, miembro correspondiente de la Academia Chilena de Ciencias, quien desarrolló en su ejercicio una saliente labor, la que me complace reconocer en este instante. Del mismo modo, D. Enrique Tirapegui fue designado representante del Instituto ante la comisión de evaluación de publicaciones científicas de CONICYT.

Con estas actividades, la televisiva y la de la Ventana Cultural del Metro, sumadas a la concurrencia al Congreso Nacional, y las de académicos en la discusión del SIES, así como también el mantenimiento de la representación corporativa en el Consejo Superior de Educación, en CONICYT y en los jurados de los Premios Nacionales, la presencia liderante del Instituto de Chile en el medio cultural nacional ha quedado bien sentada. Empero, debemos perseverar para que esta presencia resulte permanente,

proyectándonos con asertividad y abarcando campos hasta el momento no del todo explotados, como el de una mayor visibilidad en el ciberespacio que ofrece Internet, a través de una página electrónica más versátil e innovadora que la de que actualmente se dispone. Aprovecho la oportunidad para solicitar, encarecidamente, que se renueven y enriquezcan, con periodicidad regular, los contenidos de la página electrónica con que, gracias a la amabilidad del Rector de la Universidad de Chile, se cuenta en el sitio de esa Casa de Estudios.

Con satisfacción puedo señalar que las relaciones internacionales del Instituto se han ido consolidando e incrementado paulatinamente. Gracias a una reunión entre este presidente y la presidenta del Instituto de España, se ha logrado un acercamiento importante, materializado en el canje de publicaciones especializadas, esperándose que, en un tiempo cercano, se pueda establecer un vínculo más estrecho en el área científica en general. Cabe destacar, de igual manera, las primeras aproximaciones que se establecieron con el profesor Dr. Werner Welzig, presidente de la Academia de Ciencias de Austria, así como con el Dr. Ferenc Glatz, presidente de la Academia Scientiarum Hungarica. Ambos acercamientos, que ya comienzan a prosperar, se pudieron llevar a cabo, es necesario decirlo, merced a la amable mediación de D. Bernardino Bravo Lira, académico de la Historia, quien, aprovechando sus viajes a esos países, tuvo la gentileza de representarnos. Con Viena, se trabaja en un documento que permita a ambas instituciones acercarse más estrechamente, motivo por el cual, como a las academias constará, se ha distribuido un conjunto de documentos enviados por Austria para estudiar las mejores vías de intercambio y colaboración. El acto patrocinado recientemente por el Instituto junto con la Embajada de Croacia, en la presentación de un libro de enseñanza del idioma croata para hispanohablantes, abre también caminos para entablar similares relaciones con la Academia de Ciencias de dicho país.

Con la Union Académique Internationale, las relaciones son buenas y se conducen con regularidad; si bien es cierto hay proyectos aprobados para los que se necesitan recursos. En cualquier caso ha resultado siempre evidente la posición del Consejo del Instituto en proyectar más esta vinculación, posibilitando una seria y permanente participación en sus debates, reuniones e investigaciones.

En cuanto a la celebración del Bicentenario, cabe destacar que los diálogos entre el Instituto y la comisión correspondiente del gobierno no han sido del todo fructíferos, como hubiese sido de esperar, por lo que se ha optado por iniciar gestiones propias e independientes, con el fin de definir, con tiempo y adecuada planificación, los proyectos discutidos al interior de la corporación en homenaje a tan fausto acontecimiento. Acordada por el Consejo del Instituto la creación de una “Comisión Bicentenario”, esta ha quedado conformada por los señores académicos, D. Óscar Pinochet de la Barra, D. Isidoro Vázquez de Acuña, D. Luis Vargas Fernández, D. José Luis Cea Egaña, el P. Bernardino Piñera y D. Carlos Riesco Grez. Se espera que, una vez inauguradas sus sesiones, pueda coordinar las importantes iniciativas ya planteadas, tanto en el seno del Instituto como en el de cada academia.

La memoria del hombre es frágil, y débense, de tanto en tanto, realizar actos de recuperación, que no son más que liturgias de honestidad con el propio ser histórico. También es esta responsabilidad corporativa que no se ha de desatender. En este contexto se sitúan las dos conmemoraciones de otros tantos intelectuales chilenos, con lo que salda nuestra Corporación una deuda de gratitud para con ellos. El 28 de octubre se llevó a efecto el solemne homenaje a D. José Toribio Medina, al cumplirse el sesquicentenario de su nacimiento (1852-2002). El señor Medina, señero historiador y bibliógrafo nacional, perteneció desde temprano a la Academia Chilena de la Lengua, y merced a su prestigio de auténtico polígrafo, llegó a constituirse en uno de los hitos relevantes dentro del desarrollo de la historiografía americanista. El otro prohombre a quien el Instituto honrará próximamente es el sabio polaco, chileno por gracia de ley, D. Ignacio Domeyko, al cumplirse el bicentenario de su natalicio (1802-2002). En ambas efemérides han participado, con entusiasmo, las academias del Instituto; en el primero tomaron la responsabilidad de su organización las academias de la Lengua y de la Historia, y en el segundo, las academias de Ciencias y de la Historia. Iniciativas como estas son importantes también para desarrollar instancias de interdisciplinaria, posibilitando el contacto más natural entre las distintas esferas del conocimiento, representadas en nuestro seno. Ya lo dejó dicho el sabio Andrés Bello, que “todas las verdades se tocan”, y es por ello que, como un auténtico mandato, debemos velar porque las relaciones interacadémicas resulten, con el tiempo, cada vez más fluidas y permanentes.

En julio del próximo año se llevará a cabo en nuestro país, por vez primera en su historia, el LI Congreso Internacional de Americanistas. La participación de las academias de la Lengua, de la Historia y de Ciencias, con un total de siete simposios, asegura la permanencia de la investigación nacional en un estrado de tanta relevancia, insertando el nombre del Instituto de Chile al interior de las corporaciones participantes. Se llevarán a cabo los siguientes simposios: por la Academia Chilena de la Lengua, “Español de América, lengua transplantada”, coordinado por D. Alfredo Matus Olivier; “Cultura popular de Chile”, dirigido por D. Fidel Sepúlveda; y “Visión de América a través de su literatura: realidades, desafíos y esperanzas”, encabezado por D. Juan Antonio Massone. Por la Academia Chilena de la Historia: “Herejía, idolatría e Inquisición en América”, bajo la tuición de D. René Millar. Y por la Academia Chilena de Ciencias: “Poblamiento de América: un enfoque multidisciplinario” (en conjunto con la Academia Chilena de Medicina), bajo la coordinación del Dr. Francisco Rothhammer; y “En torno a los orígenes de Tiawanaku”, dirigido por el Dr. Francisco Rothhammerl.

La Biblioteca Juvenal Hernández ha dado servicios de consulta en sala en 303 oportunidades durante al año, de las cuales solo en 16 de ellas se ha servido a académicos del Instituto, lo que constituye un exiguo número de usuarios propios. A esa cifra debemos sumar 57 atenciones, con préstamos a domicilio. La mayoría de las consultas corresponden a alumnos universitarios, provenientes principalmente de la carrera de Licenciatura en Historia, que asisten guiados por sus profesores, miembros de la Academia respectiva. También vale agregar que se han incorporado –registrado y catalogado–, 188 nuevos títulos de libros, y más 253 correspondientes a una colección puesta en comodato por la Academia Chilena de la Historia.

Las colecciones se han visto incrementadas, en forma muy importante, con la efectiva incorporación de la librería del antiguo académico D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba, muerto trágicamente en 2000. El señor Rivacoba, miembro de número de la Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales, en un gesto que lo honra, dejó como legado al Instituto toda su rica biblioteca especializada en derecho, específicamente en ciencias penales, de aproximadamente unos dos mil volúmenes. La colección de Rivacoba se está catalogando adecuadamente, y se espera oficializar su incorporación en marzo próximo, en ceremonia oficial de

recepción. El Instituto, por cierto, verá la forma de velar porque las colecciones más significativas del legado puedan seguir incrementándose, para, de hecho, mantener su valía como una herramienta fundamental para el estudio y la investigación del derecho penal. El ejemplo de D. Manuel de Rivacoba lo enaltece: que un hombre de letras, un intelectual, deje comopreciado obsequio sus libros, que en su conjunto constituyen la construcción de su intelecto, es un hecho digno del mayor encomio, y que, espere-mos, pueda ser imitado por otros académicos. De esta manera, la biblioteca, el auténtico eje sobre el cual se estructura el saber, podrá acrecentar sus servicios.

El canje de los *Anales* se ha llevado a cabo puntualmente con catorce universidades del país; además se han repartido cien ejemplares en donaciones a universidades, institutos culturales y bibliotecas públicas de todo el país, incorporándose la biblioteca pública de la ciudad de Castro y la de Isla de Pacua.

En aspectos crudamente administrativos conviene observar que en enero del año en curso se efectuó la nueva electrificación del edificio de Almirante Montt 454, renovándose todo el tendido eléctrico y computacional, levantándose un plano técnico detallado, del que carecíamos, y manteniendo además dos sistemas paralelos, uno para la parte eléctrica propiamente tal, y otro para la correspondiente a los computadores. Finalmente, se han aprovechado estas circunstancias para la remodelación del salón de actos.

Es de justicia señalar que, para todas las tareas académicas y administrativas de la Corporación, ha sido central la colaboración del Secretario Ejecutivo, D. Felipe Vicencio Eyzaguirre, quien, con celo, compromiso, iniciativa y acuciosidad, ha ido construyendo las bases para una adecuada coordinación y ordenamiento institucionales.

La decisión del Ministerio de Educación de no otorgar reajustes al presupuesto institucional, y recortar, por imposición del Ministerio de Hacienda, en un 5%, todos los presupuestos ordinarios adscritos a la administración pública, ha dado al traste con las justas expectativas que teníamos de consolidar variados proyectos y trabajos. En resumidas cuentas, la situación financiera para el año académico entrante no se presenta auspiciosa, aún cuando—justo es reconocerlo—tampoco es del todo preocupante. Merced a hábiles manejos de Tesorería, se podrá mantener el gasto ordinario de la Corporación, aunque, lamentablemente, no será posible enfrentar el

reajuste de sueldos pertinente. El fondo de proyectos de las academias deberá absorber la situación, dejando un pequeño margen para eventualidades futuras. Lo que en diciembre de 2001 celebrábamos, o sea, el reajuste de un 7,5%, este año lo hemos tenido que deplorar notoriamente. Las reuniones sostenidas por quien habla y el Tesorero, en el Ministerio de Educación, resultaron del todo infructuosas.

Otro aspecto insatisfactorio para nuestra institución ha sido la postergación del deseado proyecto de inauguración anual del año académico por S.E. el Presidente de la República. Atendiendo a lo conversado con la autoridad, el corriente año se dedicó un cuidado especial por alcanzar la concreción de esta idea, sin buenos resultados. La agenda presidencial, y el delicado momento económico y político que vive la república, han hecho que el Ejecutivo no dispusiera de tiempo suficiente para enfrentar un compromiso de esta naturaleza.

Hay proyectos que esperan todavía un estudio para la adopción de una decisión fundada. Habiéndose cumplido los veintiún años de los *Anales del Instituto de Chile*, nuestra publicación oficial, se hace necesario, imperativo más bien, estudiar las modificaciones a su plan editorial que se estimen pertinentes. Con ese fin la mesa directiva ha planteado un proyecto al H. Consejo, que deberá discutirse próximamente. Aspiramos, qué duda cabe, a que nuestra publicación sea una revista digna y de peso, constituyéndose en un auténtico aporte al mundo académico nacional e internacional.

Un proyecto que se encuentra en estudio y que esperamos tenga un auspicioso desarrollo, es el relacionado con fraguar los mejores medios para celebrar, en un año y medio más, los cuarenta años de la fundación del Instituto (1964-2004). Tal vez esa fecha sea más que importante para realizar, con la seriedad y altura de miras acostumbradas, una reflexión de lo que hemos sido en estas décadas, y lo que esperamos ser en el futuro, sin improvisaciones ni apuros de las contingencias habituales o las materias de inmediata atención. Los años fundacionales, donde todo estaba por hacerse, pasaron. ¿Nos encontramos en una etapa de transición? El Instituto y sus academias, ¿están debidamente consolidados? ¿Hemos cumplido cabalmente con el mandato de la ley fundacional? ¿Cómo imaginamos el futuro? Nuestro propio futuro y lo porvenir de nuestra cultura nacional. ¿Qué otra oportunidad puede presentárenos más auspiciosa para un ejercicio de balance y autocrítica?

No podría concluir esta ceñida cuenta sin celebrar el que, en este año, hayan recibido el Premio Nacional dos destacados miembros de nuestras academias. En Historia, el arqueólogo D. Lautaro Núñez, académico correspondiente de la Academia de Ciencias Sociales, Políticas y Morales, y en Ciencias Naturales, el biólogo D. Ramón Latorre, miembro correspondiente de la Academia de Ciencias. Vaya para ellos nuestra enhorabuena.

Agradezco, desde lo profundo, toda la labor realizada por cada una de las academias del Instituto y, en particular, de sus presidentes, quienes –con auténtica vocación y entusiasmo– han contribuido a sostener, y dar lustre y proyección a los nobilísimos afanes corporativos. Asimismo, doy las gracias a cada una de las secretarías, a todo el personal administrativo y de servicio que colabora con tanta eficiencia en los quehaceres institucionales, ayuda imprescindible para el feliz éxito de todos nuestros acontecimientos. Para toda esta querida comunidad, y para cada uno de sus familiares, un saludo afectuosísimo en perspectiva y talante de Adviento y un sincero augurio de las más espléndidas fiestas de fin de año.

## ESTUDIOS



# EL LENGUAJE PARA BORGES†

CARLA CORDUA  
*Académica de Número*  
*Academia Chilena de la Lengua*

## BORGES Y LA PALABRA

La vida de Jorge Luis Borges, se podría decir exagerando un poco, fue un constante ejercicio lingüístico. Una vida, principalmente, de lector, de escritor y de conversador. De sí mismo afirma que ha hecho

“una vida menos consagrada a vivir que a leer”<sup>1</sup>.

Por eso tanto la persona como su obra se caracterizan por haberle exigido al lenguaje una gran variedad de funciones: en efecto, Borges convierte al castellano en bueno para la poesía, la narración, el ensayo, la conferencia, la entrevista, la crítica y la teoría literaria, la especulación parafilosófica. Además, instaló en nuestra lengua obras de otros idiomas en versiones tan sueltas y legibles que casi pueden pasar por originales. Ejemplos de estos y otros usos específicos del castellano nos ofrece Borges, todos llevados a cabo con maestría. Poseyó la habilidad de conducir, en cada caso, una de las posibilidades del idioma hasta el extremo de su funcionalidad específica. Como se trata de un escritor reflexivo y algo inclinado a teorizar, tanto en serio como irónicamente, conviene atender a lo que Borges dice sobre el lenguaje. En ciertos períodos le atribuye a la lengua un gran poder organizador de la realidad. Adoptando una metafísica muy inglesa, sostiene que:

† Las páginas que siguen son un fragmento de un trabajo más extenso.

<sup>1</sup> Borges, *Otras Inquisiciones* 189, en *Prosa Completa*, vol. 2, Barcelona, Bruguera, 1980. Cit. en adelante como *Prosa completa* seguido del volumen y la página.

“El mundo apariencial es un gran tropel de percepciones barajadas”. “El lenguaje es un ordenamiento eficaz de esa enigmática abundancia del mundo”<sup>2</sup>.

En otras oportunidades se queja de las limitaciones que el lenguaje le impone al escritor y destaca los recursos de que éste dispone para suplir aquellas deficiencias. Pero asume el castellano, lamentando ciertos rasgos suyos; como amigo del decir sin sobresaltos ni estridencias, señala, por ejemplo, sus ocasionales asperezas:

Mi destino es la lengua castellana,  
el bronce de Francisco de Quevedo.

Su experiencia de los diversos usos posibles de la lengua fue muy rica y es obvio que la puso, algunas veces, en palabras. Como autor, estudió las maneras de decir a la luz de los varios recursos del castellano. Como practicante de la ironía y del humor lingüístico, cultivó su capacidad de enviar mensajes más o menos cripticos a ciertos lectores mediante discursos que aparentan no ser sino la expresión más directa de la cosa. Además de buscar en su propia lengua qué y cómo decir, Borges fue, desde la infancia, auténticamente bilingüe:

“los dos idiomas que me son íntimos”<sup>3</sup>,

dice del español y el inglés. Leyó primero el Quijote en una buena traducción al inglés. Se convirtió más tarde, mediante el estudio, en un políglota, invirtiendo mucho tiempo en el aprendizaje de idiomas. De ello resultó, entre otras cosas, un traductor sobresaliente. Recordemos también que el escritor dedicó buena parte de su vida a la lectura, que representa, junto con escribir en muchos registros, aún otro tipo de trato continuo con el lenguaje. Todo Borges gira alrededor de la palabra, de los idiomas y de sus varias funciones posibles.

¿Qué nos dice Borges sobre el lenguaje del que dependen el escritor, el lector, el políglota, el traductor y el bibliotecario, es decir, las esferas habi-

<sup>2</sup> Borges, *El tamaño de mi esperanza*, Proa, Buenos Aires, 1926, 45-46.

<sup>3</sup> Prosa completa, 2, 362.

tuales de su propia vida? Nos ofrece no una teoría formulada como tal sino, más bien, intuiciones, observaciones y aplicaciones ocasionales de lo que le enseñan sobre el lenguaje sus propias actividades. Mejor escribir sin teoría, opina Borges a propósito de Gibbon, el historiador inglés.

“Las propias deficiencias, o, si se quiere, las abstenciones de Gibbon, son favorables a la obra. Si ésta hubiera sido escrita en función de tal o cual teoría, la aprobación o desaprobación del lector dependerían del juicio que la tesis pudiera merecerle”<sup>4</sup>.

No es el caso de Borges en relación con el lenguaje. Aunque a veces lo trata como mero sistema de signos arbitrarios, en otras ocasiones ignora tal definición insuficiente, diciendo:

“Un idioma es una tradición, un modo de sentir la realidad, no un arbitrario repertorio de símbolos”<sup>5</sup>.

Siempre lo tiene presente: si el lenguaje es un problema es porque resulta ser a la vez un enigma y lo más cercano y obvio de todo. En una declaración de Borges sobre sus lecturas repetidas y los libros constantemente frecuentados, consultados y anotados una y otra vez a lo largo de muchos años, formula una lista de los mismos que comienza con un diccionario filosófico de un escritor cuya fama dependía de una obra sobre el lenguaje. Dice Borges de sí mismo:

“Revisando la biblioteca, veo con admiración que las obras que más he releído y abrumado de notas son (en primer lugar) el *Diccionario de la filosofía* de Mauthner...”<sup>6</sup>.

Obras sobre el lenguaje y diccionarios son, pues, para Borges, el pan de cada día.

<sup>4</sup> J.L. Borges, *Obras completas*, Barcelona, Emecé, IV, 70. Volumen citado más adelante como OC IV seguido de la página.

<sup>5</sup> Prosa completa, 2, 440.

<sup>6</sup> Borges, *Discusión*, 165. La obra de Arturo Echavarría, *Lengua y Literatura de Borges*, Barcelona, Ariel, 1983, destaca la cercanía entre las ideas de Borges sobre el lenguaje y las teorías de Mauthner, en particular el libro de éste, *Contribuciones a una crítica del lenguaje*. Esta obra crítica de Echavarría será citada en adelante mediante la sigla LLB.

La experiencia del autor se vierte en una variada serie de comentarios sobre la diversidad de las posibilidades lingüísticas, de sus cultivadores y de los aspectos de la vida humana que dependen más directamente de la palabra. Comentando una obra de Mencken sobre el inglés de los Estados Unidos, dice Borges:

“En las primeras ediciones de (*The American Language*), Mencken arguyó que el inglés de América sería con el tiempo otro idioma. Ahora sostiene que el inglés de Inglaterra puede sobrevivir como un dialecto oscuro y europeo del norteamericano. / La tesis (o *boutade*) me recuerda ciertas polémicas entre don Eduardo Schiaffino y el periodista de Madrid, Gómez de Baquero. Éste había emitido, en el diario *El Sol*, la acostumbrada queja española sobre los muchos riesgos que corre el castellano en esta república. Schiaffino le hizo saber que en Buenos Aires nos preocupaban sobre todo los riesgos que corre el español en España, donde lo están amenazando el vascuense, el bable, el caló, el mirandés, el aragonés, el gallego, el catalán, el valenciano y el mallorquín; para no hablar de la deformación andaluza”<sup>7</sup>.

A menudo, Borges hace recuerdos de los audaces planes literarios de su generación que consiguió, según un comentario posterior, arrasar

“con la Bastilla de los prejuicios literarios, imponiendo a la consideración de achacosos simbolistas nuevas ideas estéticas...”<sup>8</sup>.

Recuerda Borges que:

“En el primer impulso abolimos –¡oh definitiva palabra!– los signos de puntuación; abolición del todo inservible, porque uno de los nuestros los sustituyó con las “pausas”, que a despecho de constituir (en la venturosa teoría) “un valor nuevo, ya incorporado para siempre en las letras”, no pasaron (en la práctica lamentable) de grandes espacios en blanco, que remedaban toscamente a los signos. He pensado, después, que hubiera sido más encantador el ensayo de nuevos signos: signos de indecisión, de conmiseración, de ternura, signos de valor psicológico o musical...”<sup>9</sup>.

<sup>7</sup> OC IV, 232-233.

<sup>8</sup> Declaración citada por Borges en OC IV, 261.

<sup>9</sup> OC IV, 262.

En un poema<sup>10</sup> dibuja Borges la dirección de su trayectoria desde el vanguardismo barroco de su juventud hasta su práctica posterior de un lenguaje que se quiere sencillo y terso tanto en el vocabulario como en la sintaxis. Aspiró a ser “el primer Adán/ que dió nombre a las cosas” para volverse, luego, al cultivo de las metáforas “eternas” y “verdaderas”, que no se pueden inventar porque han existido siempre, según el escritor.

## LA CONVERSACIÓN

*“Lo esencial es el diálogo, es la clara amistad que trasluce el diálogo”<sup>11</sup>*

El recuerdo de sus tiempos juveniles entre los años 1921 y 1928, en los que el escritor compartió los juegos literarios y las largas conversaciones de varios grupos de amigos bonaerenses, nos muestran al Borges que adquirió en Madrid el hábito y el gusto de la tertulia. “La tranquila aventura de la conversación” la llama, y explica que:

“Hacia 1921 regresamos de Europa, después de una estada de muchos años. Las librerías de Ginebra y cierto generoso estilo de vida oral que yo había descubierto en Madrid me hacían mucha falta al principio; olvidé esa nostalgia cuando conocí (...) a Macedonio (Fernández). Mi última emoción, en Europa, fue el diálogo con el gran escritor judeo-español Rafael Cansinos-Assens, en quien estaban todas las lenguas y todas las literaturas, como si él mismo fuera Europa y todos los ayeres de Europa. En Macedonio hallé otra cosa. Era como si Adán, el primer hombre, pensara y resolviera en el Paraíso los problemas fundamentales. Cansinos era la suma del tiempo; Macedonio, la joven eternidad”<sup>12</sup>.

Macedonio Fernández, tal como Borges, tenía la pasión de la amistad, y su principal actividad era pensar y comunicar oralmente sus ideas a los

<sup>10</sup> “Invocación a Joyce”, en *Un elogio de la sombra*, cit. en LLB, 124.

<sup>11</sup> Prosa completa, 1, 117.

<sup>12</sup> Prosa completa, 2, 54.

amigos que lo visitaban y con quienes se reunía regularmente a conversar. Borges dirá de sí mismo, en el espíritu de Macedonio:

“quiero ser recordado menos como poeta que como amigo”<sup>13</sup>.

Borges recuerda con gran emoción los años en que trató a Macedonio y su grupo. Dice, entre otras cosas, que:

“En el decurso de una vida ya larga he conversado con personas famosas; ninguna me impresionó como (Macedonio) o siquiera de un modo análogo. Trataba de ocultar, no de exhibir, su inteligencia extraordinaria; hablaba como al margen del diálogo y, sin embargo, era su centro. Prefería el tono interrogativo, el tono de modesta consulta, a la afirmación magistral. Jamás pontificaba; su elocuencia era de pocas palabras y hasta de frases trucas. El tono habitual era de cautelosa perplejidad”<sup>14</sup>.

Macedonio Fernández fue, según Borges,

“el hombre más extraordinario que he conocido”<sup>15</sup>.

Este juicio no se funda sobre la obra escrita de Fernández, que es escasa y no sobresaliente, sino sobre lo que les ofrecía diariamente a sus amigos en el trato directo, en la conversación entre dialogantes, en suma.

“Es muy sabido que no hay generación literaria que no elija dos o tres precursores: varones venerados y anacrónicos que por motivos singulares se salvan de la demolición general. La nuestra eligió a dos. Uno fue el indiscutiblemente genial Macedonio Fernández, que no sufrió a otros imitadores que yo; otro, el inmaduro Güiraldes del *Cencerro de cristal...*”<sup>16</sup>.

Pero hablando de sí mismo, aparte de su generación, Borges confiesa haber querido ser Macedonio Fernández, cuando en 1923 publicó *Fervor de*

<sup>13</sup> Prosa completa, 2, 362.

<sup>14</sup> Prosa completa, 2, 53.

<sup>15</sup> Prosa completa, 2, 56.

<sup>16</sup> OC IV, 263.

*Buenos Aires*<sup>17</sup>. Borges se quiso, pues, imitador y doble del más impresionante de todos los conversadores que conoció.

Borges destaca, entre otras cosas, que:

“La actividad mental de Macedonio era incesante y rápida, aunque su exposición fuera lenta; ni las refutaciones ni las confirmaciones ajenas le interesaban. Seguía imperturbablemente su idea”. “Vivía (más que cualquier otra persona que he conocido) para pensar. Diariamente se abandonaba a las vicisitudes y sorpresas del pensamiento, como el nadador de un gran río, y esa manera de pensar que se llama escribir no le costaba el menor esfuerzo. Su pensamiento era tan vívido como la redacción de su pensamiento [...]”. “Macedonio no le daba el menor valor a su palabra escrita; al mudarse de alojamiento, no se llevaba los manuscritos de índole metafísica o literaria que se habían acumulado sobre la mesa y que llenaban los cajones y armarios. Mucho se perdió así, acaso irrevocablemente. Recuerdo haberle reprochado esa distracción; me dijo que suponer que podemos perder algo es una soberbia, ya que la mente humana es tan pobre que está condenada a encontrar, perder y redescubrir siempre las mismas cosas”. “A Macedonio la literatura le importaba menos que el pensamiento y la publicación menos que la literatura, es decir, casi nada [...]. Escribir y publicar eran cosas subalternas para él. Más allá del encanto de su diálogo y de la reservada presencia de su amistad, Macedonio nos proponía el ejemplo de un modo intelectual de vivir [...] Macedonio era un puro contemplativo [...]”<sup>18</sup>.

La conversación, en este círculo, incluía la actividad de la invención literaria colectiva por los contertulios y algunos planes de acción más o menos descabellados. Entre ellos, recuerda Borges, surgió el proyecto de escribir

“una gran novela fantástica, situada en Buenos Aires, y que empezamos a escribir entre todos. (Si no me engaño, Julio César Dabove conserva aún el manuscrito de los dos primeros capítulos; creo que hubiéramos podido concluirlo, pero Macedonio fue demorándola, porque le agradaba hablar de las cosas, no ejecutarlas)”<sup>19</sup>.

<sup>17</sup> Joaquín Marco, editor, *Asedio a Jorge Luis Borges*, Barcelona, Ultramar, 1982, 14. En adelante, Marco seguido de la página.

<sup>18</sup> Prosa completa, 2, 55, 57, 59.

<sup>19</sup> Prosa completa 2, 58.

John Murchison estudió la influencia de Macedonio sobre Borges durante los 30 años que duró la amistad entre ellos. Concluye que tal influencia fue “decisiva”<sup>20</sup>, al punto de que el ensayista puede decir que

“Macedonio encontró en Borges un discípulo ávido en verdad. Durante aquellos primeros, deslumbrantes años de su amistad, Borges podía pensar que el simple hecho de ver a Macedonio [...] y oír como transformaba la realidad de prosaica en asombrosa, compensaba con creces toda una Europa”<sup>21</sup>.

Murchison agrega:

“La influencia de Macedonio empapó la actitud total de Borges por completo, no sólo su literatura, y esto se debió al raro don de Macedonio de ser a la vez amigo y maestro”<sup>22</sup>.

La amistad de Macedonio le hizo válido y amable Buenos Aires; su compañía distrajo a Borges de haber dejado atrás a Europa. Este amigo tan extraordinario americanizó al escritor, le hizo deseable ser argentino. *Fervor de Buenos Aires*, *El idioma de los argentinos*, el ensayo sobre la poesía gauchesca, entre otras obras de interés nacional, fueron escritas en el nuevo espíritu de aquí. Dice Borges:

“Macedonio era criollo, con naturalidad y aún con inocencia, y precisamente por serlo, pudo bromear (como Estanislao del Campo a quien tanto quería) sobre el gaucho y decir que éste era un entretenimiento para los caballos de las estancias”<sup>23</sup>.

¿En qué otros rasgos de la personalidad y la obra de Borges se puede leer aquella influencia del amigo criollo? Diría que el hábito mental de contrastar entre lo escrito y lo que se expresa oralmente, conversando, y también en la mayor valía que el escritor asigna a la oralidad, son aspectos de una influencia decisiva de Fernández sobre Borges. La permanente

<sup>20</sup> J.C. Murchison, “La obra visible de Macedonio Fernández”, en Marco, 181-196.

<sup>21</sup> Marco, 192.

<sup>22</sup> Marco, 195.

<sup>23</sup> Marco, 11.

exaltación de la amistad por Borges como también las ironías que dirigirá en todas sus obras contra el culto pedantesco de lo escrito, son partes del homenaje que de por vida rinde Borges a Macedonio Fernández. Éste profesaba un incorregible menosprecio de los varios aspectos de la vanidad literaria. Le parecía grotesco ocuparse de cosas como las sonoridades verbales y aún de la eufonía.

“ ‘No soy lector de *soniditos*’, declaró alguna vez, y las ansiedades prosódicas de Lugones o de Darío le parecían completamente vanas. Opinaba que la poesía está en los caracteres, en las ideas o en una justificación estética del universo [...] Macedonio buscaba la música en la música, no en el lenguaje”<sup>24</sup>.

Las sátiras y chistes de Borges a costa de la erudición y de ciertas teorías filosóficas, los ataques contra la pedantería de los que insisten en enseñar, se desarrollan y maduran en el clima de sus conversaciones con Macedonio. Más difusamente, diría, el efecto de la autoridad intelectual de Macedonio sobre Borges, toma la forma del escepticismo del escritor frente a la capacidad de la palabra para ayudar a comprender y a explicar el mundo en lo que tiene de misterioso y enigmático.

En los escritos de Borges encontramos numerosas referencias a lo que el escritor llama “los maestros orales”, precedidos, para él, por Jesucristo, y entre los que cuentan también Pitágoras, Buda y otros. Afirma:

“Y nada he dicho del más alto de todos los maestros orales, que hablaba por parábolas y que, una vez, como si no supiera que la gente quería lapidar a una mujer, escribió unas palabras en la tierra, que no ha leído nadie”<sup>25</sup>.

En otro lugar dice de la oralidad de Jesús:

“Le tocó en suerte predicar su doctrina, que hoy abarca el planeta, en una provincia perdida. [...] No usó nunca argumentos; la forma natural de su pensamiento fue la metáfora”<sup>26</sup>.

<sup>24</sup> OC IV, 53-60. Borges comenta también casos de escritores que se resisten a publicar, como Emily Dickinson y Juan Rulfo, *ibid.* 495.

<sup>25</sup> OC IV, 64.

<sup>26</sup> OC IV, 452.

En contraste con el escritor moderno, muchos antiguos, dice Borges, vieron en la palabra escrita un mero sucedáneo de la oral, no un objeto sagrado.

“Pitágoras desdeñó la escritura; Platón inventó el diálogo filosófico para obviar los inconvenientes del libro, ‘que no contesta las preguntas que se le hacen’, Clemente de Alejandría opinó que escribir en un libro todas las cosas era como poner una espada en manos de un niño...”<sup>27</sup>.

Hoy se venera la escritura porque conserva el pensamiento, lo estabiliza; antes se temía que lo escrito cayera en manos indignas, ignorantes. Y en vista de tales peligros la escritura era considerada menos valiosa que la palabra oral. Ambas perspectivas son defensibles, pero una vez instalado entre nosotros el aprecio general por lo escrito y garantizado el acceso de muchos a los libros, parece preciso establecer la distinción entre la literatura y la conversación, entre leer a otros y hablar con ellos. Ejemplos de conversadores fluidos y fascinantes no faltan en las obras de Borges. De sí mismo dice:

“He sido un vacilante conversador y un buen auditor. No olvidaré los diálogos de mi padre, de Macedonio Fernández, de Alfonso Reyes y de Rafael Cansinos-Assens”<sup>28</sup>.

En otra ocasión menciona también al escritor argentino Alberto Gerchunoff, de quien dice Borges que manejó con igual felicidad el lenguaje oral y el escrito y que en sus libros hay la fluidez del buen conversador y en su conversación hubo una generosa e infalible precisión literaria:

“Fue un indiscutible escritor, pero el estilo de su fama trasciende la de un hombre de letras. Sin proponérselo y quizá sin saberlo, encarnó un tipo más antiguo: el de aquellos maestros que veían en la palabra escrita un mero sucedáneo de la oral, no un objeto sagrado”<sup>29</sup>.

A la conversación de Borges y sus amigos se solían agregar ciertos juegos verbales ligados al interés literario. Sabemos del caso en que Borges, Bioy

<sup>27</sup> OC IV, 64.

<sup>28</sup> OC III, 121.

<sup>29</sup> OC IV, 64,

Casares y Silvina Ocampo se entregan a la invención de personajes y argumentos que van resultando de puras contribuciones conversadas y cuya existencia no sobrevive a la ocasión. Bioy cuenta en un escrito autobiográfico que:

“Una tarde de 1939, en las barrancas de San Isidro, Borges, Silvina y yo planeamos un cuento (otro de los que nunca escribiríamos). Ocurría en Francia. El protagonista era un joven [...]” etcétera<sup>30</sup>.

A medida que avanzaba la ceguera de Borges, la conversación, practicada por afición gratuita cuando joven, se fue convirtiendo en el único contacto que el escritor mantiene con los demás. Al diálogo nunca interrumpido con los amigos se vinieron a agregar las conversaciones destinadas a convertirse en libros de entrevistas prolongadas. Consisten de muchos encuentros en los que Borges contesta las preguntas de sus interlocutores y rememora su vida y su carrera. ¿Son éstas aún verdaderas conversaciones o, más bien, libros dialogados cuyo propósito principal es ofrecer a la persona del célebre autor a un público masivo? A veces lo entrevistan sus amigos pero ellos, por necesidad de las circunstancias, tienden a comportarse como un cruce de periodistas con expertos en literatura. En estos libros, que son muchos y diversos, todavía hay momentos de auténtica conversación pero ellos también contienen elementos que pertenecen, más bien, a las actividades de la difusión, de la publicidad, de la administración de la fama, que difieren del diálogo entre íntimos.

Aparte de esto, es interesante comprobar que cuando el uso memorable del lenguaje es, precisamente, la conversación, resulta indispensable hacer presente a los interlocutores en cuerpo y mente para que el lector pueda hacerse de veras cargo de lo que está ocurriendo entre los que conversan. Pues en el diálogo, mientras la palabra va y viene entre los que hablan y opera sus efectos, ella es acompañada de gestos, tonos, actitudes y movimientos; y también de la irrepetible presencia física de los dialogantes. La pertenencia de cada una de las personas presentes en el círculo de la conversación es parte del significado de lo dicho. Son muchas las

<sup>30</sup> Citado por Ezequiel de Olaso, *Jugar en serio, Aventuras de Borges*, México, Paidós, 1999, 72-73.

cosas que se convierten en elementos del lenguaje cuando éste circula en un grupo íntimo que conversa. Por eso, el intercambio conversado que se comunica a terceros que no se encontraban allí cuando se produjo, precisa de mil descripciones que no se refieren directamente a las palabras enunciadas, sino a los participantes, al contexto y a la oportunidad entera en que la conversación se produjo. Así es como se deberá narrar no sólo a los interlocutores, sino que habrá que dramatizar, también, la localización, poner precisiones horarias, definir la situación toda que se incorpora al sentido de lo que se dijo. En una conversación absorbente y digna de recordarse el grupo que participa se aísla del mundo para crear un todo autosuficiente hecho de lo que allí se dice, de lenguaje, en el sentido más rico y complejo de éste término. Por esto, la memoria de una conversación no se deja comunicar económicamente. La notable economía del habla poética y narrativa de Borges contrasta con la latitud de sus recuerdos de amigo y tertuliente.

# ¿RECONSTRUCCIÓN O CONTINUIDAD? POLÍTICA EXTERIOR DE BONN 1952-1968: EL CASO DE CHILE\*

JOAQUÍN FERMANDOIS  
*Académico de Número*  
*Academia Chilena de la Historia*

## EL CARÁCTER DEL NUEVO COMIENZO

El objetivo de la presente ponencia es analizar las líneas generales de política exterior de la República Federal a la luz de un caso particular, las relaciones con Chile en las dos primeras décadas de existencia de la entonces Alemania Occidental. Aunque el material que se ha trabajado corresponde a un caso muy particular y en cierta manera nada de representativo, creemos que la misma estrechez del ángulo de visión permite pensar la visión total de la política de la Alemania de post-guerra tal como era formulada en Bonn. Muchas veces, un caso limitado revela mejor las tendencias generales de una percepción y acción políticas. Su tamaño y lejanía hace que funcionen automáticamente ciertas directrices, la voluntad, los desenlaces esperados y la atmósfera de una “política exterior” de una potencia de gran relevancia, y al mismo tiempo de un Estado vulnerable en su íntima constitución política. Nos parece, en todo caso, que muchas de las afirmaciones que aquí se hacen son asimismo válidas para la región sudamericana. Nuestra reflexión irá, en todo caso, a tratar de entender la política exterior de la “nueva Alemania”, y no específicamente las relaciones bilaterales entre Chile y Alemania. Asimismo, también surgirá una comprensión más cabal de la estrategia internacional de Chile, especialmente aquella que se orientaba hacia la Europa “reconstruida” de después de la Segunda Guerra Mundial.

\* Ponencia presentada a las II Jornadas de Historia Moderna y Contemporánea, Universidad de Buenos Aires, Facultad de Ciencias Sociales, 25-27 de octubre de 2000. Esta investigación ha sido financiada por Fondecyt, proyecto 1000570; y por el Deutscher Akademischer Austauschdienst, DAAD. Macarena Carrió colaboró en la recopilación de material).

Es importante establecer aunque sea sumárisimamente, la “historia de la percepción” acerca de las relaciones internacionales y de la política exterior de la Alemania de post-guerra. Tras los debates de la inmediata post-guerra, la fundación de la República Federal se efectuó bajo el liderazgo de una coalición encabezada por la Democracia Cristiana –que básicamente reunía las fuerzas conservadoras o de centro, de católicos y protestantes de la época de la República de Weimar– y de la notable, pero ciertamente discutida figura y políticas del Canciller Konrad Adenauer (1949-1963).

Frente a las tres posibilidades “ideales” de la posición internacional del nuevo Estado alemán, la convergencia con la URSS o lo que después se llamó “filandización”; una neutralidad que mantuviera desarmado al país y que políticamente siguiera el camino de lo que después fue el caso de Austria; o un camino de aproximación a Occidente tal como este se desarrollaba en la naciente Guerra Fría, Konrad Adenauer fue un decidido partidario de este último curso de acción. Fue el que siguió la República Federal, con su reforma interna, la desnazificación limitada, la aproximación a la integración europea y, sobre todo, el firme vínculo con Estados Unidos. Este último elemento llegó a ser un verdadero dogma de los círculos dirigentes alemanes quizás hasta el día de hoy, como lo llegarían a ser después el rearme y la integración en la OTAN. Con esta política, Alemania volvió a ser una potencia europea con cierta influencia global, aunque dentro de un marco muy distinto al de la época guillermina, único contexto con el que entonces quería ser comparada.

No faltaron críticas entonces, aunque fueron apagadas por el desarrollo de la Guerra Fría, la amenaza soviética y por el “milagro alemán”, objeto de reverencia en los cincuenta y sesenta e incluso después<sup>1</sup>. Críticas no sólo de la izquierda o del comunismo, el que estaba electoralmente reducido a su mínima expresión en las zonas occidentales, hasta su prohibición en 1955. Primero estuvo la versión del demócrata cristiano Jakob Kaiser, con su idea de un “socialismo cristiano”, pero que perdió la batalla política ante Adenauer. También se unían a la crítica muchos sectores de izquierda de-

<sup>1</sup> Sobre el contexto político e intelectual en el que se desarrollaron los debates acerca del nuevo curso que debía seguir Alemania, Ernst Nolte, *Deutschland und der Kalte Krieg* (München, Zürich: Piper, 1974).

mocrática (un ala del SPD, aunque en algunos sentidos estaba su líder, Kurt Schumacher), otros políticamente liberales que vivían en una emoción antifascista o que querían a toda costa un entendimiento con los soviéticos; o los nacional-neutralistas, que declinarían en el curso de las décadas siguientes. Las polémicas por el rearme alemán (1950-1955), a la postre apoyado por los dos principales partidos, son un buen ejemplo de este clima de ideas en las que se tuvo que desenvolver la política impuesta por Adenauer.

Esta sostenía que la reunificación sólo podía ser el resultado de una reconstrucción del país estrechamente apoyada por Occidente, principalmente por Estados Unidos<sup>2</sup>. Así aparecería una Alemania fortalecida, pero desprovista de dinámica agresiva hacia el Occidente; por el contrario, en articulación con la OTAN, se crearía una irresistible fuerza de hechos que llevaría a la reunificación. Pero, hacia comienzos de 1960, especialmente a partir del punto más álgido de la “crisis de Berlín” (1961-1962), los críticos comenzaron a apuntar que la política de Adenauer no había hecho más que acentuar la división alemana<sup>3</sup>. No pocos aseguraban que ésta había sido la intención original de Adenauer, ya que como renano, las zonas más hacia el oriente del país no entraban en su preocupación<sup>4</sup>. Los críticos de la política de Adenauer en los años sesenta y setenta sostenían que se habían “desperdiciado oportunidades” para lograr una reunificación pacífica a la que se podrían haber avenido los soviéticos.

El occidentalismo del Canciller, como el de sus sucesores Ludwig Erhard (1963-1966) y, hasta cierto punto, Kurt Georg Kiesinger (1966-1969), cayó bajo una crítica creciente de sectores de la izquierda intelectual, es decir, de una buena parte del mundo cultural alemán. En la estela del movimiento estudiantil de 1967 y 1968, se formuló una crítica de principio a la República Federal. Esta consistiría en una “restauración” del capitalismo que a su vez había favorecido a las tendencias autoritarias que posibilitaron el dominio nazi y condujeron a la “catástrofe alemana”, título de un

<sup>2</sup> Anselm Doering-Manteuffel, *Die Bundesrepublik Deutschland in der Ära Adenauer. Aussenpolitik und innere Entwicklung* (Darmstadt, 1983).

<sup>3</sup> Es la tesis de un antiguo diplomático de la era Adenauer, en un libro influyente en el revisionismo crítico a Adenauer en los años 1970. Waldemar Besson, *Die Aussenpolitik der Bundesrepublik. Erfahrungen und Massstäbe* (München, 1970).

<sup>4</sup> Este problema está tratado con profundidad en un estudio más o menos reciente sobre Adenauer, Henning Köhler, *Adenauer. Eine politische Biographie* (Berlin: Ullstein, 1997).

conocido ensayo del veterano historiador Friedrich Meinecke en la segunda postguerra. En términos historiográficos, la crítica se extendió a la Alemania Guillermina e incluso a la República de Weimar, por no haberse llevado a cabo una verdadera “democratización”.

En la República Federal, estos movimientos en su versión más radicalizada, interpretaban el estado de cosas como producto de un “fascismo enmascarado”, en el cual consistiría la sociedad alemana de post-guerra; en su versión más prudente, culpaba al sistema Adenauer de haber tendido un manto del olvido sobre los crímenes de la guerra y de la participación voluntaria en ellos de las clases dirigentes. La suma de estas críticas tendió a eclipsar la figura de Adenauer y el carácter total de la Alemania de post-guerra en la memoria colectiva<sup>5</sup>. Desde esta perspectiva, la República Democrática Alemana fue exceptuada de casi toda crítica.

Sin embargo, en los años 1980 y 1990, como producto de la era Kohl y de la caída del Muro con la consiguiente reunificación, ha llegado el momento de dar un examen más sobrio y a la vez complejo a la conducta de los líderes de la post-guerra. La figura de Adenauer ha tenido una cierta reevaluación, ya que el “resultado de la historia” mostró, *a posteriori*, como siempre, que la convergencia real entre las dos Alemanias sólo podía venir de un cambio interno en el sistema soviético<sup>6</sup>.

El ángulo que aquí se presenta, las relaciones con Chile, se basa en un caso concreto y, se reconoce limitadísimo para entender el tema “Alemania y el mundo”. Creemos, sin embargo, que comprender este pequeño “hecho”, nos posibilita asomarnos a un caso de “política automática” que conduzca a aclarar los debates en los que se envuelve la primera etapa de la historia de la República Federal. ¿Comenzar de nuevo fue sólo una máscara? ¿Existía la idea de una absoluta continuidad con la República de Weimar? ¿O se trataba de revivir el nacionalismo fundacional o de la época guillermina? También, cuál era el grado de realismo en la idea de diversificar las relaciones internacionales de Chile, al querer establecer un vínculo privilegiado con algunas potencias de Europa Occidental. Quizás las próximas líneas ofrezcan algunos elementos para una respuesta.

<sup>5</sup> Ernst Nolte, *op. cit.*, pp. 536-551.

<sup>6</sup> Un completo análisis de este tema está en Christian Hacke, *Die Aussenpolitik der Bundesrepublik Deutschland. Weltmacht wider Willen?* (Berlín: Ullstein, 1997).

Si hacemos una jerarquía de las disposiciones e insistencia que aparecen en el lenguaje de estos documentos, principalmente la correspondencia entre la Embajada y el Ministerio de Relaciones Exteriores en Bonn, durante todo período lo que aparece más nítido es que la prioridad de la política exterior de Bonn radica en la reunificación. Esta aparece, por otro lado, vinculando indisolublemente a la “nueva Alemania” con Occidente, entendiendo aquí una aceptación entusiasta del liderato de Washington. Dentro de estos cimientos de su concepción de la realidad internacional, el “anticomunismo” se presenta con un perfil intenso. En esta fuente, los documentos diplomáticos, el anticomunismo aparece congelado en un lenguaje que se formuló a fines de los cuarenta y comienzos de los cincuenta. Con esto, no está dicho que este discurso haya sido irracional. Sólo se refiere a cómo apuntaló la posición de la República Federal (en adelante, BRD) ante el entorno internacional de la Guerra Fría.

En la etapa fundacional de la BRD, el problema inmediato en las relaciones con América Latina era el de la reconstrucción de los fuertes lazos económicos que se habían desarrollado antes de 1914, y después penosa pero exitosamente reconstruidos en los años de entreguerra<sup>7</sup>. El director del AA para asuntos comerciales, Dr. Vollrat von Maltzan, destacaba que de una “nada material” se debía desarrollar un intercambio comercial que culminara en tratados de comercio<sup>8</sup>. Pero luego, a medida que el éxito como sociedad se hacía más evidente, pero también la unidad se alejaba, la autointerpretación de Bonn en su política de representar la verdadera y

<sup>7</sup> Stefan Rinke, “Las relaciones germano-chilenas, 1918-1933”, *Historia*, 31, 1998, pp. 217-308. También Joaquín Fernando, *Abismo y cimienta. Gustavo Ross y las relaciones entre Chile y Estados Unidos 1932-1938* (Santiago: Ediciones Universidad Católica de Chile, 1997), pp. 224-235.

<sup>8</sup> Cit. por Carlos Barrenechea, *Bundesrepublik und Chile. Die politischen und wirtschaftlichen Beziehungen der Bundesrepublik Deutschland zur Republik Chile während der Regierung Frei, Allende und Pinochet* (Köln: Pahl-Rugenstein Verlag, Serie Dritte Welt, 1984), p. 44s. Para el contexto histórico de las relaciones entre Alemania y Chile, Christiane Diehl, “Die historischen Beziehungen zwischen Deutschland und Lateinamerika”, en Manfred Mols, Christoph Wagner, eds., *Deutschland-Lateinamerika. Geschichte, Gegenwart und Perspektiven* (Frankfurt am Main: Vervuert Verlag, 1994), pp. 13-49.

exclusiva Alemania, se hizo más exigente ante el mundo y ante sí misma. En las instrucciones que recibió el nuevo embajador de Bonn en Chile, en 1964, Gottfried von Nostiz, se destaca claramente que:

“En el centro de los esfuerzos del Gobierno Federal está la reunificación de Alemania en paz y libertad. Hasta este momento, el presupuesto de los resultados obtenido con esta política ha sido un estrecho trabajo con nuestros aliados. Nuestros aliados se reconocen en conjunto con nosotros (en favor) de una Alemania libre y unida. (Ante el esfuerzo de los soviéticos por destruir la unidad alemana) nuestra política hacia Alemania (Deutschlandpolitik) se encuentra frente a la tarea de destacar el problema de la reunificación, más fuerte y claramente que nunca ante los soviéticos en las conversaciones Este-Oeste, pero también ante nuestros aliados y ante la opinión pública mundial”<sup>9</sup>.

Esto no era más que la reiteración de la línea seguida por Adenauer y en general compartida por establishment alemán desde comienzos de los cincuenta. Se le agregó, en el curso de los cincuenta, la “Doctrina Hallstein”, que exigía que el Estado que tuviera relaciones diplomáticas con la BRD, no pudiese tenerlas con el régimen comunista de Alemania Oriental (referido siempre como SBZ, o “Zona de Ocupación Soviética”, o *Mitteldeutschland*”, algo así como “Alemania Central”, por su ubicación geográfica).

En este sentido, la mejor respuesta que se espera de un país como Chile es que se reconozca como parte integrante de “Occidente”. Las declaraciones del Presidente Frei en este sentido, reciben especial atención, y parecen constituir, desde el punto de vista de Bonn, una piedra de toque de las relaciones<sup>10</sup>. Antes, en 1958, ante la llegada de Jorge Alessandri a la Presidencia, se dice que aunque no tiene especiales simpatías por Alemania, algo que siempre se observa al aquilatar a una contraparte, el nuevo Presidente tiene admiración por los logros de Alemania Occidental y que se le debe mirar como una socio confiable<sup>11</sup>. Con todo, se ve que bajo la superficie existe una “clase media” descontenta por el estancamiento eco-

<sup>9</sup> Dienstinstruktion für den neuen Botschafter der Bundesrepublik Deutschland in Santiago de Chile, Herrn Gottfried von Nostiz, 10 de junio de 1964. *PAAA*, Ref. 409, I B 2 / 82.01/91.08, Bd. 27

<sup>10</sup> De Embajador a AA, 8 de noviembre de 1966. *PAAA*, Bd. 28.

<sup>11</sup> De Embajada a AA, 10 de septiembre de 1958. *PAAA*, Ref. 306, Bd. 101.

nómico que se encarga de expandir el descontento entre las “capas bajas”. Se hace notar que tanto la Revolución Cubana como la nueva política de Kennedy tienen popularidad<sup>12</sup>.

Los alemanes de Bonn consideraban que los chilenos no estaban, en el fondo, movidos por la misma urgencia anticomunista de ellos. Aunque en el plano económico, la BRD era el segundo socio de Chile, afirmaban que no existía una “comprensión” real acerca del problema político; no se aprecia lo suficiente la “amenaza bolchevique”<sup>13</sup>. Los chilenos-alemanes no son de mucha ayuda en este sentido, a ojos de la Embajada. Luego abundaremos en este punto. Todavía hasta fines de los sesenta, la integridad de la Doctrina Hallstein, a pesar de la “Gran Coalición” entre la CDU y el SPD, parece ser la piedra fundante de la Deutschland-Politik de Bonn, al menos por lo que se deja de ver en esta documentación.

Esta doctrina afirmaba que la BRD era la única representante legítima de Alemania, y que sólo se podían sostener relaciones diplomáticas con Bonn; un reconocimiento formal de la “SBZ” implicaba automáticamente la ruptura con Alemania Occidental. Se exceptuó a la URSS, bajo la excusa de que era una de las cuatro potencias ocupantes de Alemania; la Gran Coalición extendió la excepción a Rumania, por consideraciones políticas y estratégicas. Chile, en 1971, fue el primer Estado “fuera del circuito” que abrió relaciones con el régimen del Este, logrando mantenerlas en buen pie con Bonn<sup>14</sup>. Pero ya, a partir de 1969, eran los años de la *Ostpolitik* y de la coalición social-liberal liderada por Willy Brandt.

Hasta 1964 los informes dejan ver que Chile es un aliado confiable de la BRD, es decir, que mantiene su posición tradicional de reconocer solamente a Bonn y que ha mostrado “comprensión” hacia sus problemas. Bonn no quiso en este sentido aprovechar su posición para perfilar una política puramente alemana de parte de Chile. Siempre actuó en coordinación con los países del Mercado Común e Inglaterra<sup>15</sup>. Por sobre todo, se

<sup>12</sup> Memorandum interno AA, 23 de enero de 1962. PAAA, Ref. 306, Bd. 245.

<sup>13</sup> De Embajador a AA, 23 de marzo de 1960. PAAA, Ref. 306, Bd. 102.

<sup>14</sup> Joaquín Fermandois, *Chile y el mundo 1970-1973. La política exterior del gobierno de la Unidad Popular y el sistema internacional* (Santiago: Ediciones Universidad Católica de Chile, 1985), p. 385s.

<sup>15</sup> De ex embajador Gottfried von Nostiz a embajador Rudolf Salat, 9 de octubre de 1967. PAAA, I B 2, Bd. 500.

evita todo aquello que pudiese ser mirado como un acto de menoscabar la presencia de Estados Unidos en América Latina. En este sentido, se tiene una noción cristalina de la jerarquía que Bonn puede tener en la región en estos años más ardientes de la Guerra Fría. Toda relación militar muy visible debe ser evitada; aunque el ejército chileno haya sido modelado por los alemanes antes de 1914, ahora la orientación y el armamento son completamente norteamericanos y no hay que inmiscuirse en esa relación<sup>16</sup>.

El carácter eminentemente occidentalista de la actitud internacional de la BRD es destacado en toda ocasión. A la llegada del presidente Heinrich Lübke, a fines de abril de 1964, el embajador Hans Strack, pone énfasis en que Lübke se preocupa mucho de América Latina “y su situación en el mundo occidental”; que Alemania tiene una elevada ayuda a los “países en desarrollo”, concepto entonces en boga, empleando en ello una suma más alta que la totalidad de las exportaciones anuales de Chile<sup>17</sup>. Anticomunismo y lucha contra el “subdesarrollo” eran también los cánones de la administración norteamericana hacia América Latina; Bonn los repetía en su política latinoamericana. Lübke lo destacaba, al responder a un brindis de Jorge Alessandri:

“Los pueblos del mundo libre deben reconocer que, en interés de su propio porvenir, deben cooperar de buena fe en el campo político, económico y cultural. A esto los obliga no sólo la amenaza por el mundo comunista, que quiere dividir a las naciones libres y hacerlas propicias para sus pretensiones dictatoriales. Nosotros podemos impedir que consigan este objetivo, si los pueblos libres se mantienen unidos, tomando y reforzando juntos todas aquellas medidas que aseguren una ventaja decisiva frente a los Estados gobernados por el comunismo. También las tareas de un desarrollo progresista urgen a intensificar la cooperación internacional. Ni aun las grandes potencias pueden renunciar a esta cooperación y, mucho menos, las otras naciones, sino quieren sufrir un retroceso”<sup>18</sup>.

Con todo lo puramente simbólico que haya sido el cargo de Presidente de la República Federal, es imposible definir mejor cual era la autointerpre-

<sup>16</sup> Memorandum interno AA, 19 de mayo de 1956. PAAA, Ref. 306, Bd. 30.

<sup>17</sup> *El Mercurio*, 30 de abril de 1964.

<sup>18</sup> *El Mercurio*, 1 de mayo de 1964.

tación de Bonn acerca de su papel internacional fuera del circuito noratlántico. Por la misma insignificancia de gestión de su cargo, adquieren mayor relevancia el carácter de principio de sus afirmaciones. Esta política se debilitaría hacia fines de la década, pero las palabras antedichas reflejan su fuerza y compromiso desde fines de los cuarenta. Lübke hace dos referencias al pasado, además de distanciarse por cierto de la época de nazismo. Dice que honra la memoria de Arturo Alessandri Palma, y que tiene muchos en Alemania. El halago hacia el anfitrión era evidente. Mas, ¿no escondería también un agradecimiento a la postura anti-rupturista del León en 1942, en una divisora de aguas en la historia internacional de Chile? Ciertamente Alessandri, al estar contra la ruptura de relaciones con Alemania, no estaba a favor del nazismo. La mayoría de los chilenos admiraban en ese entonces a Alemania, sin detenerse mucho en el problema del Tercer Reich<sup>19</sup>. En la atmósfera intelectual y política que ha dominado desde fines de los sesenta hasta estos momentos, una expresión *abierta* de simpatía por la actitud del León sería imperdonable en un político alemán: nadie podría aceptar que era razonable o comprensible que un político chileno –bien antinazi en muchos sentidos, por lo demás– pudiese haber abogado por la paz con Alemania si esta tenía un régimen nazi.

La segunda referencia que hizo Lübke fue a un artículo sobre Chile que en 1928 escribió el entonces Ministro de Relaciones Exteriores germano, Gustav Stresemann, una de las figuras más descollantes de la república de Weimar, y padre de la política de reconciliación de los veinte. Los fundadores de la política exterior de la BRD lo pusieron como fuente de inspiración de su posición occidentalista. De ahí la referencia casi canónica de Lübke. Poco después, la historiografía estructuralista y neomarxista de fines de los sesenta lanzaría su mirada de sospecha sobre la figura de Stresemann, por sus motivaciones nacionalistas. (Se debe recordar que durante Weimar, hasta los socialdemócratas tenían escondido en parte de su alma un nacionalismo ardiente). Es cierto que Stresemann no sería del todo derrocado, y a fines del siglo xx experimentó una cierta reevaluación como fuente de legitimación, pero las palabras de Lübke corresponden a la atmósfera de los fundadores de la BRD, en su canto del cisne a mediados de los sesenta.

<sup>19</sup> Joaquín Fernandois, "Guerra y hegemonía 1939-1943. Un aspecto de las relaciones chileno-norteamericanas", *Historia*, 23, 1988.

En el brindis de Jorge Alessandri, hay unas expresiones reveladoras de un aspecto de la política chilena:

“La Alemania moderna, al mismo tiempo que se ha recuperado internamente de los efectos de la última guerra, ha surgido y cumple en el orden internacional, especialmente europeo, una política de concordia y de integración, que actualmente culmina en forma portentosa y que se expresa en convenios y organizaciones internacionales. Alemania es ahora uno de los pilares de una Europa que se renueva y fortalece en la medida que se afianza su espíritu unitario. No es de extrañar por eso la concordancia que existe en la política internacional de nuestros dos Gobiernos, política que tiene la paz mundial como supremo objetivo. Frente a los problemas que afectan a vuestro país, emulamos votos porque la libre determinación de los pueblos, que es uno de los fundamentos de nuestra propia acción exterior, permita en fecha no lejana la reunificación del pueblo alemán. Abrigamos también la esperanza de que la distensión de las relaciones internacionales que felizmente se observa en estos últimos meses, ha de derribar pronto la muralla de Berlín, símbolo del sojuzgamiento de los derechos esenciales del hombre”<sup>20</sup>.

La identificación con Occidente es palpable, pero no estridente. A primera vista podrían parecer palabras marmóreas, hasta vacuas, propias a la visión popular acerca del mundo diplomático. “Ni chicha ni limonada” se dice en Chile, un discurso que se podría emplear en todas las ocasiones, por diferentes que sean.

Podría existir otra interpretación, de que las palabras de Alessandri correspondieran a la tendencia básica de Chile como sociedad política en los tiempos del “Estado de compromiso” (ca. 1939-1970). La coalición de centro-derecha que lideró Alessandri, fue la última que mantuvo un juego entre diversos partidos políticos. Las ideas aquí expresadas por el Presidente correspondían al espíritu aleatorio de la política chilena, además de la tradición de política exterior chilena que venía del XIX, de no extremar la toma de partido por asuntos europeos. Esta última línea estaba desfigurada para los sesenta, pero permanecía en las formas de la palabra. Tampoco se quería antagonizar la de suyo ya tensa situación interna, con tomas de partido muy rigurosas en el lenguaje de la Guerra Fría. Para la visita de Lübke,

<sup>20</sup> *El Mercurio*, 1 de mayo de 1964.

el peso de las elecciones polarizadas de 1964 arrojaba su sombra sobre cada acto de La Moneda; no se quería que las negociaciones sobre ayuda alemana se combinaran con reclamaciones de la época de la guerra, ya que

“las circunstancias políticas que vive el país en medio de una intensa lucha preelectoral”, darían ocasiones a críticas que podrían empañar las “cordiales relaciones”<sup>21</sup>.

En la identificación con el Occidente moderno, Chile mantuvo una tendencia moderada en este sentido. La moderación escondía una tensión interna: ¿qué tipo de identificación con Occidente se quería adoptar? Y, ¿hay una alternativa que viniendo de Occidente, poseía hostilidad absoluta hacia el Occidente moderno? Las principales fuerzas políticas chilena se habían movido dentro de los parámetros de la primera entre los 1930 y los 1950; en los sesenta ganaban protagonismo las persuasiones marxistas que tenían el horizonte de la segunda pregunta.

Bonn, en cambio, tenía una política más clara en cuanto a toma de partido, por todas las razones de su historia reciente. Aun con la modificación tan espectacular como la “Ostpolitik” a partir de 1969, en el fondo su identificación con Occidente permanecería incólume, aunque el lenguaje y las actitudes de los cincuenta ya no tenían lugar. En América Latina, la presencia alemana, como toda la europea, no evocaba la controversia de los intereses y de la política norteamericanas. La misma ayuda alemana caía menos bajo la sospecha política, en un país en el cual la “extrema izquierda” es muy fuerte, y por eso debe hacerse presente en este sentido. Los mismos chilenos captan este dilema y lo usan como argumento para pedir ayuda a Alemania<sup>22</sup>.

En este sentido, Bonn está consciente que, dentro del campo de fuerzas de la Guerra Fría, debe ser un centro de apoyo a Washington. Pero, mientras Estados Unidos está dispuesto a subsidiar a Estados y actores políticos que puedan ser funcionales a sus intereses, la política alemana sigue directrices más enfocadas a la eficacia económica, a la confianza casi exclusiva

<sup>21</sup> *Archivo Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile (ARREE)*, memorando de Embajador a MRE, 24 de enero de 1964.

<sup>22</sup> De Embajador a AA, 26 de noviembre de 1958. PAAA, Ref. 306, Bd. 104.

en las fuerzas de mercado y en las inversiones del capital privado. Algunos funcionarios alemanes se indignan que, en lo que se refiere al cobre, los chilenos no aciertan a entender que los norteamericanos son “benefactores” del país<sup>23</sup>. La actividad política alemana ayudaría a Estados Unidos, ya que está menos cargada de sospecha que la norteamericana.

#### LÍMITES DEL APOYO A LA REFORMA

Normalmente se ha interpretado el advenimiento de la administración Frei Montalva, en 1964, como un momento de especial acercamiento entre ambos países. Esto habrá sido cierto para otras agencias federales, o para las fundaciones como la Konrad Adenauer Stiftung, que ayudaba a Frei y a su partido desde antes<sup>24</sup>. Pero en lo que se refiere a la política exterior canalizada por el AA, la posición corresponde más estrictamente a la perspectiva de la “economía social de mercado”.

Eduardo Frei, como presidente electo, le envió una carta a Ludwig Erhard por medio de una delegación que incluye a Gabriel Valdés, a Sergio Ossa, a José Piñera y a Carlos Vial. Allí se refiere a la necesidad de ayuda por parte de los países europeos, entre los cuales

“Alemania debe ocupar un lugar principal”<sup>25</sup>.

El canciller alemán responde que puede estar cierto de la atención e interés que la BRD tiene en Chile. Pero que, dado los medios limitados de los que dispone,

“se le debe entregar un papel esencial a la iniciativa privada”<sup>26</sup>.

<sup>23</sup> Informe de Cónsul general en Valparaíso, Dr. George Krause-Wichmann, 1 de febrero de 1961. *PAAA*, Ref. 306, Bd. 152.

<sup>24</sup> De ex embajador Gottfried von Nostiz a embajador Dr. Rudolf Salat, 9 de octubre de 1957. *PAAA*, I B 2, Bd. 500.

<sup>25</sup> De Eduardo Frei a Ludwig Erhard, 3 de octubre de 1964. *PAAA*, I B 2, Bd. 408.

<sup>26</sup> De canciller Ludwig Erhard a Presidente electo Eduardo Frei, sin fecha, pero probablemente a comienzos de noviembre de 1964, después de la transmisión del mando; es un bosquejo, pero varía poco en versión final, de acuerdo a los rayados y escritos al margen. *PAAA*, I B 2, Bd. 408.

Esto está lejos de lo que esperaban los chilenos, pero representa plenamente la visión y experiencia de economía política internacional de los sucesivos gobiernos alemanes aquí tratados. Muy pronto, en Santiago se dieron cuenta que la ayuda oficial no aumentaría por el cambio de gobierno<sup>27</sup>.

Más interesante es el diálogo que sostiene Frei y Erhard, con ocasión de una publicitada (por Chile) gira del primero por cuatro países europeos en 1965. Es reveladora de como Bonn veía su puesto en el mundo. Para entender un trasfondo de la visita hay que señalar que uno de sus objetivos estratégicos era la de lograr a los países europeos que organizaran una suerte de Alianza para el Progreso pero de origen exclusivamente continental<sup>28</sup>. No podía haber mucha recepción, pero era una ilusión de los chilenos. La importancia de América Latina para Europa Occidental tenía que ser limitada, pese a que muchas causas políticas del continente latinoamericano causaban furor en Europa y a las visitas de Heinrich Lübke y de Charles de Gaulle a nuestros países en 1964. Para los alemanes, un famoso técnico y economista chileno, Raúl Sáez, era el único que tenía una visión desapasionada de las cosas; no se hacía muchas ilusiones al respecto<sup>29</sup>.

Aunque se debe ayudar a los chilenos, se les debe dejar bien en claro que ellos deben apoyar la política alemana en Europa y en el caso de Berlín. También que no existen “milagros económicos” o causas “sobrenaturales” de crecimiento. La inflación, las consecuencias de la guerra y las múltiples crisis se superaron solamente “por medio de un duro trabajo en todas las capas de la población, por medio de la *libre* iniciativa, la solidaridad, el sacrificio y el ahorro, sentido común y espíritu de responsabilidad”<sup>30</sup>. Este informe del embajador Nostiz contiene claramente una fuerte crítica a la política chilena, reflejando asimismo total autosatisfacción con el “modelo alemán” como camino de desarrollo. La política de Bonn no era la que aparecía en países como Chile o como se la imaginaban los chilenos. La fidelidad a las líneas generales de la era Adenauer parecía un hecho dado como prueba de buenas relaciones con la BRD. En una cena

<sup>27</sup> De Encargado de Negocios, Carlos Osorio, a MRE, 3 de mayo de 1965. *ARREE*, oficios.

<sup>28</sup> De Embajador a AA, 16 de junio de 1965. *PAAA*, I B 2, Bd. 408.

<sup>29</sup> De Embajador a AA, 23 de junio de 1965. *PAAA*, I B 2, Bd. 408.

<sup>30</sup> De informes del Embajador a AA previos a la visita, 23 de junio de 1965. *PAAA*, I B 2, Bd. 408.

oficial del presidente Heinrich Lübke a Frei, el primero le recuerda que Chile pertenece irrevocablemente a Occidente,

“como Ud. mismo lo ha señalado en la declaración oficial de Gobierno”<sup>31</sup>.

Aquí están claramente marcados los límites de la “amistad” con Bonn, al menos con el Bonn de la política oficial.

A su vez, Frei responde poniendo énfasis en que el desarrollo y reconstrucción alemanes se debieron al talento organizador, el espíritu trabajador y a un liderado esclarecido<sup>32</sup>. Como se ve, acepta la versión alemana – de la BRD de estos años – acerca del desarrollo, en donde la cultura política y la cultura económica juegan el papel protagónico. Ciertamente, dice que en Chile se requieren capitales y ayuda técnica. Aquí vuelve a la idea favorita de los chilenos entre los treinta y los setenta, en los temas de economía política internacional, la esperanza en el “subsidio”, de que un aporte, en forma de “ayuda”, externo, es imprescindible para obtener el desarrollo. Termina Frei diciendo a Lübke que si Europa no defiende en América la democracia y el pan diario, las masas desesperadas se van a entregar en los brazos del radicalismo. Pero no era lo que en ese entonces querían escuchar preferentemente los líderes alemanes. Incluso cuando en 1968, Willy Brandt, en su cargo de Ministro de Relaciones Exteriores de la “Gran Coalición”, visita Chile, para reunirse con los embajadores alemanes en América Latina, vuelven los ecos del “subsidio”. Brandt hizo pocas declaraciones, en una estadía de perfil bajo. Pero en una visita de cortesía a la Cámara, el particular Héctor Valenzuela, le espeta en un discurso digno de radionovela latinoamericana, que es necesario que “los países poderosos entiendan a los pequeños y pobres, es necesario que la fraternidad surja como elemento principal en estas relaciones porque de lo contrario se desencadenará la tercera guerra mundial”. Brandt responde con ironía apenas disfrazada, diciendo que se especula mucho con el subdesarrollo y muchas buenas intenciones. Mas estas se pierden como sucede con los sermones en las iglesias<sup>33</sup>. Hasta este momento y en este tema, Brandt era un continuador de la mentalidad fundante de la BRD.

<sup>31</sup> En informe en *PAAA*, I B 2, Bd. 408.

<sup>32</sup> *Ibid.*

<sup>33</sup> *El Mercurio*, 19 de octubre de 1968.

La entrevista con Eduardo Frei da ocasión a Ludwig Erhard para explayar su visión de los hechos latinoamericanos. Le dice que su triunfo es el triunfo de sus ideas, las de Frei, por lo que es una lección para América Latina de que en política las ideas son importantes. Frei le responde que en Inglaterra incluso los diputados laboristas le dijeron que su triunfo fue importante para “detener al comunismo”. Erhard le añade que simpatiza con su programa y quisiera saber cómo los países europeos podrían contribuir al desarrollo latinoamericano, que es continente importante en la “confrontación Este-Oeste”. Que ve con buenos ojos la integración latinoamericana. Con todo, lo importante en Chile es detener la inflación y firmar un convenio de protección de inversiones. Frei habla acerca de sus reformas, y Erhard muestra su asentimiento a la reforma agraria. Erhard le dice abiertamente que Kennedy y Johnson le han pedido a la BRD que apoye su esfuerzo en América Latina, pero que él, Erhard, teme al despilfarro y a la fuga de capitales. El inversionista alemán, con experiencia en la inflación, reinvierte en su propio país; el latinoamericano se lleva el capital fuera de su país. “Aquí existe una diferencia entre un pensamiento dinámico y un pensamiento extático”. Al derivar la conversación sobre el comunismo, Erhard apunta a que el problema no es de mera ayuda económica, a lo que Frei añade argumentos en el mismo sentido. Felicita a Frei por haber propuesto una real alternativa. Es la manera de combatir al comunismo. “Hay que llevar a acabo una política en la que se encienda la fantasía, para despertar la fe en los hombres”.

Frei le pregunta por la situación en la URSS y por la “cuestión alemana”. Erhard se explaya un tanto. Aunque por cierto lo que le dijera a Frei no podía ser nada nuevo, es interesante el compás de espera a largo plazo que parece instalarse en la política Bonn post-Adenauer. El Canciller ve una regresión en la URSS. Sobre la “cuestión alemana” dice que quien

“tenga patentada una receta es un charlatán. Para nosotros lo importante es no ceder en nuestra posición (...) Sería falsa una política de pequeños pasos para la cuestión alemana. Los alemanes de la SBZ no son una nación. No es así el caso de húngaros y rumanos”<sup>34</sup>.

<sup>34</sup> Protocolo de conversación entre Ludwig Erhard y Eduardo Frei Montalva, Munich, 18 de julio de 1965. PAAA, I B 2, Bd. 408.

Las intervenciones de Erhard, en la conversación concreta, estaban generalmente hechas en forma de preguntas. Pero no se puede dejar de reconocer aquí una clara acción admonitoria, una suerte de “Belehrung” del alemán al chileno. En primer lugar, destaca la coordinación con Washington –no se puede decir lo mismo del caso de París, Londres o Roma–, y la interpretación de la realidad de la región latinoamericana bajo el prisma del “conflicto Este-Oeste”. Desde luego, en algunas partes de la conversación Erhard expresa su apoyo a los cambios “progresistas” en Chile, y apoya los proyectos de reforma de Frei, si bien en Chile los adversarios conservadores de Frei hacían ver que ellos eran los verdaderos seguidores de la “economía social de mercado” del alemán. Pero en lo fundamental, hace ver que el desarrollo posible es aquel que va por la vía de inversión privada y no aquel de Estado-Estado, que era en lo que se basaba el sueño de los chilenos. La desilusión de estos sería profunda<sup>35</sup>.

Pasando a otro plano, la visión de Erhard de los asuntos mundiales, que los ve naturalmente desde la “cuestión alemana”, su posición es aprontarse a una espera de largo plazo. La distinción entre lo que llama la SBZ y rumanos y húngaros se relaciona tanto con el interés permanente de Alemania en Europa central y oriental, como a una política que luego haría suya, tímidamente, la “Gran Coalición”, antes que la Ostpolitik de Willy Brandt emprendiera el cuasi reconocimiento de la división permanente de Europa. Pero algo se vislumbra en estos momentos, en 1965. Aquí no se ve ninguna referencia a De Gaulle, que no carecía de partidarios en la BRD, pero del que Erhard no era muy entusiasta, dada la prioridad que le entregaba al vínculo con Washington. Como se sabe, las elecciones que tuvieron lugar dos meses después de esta conversación forzarían, un año después a la salida de Erhard y el establecimiento de la “Gran Coalición”.

#### EXCLUSIÓN DE LA SBZ Y TRANSFORMACIÓN DE LA COLONIA ALEMANA

Para entender el alcance de la política exterior de Bonn, se deben apreciar otras dos vertientes de Bonn. Por una parte, desde fines de los cincuenta,

<sup>35</sup> De embajador von Nostiz a AA, 2 de marzo de 1965. PAAA, I B 2, Bd. 411.

la Embajada sigue con preocupación las actividades de la “SBZ” en Chile, muy activa en el mundo cultural y en invitaciones a políticos e intelectuales chilenos. Aunque reconoce que el gobierno chileno apoya a Bonn, encuentra que existe una suerte de “manga ancha” –expresión nuestra– para las actividades culturales y los intentos de exportación de maquinaria de Alemania Oriental, o la SBZ. Esto muestra “debilidad” del gobierno chileno<sup>36</sup>. Las visitas de parlamentarios a la SBZ tienen por consecuencia declaraciones positivas en las que se pasa por alto el carácter dictatorial y carente de independencia de ese régimen.

Especialmente durante la administración Frei Montalva la embajada tiene la impresión de que la Cancillería es partidaria de acercarse al bloque oriental, y Bonn rechaza todo lo que se refiera a la SBZ<sup>37</sup>. Además de la izquierda, es el Partido Radical –que por unos años estaba en coalición con las fuerzas de derecha– el que es más proclive a acercamientos con la SBZ, especialmente uno de los líderes de su ala izquierdista, Alberto Baltra<sup>38</sup>. En las instrucciones al embajador von Nostiz en 1964 se le asigna expresamente como tarea la de seguir de cerca las actividades de Alemania Oriental, y cuando sea posible anularlas (*entgegenwirken*)<sup>39</sup>. Vale decir, en todo el período aquí estudiado, en base a esta documentación, la política expresada en la “Doctrina Hallstein” se mantiene inalterable, y además es muy activa en cuanto a su vigilancia.

Otra constante en la política de la BRD en la regiones alejadas, pero que en las cuales su presencia había sido fuerte, es su preocupación por la colonia alemana. Reanudar relaciones y reorganizar a la colonia alemana aparece como un constante en los años cincuenta. Consolidarlas y desarrollarlas es la política de los años sesenta. Se encuentran que la guerra y las “listas negras” han empobrecido a la colonia alemana. Muestran especial preocupación cuando en algunas regiones sus representantes no son considerados como parte de la “buena sociedad”<sup>40</sup>. A lo largo del siglo, el número de ciudadanos alemanes residentes en Chile no ha variado mu-

<sup>36</sup> De Embajador a AA, 24 de octubre de 1960. *PAAA*, Ref. 306, Bd. 151.

<sup>37</sup> De Embajador a AA, 5 de julio de 1966. *PAAA*, I B 2, Bd. 463.

<sup>38</sup> De embajada a AA, 4 y 17 de agosto de 1967. *PAAA*, I B 2, Bd. 500.

<sup>39</sup> Cfr. Nota 9.

<sup>40</sup> De Embajador von Campe a Auswärtiges Amt (AA), 3 de octubre de 1957. *Politisches Archiv des Auswärtiges Amt (PAAA)*, Ref. 306, Bd. 29.

cho. Si en 1907 eran alrededor de diez mil, en 1956 alcanzan a los 13 mil, aunque se advierte que hay una cantidad considerable de indocumentados, cifrando la gente que tiene algún origen alemán en unos 100.000<sup>41</sup>. El desarrollo de los colegios alemanes, los clásicos Deutsche Schulen, es una preocupación constante de la Embajada. Por una parte, consiguen constituir centro de enseñanza de gran nivel, aunque no los pueden asimilar genuinamente a un nivel de la misma Alemania<sup>42</sup>. La “Colonia Dignidad” es nombrada repetidas veces por los escándalos de la época, pero se le considera caso superado, aunque molesto.

Frente a las interpretaciones de la BRD, como sociedad y en su política internacional, que destacan su “función restaurativa”, ya sea “burguesa”, “nacionalista”, “revanchista” o hasta “fascista”, esta documentación demuestra un esfuerzo coherente y consistente por mostrar una “nueva Alemania”, que se aparte de la idea “völkisch”. Es cierto que la Weltanschauung de algún diplomático mostrará un vocabulario que roza en el racismo, como cuando el cónsul en Concepción dice que los descendientes de alemanes, frente a la apatía e indolencia “de aquella parte de la población mestiza o india”, es la mejor esperanza del país<sup>43</sup>. Pero lo que predomina es la preocupación por abrir el corazón de los chileno-alemanes a las realidades de la “nueva Alemania”. En un comienzo en medios de la colonia alemana incluso se criticaba la política Bonn, ya que su órgano, *Condor*, era muy “grossdeutsch”. Pero la Embajada se preocupa de que cambie su línea<sup>44</sup>. Al comienzo, el embajador von Campe, debe luchar para que se acepte la bandera republicana; en un discurso dice que aunque está orgulloso de haber combatido por la bandera negra-blanca-roja en 1914,

“ahora trabajaba de todo corazón por la nueva Alemania, cuyos colores negro-rojo-amarillo eran los que hace cien años también habían defendido la libertad”,

<sup>41</sup> Sobre la cifra de 1907, Baldomero Estrada, “Los intentos estatales por estimular el factor humano nacional a través de la inmigración europea 1880-1920”, *Mapocho*, 47, primer semestre de 2000. Para 1956, de Embajada a AA, 12 de abril de 1956. PAAA, Ref. 306. Bd. 29.

<sup>42</sup> Cfr. Nota 22.

<sup>43</sup> Informe de Cónsul en Concepción, Thomas H. Ramelow a AA, 20 de abril de 1964. PAAA, I B 2, Bd. 407.

<sup>44</sup> De Dr. Moltmann a AA, 19 de enero de 1956. PAAA, Ref. 306, Bd. 28.

y que era una bandera que no reconocía diferencias raciales<sup>45</sup>. En los años 1920, en cambio, la Embajada había tenido muchas dificultades en hacer aceptar por la colonia alemana la nueva bandera; era probable que los diplomáticos germanos no hayan estado muy entusiasmados en esa tarea. Ahora la Embajada impone rápidamente la nueva orientación.

A la Liga Chileno-Alemana, fundada en 1916, se le asigna una buena cuota de mérito en haber cambiado la mentalidad de la colonia alemana, especialmente a su Presidente a comienzos de 1960, el profesor Ricardo Krebs. Esta Liga es más “progresista” y abierta que otras similares en la región<sup>46</sup>. Por otro lado, las nuevas generaciones sólo tienen al alemán como segundo idioma. Los embajadores, además, llegan con la instrucción de integrar a los judío-alemanes a la colonia y al círculo de la Embajada, pero su éxito es muy limitado<sup>47</sup>.

En dónde sí reina un espíritu de combate es al momento de tratar con ciudadanos alemanes o chileno-alemanes críticos de la BRD desde una perspectiva de izquierda. Ya sea que se traten de antiguos refugiados del período nazi, de una visión “antifascista”, por llamarla así, o de ciudadanos de la BRD, pero que hacen de la causa de izquierda y de la crítica a la BRD una especie de apostolado, la Embajada los siente como a extraños<sup>48</sup>.

<sup>45</sup> De embajador Karl von Campe a AA, 26 de junio de 1952. *PAAA*, Länderabteilung IIIb, Bd. 1.

<sup>46</sup> De Embajador a AA, varios informes, 23 de junio de 1965. *PAAA*, I B 2, Bd. 408.

<sup>47</sup> Carta del Dr. Hans Kiewe Bergmann a Generaldirektor Abs, 6 de noviembre de 1957. *PAAA*, Ref. 306, Bd. 29. También informe de acompañante de una vivista alemán-judía de Chile en la BRD, 23 de agosto de 1965. *PAAA*, I B 2, Bd. 28. También el informe de nota 22.

<sup>48</sup> Carta de Julius Diesenberg a AA, julio de 1951. *PAAA*, Länderabteilung IIIb, Bd. 1. Luego de escribir a Chile, se obtiene información de sacerdotes alemanes que dicen haber ayudado originalmente a algunos de ellos, pero que ahora le han prohibido entrar a su colegio. De Lilienfeld, interno, a AA, 3 de septiembre de 1951. *PAAA*, Länderabteilung, IIIb, Bd. 1. También informe de Cónsul en Concepción a AA, 6 de septiembre de 1967. *PAAA*, I B 2, Bd. 500.

CONCLUSIÓN:  
NUEVA ALEMANIA EN LA GUERRA FRÍA

Es difícil situar a la BRD en la perspectiva de una “restauración”, salvo que se acepte un modelo de revolución radical como único “nuevo comienzo”. Las líneas generales del Ministerio de Relaciones Exteriores, aunque recoge algunos intereses del pasado, sobre todo los económicos y aquellos de la colonia alemana, los reinterpreta bajo la luz de la nueva concepción “occidentalista” de la clase política de después de 1949. Esta línea se llegaría a adoptar de manera casi unánime en las décadas siguientes, aunque algunos aspectos de la política de la primera fase de la Guerra Fría, que aquí se trata, irían evolucionando tanto debido a condiciones internacionales, como por los cambios político-culturales de la República de Bonn.

# PRÍNCIPES DE SERENDIB Y PARADIGMAS

TITO URETA

*Académico de Número*

*Academia Chilena de Ciencias*

Pero los príncipes de Serendib eran curiosos, miraban a su alrededor y descubrían cosas que otras personas dejaban pasar sin notarlas. Siempre estaban descubriendo fenómenos que no estaban buscando. Por ejemplo, uno de ellos descubrió que una mula tuerta del ojo derecho había pasado antes por el camino, ya que el pasto estaba más corto al lado izquierdo. Ciertamente el entender el mundo requiere de estrategias diferentes. No se puede conocer observando simplemente los hechos de la naturaleza a la manera de esos príncipes. Desde luego el número de observaciones posibles es, seguramente, inconmensurable. Por otra parte, no es posible dar sentido a las observaciones a menos que surjan de una hipótesis que, aunque no sea explícita, permita predecir el resultado del observar. Así, el número de observaciones posibles se restringe a una magnitud manejable por el observador y, por otra parte, los resultados pueden contrastarse con las predicciones de la hipótesis. Si la hipótesis se mantiene, entonces podrá insertarse en la visión del mundo que el observador tiene. Si, por el contrario, los resultados de las observaciones contradicen la hipótesis, entonces ésta deberá ser reemplazada por otra que incluya a las observaciones hechas y que sea capaz de predecir otros resultados.

## LA NAVAJA DE OCCAM

Para que una hipótesis tenga poder predictivo eficaz debe ser suficientemente restringida. Una hipótesis que pretende explicar todos los hechos del mundo siempre termina explicando nada porque carece de poder predictivo. Es por ello que la proposición de William de Occam es tan exitosa: elegir la hipótesis más simple que explica el fenómeno que se

estudia. En efecto, el uso juicioso de la navaja de Occam ha permitido los majestuosos avances de la Física, la Química y la Biología durante el siglo XX.

Además del poder predictivo, una hipótesis debe ser falsificable, es decir que sea susceptible de ponerse a prueba mediante experimentos u observaciones apropiadas. Según Popper, el criterio de falsación permite distinguir entre hipótesis científicas y las que no lo son. La expresión: 'y dijo Dios, hágase la luz y la luz se hizo' no puede calificarse como científica porque no puede falsificarse. La proposición 'todos los cisnes son blancos' es una hipótesis científica porque bastará encontrar *un* cisne negro para declararla falsa. Esta condición de falsación no es fácil de aplicar. Muchos científicos persisten en buscar cisnes blancos porque creen que así validan su hipótesis favorita. Debieran, por cierto, dedicarse a buscar cisnes negros.

#### LOS PARADIGMAS DE KUHN

Dije hace unos minutos que si una hipótesis se mantiene, podrá insertarse en la cosmovisión que el observador tiene. Sin embargo, solo unos pocos tienen una cosmovisión explícita. Es por ello que la expresión 'cosmovisión' no resulta apropiada y debe reemplazarse por la expresión de Thomas Kuhn: 'paradigma'. Un paradigma es un conjunto de declaraciones que explican los hechos conocidos en una disciplina o rama del conocimiento. Además, puede incorporar nuevas observaciones e integrarlas. Pero el concepto de paradigma tiene otras connotaciones interesantes, especialmente para el campo muy poco explorado de la sociología de la ciencia.

Suele creerse que el progreso de la Ciencia se produce mediante pequeñas adiciones de ideas que enriquecen las observaciones que ya existen. Los investigadores serían albañiles que agregan un ladrillo a la vez para levantar una pared y así construir un edificio. El crecimiento del conocimiento se produce mediante saltos infinitesimales y, por ello, se nos aparece como continuo. Las nuevas invenciones e ideas son rarísimas. Sin embargo, Kuhn argumenta que la Ciencia avanza mediante revoluciones que ponen al descubierto los defectos del paradigma imperante y obliga a reemplazarlo por uno nuevo que explica mucho mejor las observaciones

previas y propone predicciones específicas. Entre paradigmas, la Ciencia se comporta de manera normal: los experimentos ponen a prueba el paradigma que, casi siempre, permanece incólume. Los renuentes a aceptar el nuevo paradigma eventualmente mueren y solo quedan aquellos que se crían en el paradigma y que rápidamente olvidan todo lo relacionado con el paradigma destronado.

Los grandes avances del conocimiento científico se producen cuando se definen los problemas y los métodos legítimos del campo en que se producen. Ello se logra porque esa definición atrae a pensadores de otros campos del conocimiento que poseen diferentes maneras de enfrentar los problemas. Al mismo tiempo la definición suele ser lo suficientemente amplia como para que queden toda clase de problemas por resolver para los nuevos adherentes.

¿Es posible tener actividad científica sin paradigmas? Quizá, pero la adquisición de un paradigma y la investigación que ello permite, es signo de madurez de cualquier campo de la ciencia. Así ocurrió con la explicación de Newton acerca de la naturaleza de la luz o de los avances acerca de la electricidad. En algunos casos, como la astronomía o la matemática, los primeros paradigmas provienen de la prehistoria. Otros son de aparición más reciente, como el de la Biología Molecular. Para Kuhn, que escribe a mediados del siglo xx, está aún por verse que partes de las ciencias sociales lograrán la adquisición de un paradigma.

En ausencia de paradigma todos los hechos u observaciones que puedan tener relación con una determinada ciencia, parecen ser igualmente relevantes. Las observaciones no informadas por un paradigma pasan a ser mera filatelia y raramente tienen relevancia. Esta situación produce escuelas de pensamiento características de las etapas iniciales del desarrollo de una ciencia. Las escuelas aportan sistemas de creencias que generalmente provienen de fuentes metafísicas, o de otras ciencias, o de situaciones personales o accidentes históricos. Las profundas divergencias resultantes suelen ser muy duraderas, pero desaparecen cuando alguno de los preparadigmas logra observaciones que otros preparadigmas no son capaces de predecir. Aquellos electricistas que pensaban que la electricidad era un fluido pensaron, naturalmente, en la posibilidad de embotellarla. Los esfuerzos resultaron en la botella de Leyden, la que no habría sido inventada por casualidad o por observadores que exploraban al azar la natura-

leza. Para ser aceptable como paradigma, una teoría debe al menos parecer mejor que sus competidoras pero no requiere (de hecho nunca lo hace) explicar todos los hechos con los que se pueda confrontar. El preparadigma sugiere experimentos que sería conveniente realizar. También acaba con el debate entre las diferentes escuelas con su constante reiteración de sus fundamentos particulares. Permite seleccionar fenómenos a estudiar y diseñar nuevos aparatos con ese propósito. Confirma el dictum de Francis Bacon:

“la verdad emerge más fácilmente del error que de la confusión”.

La emergencia de un paradigma afecta la estructura del grupo de estudiosos. Desde luego, la nueva teoría atrae a los jóvenes de la nueva generación y, por ello, la antigua escuela desaparece gradualmente. Por cierto, siempre habrá algunos que se aferran a la antigua visión, pero se les ignora o no se les toma en cuenta. Aquéllos que no quieren o no pueden acomodar su quehacer quedarán aislados. Históricamente se han quedado en los departamentos de filosofía, de los que provienen tantas de las nuevas ciencias (*no lo dije yo, lo dijo Kuhn*).

#### LOS ÍDOLOS QUE OSCURECEN EL ENTENDIMIENTO

Hace 400 años, Francis Bacon propuso que aquellos que dicen buscar el conocimiento son prisioneros del lenguaje. Lo explica con su idea de los cuatro ídolos, aquellos objetos de falsa adoración que bloquean el entendimiento. Los Ídolos de la Tribu están profundamente insertos en la naturaleza humana. Supone de partida un orden y uniformidad de las cosas mucho mayor de lo que observa. Agrega deseo y emoción a sus conclusiones y las amarra a ideas preconcebidas. Los Ídolos de la Caverna son el conjunto de tus particulares preconceptos y prejuicios. Los Ídolos del Teatro son aquellos que se han introducido en la mente a partir de falsas demostraciones. Distorsionan el entendimiento porque toman la representación como si fuera la realidad. Finalmente, lo peor: hay ídolos que resultan de tratos y asociaciones entre los hombres. Son los Ídolos de la Plaza del Mercado, porque la palabra es la manera que los hombres tienen para asociarse y,

en consecuencia, la aplicación incorrecta e inapropiada de las palabras obstruye a la mente (Judson, 2001).

Un ejemplo de los Ídolos de la Plaza del Mercado es la aparición reciente de la noción de que la ciencia es solo una entre muchas maneras de conocer el mundo. Arte, religión, mitología, constituyen formas igualmente válidas de adquirir conocimiento y una cosmovisión. La escuela postmodernista ha sido particularmente crítica con la ciencia y la considera como un constructo social y, lo que es más grave, lleno de defectos como racismo, machismo y sustentadora de toda clase de perversas desigualdades sociales. No es éste el momento de revisar las violentas disputas resultantes (para una visión general véase el libro de Segerstråle), pero las menciono para ilustrar la fisura que existe entre científicos y ciertos humanistas, que ciertamente puede convertirse en un abismo perjudicial para todos. Necesitamos, por cierto, hacer énfasis en aquellas cosas que permitan tender puentes entre los que cultivan disciplinas que pueden ser diferentes pero que provienen del mismo funcionamiento del cerebro del hombre. Para ello revisaremos someramente las diferencias y las similitudes entre Ciencia y Arte.

#### CIENCIAS Y ARTES, ¿CUÁN DIFERENTES?

Para Chargaff hay una diferencia fundamental entre Arte y Ciencia:

“*Timón de Atenas* no podría haberse escrito, *Les Demoiselles d'Avignon* no podría haberse pintado, si Shakespeare y Picasso no hubieran existido. ¿De cuántos éxitos científicos puede decirse lo mismo? Se podría decir que, con muy pocas excepciones, no son los hombres los que hacen la ciencia, es la ciencia la que hace a los hombres. Lo que A hace hoy, B y C y D seguramente pueden hacerlo mañana”.

La mayoría de los científicos concuerdan con esa declaración de Chargaff, escrita en una reseña del libro de James Watson *The Double Helix*. Desde luego si Francis Crick y James Watson no hubieran existido, tarde o temprano, de alguna manera, habríamos sabido que la molécula de DNA es una doble hélice. Esto, porque la ciencia *descubre*, quita los velos que no nos dejan ver la realidad. En cambio, el Arte es ‘creación’. La ciencia trata con fenómenos que tienen una existencia objetiva, indepen-

diente del observador. El mundo exterior está allí y el trabajo del científico es *descubrirlo*. La molécula de DNA era ya una doble hélice miles de millones de años antes que Watson y Crick dijeran que es una doble hélice. En cambio, el arte mira hacia un mundo interior en el que los fenómenos y sus relaciones no tienen otra realidad que su invención por la mente humana. Nada hay que descubrir en el mundo interior y las obras de arte se crean a partir de la nada.

Esta antinomia no es compartida por todos. Stent, por ejemplo, piensa que la oposición entre descubrimiento y creación no tiene mérito filosófico. No es éste el momento para introducirnos en este tema apasionante, pero quisiera gastar unos minutos para decir que en opinión de Stent, existiría un continuo entre arte y ciencia con respecto a los mundos interno y externo. En un extremo estaría la música que nada dice acerca del mundo externo y en el otro, la ciencia, que solo habla del mundo externo. El contenido de las obras musicales es puramente emocional porque el simbolismo musical raramente se refiere a modelos del mundo exterior. La llamada música de programa trata de hacer algo para lo cual la música no sirve. La música comunica lo que no es posible decir con palabras o con símbolos representacionales, como las imágenes de la pintura o los gestos de la danza. La música no puede explicarse con palabras. En este respecto es decidora la siguiente anécdota: al pedírsele a Beethoven que explicara la Sonata Claro de Luna, el compositor volvió al piano y la ejecutó por segunda vez. Su respuesta es razonable porque se le hizo una pregunta para la cual no hay respuesta verbal adecuada.

Al movernos en el continuo temático desde música a ciencia, pasando por las artes visuales, literatura y drama, las explicaciones verbales acerca del significado de las obras de arte, se hacen posibles, aunque sean difíciles. La ciencia, por cierto, depende de las explicaciones verbales. Para Stent, arte y ciencia son actividades semánticas que buscan descubrir y comunicar verdades acerca del mundo en que vivimos; el arte se dirige principalmente hacia el mundo interior de las emociones y la ciencia hacia el mundo externo de los objetos. La antinomia es falsa, no existe. Toda obra es única, tanto en las artes como en las ciencias.

Para Koestler, las circunstancias que llevan a la creación y a la risa son similares. En ambos casos se necesita lo que llama bisociación, es decir el encuentro entre dos marcos de pensamiento. Cuando ambos se bisectan

puede aparecer un acto creativo o una situación cómica. Uno de sus ejemplos es el caso de un atractivo, aunque pobre como rata, oficial joven del ejército austríaco que en una soireé parisina trata de obtener los favores de una cortesana a la moda. Para espantarlo, ella le dice que su corazón no está libre. El responde cortésmente: 'Mademoiselle, mis aspiraciones no llegan tan alto'. Aquí, 'alto' está bisociado a la vez en un contexto metafórico y otro topográfico. Desgraciadamente Koestler no explica como bisociar para obtener un descubrimiento y no una mera sonrisa.

Quizás una conclusión interesante resida en darse cuenta de que en el milenio pasado, el conocimiento acerca del lugar del humano en el Universo ha variado desde Tomás de Aquino hasta Newton. El aquinate pensaba que había dos clases de conocimiento: el que el hombre podía aprehender y aquel que es superior a las posibilidades del humano y por ello inaccesible a la razón. Hemos aprendido de Newton, en cambio, que el Universo y todo lo que contiene es, en principio, cognoscible. Desde Newton hasta hoy, el cono de luz que ilumina lo oscuro se ha ensanchado considerablemente. Es cierto que hay partes importantes del Universo que aún están en la oscuridad, pero el tercer milenio recién comienza.

Cada uno de nosotros es un príncipe de Serendib que trata de entender el mundo por serendipia. Miramos, leemos y descubrimos muchos hechos interesantes, pero no somos capaces de entretejer con ellos un tapiz armonioso que informe de nuestra cosmovisión. Nos entretenemos con anécdotas y una colección de estampillas. Olvidamos estructurar nuestros pensamientos en un paradigma que podamos falsificar cada minuto que transcurre. Para todos nosotros ésta es una tarea urgente.

Es cierto que el tercer milenio recién comienza pero nuestro particular hilo de Ariadna puede cortarse en cualquier momento.

## REFERENCIAS

- Chargaff E (1968) A quick climb up Mount Olympus. *Science* 159, 1448-1449.
- Crick FHC (1974) The double helix: a personal view. *Nature* 248, 766-771.
- Judson HF (2001) Talking about the genome. Biologists must take responsibility for the correct use of language in genetics. *Nature* 409, 769.
- Koestler A. (1971) *The Act of Creation*. Pan Books Ltd, London.
- Kuhn T.S. (1962) *The Structure of Scientific Revolutions*. The University of Chicago Press, Chicago.
- Segerstråle U. (2000) *Defenders of the Truth. The Battle for Science in the Sociobiology Debate and Beyond*. Oxford University Press, Oxford.
- Stent GS (1972) Prematurity and uniqueness in scientific discovery. *Scientific American* 227, 84-93.
- Stent G.S. (2001) Meaning in art and science. En Pfenningeer KH & Shubik VR (eds) *The Origins of Creativity*. Oxford University Press, Oxford. pp. 31-42.

# LÓGICA Y LÍMITES DE LOS DERECHOS FUNDAMENTALES

ENRIQUE BARROS BOURIE

*Académico de Número*

*Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales*

La doctrina de los derechos fundamentales supone adoptar una cierta actitud frente al derecho. Estamos tan acostumbrados a concebir el derecho en términos políticos, como obra de un acto de decisión, que incluso la parte normativa de la Constitución suele ser comprendida como el resultado de su promulgación. Desde esta perspectiva, que comparte en esencia los postulados de la tradición jurídica analítica, todo el derecho es contingente, pues sus contenidos se pueden modificar del mismo modo como son creados.

Esta manera de mirar el derecho, que resulta fértil en nuestro tráfico jurídico ordinario, debe ser invertida si asumimos que los derechos fundamentales forman parte esencial del derecho vigente. En verdad, la vigencia de los derechos fundamentales sólo puede ser afirmada en la medida que su pertenencia al sistema jurídico no quede entregada a la contingencia de la decisión política.

Desde un punto de vista lógico, la doctrina de los derechos fundamentales supone una forma de pensar y de actuar, que sustrae del discernimiento estratégico, típico de la política, bienes que son considerados esenciales para la dignidad de las personas.

## CONVICCIONES COMUNES

Así, su criterio de pertenencia al derecho vigente sólo expresivamente se materializa en el texto constitucional o en las innumerables declaraciones de derechos humanos provenientes de convenciones internacionales. Su vigencia se muestra precisamente en la aceptación de que forman parte originaria del sistema jurídico. En el centro de la noción de derechos fundamentales se produce la condensación de un sentido estable, política-

mente no disponible, acerca de lo que es justo. Y ello supone una práctica común del derecho, que expresa con naturalidad un piso de convicciones comunes que permite entenderse recíprocamente.

Se puede discurrir largamente en el terreno de la ética normativa acerca del fundamento filosófico que puede tener la pretensión tan fuerte de validez que subyace a la normatividad característica de los derechos fundamentales y que determina la manera de comprenderlos. Desde luego que no puede ser encontrada en el derecho internacional de los derechos humanos, porque ello supone simplemente postergar la pregunta. Mi impresión es que el camino planteado por mi maestro, Arthur Kaufmann, nos puede llevar a un acuerdo mínimo, que tolera y asume las diferencias entre nuestras creencias y conceptos filosóficos: los derechos fundamentales se sostienen en un principio negativo, que nos lleva a atender, más que a un mundo ideal (y por lo mismo ajeno a nuestra naturaleza), a aquello que se nos muestra como materialmente injusto y contrario a derecho; a aquello que expresa una medida intolerable de injusticia.

No es extraño, desde esta perspectiva, que sean las catástrofes las que agudicen nuestra disposición a discernir los derechos fundamentales desde su radical pretensión de incondicionalidad. Una de las más clásicas obras sobre la tolerancia no comienza con justificaciones filosóficas, por mucho que ellas estén latentes, sino con la historia de la muerte de Juan Calas, un pacífico burgués protestante de Toulouse, quien a mediados del s. XVIII llevaba una buena vida familiar y de negocios, pero terminó ajusticiado luego de un proceso demencial, marcado por prejuicios y odiosidades religiosas, que llevaron a imputarle de la manera más absurda el homicidio de su propio hijo. El caso, descrito con la pluma acerada de Voltaire, es un argumento más fuerte por la tolerancia que mil páginas de teoría moral. En Chile vivimos por décadas bajo la candorosa confianza de que nada podría afectar nuestra supuestamente robusta democracia. Pero descuidamos la amistad cívica y las instituciones que cautelan la observancia del derecho, hasta que caímos en un vertiginoso desmoronamiento y luego en el poder desnudo. Sólo entonces descubrimos la imprudencia con que habíamos actuado y comprendimos que el derecho debía imponer límites a lo políticamente posible.

En nuevos tiempos, no muy diferentes a los que antecedieron a tragedias anteriores, la doctrina de los derechos fundamentales tiene precisa-

mente la tarea de mantener viva la luz y atenta la conciencia, porque sólo su práctica efectiva los hace devenir en instituciones positivas, que efectivamente rigen la convivencia, y que, especialmente en los momentos de crisis, revelan su aptitud para resistir el injusto radical que se presenta bajo las caras justificatorias más diversas.

Concedidos primordialmente a partir del propósito de evitar los males más indeseables y de garantizar la libertad, los derechos fundamentales tienen un lugar esencial, pero definido dentro del orden jurídico. Desde esa perspectiva, quisiera agregar dos reflexiones adicionales, que más bien pretenden advertir acerca de riesgos que estimo conexos. La primera se refiere a la sutil diferencia entre los derechos humanos percibidos como ideales éticos y la concepción más fuerte de los derechos, que la tradición jurídica asocia a la disposición de acciones judiciales que se pueden hacer valer para hacerlos efectivos. La distinción se relaciona con el contraste que existe entre la relativa escasez de los medios de que dispone el derecho y la infinitud de nuestros fines.

Particularmente las convenciones internacionales sobre derechos humanos tienden crecientemente a ampliar el horizonte desde el establecimiento de reglas básicas de justicia, que limitan aquello que repugna nuestra conciencia jurídica y moral (en el sentido del negativismo de A. Kaufmann), hacia una retórica de derechos que se extiende desde esas cuestiones básicas de la dignidad humana y de la libertad, hacia los más diversos deseos y aspiraciones de autoexpresión y gratificación. La moral del deber, que se funda en la confianza recíproca y en la autodisciplina, protegidos por el derecho, tiende a debilitarse mediante la conversión del sujeto en un permanente acreedor de bienes y satisfacciones que espera recibir de la sociedad.

#### INFLACIÓN DE DERECHOS

Quisiera destacar ahora en esta línea crítica tres ideas principales. Ante todo, el núcleo central, intransable, de los derechos fundamentales, que se funda en las ideas de dignidad y libertad, tiende a debilitarse por esta inflación de derechos que representan fines que por su naturaleza son infinitos y están necesariamente sujetos a apreciación política y no jurídica.

En segundo lugar, y por la misma razón, la inflación de los derechos tiende a subvertir las relaciones funcionales entre los poderes del estado, porque los jueces pasan crecientemente a tomar decisiones que tienen efectos presupuestarios, especialmente si se traspasa un delicado umbral en que la satisfacción de bienes públicos o la definición de porciones distributivas en la sociedad pasa a ser tarea judicial y no política.

Finalmente, existe el riesgo no menor de que se pretenda que las declaraciones de derechos, que responden a una perspectiva maximalista de los fines deseables, sean directamente aplicables a relaciones privadas o públicas, en circunstancias que su formulación generosa no define las condiciones de su aplicación y oculta conflictos de bienes que no pueden ser simultáneamente optimizados. Se trata de cuestiones que razonablemente deben ser resueltas por la ley o en el marco de una tradición jurídica asentada en prácticas doctrinarias y jurisprudenciales. Esta generalizada moralización del derecho, en el sentido de una fuga hacia conceptos normativos indeterminados, se muestra en expresiones como la “constitucionalización del derecho” y, más recientemente, en la pretensión de aplicación directa de convenciones internacionales sobre derechos humanos. El riesgo es que se pierda precisamente esa complejidad que se ha tejido con la historia de la cultura. Bajo una pretensión de universalidad, la amenaza es que se caiga, en disciplinas como el derecho civil, en una especie de neovulgarismo, como el que conoció el tardío imperio en Roma, tan pretencioso como inculto.

#### EL JUICIO DE LA RECTA RAZÓN

El mejor camino es asumir que los derechos fundamentales otorgan acciones que señalan el límite de lo intangible, como ocurre con las libertades, y establecen un piso mínimo de protección de ciertos bienes básicos. La concentración en esas tareas inexcusables permite que lleguen a ser eficaces en su sentido más fuerte, como derechos provistos de acción y cautelados por los jueces, incluso contra los gobernantes.

Estas reflexiones me conducen a la relación entre la formulación internacional de los derechos humanos y el orden constitucional interno. El inciso segundo del artículo 5° de la Constitución hace referencia al deber

de los órganos del Estado de respetar los derechos esenciales que emanan de la naturaleza humana garantizados por tratados internacionales. Esa norma tuvo su origen en una propuesta del actual senador Viera Gallo y fue discutida en la última sesión de la Comisión Técnica que propuso muchas de las reformas a la constitución que se materializaron en 1989. Desde su origen, el sentido de la norma fue acentuar la idea, que expresé al comenzar estas reflexiones, en orden a que los derechos fundamentales, en su pretensión de validez, limitaban el poder del propio constituyente (como lo hacen los artículos 1 II y 79 de la Constitución alemana). Por lo mismo, me parece que su interpretación debiera ser especialmente prudente. En la medida que el orden jurídico chileno observe en esencia los principios del constitucionalismo democrático, la norma se cumple, porque los órganos del Estado estarán satisfaciendo el mandato constitucional.

Más allá de ese imperativo básico no hay declaración de derechos que pueda sustituir el paciente trabajo político y jurídico en el reino de los fines. La razón práctica, y no la teorización a partir de abstracciones debe inevitablemente dirigir la actividad jurídica de jueces o profesores de derecho. Lo que se nos exige a los expertos en derecho es la lucidez suficiente para percibir que el día a día del derecho es un proceso incesante de argumentos morales y propiamente jurídicos, que tienen que ser sometidos al test de razones que a menudo operan en un sentido encontrado, de modo que no tenemos más alternativa que someter los hechos, las normas y los principios al juicio modesto de la recta razón.

Me parece que un ejemplo razonable de lo que he venido expresando es la Constitución suiza de 1999, que reconoce, por un lado, derechos constitucionales, que están provistos de acción, que son derechos en el sentido fuerte del concepto y que responden a exigencias elementales de dignidad y libertad, y, por el otro lado, fines sociales, respecto de cuya realización el Estado “se compromete a promover en complemento a la responsabilidad personal y a la iniciativa privada”, tales como la seguridad social, la salud, la familia como comunidad, adecuadas condiciones de trabajo, vivienda, educación continuada y otros semejantes.

Esta distinción entre fines y derechos corresponde a las dimensiones ético-políticas y estrictamente normativas de los derechos fundamentales. Es seguro que las fronteras entre ambas no serán rígidas en el futuro. Para

ello un discernimiento de los dos niveles en que se plantea el tema de los derechos fundamentales resulta ser una tarea hermosa y delicada, que no sólo exige una actitud de apertura hacia el indefenso, esto es, una forma institucional de la caridad, y hacia lo valioso, sino también el trabajo artesanal del jurista que no cede ante las dificultades que supone discernir lo específicamente correcto.

# DESAFÍOS DE LA NUTRICIÓN DEL SIGLO XXI\*

DR. RICARDO UAUY D.

*Académico de Número  
Academia Chilena de Medicina*

## INTRODUCCIÓN

Durante los últimos años se han cumplido en forma parcial los principales compromisos para disminuir la malnutrición a nivel global. Estas metas o compromisos fueron formulados en la Cumbre Mundial para la Infancia en 1990, la Conferencia Internacional para la Nutrición en 1992 y la Cumbre Mundial para la Alimentación en 1996. Se enfatizó en estos acuerdos la disminución de la malnutrición como parte de una amplia estrategia para eliminar la pobreza. En efecto, se han logrado progresos dramáticos en algunas áreas de la nutrición, específicamente en la reducción de la deficiencia de yodo y la deficiencia clínica de vitamina A. Igualmente, en las dos últimas décadas la proporción de niños preescolares con bajo peso y retardo en la talla, ha disminuido en todas las regiones del mundo, excepto en el África bajo el Sahara, pero la proyección del número absoluto de niños mal nutridos aún está en aumento<sup>1</sup>.

Las políticas y estrategias que hacen que una experiencia sea exitosa, difieren considerablemente entre los países y no hay una fórmula única para asegurar el éxito. Los costos sociales y económicos de la desnutrición son enormes. La inversión en el campo de la nutrición está ampliamente justificada desde lo económico ya que contribuye a disminuir los costos de cuidados en salud, disminuye la carga de enfermedades no comunicables, mejora la productividad y el crecimiento económico, promueve la educación, la capacidad intelectual y el desarrollo social<sup>2</sup>.

A nivel mundial los principales problemas nutricionales en la actualidad son:

\* Conferencia pronunciada en sesión pública y solemne de fecha 25 de abril de 2002.

– La malnutrición infantil que afecta cada año a cerca de 200 millones de niños. El bajo peso al nacer y los precarios cuidados durante los primeros años de vida aumentan estas cifras.

– En Asia y África, entre el 30 y el 60% de los niños presentan retraso para la talla, deficiencias moderadas de vitamina A y anemia. Esto refleja una pobre sanidad ambiental, además de dietas monótonas basadas en cereales con un bajo consumo de carnes, frutas y verduras.

– Las tasas de mortalidad infantil permanecen escandalosamente altas en diversas partes del mundo; dichas muertes son en gran proporción evitables. La malnutrición materna da como resultado niños de bajo peso al nacer y predispone a estos niños a presentar, en la vida adulta, enfermedades relacionadas con la dieta.

– En África, se han realizado múltiples intentos por vencer la escasez periódica de alimentos y hacer frente a las necesidades alimentarias durante las sequías y guerras civiles. Sin embargo, la epidemia del SIDA y la falta de desarrollo de los recursos humanos e institucionales que promuevan y administren los cambios, constituye una seria barrera.

– En la población rural del sudeste de Asia más de una tercera parte de los adultos sufren de malnutrición por falta de alimentos y déficit inmunológico (no relacionado con el SIDA). La seguridad alimentaria familiar es claramente insuficiente y la falta de alimentos está fuertemente vinculada a la prevalencia de anemia durante el embarazo.

– Las enfermedades crónicas del adulto, incluyendo la forma severa de obesidad abdominal, predominan en el mundo desarrollado, con evidencias claras de que las enfermedades cardiovasculares y la diabetes están ligadas a malnutrición temprana.

– Actualmente los esfuerzos de las Naciones Unidas (ONU) relacionados con dieta y salud se diluyen porque las agencias están focalizadas en diversos asuntos por separado. Lo anterior amplifica las divisiones nacionales, conduce a una deficiente integración de políticas y resta efectividad a las acciones programáticas.

Hasta la mitad de la década de los noventa, muchos países en vía de desarrollo se beneficiaron tanto de una disminución de la pobreza como de una mejoría en la nutrición y la salud de sus niños y adultos. El surgimiento súbito de la crisis financiera global que afecta a muchos países de Asia y América Latina, amenaza muchos, si no todos los progresos alcanzados en

las últimas décadas, si no se toman las medidas apropiadas. Estos retrasos no están limitados sólo a los países en desarrollo; en parte de Europa central y oeste, la disminución en la expectativa de vida en los años 90 ha sido considerable, coincidiendo esto con cambios inesperados en los sistemas de gobierno y manejos financieros en las ex repúblicas socialistas<sup>2</sup>.

## DESAFÍOS GLOBALES PARA EL NUEVO MILENIO

El trabajo de la Comisión de la ONU para Nutrición y Alimentación en la que me tocó participar como miembro, ha identificado los siguientes 10 desafíos para el milenio que se inicia<sup>3</sup>.

1. Cerca de treinta millones de niños nacen cada año en los países en vías de desarrollo con retardo en el crecimiento intrauterino; éstos constituyen cerca del 24% de todos los recién nacidos en estos países. Se requieren urgentemente intervenciones poblacionales que tengan como objetivo prevenir el retardo en el crecimiento fetal.

2. Existen más de 150 millones de preescolares con bajo peso en el mundo. El bajo peso y el retraso en la estatura, constituyen la punta del iceberg del fenómeno de la desnutrición infantil.

3. En África y Asia, una alta proporción de madres están desnutridas. Esto se exagera por la escasez periódica de alimentos durante las sequías, especialmente en África. Cerca de 240 millones de adultos en países en desarrollo están severamente desnutridos y una gran proporción presenta una desnutrición moderada con deterioro en la capacidad de trabajo y baja resistencia a las infecciones.

4. La anemia durante la infancia, empeorada por la malnutrición materna, compromete el desarrollo cerebral. La anemia es también muy prevalente entre escolares y adolescentes. La anemia materna es pandémica, cerca del 80% de las madres en algunos países, asociada a altas tasas de mortalidad materna.

5. La deficiencia severa de vitamina A está disminuyendo en todas las regiones. Sin embargo, la deficiencia subclínica de esta vitamina aún afecta entre 140 y 250 millones de niños preescolares en países en vía de desarrollo y está asociada con altas tasas de morbimortalidad. Estas cifras no consideran las deficiencias en niños mayores y adultos, subestimando la carga total de la deficiencia de vitamina A.

6. Tanto en países en vía de desarrollo como en los desarrollados, la evidencia sugiere una relación estrecha entre la desnutrición materna y en la niñez, y un incremento en la susceptibilidad a enfermedades como la diabetes, enfermedades cardiovasculares e hipertensión durante la vida adulta. Las enfermedades relacionadas con la dieta, incluyendo el cáncer, constituyen ya un gran desafío en salud pública para los países en desarrollo.

7. El sobrepeso y la obesidad están aumentando rápidamente en todas las regiones, afectando tanto a niños como a adultos. Actualmente hay cerca de 250 millones de adultos obesos y el problema es ahora común en países en desarrollo, donde coexisten con problemas de salud pública como la desnutrición y las enfermedades infecciosas. La obesidad, especialmente de tipo central, promovida por la desnutrición fetal y durante la niñez, constituye el principal factor de riesgo para enfermedades como la diabetes y las enfermedades cardiovasculares.

8. Cambios en los patrones de actividad física y en el consumo de alimentos inducidos por la globalización explican la doble carga de enfermedad que enfrenta gran parte del mundo en desarrollo: por una parte, las enfermedades infecciosas, mortalidad infantil y la desnutrición todavía prevalente; y por otra parte, las enfermedades relacionadas con la dieta (Diabetes, enfermedad cardiovascular, hipertensión) que afecta a los países en desarrollo, en especial los que crecen en forma acelerada.

9. Se requiere continuar con los esfuerzos para sostener el progreso hecho en las décadas pasadas en cuanto a la iodización universal de la sal y la eliminación de la deficiencia de yodo. Los sistemas de monitoreo, control de calidad y legislación de sanidad son prioridades, como también el acercamiento a las comunidades más aisladas.

10. Otros problemas relevantes son: La condición nutricional de los refugiados y los desplazados, la necesidad de promover la actividad física, los pacientes con SIDA/HIV, la deficiencia de zinc, las profundas desigualdades que impiden el acceso a dietas saludables y servicios de salud y cómo lograr un envejecimiento saludable para agregar calidad de vida a los años adicionales de la tercera edad.

Chile ha sido capaz de lograr un desarrollo humano y social muy por sobre su realidad económica, implementando durante el siglo xx políticas públicas que han permitido mejorar la situación nutricional y de salud del país. En la primera mitad del siglo, los esfuerzos estuvieron orientados a extender la cobertura de los servicios de salud primaria y preventiva, aportando alimentos a los grupos de la población más vulnerables, especialmente a madres y niños en condiciones de pobreza. En la medida que se logró establecer un diagnóstico más preciso de la situación nutricional del país se instauraron programas de prevención y control de los problemas nutricionales más significativos. Se logró caracterizar la desnutrición pluri-carencial, el marasmo, la diarrea aguda, la desnutrición intrauterina y el bajo peso al nacer como problemas críticos<sup>4</sup>.

Las acciones preventivas y de control de estos problemas permitieron que durante la segunda mitad del siglo pasado los indicadores nutricionales mejoraran muy por encima del desarrollo económico del país. Durante las últimas dos décadas, el desarrollo del país junto a las medidas nutricionales preventivas, permitieron llegar a la virtual erradicación de la desnutrición (pre y posnatal) y de la diarrea aguda como problemas de salud pública. Al igual, las vacunas, el control de las infecciones respiratorias y la mejoría nutricional contribuyeron a disminuir significativamente la mortalidad por enfermedades infectocontagiosas. Estos problemas persisten solamente en bolsones asociados a la extrema pobreza y marginalidad social. Esto se ha traducido en una disminución de la mortalidad infantil y del bajo peso al nacer, cuyas cifras se acercan a las de los países desarrollados. Tal como se observa en la Fig. 1, la disminución en las muertes en los primeros años de vida explica por qué la expectativa de vida al nacer aumentó en forma importante. Hacia fines del siglo recién pasado, los problemas asociados al déficit calórico proteico global comenzaron a coexistir con deficiencias nutricionales de micronutrientes. Estos problemas, si bien venían de mucho antes, pasaron a constituirse en los problemas de mayor prevalencia en las etapas finales del proceso de transición epidemiológica y nutricional<sup>5</sup>.

**PRIMER DESAFÍO:**  
**COMPLETAR LA TAREA DE ERRADICAR LOS DÉFICIT**  
**NUTRICIONALES PENDIENTES**

Las deficiencias de hierro, zinc y de algunas vitaminas han requerido la implementación de medidas especiales como la fortificación de alimentos de consumo masivo como el pan y más recientemente de la leche en polvo. Los resultados de estas intervenciones se traducen en la actualidad en una menor prevalencia de anemia y una mejoría en la talla de los niños. Finalmente en enero del 2000 se inició la fortificación obligatoria de la harina de trigo con ácido fólico para evitar la ocurrencia de defectos de cierre del tubo neural y otras malformaciones menores. Los déficit nutricionales pendientes constituyen el primer desafío, éstos finalmente están siendo abordados en forma efectiva al completarse el siglo xx. El establecimiento de metas nutricionales para los niños a ser cumplidas en el año 2000, como compromiso nacional frente a la Cumbre Internacional de la Infancia realizada al inicio de los 90 por UNICEF en Nueva York permitió definir los desafíos pendientes y avizorar los por venir. Los desafíos pendientes principales para la década fueron completar la erradicación de la desnutrición en todas sus formas, en especial el bajo peso al nacer, el retraso del crecimiento en talla, la anemia de madres y niños, y los déficit de micronutrientes (hierro, zinc, folatos) que todavía tenían relevancia en salud pública<sup>6</sup>.

La Tabla 1 muestra el grado de cumplimiento de las metas nutricionales propuestas hace un decenio. Se han alcanzado las relacionadas con el embarazo: desnutrición materna durante el embarazo, el bajo peso de nacimiento y el peso de nacimiento insuficiente. Se lograron las metas relacionadas con el estado nutritivo de los niños: talla < - 1 DE y peso / edad < - 2DE en primer año de educación básica y la proporción de hogares pobres con inseguridad alimentaria. Se han cumplido parcialmente las metas relacionadas con la anemia de los lactantes y de las embarazadas y las de cifras de lactancia materna. Sin embargo, hemos fracasado rotundamente en lograr el cumplimiento en las metas relativas a controlar y disminuir la obesidad en los niños y las madres; más aún, la obesidad ha aumentado dramáticamente<sup>7,8</sup>.

## SEGUNDO DESAFÍO:

### EVITAR LAS MUERTES PREMATURAS Y DISCAPACIDAD DE LOS ADULTOS DEBIDAS A LAS ENFERMEDADES CRÓNICAS RELACIONADAS CON LA DIETA

El segundo desafío lo constituyen las muertes prematuras y la discapacidad física y mental resultante de las enfermedades crónicas no transmisibles (ECNT).

La expectativa de vida al nacer ha ido mejorando notoriamente durante el siglo xx (Fig. 1). En el año 1935 la expectativa media de vida al nacer en Chile era de 45 años, en 1965 ya llegaba a los 60 años y en 1995 se acerca a los 75 años de vida. Sin embargo, en Japón hoy en día este valor se acerca a los 85 años. La mejoría en las condiciones de salud y de vida permiten proyectar que todavía nos queda aumentar la vida media saludable en unos 15-20 años. La edad máxima del ser humano alcanzable por parte de un pequeño porcentaje de la población está en torno a los 110 años; este límite no ha sido sobrepasado aún. Por otro lado, los datos experimentales obtenidos en estudios efectuados en animales de laboratorio incluyendo los primates no humanos, permiten especular que es posible que dicha cifra puede aumentar en un 20-30 % si las condiciones de salud y nutrición temprana son óptimas. La velocidad de crecimiento, los tiempos de menarquia y menopausia; y también la velocidad de envejecimiento pueden ser manipuladas de acuerdo con el aporte de alimentos y nutrientes en diversas etapas del curso de la vida<sup>7,9,10</sup>.

Recientemente se ha comenzado a valorizar de mejor forma la relevancia de la relación entre dieta, nutrición, actividad física y las ECNT; en especial la obesidad, la diabetes, las enfermedades cardiovasculares, algunos tipos de cáncer y la osteoporosis<sup>10,11</sup>. Los cambios en las principales causas de muerte de los adultos en Chile están ilustrados en la figura 2. Han disminuido las muertes totales y aumentado el porcentaje de muertes de origen cardiovascular y por cáncer, disminuyendo en forma notable las de origen respiratorio y las relacionadas con la infección. La figura 3 muestra las tasas de diabetes, cáncer, accidentes vasculares encefálicos y las por infarto al miocardio, luego de ser ajustadas por edad (mayores de 45 años), en 4 países de la región, comparadas con las de Canadá. Hasta hace poco, era común pensar que estas patologías se deben al exceso, es decir, se dan en un ambiente de riqueza. Otros, afirman que las diferen-

cias entre países se deben a diferencias en la susceptibilidad genética. Esto lleva a pensar que es un problema individual y casi un mal necesario o, peor aún, un signo de progreso económico-social. La realidad en Chile y en la América Latina urbana es que los problemas nutricionales vinculados a los desbalances nutricionales, en especial al desbalance entre la ingesta y el gasto de energía se observa con mayor frecuencia en las poblaciones urbanas pobres <sup>4,5,9</sup>. Los cambios en los patrones dietarios y en la actividad física explican gran parte del aumento de las ECNT, en muchos países el aumento de carácter epidémico ha ocurrido en las últimas dos décadas. Claramente los cambios genéticos ocurren en tiempos mayores. Lo cierto es que los genes, que a través de los seis millones de evolución de la especie humana, servían para utilizar al máximo la energía ingerida y ahorrar todo lo posible al momento de utilizarla, hoy contribuyen a generar obesidad, resistencia a la acción de la insulina y las consecuencias metabólicas asociadas.

Más aún, el modelo de enfermedad de responsabilidad individual y la identificación de factores de riesgo diferentes para cada persona apoya un enfoque con un énfasis curativo y no la prevención primaria como la principal herramienta de salud pública. Chile, al igual que la mayoría de los países en desarrollo, no tiene una posibilidad real de dar una atención efectiva a todos los individuos en riesgo. Si bien nuestra pirámide poblacional es semejante a la de los países industrializados, nuestras cifras de progreso económico son claras en señalar que no podemos gastar los US\$ 2.500 o más que gastan dichos países por habitante al año. Aun si tuviéramos dichos fondos es mucho más eficaz privilegiar el control y la prevención de las ECNT que ofrecer curas a cada individuo afectado.

La obesidad ha adquirido dimensiones epidémicas en el Chile actual y constituye el paradigma de las enfermedades crónicas no transmisibles asociadas con la dieta<sup>4,5,8</sup>. La figura 4 a y b muestra el rápido aumento en la prevalencia de obesidad en niños de 6 años experimentada por el país en los últimos 15 años. Dependiendo del indicador usado para definirla vemos cómo la prevalencia se ha triplicado en este período<sup>8</sup>. La diabetes tipo 2, complicación y consecuencia directa de la obesidad, aumenta en paralelo a ésta. Las enfermedades cardiovasculares, en especial la hipertensión y el infarto al miocardio también aumentan, al igual que ciertos tipos de cáncer relacionados con la dieta, como el cáncer del colon, vesícula y

otros del tracto digestivo. Finalmente debemos considerar las fracturas óseas secundarias a la osteoporosis y a la sarcopenia que frecuentemente acompañan a la vejez en las poblaciones sedentarias urbanas<sup>11</sup>.

La mejoría en la expectativa de vida durante el siglo xx puede asociarse a progreso en dos áreas de acción principales. Aspectos propios de la salud de la madre, el feto y el lactante. Aquí juegan un rol importante la nutrición preconcepcional, el aporte de nutrientes críticos para una embriogénesis y crecimiento fetal óptimo, el crecimiento postnatal y el desarrollo cerebral, y la lactancia exclusiva que contribuye a aminorar las infecciones y alergias<sup>12</sup>. La otra relacionada con etapas de la vida adulta, en las que las prácticas dietarias óptimas pueden contribuir a evitar las muertes prematuras por ECNT y a una manutención de la masa ósea y muscular; esto requiere de un patrón de consumo dietario saludable, una actividad física mantenida, evitar el tabaquismo y un estilo de vida saludable a través de todo el curso de la vida. Existe una relación entre el aporte de nutrientes y la función óptima que se asocia con menor prevalencia de enfermedades crónicas degenerativas, lo que también conlleva un proceso de envejecimiento más lento con preservación de las capacidades físicas y mentales<sup>5</sup>.

#### CAMBIOS EN LA CANTIDAD Y CALIDAD NUTRICIONAL DE LAS GRASAS

La calidad nutricional de una grasa está definida por los ácidos grasos que la componen; según el largo de la cadena de carbonos los ácidos grasos se definen como de cadena corta (<8 átomos de carbón), mediana (8–11 carbonos), intermedia (12–15 carbonos) y cadena larga (<sup>3</sup>16 carbonos). A la vez, según el número de dobles enlaces se clasifican como saturados (sin doble enlace), monoinsaturados (1 doble enlace) o poliinsaturados (2 o más). La nomenclatura se basa en el número de átomos de carbón, la cantidad de dobles enlaces, y la posición del doble enlace final. Por ejemplo el ácido esteárico (18:0) tiene 18 carbonos y 0 doble enlace, mientras que el ácido oleico (18:1n-9) tiene 18 carbonos y un doble enlace en la posición n-9, por lo tanto es un monoinsaturado. Existen también isómeros *cis* y *trans* en los ácidos grasos insaturados, ya que un doble enlace puede estar en conformación *cis* o *trans*, pesar de ser idénticos en términos de

composición química los isómeros cis y trans presentan diferencias importantes en las propiedades físicas y biológicas. Los animales y las plantas usan casi en forma exclusiva isómeros cis para objeto de formar estructuras lipídicas como membranas biológicas y organelos. Los isómeros cis tienen ambos átomos de hidrógeno adyacentes al doble enlace en el mismo plano de simetría, lo que permite que la cadena de carbonos se quiebre y gire en torno al doble enlace; esto permite que sean más flexibles y fluidos. Por ejemplo la introducción de un doble enlace en el ácido esteárico 18:0 para formar ácido oleico cis-18:1n-9 hace bajar el punto de fusión desde ~60 °C a 16 °C. Por el contrario si el doble enlace tiene configuración trans se forma el ácido eláidico trans-18:1n-9, cuyo punto de fusión es de 56 °C. Los isómeros trans se forman por la hidrogenación industrial de las grasas o en forma natural por acción de las bacterias del rumen en los animales rumiantes. La hidrogenación parcial o total de una grasa la hace resistente a la oxidación evitando que se enrancie. Los ácidos grasos trans tienen una cadena recta, rígida, muy semejante a la de los ácidos grasos saturados<sup>13,14</sup>.

*La evolución de la dieta humana en especial durante los últimos dos siglos, en los países industrializados occidentales y en las últimas décadas en los países en desarrollo*

La figura 5 muestra estos cambios que tienen importantes efectos en la salud humana, y contribuyen a la epidemia de enfermedades crónicas relacionadas con la dieta; obesidad, diabetes, cardiovasculares asociadas a dislipidemia y a la trombosis vascular. Estos cambios incluyen un aumento marcado en la cantidad de grasa total, en especial grasas saturadas de origen animal y de grasa hidrogenada derivada de aceites vegetales o de fuentes marinas. El consumo de ácidos grasos poliinsaturados de n-6 (omega-6) de semillas oleaginosas ha aumentado, mientras que los n-3 (omega-3) derivados de las plantas y de alimentos de origen marino han disminuido<sup>13-17</sup>. La razón de ácidos grasos n-6 /n-3 en la dieta occidental ha aumentado drásticamente por un aumento en el consumo de los n-6 y una disminución en los n-3. La figura 6 muestra los efectos de la sustitución isocalórica de carbohidratos por grasa en cuanto a las lipoproteínas plasmáticas, al cambiar en un 1% el aporte por el ácido graso específico se modifica el colesterol total, el asociado a HDL (lipoproteínas de alta densidad) y a

LDL. Como se muestra en la figura 7 la calidad de la grasa tiene un impacto importante en los niveles de colesterol, así las grasas saturadas, en especial el ácido mirístico (14:0) y palmítico (16:0) elevan el colesterol total y el LDL. El ácido esteárico (18:0) es relativamente neutro.

Mientras los poliinsaturados n-6 bajan tanto el colesterol total como el LDL y tienen un efecto limitado en subir el HDL, el ácido oleico (18:1 cis) tiene efecto hipocolesterolémico menor pero eleva el HDL, lo que es positivo. Por último el 18:1 trans isómero del oleico se comporta como un ácido graso saturado, más aun su efecto incluye una baja del HDL y una elevación de la liproteína a pequeña que es aterogénica<sup>14,18</sup>. Esto ha llevado a replantear las recomendaciones para la ingesta grasa considerando la necesidad de limitar los saturados, en especial C14:0 y C16:0 y balancear los beneficios de los poliinsaturados con los monoinsaturados. Por último elevar los ácidos grasos n-3 por su efecto protector sobre la salud cardiovascular, en especial prevención de arritmias, de fenómenos tromboembólicos, de relajación vascular y de integridad endotelial. La calidad de las grasas es un tema central para la prevención de las enfermedades crónicas del presente y del futuro previsible<sup>13-19</sup>.

### TERCER DESAFÍO:

#### LOGRAR UNA NUTRICIÓN ÓPTIMA A TRAVÉS DEL CURSO DE LA VIDA

La nutrición óptima en las primeras edades de la vida, tanto in útero como en los primeros 2 años de la vida influye en la salud y la nutrición en las edades posteriores, incluyendo la edad adulta. Hoy en día se dispone de evidencia epidemiológica y de métodos biológicos que permite identificar a edades tempranas la mayor susceptibilidad de algunos individuos, que por predisposición genética y/o ambiental, son vulnerables a las enfermedades relacionadas con la dieta. Estos conocimientos sugieren la posibilidad de una intervención temprana, a partir de la concepción del embrión y en diversos momentos críticos del curso de la vida, que pueda tener consecuencias muchos años más tarde en términos de prevalencia de enfermedades crónicas. Por ejemplo la evidencia sugiere que la resistencia a la acción de la insulina y la susceptibilidad a desarrollar diabetes tipo 2, está condicionada en parte por la nutrición fetal<sup>20</sup>. La figura 7 resume en tres

grandes categorías los efectos de la nutrición temprana. Entre los efectos a corto plazo podemos distinguir aquellos sobre el desarrollo cerebral, sobre el crecimiento corporal en general, de la masa muscular y composición corporal y sobre la programación del metabolismo de los carbohidratos, lípidos y proteínas, modificándose la función de hormonas, receptores y genes<sup>21,22</sup>. Estos efectos, además de alterar algunas funciones desde las primeras etapas de la vida, pueden dejar secuelas que se manifiestan solo tardíamente en la edad adulta o durante la vejez. Entre los efectos a largo plazo se puede destacar los relacionados con la capacidad cognitiva y con el rendimiento escolar, con las capacidades inmunológicas y la capacidad de trabajo físico, y con la susceptibilidad a diversas enfermedades crónicas no transmisibles: diabetes, obesidad, enfermedad coronaria, hipertensión arterial, cáncer, accidentes vasculares y envejecimiento<sup>2,23,24</sup>.

Los mecanismos de acción de alteraciones de la nutrición temprana sobre el desarrollo de enfermedades en edades posteriores pueden estar a diversos niveles: modificaciones en la expresión de factores de transcripción con acción sobre múltiples genes o efectos sobre la expresión de genes específicos; o alteraciones persistentes en el metabolismo de nutrientes claves en edades críticas (programación metabólica) del desarrollo. Por ejemplo, una mala nutrición materna durante el embarazo se traduce en un menor crecimiento fetal y un menor peso de nacimiento, el cual está asociado a su vez a un mayor riesgo de desarrollar durante la edad adulta enfermedades como la diabetes, hipertensión arterial y obesidad. De esta forma las intervenciones para mejorar el crecimiento intrauterino y optimizar el peso al nacer ofrecen no tan sólo la oportunidad de mejorar el resultado del embarazo, un nacimiento con menor riesgo, un mejor crecimiento y desarrollo durante los primeros años de vida, sino también una menor susceptibilidad a las enfermedades crónicas a través de todo el curso vital. La lactancia materna es otro ejemplo en el que existen suficientes evidencias de su efecto beneficioso que se extiende incluso en la edad adulta. Se ha observado que la lactancia materna exclusiva más allá de los 4 meses de vida se asocia con un menor riesgo de diabetes, hipertensión y obesidad en la edad adulta, comparado con la alimentación artificial tradicional<sup>2,23</sup>.

Durante los próximos decenios la pediatría se preocupará no tan sólo de evitar los problemas propios de la infancia sino que tendrá la responsabilidad de evaluar la susceptibilidad genética a diversas enfermedades y

establecer las bases para la prevención epigenética de ellas. Es decir velar por minimizar los factores que aumentan el riesgo de dichas enfermedades desde el momento de la concepción hasta la adultez. Es posible que este nuevo enfoque de la medicina preventiva logre la reintegración del rol del médico pediatra con el del internista ya que ambos deberán estar preocupados no tan sólo con prevenir y curar la enfermedad de la generación actual sino de evitarla en la siguiente<sup>2,7,23</sup>.

## QUÉ PODEMOS HACER FRENTE A ESTOS DESAFÍOS

El principal objetivo de las políticas de salud pública es el lograr que la población toda disfrute del mayor número posible de años de vida saludable y activa. Se requiere de acciones urgentes para evitar las consecuencias de las dietas inadecuadas y del sedentarismo. La pregunta es cómo avanzar más allá del consenso técnico, y entrar a definir e implementar políticas que aumenten la cantidad de personas que consumen dietas saludables y realizan suficiente actividad física para mantener un peso adecuado.

¿Cómo podemos lograr cambios estables para asegurar que la población esté en mejor posición de elegir las opciones más saludables en cuanto a patrón dietario y de actividad física? Esto requiere de: a. un cambio en el pensamiento y acción en el ámbito individual y social en cuanto al rol de la dieta y la actividad física como factores determinantes del nivel de salud. b. una acción concertada del gobierno, sociedad civil, mundo académico, organizaciones comunitarias y la empresa privada. c. la contribución de las visiones y energía de múltiples sectores de la sociedad para sentar una base amplia para el cambio de la cultura prevalente referente a dieta y actividad física<sup>24-27</sup>.

La información científica actualizada y la investigación operacional son fundamentales para orientar las políticas y ajustar los programas requeridos para operar este cambio. Esto es la base para una nueva agenda de investigación focalizada en la necesidad de lograr intervenciones efectivas, en el menor plazo y al costo más bajo posible<sup>25-27</sup>.

Lograr estos objetivos requiere primeramente, examinar los principios bajo los cuales se deben seleccionar las opciones programáticas. Luego, se deben analizar las estrategias necesarias para introducir los cambios bajo

las diversas condiciones y realidades que existen en el país. Esto debe incluir la necesidad de liderazgo técnico y político, comunicación efectiva en señalar los problemas y posibles soluciones, establecer alianzas de múltiples grupos sociales en torno a lograr los cambios de acuerdo a un interés común, y generar los cambios en el medio, necesarios para facilitar el establecimiento de una nueva cultura sobre dieta, actividad física y salud. Finalmente podremos sugerir las acciones estratégicas para lograr que la población adopte un patrón de dieta y actividad física más saludable, conducente a una vida con mayor bienestar físico y mental<sup>24-27</sup>.

#### OPCIONES PARA PROMOVER PATRONES DIETARIOS SALUDABLES Y UNA ACTIVIDAD FÍSICA ADECUADA

Presentaremos a continuación algunos principios fundamentales a considerar en el desarrollo de estrategias para reducir la carga de ECNT relacionadas con las dietas inadecuadas y la inactividad física.

Las estrategias deben ser capaces de integrar las acciones necesarias para disminuir los factores de riesgo de las ECNT relacionados con la dieta y sedentarismo en conjunto con los otros factores de riesgo (tabaco) desde una perspectiva multisectorial.

Cada región o municipio debe seleccionar el conjunto de acciones que estime con mayor potencial para una acción efectiva de acuerdo a la realidad socioeconómica de la población local y los factores condicionantes que operen en dicha región.

El gobierno y sus estructuras regionales deben cumplir un rol fundamental en desarrollar y guiar la implementación y monitoreo de las acciones en el mediano y largo plazo.

El Ministerio de Salud debe cumplir un rol crucial en convocar a todos los sectores requeridos para el diseño e implementación de políticas y programas efectivos. Esto implica, convocar a otros ministerios (Educación, Agricultura, Transporte, Economía).

Es necesario buscar y desarrollar las alianzas estratégicas con la sociedad civil y el sector privado ya que el Gobierno no puede lograr el cambio por sí solo. Los esfuerzos creativos de organizaciones de la comunidad, los conocimientos técnicos de los grupos profesionales y académicos, y los

recursos del sector privado son esenciales para lograr los objetivos del cambio y sustentar el progreso en el tiempo.

Las políticas y programas de prevención de las ECNT deben basarse en el enfoque del curso vital y no solo focalizarse en los adultos. Esto comienza con una buena nutrición preconcepcional, un buen crecimiento fetal e infantil, una lactancia y cuidado infantil adecuado, incluye un ambiente saludable en la escuela y en el trabajo, acceso a programas de prevención y control a nivel de la comunidad y la atención primaria, y finalmente un cuidado a nivel del hogar de los discapacitados y de la tercera edad.

Las estrategias deben considerar las desigualdades existentes; focalizarse en los grupos más pobres y menos protegidos de la comunidad; esto exige la presencia de un gobierno comprometido. Más aun, debido a que las mujeres juegan un rol fundamental en definir el patrón dietario a nivel del hogar, las estrategias debe ser especialmente sensibles con los temas de género.

Aún con el compromiso de los gobiernos, hay limitaciones a lo que un país puede realizar en forma aislada con respecto a fomentar una dieta y actividad física óptima. Se deben examinar las normas y estándares internacionales referentes al comercio y mercadeo de alimentos poco saludables, especialmente aquellos destinados a los niños. Se debe fomentar una disponibilidad apropiada de frutas, legumbres y verduras para asegurar el acceso de todos, en especial los pobres, a estos alimentos protectores. La OMS/OPS y la FAO a nivel internacional están apoyando a los países en promover una agenda de cambio para asegurar un patrón dietario saludable y actividad física acorde con la mantención de un peso normal.

#### REQUISITOS PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE PROGRAMAS Y POLÍTICAS EFECTIVAS EN LA PREVENCIÓN Y CONTROL DE LAS ECNT

¿Cuáles son los pre-requisitos para implementar las políticas y programas de control y prevención de las ECNT relacionadas con el patrón dietario y la actividad física? Primeramente, se requiere liderazgo técnico y político; segundo, las comunicaciones efectivas tanto para los beneficiados como para los posibles afectados por el cambio son fundamentales; tercero, el formar alianzas amplias entre todos los sectores con interés en reducir la

carga de enfermedad relacionada con las ECNT; finalmente, establecer los cambios en el medio ambiente para facilitar la elección de opciones de dieta y actividad física más saludables.

El liderazgo es un prerrequisito esencial para introducir cambios de largo plazo en la cultura dietaria y de actividad física. Es claro que el gobierno tiene la responsabilidad primaria de proveer dicho liderazgo. Sin embargo, a veces el liderazgo se origina en las organizaciones de la sociedad civil para luego catalizar la acción del gobierno. Lo habitual es que exista más de una manera de lograr avanzar el camino hacia una vida más saludable; cada región debe determinar cuál es la combinación de programas que cumple mejor con el objetivo planteado. Cada municipio debe considerar los factores determinantes y los recursos humanos y materiales disponibles para abordar los problemas al momento de seleccionar las acciones. Algunas estrategias serán nacionales, otras regionales y finalmente otras serán a nivel del municipio.

Este liderazgo, capaz de movilizar la voluntad política y de la sociedad en su conjunto, es difícil de lograr. En el caso del combate a la desnutrición infantil, en la década de los 70 y 80 se logró un ataque frontal y multisectorial a dicho flagelo. En el caso de las ECNT la experiencia es que cuando existe el liderazgo y es factible motivar la voluntad de la comunidad y del gobierno, se logran introducir los cambios necesarios. La pregunta clave es cómo desarrollar y reforzar la capacidad de liderazgo hasta llegar a la masa crítica necesaria que lleva a la acción. El apoyo de la OPS/OMS y sus centros colaboradores internacionales son un recurso importante para apoyar y catalizar la introducción del cambio.

Debemos aprender del éxito en el combate a la desnutrición y mortalidad infantil logrado en las últimas décadas, al abordar los problemas crecientes derivados de un aporte energético en desbalance con el gasto de energía, el consecuente sobrepeso y obesidad, la diabetes tipo 2, los problemas cardiovasculares y otras ECNT relacionadas con la dieta y el sedentarismo. Hoy en día estos problemas son la principal causa de muerte y discapacidad prevenible en el país. A menos que se despierte el compromiso político es difícil que se logre la acción necesaria para introducir el cambio. Es necesario definir normas técnicas para el control de las ECNT y guías de alimentación y de actividad física para prevenirlas, pero claramente esto es insuficiente para lograr el cambio cultural a nivel individual

y social. La meta es aumentar la probabilidad de que los ciudadanos disfruten de una vida más activa y una dieta más saludable; esto requiere de acciones integradas y coherentes a nivel de la comunidad, la familia y cada persona.

El cambio solo puede iniciarse si se logra comunicar la necesidad de éste en forma efectiva y se presentan las soluciones en forma clara y factible. El rol de la comunicación en este caso es el de servir de puente entre los expertos técnicos, los responsables de definir las políticas y la comunidad toda. La prueba final de la efectividad de la estrategia comunicacional se debe medir por la capacidad de introducir cambios en la conducta individual y social en el largo plazo y en forma sostenida. Todo esto debe traducirse en un patrón de consumo dietario y un nivel de actividad más saludable. El plan comunicacional debe aprovechar todas las oportunidades, debe actuar en cada etapa de la formulación e implementación de las políticas y programas, para influir efectivamente y en forma positiva sobre la salud de la comunidad. La estrategia comunicacional debe ser sostenida y bien focalizada para permitir que los consumidores tomen decisiones mejores y con más información. La información permite que los consumidores influyan sobre los responsables de las políticas y faciliten el cambio, como ha quedado demostrado en el caso del tabaco. Los consumidores deben abogar e influir en las decisiones políticas promoviendo el cambio en el acceso a alimentos, bienes y servicios que permitan lograr un patrón dietario saludable y una vida más activa.

Los costos económicos y sociales de la epidemia actual y proyectada de las ECNT es gigantesco comparado con los otros problemas actuales de salud. Si la sociedad es capaz de reconocer los costos, se logrará despertar la voluntad política y se logrará afrontar estos problemas con decisión. La movilización social logrará transformar a los políticos en activistas pro cambio. Los grupos profesionales y académicos y las redes que establezcan pueden lograr catalizar los cambios importantes. El apoyo de la OMS/OPS en promover el cambio y apoyar las acciones de los gobiernos también contribuye en forma efectiva, en especial cuando los gobiernos son responsables a las demandas de salud de la población. Las organizaciones de consumidores y otras ONG u organizaciones de la sociedad civil son claves en aumentar la conciencia de los consumidores y lograr un clima de colaboración constructiva con el sector privado y la industria de alimentos.

El cambio es más factible si se logra crear alianzas entre todas las organizaciones que están a favor del mismo objetivo. En forma ideal, el esfuerzo debe incluir a todos los grupos capaces de influir en las opciones que la comunidad toma en relación con la dieta y la actividad física. Las alianzas para la acción deben tener presencia a nivel local, regional y nacional a través de puntos focales en las organizaciones públicas, privadas, y de voluntariado. Las organizaciones técnicas nacionales e internacionales responsables de definir normas y estándares deben trabajar a través de estas alianzas entregando material, apoyo de información y estrategias necesarias para una acción efectiva a través de la red. El sector privado, la industria con intereses en la producción, procesamiento y el empaque de los alimentos; la distribución, mercadeo y venta; y otras entidades privadas relacionadas con los deportes, la recreación, el turismo, la salud y los seguros de vida tienen importantes roles que jugar. A veces es mejor trabajar con grupos de empresas que con una empresa en particular, esto evita que una empresa intente capitalizar el cambio para el interés propio. Se debe invitar a todos; aquellos con un mayor compromiso con los objetivos de promoción de dietas saludables y actividad física se auto-seleccionarán a la hora del apoyo a las actividades necesarias para inducir el cambio.

El lograr cambiar el ambiente, que condiciona la elección de alimentos y patrón de actividad, es fundamental para apoyar el cambio individual. Esto es también necesario para que dicho cambio se traduzca en una nueva cultura en el mediano y largo plazo, y fundamental para asegurar la sustentabilidad del esfuerzo. El micro y macro ambiente deben promover y apoyar las opciones más saludables y lograr que éstas sean percibidas como más ventajosas. Las diversas etapas de la cadena alimentaria, y en especial la producción, mercadeo, y preparación de los alimentos deben evolucionar de forma tal, que sea más fácil para las personas elegir un patrón alimentario conducente a una vida saludable que otorga mayores beneficios. De igual forma el ambiente a nivel de la escuela, el trabajo, la comuna, la ciudad, debe facilitar un estilo de vida más activo. Lograr estos cambios en el micro y macro ambiente es fundamental; deben incluirse las políticas de transporte urbano y de seguridad ciudadana (por ejemplo, para que el caminar o andar en bicicleta deje de ser peligroso). También, es necesario modificar los programas de alimentación complementaria del Minsal, el programa de alimentación escolar, la alimentación institucional,

asegurar alternativas saludables en los lugares de venta de comida rápida, promover el expendio de verduras y frutas listas para consumir. Esto requiere de un marco regulatorio y de políticas fiscales que apoyen y promuevan estos cambios. Resulta imposible o muy difícil lograr un cambio a nivel individual, a menos que el contexto ambiental favorezca la adopción de nuevos patrones de dieta y actividad física. Lo ideal es que el ambiente no tan solo facilite las alternativas saludables sino que las proteja y apoye, de manera que los ciudadanos prefieran el caminar o andar en bicicleta, o comprar frutas y verduras, o estudiar y trabajar en un ambiente libre de tabaco.

POSIBLES ACCIONES NECESARIAS PARA MODIFICAR EL MICRO  
Y MACRO AMBIENTE PARA FACILITAR EL CAMBIO HACIA UNA DIETA  
MÁS SALUDABLE Y MÁS ACTIVA

Mejorar la disponibilidad y acceso de alimentos con alta densidad de nutrientes: Estos alimentos (frutas, verduras, legumbres, cereales integrales, carnes magras y lácteos bajos en grasa) son protectores frente a un desbalance en la energía entregada por alimentos con alta densidad energética y pobres en nutrientes específicos. La calidad de las grasas e hidratos de carbono consumidos representan un papel significativo en definir los efectos del exceso de energía, especialmente en los grupos de bajo nivel socio-económico. Hoy en día, las grasas saturadas y las hidrogenadas, al igual que los azúcares, son las fuentes de calorías más baratas; por el contrario, los alimentos con alta densidad de nutrientes son más caros. El mejorar el acceso a los alimentos ricos en nutrientes como las frutas, verduras, legumbres y carnes magras, en especial por parte de los más pobres, es fundamental. Esto se puede facilitar a través del uso de políticas de precios, subsidios agrícolas, con fin de promover producción de alimentos saludables y no tan solo dar subsidios por consideraciones políticas. Lograr que los consumidores prefieran los alimentos saludables requiere acciones educacionales y de promoción de salud consecuentes con las políticas de precios y subsidios. El uso de etiquetas que informen al consumidor sobre la calidad de los alimentos y los mensajes nutricionales simples, sustentados en la evidencia, también pueden ayudar.

### *Desarrollo agropecuario sustentable*

El aumento en el consumo de alimentos de origen animal producidos en forma intensiva ha generado una abundancia de grasas saturadas en las carnes y los derivados de origen animal; ésto, junto con el tabaquismo, han disminuido las ganancias en salud logradas por la reducción de las enfermedades infecciosas. Por ejemplo, la producción intensiva de carne de vacuno alimentado con maíz u otros cereales tiene una baja eficiencia y requiere de grandes cantidades de agua; este uso de los cereales compite con el uso en la alimentación humana. Los más pobres tienen dificultades en lograr alimentarse ya que su poder de compra es menor que el beneficio económico que reporta la producción animal; más aún, es difícil mantener dicha producción intensiva sin dañar los ecosistemas. Por el contrario, la producción de frutas, verduras y legumbres contribuye a diversificar los ecosistemas con un beneficio significativo en la salud de la población. Lamentablemente los subsidios agrícolas en los países desarrollados tienden a perpetuar un sistema productivo basado en las necesidades del pasado (más leche y carne) y no responden a las consideraciones de alimentación saludable actual. Los productos agrícolas saludables producidos en los países en desarrollo tienen impuestos aduaneros importantes y habitualmente la mayor parte de la ganancia va al distribuidor y no al productor primario.

Finalmente el sistema productivo actual, basado en el uso intensivo de combustible, fertilizantes industriales y pesticidas, es difícilmente sustentable desde el punto de vista ambiental en el futuro. A menos que se enfrenten estos problemas, difícilmente lograremos que se alcancen las metas de ingesta de nutrientes conducente a una buena nutrición y salud óptima. Estas y otras barreras estructurales deben ser vencidas a través de la introducción de cambios integrales, partiendo por dar poder a las comunidades para que exijan alimentos sanos y seguros, y logren que los gobernantes respondan a sus demandas con respecto a salud y nutrición óptima. El tema de cómo lograr que los alimentos que el mundo produce respondan a las necesidades de una población creciente, no se resuelve con mayor cantidad de los mismos alimentos; es hora de examinar cómo podemos apoyar a los ciudadanos en lograr un consumo adecuado de alimentos saludables y un estilo de vida activo que facilite la mantención de un peso saludable. Esto requiere de un diálogo continuo entre el sector público, los productores de alimentos, la industria que procesa y distribuye alimentos y los consumidores. Lo

que resulte de éste, debe medirse no tan sólo en beneficio económico sino que en el nivel de salud y bienestar de la población, por lo tanto debe ser considerado al definir el marco regulatorio del comercio mundial.

### *Cómo lograr una vida activa*

En la actualidad una gran proporción de la humanidad no mantiene un nivel de actividad física necesaria para una salud física y mental óptima. Existe un cúmulo de evidencia de que dicha conducta contribuye en forma significativa al desarrollo de enfermedades crónicas y tiene consecuencias adversas en el ámbito social, económico y ambiental. Por ejemplo la urbanización del siglo último se acompañó de una progresiva motorización del transporte y del surgimiento del automóvil privado, con las consecuencias en los tiempos de viaje al trabajo, la pérdida de los espacios públicos y la pérdida de seguridad personal, en especial en los barrios más pobres. Las macro/megaciudades del mundo, en especial las de los países en desarrollo, tienen serios problemas de transporte y congestión vehicular, disminución del tiempo de recreación y oportunidades para la actividad física bajo condiciones seguras. Con la disminución de la actividad física laboral los planificadores urbanos deben promover políticas de transporte y recreación que promuevan, apoyen y protejan la actividad física; por ejemplo priorizando a los peatones y ciclistas en el transporte urbano y no dejándolos marginados bajo el imperio del automovilista y sus necesidades progresivas de mayor cantidad de espacio.

### *Cómo preservar o mejorar los patrones dietarios tradicionales*

Las técnicas de mercadeo y los intereses comerciales frecuentemente logran desplazar el consumo de alimentos y prácticas culinarias tradicionales por patrones de consumo globalizados basados en alimentos procesados. Los efectos son cambios en los hábitos de consumo, percepción de valor y calidad nutricional por parte de los consumidores. Los patrones dietarios tradicionales habitualmente son ricos en legumbres, verduras, frutas y cereales poco refinados, son bajos en grasa y tienen múltiples ingredientes locales. Los alimentos industrializados tienden a ser ricos en grasas saturadas, hidrogenadas o ambas, altos en sal y azúcar y empobrecidos desde el punto de vista nutricional a menos que sean fortificados con vitaminas y minerales. Más aun, los patrones dietarios tradicionales son

sustentables y más benignos desde el punto de vista ambiental. Debemos aprender de los patrones tradicionales y mejorarlos si es necesario, pero no abandonarlos. Las consecuencias son muy difíciles de revertir.

### *Cómo implementar iniciativas intersectoriales en forma exitosa*

Tal como se ha indicado, para implementar las acciones requeridas y lograr una vida saludable y activa deben incluirse los diversos grupos y sectores dentro del país. Los responsables de los programas nutricionales y de salud; el sector agrícola que produce los alimentos, el sector industrial que los procesa y distribuye; la educación formal e informal; el sector transporte; las políticas de desarrollo urbano, de recreación y deporte, todos deben participar activamente en el diseño e implementación de los nuevos programas. La integración debe ocurrir a nivel local, regional y nacional. Se debe promover y apoyar una producción de frutas, verduras, legumbres y cereales integrales, grasas y aceites saludables, y facilitar el acceso de la población a dietas sanas y a una actividad física compatible con un peso saludable. La iniciativa Vida Chile, liderada por el MINSAL, cumple con dicho modelo, sin embargo no ha logrado integrar suficientemente las acciones sectoriales, posiblemente por barreras estructurales del Estado chileno, donde los temas intersectoriales son frecuentemente postergados.

## OBJETIVOS SANITARIOS PARA CHILE 2000-2010 DEFINIDOS POR EL MINSAL EL 2002

De acuerdo con el Ministerio de Salud los objetivos sanitarios señalan las metas nacionales en salud que se deben alcanzar en el año 2010, constituyendo una referencia fundamental para establecer las intervenciones y acciones prioritarias que deben realizarse por el sistema de salud chileno. Se definen las metas concretas a alcanzar en áreas prioritarias, señalando las estrategias generales para el logro de cada objetivo, incluyendo intervenciones de eficacia comprobada en las áreas de promoción, prevención, tratamiento y rehabilitación, en un contexto de eficiencia en la entrega de servicios y de satisfacción de los ciudadanos. Los objetivos para Chile recogen la experiencia internacional y entregan una visión de país, como elemento orientador, requiriendo la adaptación a las realidades locales. Se

considera necesario mejorar los logros sanitarios alcanzados en el terreno de las enfermedades infecto-contagiosas y materno-infantiles. Enfrentar los desafíos propios del cambio demográfico y perfil epidemiológico ya descritos. Disminuir las desigualdades en salud y proveer servicios de acuerdo con las expectativas de la población (28).

En el terreno de las ECNT relacionadas con la dieta y la actividad física se propone frenar el aumento de la obesidad, implicada en enfermedades (diabetes mellitus, dislipidemias, hipertensión arterial, arteriosclerosis). Se considera reducir la carga de muertes y discapacidad con medidas de intervención de efectividad probada. Así en los próximos diez años se debe disminuir la mortalidad estandarizada por edad por: enfermedades cardiovasculares en un 18% para el total del grupo, centrando esfuerzos en la reducción de enfermedad isquémica y cerebrovascular que deben bajar en un un 30% y un 27% respectivamente. En cuanto al cáncer, se centran los esfuerzos en el cáncer de cuello uterino, de mama y de vesícula, proponiendo una reducción de la tasa de mortalidad estandarizada por edad en un 40, 25 y 25% respectivamente al 2010.

Con respecto a la obesidad se propone reducir la prevalencia de obesidad en preescolares en 3 puntos o 30%, llegando a un 7% al 2010; en escolares 4 puntos o 25%, llegando a un 12 % el 2010 y en embarazadas 4 puntos o 13%, llegando a un 28 % el 2010. También reducir la prevalencia de sedentarismo en 7 puntos u 8%, llegando a un 84% el 2010 para la población mayor de 15 años. Finalmente con respecto a diabetes tipo 2 se debe quebrar la tendencia ascendente, manteniendo la actual tasa estandarizada por edad y disminuirse la magnitud de la discapacidad asociada a esta enfermedad<sup>28</sup>.

Mi impresión personal es que dichas metas son laudables pero lamentablemente el país no las podrá cumplir el 2010; se parte atrasado definiendo estas metas recién el 2002. Los cambios que se requieren para alcanzarlas son mayores. Como se ha señalado en este trabajo, los prerrequisitos, las condiciones y las estrategias necesarias a aplicar para lograr resultados son complejas y diversas, no basta con la voluntad política. Se requiere de un consenso técnico sólido, se necesita el apoyo de todos los sectores de la sociedad, urge priorizar las ECNT dentro del trabajo de atención primaria y de salud preventiva para avanzar en el camino de una solución real de estos problemas. Un MINSAL entrabado con la discusión de cómo proveer los servicios asistenciales básicos, que difícilmente puede responder a las de-

mandas de los gremios y menos a la de los usuarios no puede tomar el liderazgo necesario para conducir este proceso. Desearía ser mas optimista pero creo que deben ocurrir cambios mayores en la conducción de la salud pública del país para que sea factible cumplir con las metas propuestas para el 2010.

En el ámbito internacional, la OMS, en mayo de 2002 pasado, la Asamblea Mundial de la Salud aprobó la resolución (AMS 55.23) que indica lo siguiente:

“ La AMS solicita al Secretariado de la OMS que prepare una Estrategia Global sobre Dieta, Actividad Física y Salud mientras se finaliza la edición del informe técnico correspondiente. El proceso de elaboración de la estrategia global de la OMS debe comprender una consulta formal a todos los países miembros, las agencias de la ONU, la sociedad civil y el sector privado durante un año para luego preparar una propuesta de resolución de dicha estrategia para ser presentada a la Asamblea Mundial de Salud OMS en el año 2004”.

#### CONCLUSIONES

Existe en la actualidad un cuerpo de evidencia contundente y convincente que indica que el patrón dietario y el nivel de actividad física no sólo influye en la salud del momento, sino que determina el riesgo de desarrollar ECNT como las enfermedades cardiovasculares, la diabetes y algunos cánceres. Estas ECNT relacionadas con la dieta son la principal causa de discapacidad en los países industrializados y en la mayor parte de los países en desarrollo. El riesgo de sufrir ECNT aumenta en forma progresiva tanto en los países en desarrollo como en las poblaciones más pobres de los países industrializados.

Las comunidades, regiones y países que han implementado intervenciones integradas en forma masiva han logrado disminuir los factores de riesgo de ECNT en forma dramática. Los éxitos han sido posibles cuando la sociedad ha tomado conciencia de que las muertes prematuras por ECNTs son en gran medida evitables y se ha movilizado exigiendo que sus representantes políticos creen ambientes que promuevan y apoyen una vida saludable. Esto se ha logrado cuando el gobierno, la comunidad y el sector privado comparten la noción de que es necesario modificar las leyes y regulaciones

locales con el objeto de lograr que los barrios, las escuelas y el lugar del trabajo promuevan y apoyen un consumo de alimentos sanos y la actividad física necesaria para alcanzar un peso saludable. Más allá de la retórica, la epidemia de enfermedades crónicas no transmisibles puede ser contenida, la demanda por una acción efectiva debe originarse en los que sufren las consecuencias. La solución está en nuestras manos, es tiempo de actuar.

#### REFERENCIAS

- <sup>1</sup> Standing Committee on Nutrition (SCN) Fourth Report on The World Nutrition Situation: Nutrition Throughout the Life Cycle. (ACC SCN/ IFPRI.) Geneva, Switzerland 2000.
- <sup>2</sup> Uauy R, Castillo-Durán C. Consecuencias de una nutrición infantil inadecuada para la salud y nutrición de la población. Nutrición y alimentación del niño en los primeros años de la vida. O'Donnell A, Bengoa JM, Torún B, Caballero B, Lara Pantín E, Peña M. (editores). Organización Panamericana de la Salud, Washington, 1997; 227-54).
- <sup>3</sup> James P, Smitasiri S, Ul Haq M, Tagwirery J, Norum K, Uauy R, Swaminathan M.S. Ending Malnutrition by 2020: An agenda for Change in the Millenium. Food and Nutr. Bull Vol 21 September 2000.
- <sup>4</sup> Albala C, Vio F, Kain J, Uauy R. Nutrition Transition in Latin America: The case of Chile. Nutr Rev. 2001; 59:170-176.
- <sup>5</sup> Albala C, Vio F, Kain, J Uauy. Nutrition transition in Chile. Determinants and consequences. Pub Health Nutr 2002;5(1A):123-128.
- <sup>6</sup> Uauy R., García F. Bases para un plan de acción en el área de nutrición materno-infantil 1990-2000. Rev Chil Nutr 20(2): 136-152, 1992.
- <sup>7</sup> Uauy R., Castillo C. Nutrición de los niños en Chile: dónde estamos, hacia adónde vamos. Rev Chil Pediatr 72:1-5,2001.
- <sup>8</sup> Kain J, Uauy R, Vio F, Albala C. Trends in overweight and obesity prevalence in Chilean children: comparison of three definitions. Eur J Clin Nutr Mar 56:200-4; 2002.
- <sup>9</sup> World Health Organization (2001). The World Health Report 2001. Geneva, Switzerland, WHO.
- <sup>10</sup> Mathers CD, Sadana R, Salomon JA, Murray CJL, López AD (2001). Healthy life expectancy in 191 countries, 1999. Lancet, 357:1685-1691.

- <sup>11</sup> Castillo.C, Uauy R., Atalah E, eds. Guías de Alimentación para la Población Chilena, Santiago, Chile. Diario La Nación, 1997.
- <sup>12</sup> Uauy R, Atalah E, Kain J. New nutritional influences on child growth. Nutrition and Growth. Nestlé Nutrition Workshop Series. Pediatric Program, Eds. Lippincott Williams & Wilkins. volume 47. Eds Reynaldo Martorell and Ferdinand Haschke. Philadelphia 2001. p.305-33.
- <sup>13</sup> Uauy R., Valenzuela A. Use de preferencia aceites vegetales y disminuya las grasas de origen animal. En: Guía de Alimentación para la Población Chilena. Eds. Castillo C., Uauy R., Atalah E. Santiago, Chile. Diario La Nación, 91-99, 1997.
- <sup>14</sup> FAO/WHO Report of a Joint Expert Consultation (1994): Fats and oils in human nutrition. FAO Food and Nutrition Paper # 57. Rome: Food and Agricultural Organization.
- <sup>15</sup> Uauy, R., Mena, P., Valenzuela, A. (1999) Essential fatty acids as determinants of lipid requirements in infants, children and adults. *Eur J Clin Nutr* 53 (Suppl 1): S66-S77.
- <sup>16</sup> Beare-Rogers J, Ghafoorunissa, Korver O, Rocquelin G, Sundram K, Uauy R. Dietary fat in developing countries. *Food Nutr Bull*, 19, 251-266. 1998.
- <sup>17</sup> Valenzuela A., Uauy R. Consumption pattern of dietary fats in Chile: n-6 and n-3 fatty acids. *International Journal of Food Sciences and Nutrition* 50: (2) 127-133, 1999
- <sup>18</sup> Müller H, Kirkhus B., Pedersen JI. Serum Cholesterol Predictive Equations. *Lipids* 36:783-91; 2001.
- <sup>19</sup> Uauy R., Valenzuela A. Marine Oils: The health benefits of n-3 fatty acids. *Nutrition* 16:680-4, 2000)
- <sup>20</sup> Mena P, Llanos A, Uauy R. Insulin homeostasis in the extremely low birth weight infant. *Semin Perinatol*; 25(6):436-46; 2001).
- <sup>21</sup> Waterland RA, Garza C. Potential mechanisms of metabolic imprinting that lead to chronic disease. *Am J Clin Nutr* 1999; 69: 179-97.
- <sup>22</sup> Uauy R., Martínez J., Rojas C. Nutrición molecular, papel del sistema PPAR en el metabolismo lipídico y su importancia en obesidad y diabetes mellitus. *Rev Med Chile* 128 (4): 437-46, 2000)
- <sup>23</sup> Uauy R., Castillo-Duran C . Nutrition in early life: present gaps in knowledge in designing optimal diets for the first two years of life. *Annales Nestle* 60:32-44. 2002.

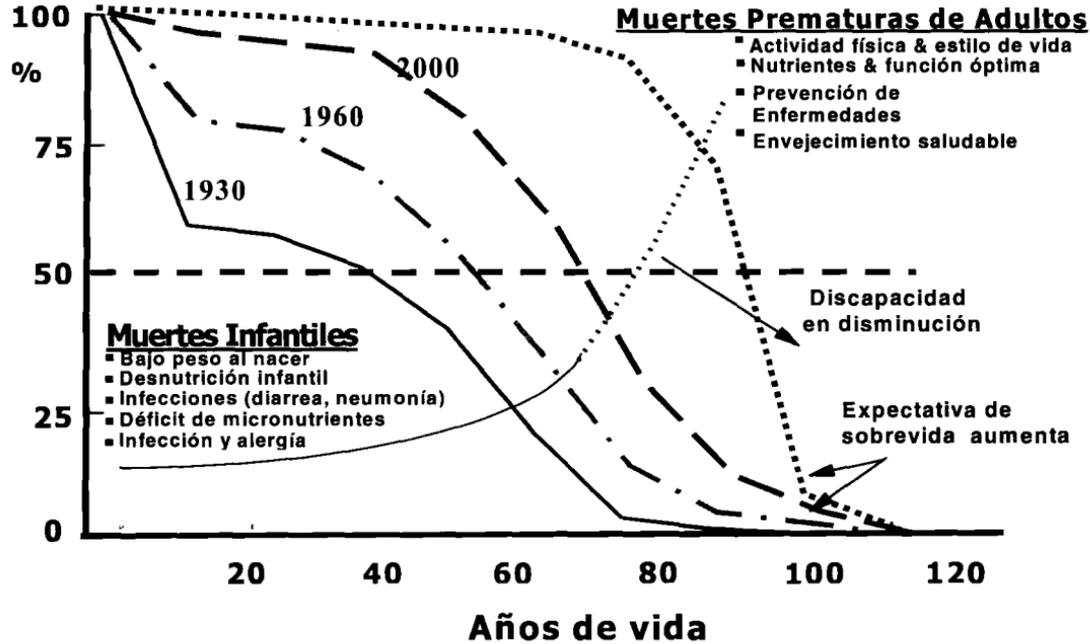
- <sup>24</sup> PAHO/WHO. Obesity and Poverty. A New Public Health Challenge. Peña M. Bacallao J. Eds. Washington DC, PAHO 2000. Scientific Publication 576).
- <sup>25</sup> “The Bellagio Declaration.” *Public Health Nutrition* 5(1A):279-80 2002.
- <sup>26</sup> Jadue I, Vega J, Escobar MC, Delgado I, Garrido C, Lastra P, Espejo F, Peruga A. Risk factors for chronic non communicable diseases: Methods and results of CARMEN program basal survey. *Rev Med Chile*. 1999; 127: 1004–13.
- <sup>27</sup> World Health Organization (2002). The World Health Report 2002. Geneva, Switzerland WHO.
- <sup>28</sup> Ministerio de Salud. Objetivos Sanitarios para la década 2000-2010. El Vigía Vol 5 Número 15:1-11, 2002.

**TABLA 1**  
**CUMPLIMIENTO DE METAS**  
**NUTRICIONALES**  
**PLAN NACIONAL DE LA INFANCIA**  
**(CHILE 1990-2000)**

INDICADOR (%)	BASAL 87-89	META 2000	DATOS 2000
Embarazadas con bajo peso para talla	25	15	12
Lactantes anémicos	30	10	20
Embarazadas con anemia	25	10	25
Bajo peso de nacimiento < 2500 g	6,9	6,0	5,0
Peso de nacimiento insuficiente	21	15	12,5
Lactancia materna exclusiva a los 4 meses	44	80	62,2
Lactancia materna a los 12 meses	20	35	14
Estudiantes de 1° básico con talla < - 1DE	33	20	15,6
Niños < 6 años con Peso/edad < - 2 D.E.	2,2	2,0	0,8
Hogares con inseguridad alimentaria	35	20	21
Población indigente	18	15	7
Obesidad en pre-escolares	4,6	3	12
Obesidad en niños de 1° básico	6,5	4,5	16
Obesidad en embarazadas	12	8	32

Fuente: Datos Minsal e INTA 2001

FIGURA 1



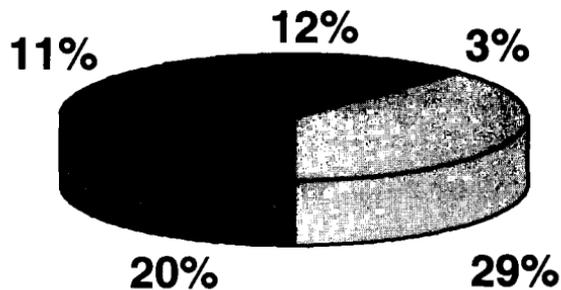
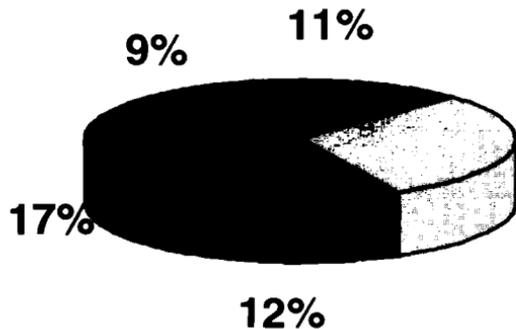
1. Cambios en la expectativa de vida en el siglo pasado en Chile (% de sobrevida a diferentes edades en 1930, 1960 y 2000). En la medida que mejora la salud y nutrición infantil una mayor proporción de los que nacen llegan a la adultez y envejecen. Estos cambios se relacionan directamente con la mejoría del peso al nacer, menor desnutrición infantil, menos muertes por enfermedades infecciosas. Queda pendiente el evitar las muertes prematuras de los adultos, en especial las debidas a enfermedades crónicas relacionadas con la dieta. Una dieta saludable y una vida activa favorecen el envejecimiento saludable y disminuyen la discapacidad física y mental. (mostrada en línea punteada que aumenta con los años de vida).

FIGURA 2

## Causas de Muertes en Adultos en Chile

**Chile 1970**

(89.000)



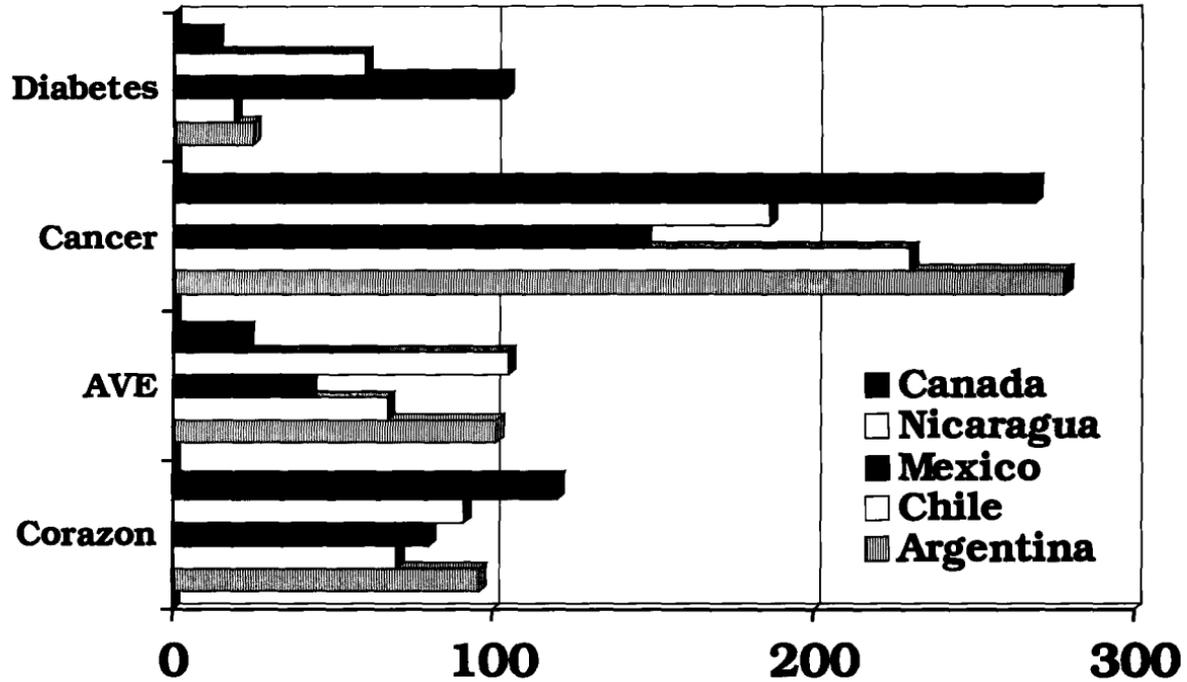
**Chile 1998**

(78.261)



2. Cambios en la distribución de las causas de muertes en adultos en Chile entre 1970 y 1998. El número absoluto de muertes, cifras entre paréntesis, disminuyó a pesar del aumento de la población. Las muertes cardiovasculares y el cáncer dan cuenta de la mitad de las muertes en la actualidad. Las causas relacionadas con las infecciones y las de origen respiratorio han disminuido.

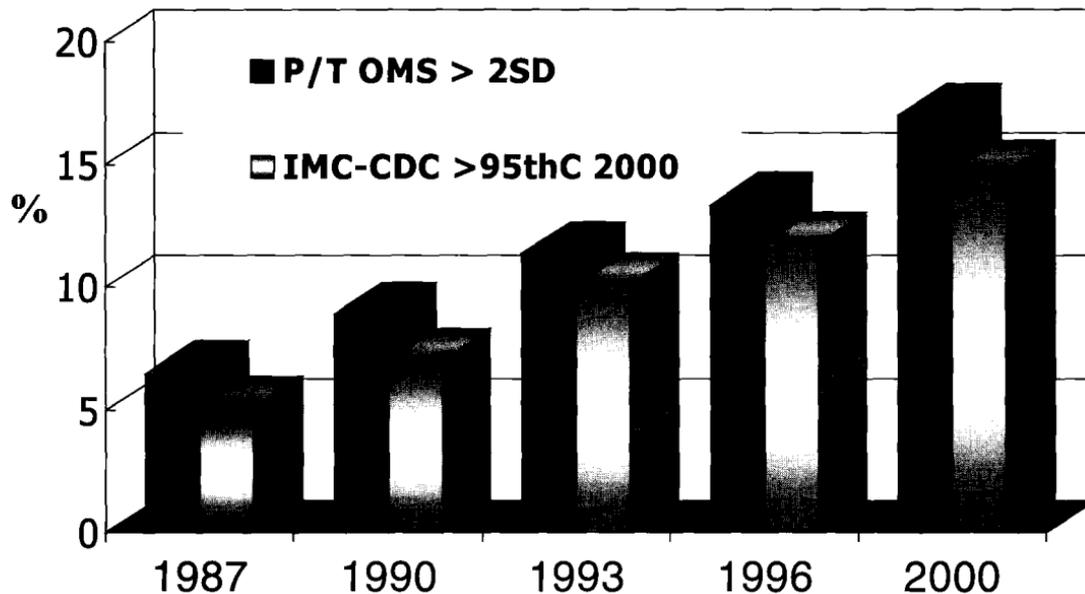
FIGURA 3



3. Tasas de mortalidad x 100.000 habitantes ajustada por la edad (mayores de 45 años), para cuatro países de América Latina, comparadas con Canadá. La diabetes, el cáncer, los accidentes vasculares encefálicos (AVE) y el infarto al miocardio (corazón) varían entre los países, llama la atención las altas tasas de diabetes y bajas tasas de cáncer en México y Nicaragua.

FIGURA 4 a

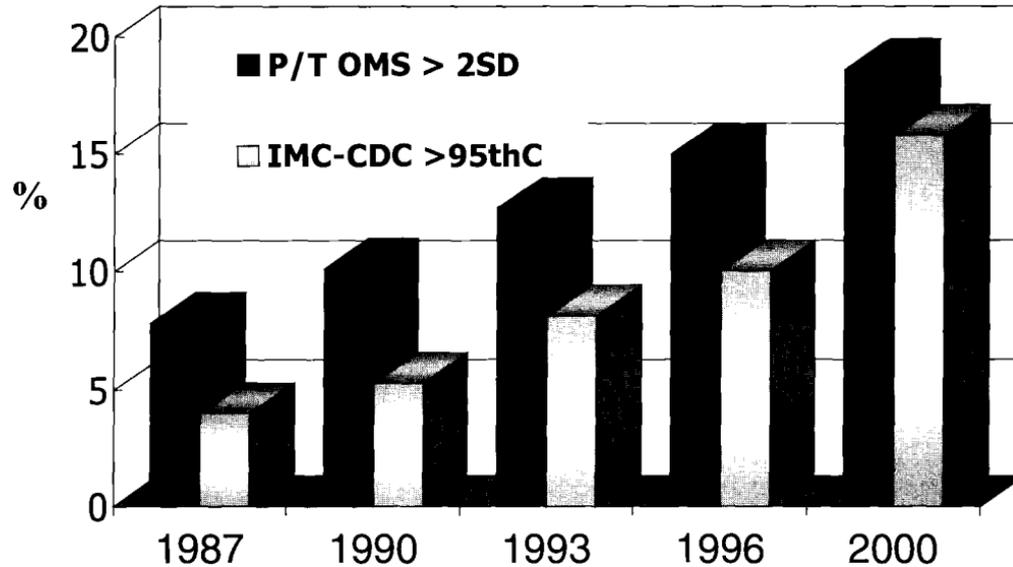
## % PREVALENCIA DE OBESIDAD EN NIÑOS DE 6 AÑOS EN CHILE SEGÚN DOS CRITERIOS



4a. Cambios en la prevalencia de obesidad en Chile, censo de niños que ingresan a primero básico a los 6 años de edad, usando dos criterios para definir obesidad en niños (4 a) y en niñas (4b) Datos basados en referencia (8).

FIGURA 4 b

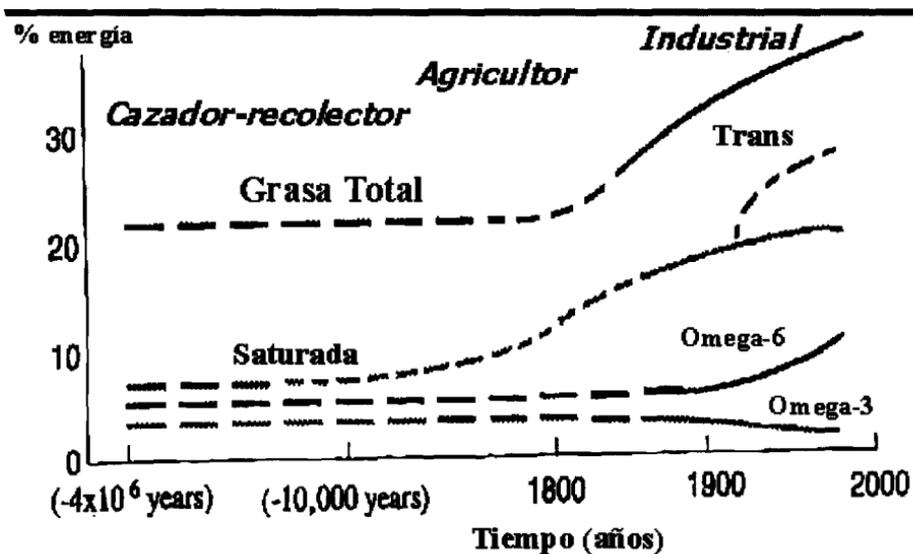
## % PREVALENCIA DE OBESIDAD EN NIÑAS DE 6 AÑOS EN CHILE SEGÚN DOS CRITERIOS



4b. Cambios en la prevalencia de obesidad en Chile, censo de niños que ingresan a primero básico a los 6 años de edad, usando dos criterios para definir obesidad en niños (4 a) y en niñas (4b) Datos basados en referencia (8).

FIGURA 5

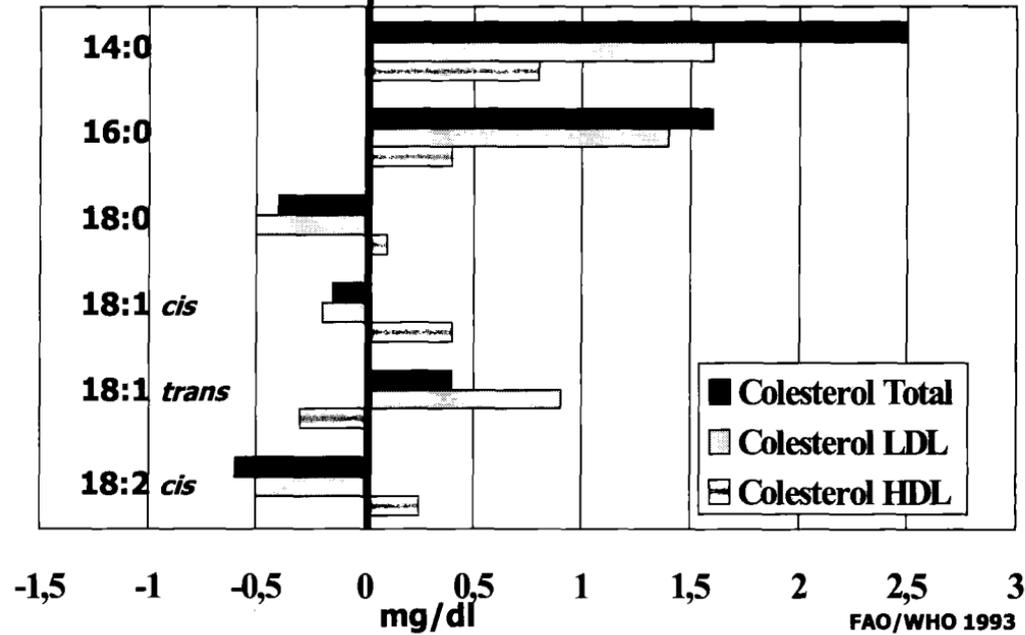
### Grasa dietaria durante la evolución del hombre



5. Evolución de los cambios en la cantidad y calidad de la grasa dietaria durante la evolución humana. El hombre evolucionó con una dieta baja en grasas, alrededor de 20 % de la energía total, durante los últimos 200 años ha aumentado la grasa total, en especial la grasa saturada y la insaturada omega-6. En los últimos 50 años ha aumentado la ingesta de grasas hidrogenadas (ac grasos trans) y disminuido la ingesta de omega-3.

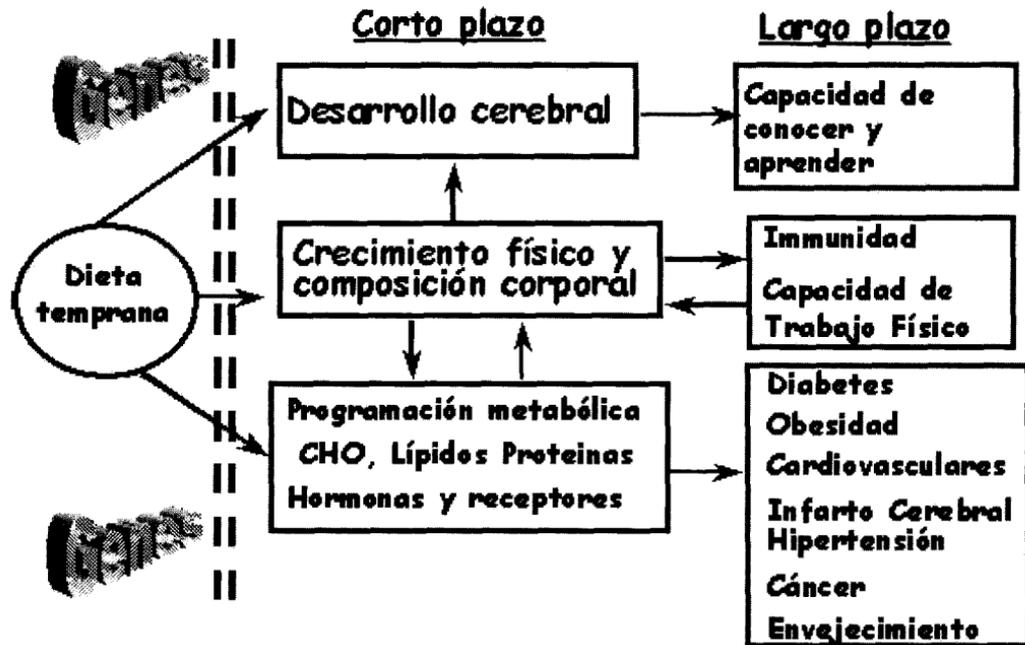
FIGURA 6

### Calidad de Grasa y Colesterol en el plasma



6 Cambios en los niveles de colesterol en el plasma por la sustitución de una cantidad de carbohidratos por el ácido graso particular (ver texto para detalles sobre nomenclatura). Como puede verse entre los ac. grasos saturados, el mirístico 14:0 y el palmítico 16:0, son los que más elevan el colesterol total, mientras que el esteárico 18:0 es relativamente neutro.

FIGURA 7



7. Las interacciones entre dieta temprana y genes definen el patrón de crecimiento y desarrollo y a la vez condicionan el riesgo de sufrir enfermedades crónicas no transmisibles relacionadas con la dieta. Los efectos tempranos sobre crecimiento y composición corporal condicionan la capacidad de aprendizaje, la función inmune y la capacidad de trabajo físico. La programación metabólica establecida en la vida intrauterina y en la infancia define en parte el riesgo de enfermedades crónicas del adulto.

# EL 'MEMENTO MORI' EN EL ARTE

MATÍAS VIAL  
*Académico de Número*  
*Academia Chilena de Bellas Artes*

Es la muerte la única certeza para el ser humano, ya que sabemos que es nuestro sino, que ella determina el fin de nuestra vida. Ya Jorge Manrique escribió:

“Recuerde el alma dormida  
avive el seso y despierte contemplando,  
cómo se pasa la vida  
como se viene la muerte  
tan callando”.

El devenir de la muerte es amargo para nuestra cultura y el tratar de olvidarlo, a todo trance, a pesar de lo inexorable del hecho, es esfuerzo permanente. Lo es también el tratar de velar su devenir, quitarlo de nuestra vista.

No siempre fue así. En la Edad Media, imbuida en religiosidad, la muerte no era tan temida ya que, a fin de cuentas, no significaba más que un cambio de estado en espera de la resurrección de la carne al final de los tiempos, lo que hace exclamar a santa Teresa de Ávila

“Muero porque no muero”

y a Dante, al referirse a los cobardes, afirma que

“No tienen ni esperanza de la muerte”.

Muerte es para algunos el término total. Después de ella está la nada, ya que con el sepulcro se cierra el ciclo existencial, de modo que el destino del hombre debe realizarse durante la vida.

Los hay quienes ven en la muerte el revés de la trama de la existencia, considerándola tan solo un paso tal vez amargo y doloroso, pero sólo un paso al fin, del derecho al revés, de lo organizado al caos, como lo pensarán los alquimistas. Era la disolución del cuerpo, el retorno de la carne a la humedad.

Para la alquimia, la muerte era la puerta del conocimiento de otros estadios, así el iniciado debía morir una muerte simbólica, figurada, para lograr su arte.

La vida terrena es efímera, se la puede considerar un peregrinaje hacia la verdadera vida, la que asegurada por la resurrección de la carne (dogma de fe) nos promete vivirla para siempre, y así, la muerte no es sino un cambio de estado en el que, si bien el cuerpo torna temporalmente a la tierra, el espíritu tiene por destino a Dios, donde se originó.

Es la vuelta a la primera materia a que se referían los alquimistas, es el regreso a la “matriz” vuelta al principio en que nos reconocemos polvo y tornaremos a serlo, mientras el espíritu sigue su existencia en otro plano, en una vida extraterrena.

Esta experiencia de la muerte ha sido interpretada por pueblos de diferentes edades en forma diversa; así los egipcios veían en ella un largo viaje, en que el difunto debía disponer de lo que en la existencia terrena había precisado: alimentos, ropas, armas, etcétera.

En los pueblos precolombinos, los hubo quienes sepultaban a sus deudos en semejante forma como es posible ver el entierro de un niño (cultura paracas, Museo de Ica, Perú) rodeado de juguetes, animales disecados, pájaros, de lo que se supone eran sus pertenencias terrenales.

Quizá el barroco haya sido el período en que más conciencia se tomó de la brevedad de la vida, como lo muestra la oposición entre el “memento mori” del barroco al “carpe diem” renacentista, donde el hombre del siglo XVII toma conciencia de la fugacidad de lo terrenal y de lo veloz del tiempo, lo que trae como consecuencia el desarrollo del arte de la relojería. Ya no interesa la clepsidra, es preciso disponer del reloj de bolsillo.

Sin duda hay en el barroco una predilección por el tema de la muerte, en un mundo del todo teatral, siendo la vida un sueño, un drama en que el hombre se juega su suerte eterna.

Vemos así cómo se oponen, la concepción naturalista que ofrece el renacimiento a la existencia humana, a la concepción eminentemente religiosa que otorga el espíritu barroco.

En este estudio intento mostrar cómo se ha manifestado el sentido de la muerte en artistas de diferentes épocas y culturas.

#### LOS ARTISTAS CUZQUEÑOS DEL SIGLO XVII

Hasta este siglo, habían vivido los imagineros del Cuzco, bajo la férula de la Iglesia, a través de los veedores.

Tenían estos potestad sobre los artistas, en orden de obligarlos a observar la ortodoxia, lo que no tenía nada de extraordinario, ya que lo propio ocurría en una Nueva España, en Quito y en todos los centros artísticos de las Indias, dado que las imágenes tenían un papel didáctico, cual era ser vehículo de evangelización, que debía ser respetado con todo rigor. Era la importancia, más ética que estética, la causa de lo antes expuesto.

El carácter europeizante del arte de Nueva España y de Quito, nos hablan claramente de una sumisión a las reglas impuestas por la Iglesia Católica a los creadores plásticos, reglas que eran respetadas fielmente.

Pues bien, Cuzco, antigua capital de los incas, era en el siglo XVII una ciudad sumergida en medio de Los Andes. Muy lejos de Lima, centro del Virreinato, a la cual sólo se podía acceder por caminos de montañas, los que hasta hoy, se hacen largos y penosos. Naturalmente esto dificultaba el control de los veedores desde la capital.

En esta situación se encontraban los acontecimientos cuando al final del siglo XVII, se produjo la llamada “revolución de los artistas cuzqueños”, la que llevó a dichos creadores indios y mestizos, a no aceptar en lo sucesivo ninguna ingerencia de los veedores del gremio.

Esta rebelión no tuvo por causa discrepancias de índole estético, fue una revuelta cultural o socio nacional, en la que pintores y escultores decidieron hacer arte a su amaño.

Relajada la supervisión, lo propio ocurrió con la ortodoxia, lo que derivó en la creación de las llamadas imágenes heréticas, tales como representaciones de la Santísima Trinidad, que nos muestran a las tres personas iguales, o la de la Inmaculada Concepción, posada sobre una luna nueva con los cuernos hacia abajo.

Seguramente tuvo una misma causa la interpretación de Cristos lacrados, o figuras agonizantes imbuidas en la magia sincrética del mestizaje social y cultural.

Por otro lado es digno de consideración el que debido a su condición de pueblo subyugado, éste se vio en la necesidad de adaptarse a una cultura nueva e impuesta, cultura donde la muerte en la horca o el garrote vil eran espectáculos corrientes, donde el dolo, los azotes y la violencia se enseñoreaban. Fue ello causa de profundas huellas que marcaron hondo en la sensibilidad de estos artistas.

Si bien se cree que en distintos lugares de América haya ocurrido otro tanto, hasta hoy no están las investigaciones tan avanzadas como para poder aseverarlo.

Por el momento, solo podemos asegurar que el sentido trágico de los elaboradores de imágenes del Cuzco de fines del siglo XVII, los llevó a representaciones macabras de la muerte, propias de su sensibilidad, opuesta desde luego a las creaciones ricas y graciosas del arte de Nueva España o de Quito.

#### FRANCISCO DE GOYA Y LUCIENTES UN GENIO ATORMENTADO

Es Goya un genio que se ubica en dos siglos. 1746-1828 son sus fechas de nacimiento y muerte, así de ambos siglos se nutre su creación y así como los murales de la ermita de San Antonio de la Florida en Madrid, nos muestran un fuerte acento seisentista barroco. Sus telas negras nos hacen ver al expresionista precursor del arte moderno, así como nos dan noticias del artista doliente, a causa de una sordera total provocada por una enfermedad, que contrajera en Cadiz, en 1793.

Por otro lado la invasión napoleónica y la guerra de la Independencia, causan en Goya una nueva crisis emocional, al tener que vivir las contradicciones entre sus ideas filosóficas y los horrores de la invasión, con su cortejo de crueldades y abusos, perpetrados por los invasores. En medio de esta avalancha sangrienta se va debilitando su fe en la nacionalidad, como es posible advertirlo en las notas y dibujos de ese período.

En las planchas de los desastres se pueden leer que de nada han servido los horrores de la guerra, lo que termina por aguar el carácter del pintor hasta volverlo un ser cerrado y pesimista. Las pinturas negras de 1822, son la culminación del proceso de desarrollo de esta mudanza del carácter, en que la ciega irracionalidad se muestra en la factura violenta de su obra, en donde el claroscuro tétrico destila el mal o donde búhos y mur-

ciélagos pueblan el anochecer de sus caprichos, lo que las dota de un halo sobrenatural, así ocurre con el uso tenebrista del color, donde una atmósfera de muerte parece brotar de ella.

Difícil es pasar sin emoción frente a estos símbolos donde Goya nos muestra su despego de la vida al plasmar la amargura que le causan el aislamiento, la vejez, la sordera, además de la persecución política que sufrió España entre 1820-1822.

Podemos preguntarnos: ¿El Goya ilustrado, el racionalista, habrá a la hora de la vejez, cambiado sus principios? ¿La visión del aquelarre es la de un hombre del siglo de las luces o tal vez el dolor y la reflexión lo llevaron a valorar todo el misterio de un mundo mágico?

No vemos en las telas negras ningún compromiso con la razón, son ellas un grito angustiado del ser imbuido en la creencia de otros mundos, ya que de otro modo no podrían destilar la sinceridad que de ellas emana, es como para pensar que el tiempo llevó al artista a comprender lo limitado de la razón para así plasmar en sus pinturas y aguafuertes, toda una mitología medioeval viva y vital en la España del siglo XVII.

¿Constituye esto una claudicación de ideas? Por cierto que no, más bien debemos ver en esta actitud la sincera declaración del pensamiento de un hombre acongojado. Quizá sea ella la más sincera de sus épocas como creador.

Mucho se ha escrito respecto al carácter múltiple de la obra de este artista. Sin duda lo es, más ¿no presentan compromisos sus cartones para gobelinos? ¿no ocurre otro tanto con ciertos retratos? En cambio las telas negras de la quinta del sordo, las pintó para él, sin necesidad de tener que complacer a nadie, no hay que olvidar que esa casa de orillas de manzanares fue la casa de su vejez.

A más de 150 años de su muerte, no puedo dejar de evocarte, don paco, desde esta América tan convulsionada en esos días de fines del siglo XVIII en que hasta allá llegaban rumores separatistas.

Tú, un hombre de la ilustración, un afrancesado ¿qué pensabas al respecto? ¿qué de la invasión napoleónica, del rey hecho prisionero, y para colmo de las pretensiones libertarias de la España de ultramar?

Tal vez tan absorto te mantenía tu hacer de pintor, como para no perder por ello la cabeza, aunque parece que el perderla era tu monomanía, o ya no recuerdas a la "tirana" esa manola que sacaste del arrabal de los toreros y cigarrerías, a la que tanto amaste.

Claro no fue la única, y que de la “macarrona” amante de Luis de Vargas, capitán de los terribles “niños de Ecija” la que al cabo de un tiempo te abandonó para reaparecer luciendo su estampa gitana en la corte de los zares.

Pues don Paco, después de este florido preludeo podemos entrar en materia, y así me estoy recordando de *La Calletana*, a la que pintaste desnuda y valgan verdades, salió ganando en el cuadro. Hay que reconocer que la compusiste bastante. Mirada de pintor enamorado al fin.

Pero, ¡qué ocurrencia la de pintar de maja a la duquesa! ¡qué habrá pensado el duque! Seguro que se habrá consolado escuchando los cuartetos de Boccherini, los que tanto amaba.

A qué negarlo, si toda Sevilla los vio ir a *La Maestranza* a admirar los volapies de costillares, o cuando llevabas a *La Calletana* del brazo cual estandarte de tu querer, para aplaudir los desplantes de romero, si de la cabeza a los pies te la cubrían de piropos al pasar por los tendidos, y cómo sonreías orgulloso ¡a qué negarlo!

María Teresa Calletana, duquesa de Alba, tu amor, la más noble y poderosa de España, la rival de la Reina, señora María Luisa, napolitana maestra en venenos, ¡con quién te pones de punta “Calletana”!, terminas tus días bajo sus pócimas, así cuentan al menos.

Y bien don Paco ¡qué metamorfosis han sufrido tus amores! *La Tirana*, *La Macarrona*, *La Calletana* y cuántas otras no son más que esperpentos que pintas a tu vejez, brujas o arpías.

¿Qué fue de las cortes de los reyes de las damas? ¿qué de los políticos influyentes: los Godoy, los Froriblanca, los Jovellanos, todos ellos tus amigos?

En tu quinta junto al manzanares pintas aquelarres, mientras los golfillos te gritan, ¡sordo! ¡sordo! Como si pudieras oírlos.

En 1888 el cónsul español en Burdeos enviaba a Madrid un telegrama “Esqueleto de Goya sin cabeza”, ¿qué ha pasado? Se culpa a los frenólogos franceses, pero mejor compongamos una escena al modo de tus caprichos: una linterna en la noche negra y tres embozados cavando en tu sepulcro. No don Paco, la cabeza la perdiste cuando entraste al mundo del aquelarre.

¡Sordo!, ¡sordo! Hoy sólo oyes tus recuerdos, sólo esperas tu última hora y perdiste la cabeza, no en la tumba como creyera el cónsul, sino al dársela a ella, tu postrera amante, la muerte.

En todo caso fuiste consecuente. El sello de la muerte es el sello de España, de los toros, de la poesía. Por algo gustabas firmar “Francisco el de los toros”.

Quizá recuerdes las palabras de Quevedo

“si es ley y no castigo, a qué me aflijo”.

#### GUADALUPE POSADAS

Antes de referirnos a Posadas como cultor del tema de la muerte en las artes plásticas, bueno será escharbar un poco en el culto que en México se rinde a ésta.

Un somero análisis de la historia precolombina nos hará ver cómo el pueblo azteca encuentra en lo sagrado su vida plena y es ello lo que la vida arrebatada y pone término al ser, siendo de este modo lo sagrado, fuerza prepotente, es superior al hombre, pero parece mezclada y confundida con la sangre de éste.

Lo sagrado justifica al hombre, se lo da todo, guiándolo a través de la vida.

Es voluntad de vivir, siendo al mismo tiempo voluntad de muerte en el sentido de que es ésta el factor de vigorización de la divinidad: es la muerte la que asegura su juventud perenne y por tanto la del pueblo.

En esta simbiosis Dios-hombre, el primero hallará una fuente de vida, mientras que el segundo, un manantial de muerte, de que deviene la vida del pueblo.

El hombre creado con el dolor y trabajo de los dioses debe corresponder entregando a éstos el “chalchinatl”, líquido precioso de la vida escondido en la sangre.

Huitzilopochtli, divinidad solar, es símbolo de vida, pero lo es al mismo tiempo de muerte reiterada ya que diariamente debe emprender feroces combates en los que sucumbe, para renacer nuevo gracias a la sangre de los sacrificios humanos.

Es este el ritmo oscilante en que vivió el pueblo azteca. Ritmo de vida y muerte, creación y destrucción.

Ojalá lo anterior nos sirva de precedente para explicarnos el culto de la muerte en el México de hoy, palpable en su música popular, ya que en

ella se hace gala del desprecio a la vida y el ningún temor a la muerte. Así cantaba la copla del pueblo:

La noche en que la mataron, Rosita andaba de suerte,  
de tres balas que le dieron, no más una era de muerte,  
la casa en que la mataron, estaba recién pintada,  
con la sangre de Rosita le dieron otra pasada.

Del cancionero mexicano

La celebración del 2 de noviembre, día de los muertos, es fiesta popular en que corren pulque, tequila y mezcal con gusano, ocasión en que a los niños se les regala dulces con formas de esqueletos o sarcófagos y se celebra con meriendas copiosas esta fiesta popular en los cementerios.

José Guadalupe Posadas 1825-1913, ilustra lo anteriormente dicho y cabe preguntarnos ¿quién fue Guadalupe Posadas, y por qué es tan poco conocido fuera de México? Así como ¿cuál es la causa de que se le empezara a conocer sólo después de su muerte?.

Fue Diego Rivera y otros artistas quienes lo descubrieron, por los años 20, siglo XX, ya que en toda la crítica de arte del siglo XIX no lo vemos mencionado ni una sola vez, siendo esto el reverso de lo que ocurre en nuestros días, en que se le considera el eslabón con el cual el pasado artístico se encadena al futuro dentro del marco del arte popular y que por su desinterés económico y la libertad creadora de que está imbuido; también puede considerársele un romántico tardío.

Cuando Diego Rivera, Orozco y José Luis Cuevas lo llaman el precursor, el maestro, están haciendo justicia severa al que fue precedente importante de la revolución mexicana, ligando de este modo la tradición gráfica decimonónica con las revolucionarias expresiones del siglo XX, uniéndose así al estallido revolucionario al que expresa, al interpretarlo en el sentido popular de su obra gráfica, con una originalidad expresiva, en la cual el alma de México cobra total vitalidad, logrando con ello que los individuos que constituyen este pueblo, tomen conciencia de su propia identidad. Es por esto que el mensaje de Posadas corrió como el fuego en la pólvora, a través de los diversos estratos sociales.

¿Cómo se logró este milagro? Sencillamente porque el artista fue capaz de captar e interpretar el sentido popular del modo más directo. Grabador y

dibujante de oficio, durante su vida realizó miles de litografías y grabados en madera sin más pretensión que la de vivir de su trabajo. Se cuenta de él que llegaba a las imprentas y tras preguntar ¿qué hay de ilustrar? se sentaba en la vereda a realizar el pedido rodeado de sus planchas y sus buriles.

No es de olvidar que en un mundo recién iniciado en la etapa industrial, el trabajo no había de faltarle y de este modo realizó grabados para cajas de cigarrillos y fósforos, junto a retratos, caricaturas políticas e ilustraciones para noticias periodísticas, pero sin duda lo más original, lo más interesante de su arte y lo que más se recuerda son sus “calaveras” y la razón de ello debemos buscarla sin duda en ciudad de México, la que en aquella época contaba con más de 550 mil habitantes, de los cuales el 80% de aquella población era analfabeta, siendo de ese modo las “calaveras”, un modo de difundir noticias a través de la imagen, así junto a los cancioneros, los programas taurinos, naipes y hojas volantes las litografías de Posadas se hicieron dueñas de todo un pueblo.

Eran las “calaveras”, hojas que se difundían sobre todo y con profusión el 2 de noviembre, día de conmemoración de los muertos. Representaban esqueletos llenos de vitalidad burlesca, estableciendo un nexo entre la vida y el más allá, de este modo el sarcasmo en figuras de huesos, era un recurso inagotable de precaria reafirmación, personal y colectiva, esto en forma de hojas coloreadas que corrían de mano en mano.

El sentimiento popular que empapaba la obra de Posadas, es la clave de su fuerza, la que al lado del humor negro y del sarcasmo, lo ponen en una situación privilegiada frente a un pueblo, que comienza a tomar conciencia de su identidad.

Dirigida esta obra al hombre común, ya que poco le importaban las esferas ilustradas, pues no era esa su clientela, no estaban las “calaveras” sujetas en lo visual a los preceptos academicistas, gozando así de una frescura expresiva, de una vitalidad, de un humor, acorde con el alma de los estratos populares.

Alrededor de 1920, Rivera, José Clemente, Orozco y un grupo de pensadores, muestran a Posadas y a través de exposiciones, monografías, artículos y reproducciones lo dan a conocer como real artista, colocándolo en el lugar que realmente le corresponde.



# INFORMES



# INFORME ANUAL ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA

ALFREDO MATUS OLIVIER

*Director*

La Academia Chilena ha continuado, según el calendario que se acuerda al inicio de cada año, con sus sesiones ordinarias, extraordinarias y públicas y solemnes, en las que se realizan los trabajos y tareas que le son propios. Han sido veinte las sesiones durante el presente año, sin considerar las realizadas en otras ciudades del país para recibir a miembros correspondientes en provincia y las reuniones quincenales de trabajo de las comisiones de Lexicografía, Literatura y Gramática.

Entre los hechos que sobresalen dentro de las diversas actividades que le ha correspondido realizar durante este período a la Academia Chilena de la Lengua, algunas merecen mención especial.

La presentación en nuestro país de la edición vigésima segunda del Diccionario de la Lengua Española, la que se realizó en el anfiteatro del edificio del ex Congreso Nacional. La ceremonia tuvo especial realce por contar con la presencia del Secretario General de la Asociación de Academias, D. Humberto López Morales, y la de D. José Antonio Pascual, en representación de la Real Academia Española. Esta Sesión Pública y Solemne tuvo lugar el 22 de abril con motivo de la Celebración del Día del Idioma. En esa misma oportunidad, en ceremonia extraordinaria de carácter privado se otorgó el diploma de miembro correspondiente de nuestra Corporación al ilustre lexicógrafo D. José Antonio Pascual. El discurso de recepción estuvo a cargo del vicedirector, académico Gilberto Sánchez.

También es digno de destacar que el día 5 de agosto, en Sesión Pública y Solemne, fue recibido oficialmente como Miembro Correspondiente de la Academia Chilena en Valladolid, el distinguido lingüista y gramático D. César Hernández Alonso, aprovechando su permanencia en nuestro país. El discurso de recepción estuvo a cargo del Secretario, académico José Luis Samaniego.

El relevante papel que desempeñó la delegación oficial de la Academia Chilena al XII Congreso de la Asociación de Academias de la Lengua Española, realizado en San Juan de Puerto Rico del 11 al 15 de noviembre. La delegación chilena estuvo constituida por el Director D. Alfredo Matus, el Secretario D. José Luis Samaniego, el Presidente de la Comisión de Lexicografía D. Luis Gómez Macker y por el académico de número D. Felipe Alliende. Los cuatro delegados presentaron comunicaciones personales extensas, a lo que hay que agregar que se leyeron cuatro ponencias institucionales, las que fueron muy bien acogidas. Al Director le correspondió, además, dar a conocer en sesión plenaria y en nombre de la Comisión responsable de la elaboración del *Diccionario Panhispánico de Dudas*, el informe de avance de dicha obra. Digno de destacar, por lo que significa para la Academia Chilena, es el hecho de que nuestro Director haya sido elegido, por la unanimidad de los representantes de todas las Academias, primer suplente de tres para el cargo de Secretario General de la Asociación de Academias de la Lengua Española, en el que fue confirmado D. Humberto López Morales, para un nuevo período.

#### VISITAS ILUSTRES

La Academia Chilena de la Lengua ha tenido el honor de recibir como visitas ilustres durante el año 2002, al secretario general de la Asociación de Academias, D. Humberto López Morales y al académico de número de la Real Academia Española, D. José Antonio Pascual. También en el presente año se organizó un acto cultural en la Sala Ercilla de la Biblioteca Nacional, el día 1 de octubre, con motivo de la visita que por segunda vez realizó a nuestro país el Presidente y comitiva del Gobierno de la Comunidad Autónoma de la Rioja, oportunidad en la que se le entregaron a la Academia copia de las ediciones facsimilares de los Códices 46 y 64 de las Glosas Emilianenses. En tal oportunidad, el Director disertó sobre el tema "En su portalejo hizo esta labor".

## OBITUARIO

Hemos tenido que lamentar la pérdida del académico de número y prestigiado escritor señor Francisco Coloane, ocurrida el día 5 de agosto. También el 7 de setiembre del presente año falleció en Alemania nuestro correspondiente en ese país, el gran lingüista e hispanista profesor Eugenio Coseriu.

## INCORPORACIONES

Por otra parte, se ha incorporado durante el período como miembro honorario el poeta Gonzalo Rojas, quien entre otros muchas distinciones ha recibido el Premio Nacional de Literatura y el Premio Reina Sofía; lo recibieron en nombre de la Corporación los académicos Carla Cordua, José Ricardo Morales y Adriana Valdés, además del Director.

Se han incorporado también como miembros correspondientes en provincias, el señor Marino Muñoz en Punta Arenas, recibido el 5 de abril por el académico D. Ernesto Livacic; el señor Mauricio Ostría en Concepción, recibido el 26 de abril por la académica Dña. Marianne Peronard; el señor Hugo Metzdorf en Talca, recibido 10 de mayo por el académico D. Matías Rafide; el señor Carlos Ruiz Zaldívar en San Felipe, recibido el 8 de junio por el académico D. Ernesto Livacic; el señor Carlos René Ibacache en Chillán, recibido el 21 de junio por el académico D. José Luis Samaniego; y el señor Eduardo Godoy en Valparaíso, recibido el 12 de julio por el académico D. Felipe Alliende.

## DISERTACIONES

Entre las disertaciones que han tenido lugar durante el período, merecen especial mención las siguientes: "Cuentos celulares" por D. Hernán Poblete, "Recuerdos de mi vocación literaria" por D. Enrique Campos Menéndez, "Los nuevos programas de la asignatura de Lenguaje y comunicación" por D. Felipe Alliende, "Homero en Kazantzakis: Las lágrimas de Penélope y Odiseo" por D. Miguel Castillo Didier, "Poemas y pinturas" por Juan An-

tonio Massone, “Borges y la palabra; Borges, conversador” por Carla Cordua, y el “Homenaje a Pedro Prado” por Andrés Gallardo. En Sesión Pública y Solemne disertaron los académicos señores D. Fidel Sepúlveda sobre “Lo religioso en la poesía popular chilena”, como homenaje de nuestra Corporación a Oreste Plath, el día 22 de julio; y D. Enrique Campos Menéndez sobre “José Toribio Medina. Palabras para un retrato”, con motivo del homenaje que conjuntamente con la Academia de la Historia se le rindió al ilustre historiador, el día 28 de octubre.

#### PUBLICACIONES

En primer lugar corresponde mencionar el *Boletín* de la Academia, de carácter bienal, cuyo N° 74 incluyó las actividades correspondientes al período 1999-2000. Está próximo a entrar a imprenta el *Boletín* N° 75, correspondiente a los años 2001-2002. En segundo lugar, las *Notas Idiomáticas* –tres por año– preparadas por la Comisión de Gramática y que cuentan con una acogida cada vez mayor por parte de muy diferentes sectores de la sociedad. Con las tres publicadas el presente año se llegó a la N° 22.

Por otra parte, ha aparecido recientemente un nuevo número de la serie Cuadernos de la Academia titulado *Apuntes para la historia del español en Chile*, cuyo autor es el Dr. Nelson Cartagena, correspondiente de nuestra Corporación en Alemania. Además, se encuentra en imprenta la obra titulada *Cecilia Meireles y Gabriela Mistral*, en coautoría con la Academia de Letras de Rio de Janeiro; la parte chilena de esta última publicación fue preparada por la Comisión de Literatura que preside D. Ernesto Livacic; en esta obra tuvieron destacada participación las académicas señoras Adriana Valdés y Patricia Tejada. Finalmente, cabe agregar que la Comisión de Literatura está actualmente preparando una nueva publicación que se titulará *Cuentistas de la Academia. Antología*, y dos Cuadernos de la Academia en homenaje a los escritores y académicos fallecidos Andrés Sabella y a Agustín Edwards.

## PREMIOS

Otra de las actividades permanentes de la Academia es la entrega anual de los siguientes premios: el “Premio Academia” a la obra literaria considerada la mejor escrita durante el año inmediatamente anterior, distinción que recayó el 2002 en el libro de cuentos de Carmen Villavicencio *Las llaves del silencio*. El segundo, “Premio Alejandro Silva de la Fuente”, que se otorga a un periodista por el buen uso del idioma, lo recibió la conocida columnista porteña Sara Vial. El tercero, “Premio Alonso de Ercilla”, que se otorga a una persona o institución por su labor de divulgación de la literatura y cultura chilenas, fue otorgado a la *Revista Taller de Letras* del Instituto de Letras de la Pontificia Universidad Católica de Chile, que ha cumplido 30 años de fructífera labor. Finalmente, el “Premio Doctor Rodolfo Oroz”, creado para reconocer, en forma alternada, un artículo, ensayo u obra sobre temas lingüísticos o filológicos, y la mejor tesis de magíster y de doctorado sobre dicha especialidad, le fue concedido este año a la tesis doctoral de Pedro Santander Molina, de la Universidad Católica de Valparaíso, titulada “El acceso como mecanismo de control discursivo en el género informativo de la televisión chilena” y a la tesis de magíster “Estructura gramatical del enunciado interrogativo indagativo en el español culto de Santiago de Chile” de Susana Serra, de la Universidad de Chile.

## OTROS ACTOS PÚBLICOS

Estos últimos años ha aumentado el número de sesiones extraordinarias dedicadas a la presentación de obras personales escritas por académicos nuestros. En el presente, fueron presentadas dos obras poéticas: *La copa negra* de Fernando González-Urizar, el día 19 de agosto, con la intervención del editor, poeta Tulio Mendoza, y de los académicos señores Ernesto Livacic y Juan Antonio Massone; y *La jarra oscura* de Rosa Cruchaga, el día 9 de setiembre, con la intervención de la académica Dña. Carla Cordua, seguida de una lectura de poemas a cargo de la Sra. Mariana Prat y del académico D. Juan Antonio Massone.

## PATROCINIOS

La Academia otorgó su patrocinio a:

– El Congreso Latinoamericano de la Cátedra UNESCO de Lectura y Escritura, que se realizará en la Universidad Católica de Valparaíso el año 2003.

– El tercer Concurso Nacional de Ortografía “Por un Chile bien escrito”, que auspicia la señora del Presidente de la República y el Ministerio de Educación. Tuvieron participación directa los académicos señores Ernesto Livacic, Matías Rafide, Felipe Alliende, José Luis Samaniego y Alfredo Matus, y la académica señora Marianne Peronard.

– La nueva etapa de la prestigiosa Revista Proa, de próxima aparición en nuestro país.

– La segunda Jornada organizada por el Consejo Nacional del Colegio de Periodistas, con la participación, además, y presentación de ponencias personales de los académicos señores Alfredo Matus, José Luis Samaniego y Gilberto Sánchez.

## PARTICIPACIÓN

– La Academia tiene a su cargo la organización de tres simposios en el 51º Congreso Internacional de Americanistas, que tendrá lugar en julio de 2003. Estos simposios tienen por tema: “Español de América, lengua transplantada” coordinado por el académico señor Alfredo Matus; “Cultura popular de Chile”, a cargo del señor Fidel Sepúlveda; y “Visión de América a través de la literatura. Realidades, desafíos y esperanzas”, bajo la coordinación del académico señor Juan Antonio Massone.

– Integran también la Comisión sobre el tema del SIES del Ministerio de Educación con objeto de evaluar la futura prueba de ingreso a la Universidad, los académicos Alfredo Matus, Marianne Peronard, Felipe Alliende, Alfonso Calderón y Guillermo Blanco.

– Le correspondió a la Academia inaugurar la “ventana cultural” en la estación “Bellas Artes” del Metro durante el mes de octubre del presente año. Volverá a estar bajo su responsabilidad el próximo mes de abril, mes en que se conmemora el Día del Idioma.

– Por vez primera, a los 117 años de su fundación, la Academia dispone de un escudo propio cuyo lema dice “UNIR POR LA PALABRA”. Ya los miembros de la Academia disponen de la miniatura correspondiente en forma de insignia.

## RECONOCIMIENTOS

Entre las distinciones recibidas por los académicos el presente año, cabe destacar:

– El director de la Academia Chilena fue invitado a participar como profesor y fundador en la Escuela de Lexicografía Hispánica en Madrid y que se desempeñó, además, como Delegado oficial ante la Comisión Permanente en esa ciudad, tarea que compartió con el académico Luis Gómez Macker, en representación oficial de la Corporación Chilena. Por otra parte, le correspondió por mandato expreso del pleno integrar el jurado para el Premio Nacional de Literatura.

– El académico señor D. Ernesto Livacic recibió, en enero del presente año, de parte de la Universidad Mayor, el “Diploma de Honor por su destacada contribución a la Educación Chilena”.

– La académica señora Marianne Peronard recibió un homenaje con que distinguió la Universidad Católica de Valparaíso, en una importante jornada de especialistas, durante el mes de enero en esa Universidad. Con posterioridad a ese hecho, el día 4 de junio recibió la señora Peronard la condecoración “Orden al Mérito Gabriela Mistral en el grado de Gran Oficial”, otorgada por el Ministerio de Educación en reconocimiento a sus méritos como académica universitaria e investigadora.

– El vicedirector académico señor Gilberto Sánchez fue motivo de unas jornadas organizadas por la Universidad de la Frontera en su honor, por su contribución al conocimiento de las lenguas aborígenes. El señor Sánchez fue, además, nombrado Experto Intercultural Bilingüe por la UNESCO.

– El académico Oscar Pinochet de la Barra fue designado académico correspondiente de la Academies Filipina de la Lengua. La ceremonia oficial tendrá lugar el próximo año en presencia de la Embajadora de ese país en Chile, quien es miembro de número de la Corporación de Manila. También fue designado miembro correspondiente de la Academia de His-

toria Naval y Marítima de Valparaíso, y el Gobierno de Polonia le concedió al señor Pinochet de la Barra la “Orden al Mérito en su grado de Gran Cruz”.

– El académico señor D. José Ricardo Morales recibió, durante tres días seguidos, un homenaje en el Centro Cultural de España, por su extensa y meritoria labor como dramaturgo.

– El académico señor D. Fernando González-Urizar recibió el Premio de Literatura Regional Baldomero Lillo, que se otorgaba por primera vez.

– El académico correspondiente D. Carlos Ruiz Zaldívar fue objeto de un homenaje que tuvo lugar en la Cámara de Diputados, con motivo de su incorporación en la Academia. Por la misma razón fue condecorado por la Universidad de Aconcagua.

#### OBITUARIO

Debemos lamentar el fallecimiento de nuestro académico de número D. Francisco Coloane, ocurrido el 5 de agosto de 2002.

##### *Correspondientes*

D. Eugenio Coseriu, académico correspondiente en Alemania, uno de los maestros de la lingüística contemporánea y uno de los humanistas más destacados del siglo XX, fallecido en Alemania el 7 de septiembre de 2002.

D. Juan M. Lope Blanch, académico correspondiente en México, uno de los principales lingüistas de Hispanoamérica, fallecido el segundo semestre de 2002.

# INFORME ANUAL ACADEMIA CHILENA DE LA HISTORIA

JAVIER GONZÁLEZ ECHENIQUE

*Presidente*

## CRÓNICA DE LA ACADEMIA

La Academia Chilena de la Historia durante el año 2002 desarrolló un amplio programa de actividades en beneficio del cultivo y difusión de la disciplina que la ocupa.

Inició sus funciones con la sesión del 12 de marzo, en la que sus miembros expusieron los proyectos que emprenderían durante el año, particularmente lo relacionado con las publicaciones oficiales. Fue aprobado el calendario de sesiones y se solicitó la inscripción de temas y fechas para las disertaciones académicas que se presentan quincenalmente.

## DISERTACIONES

Las ponencias de los miembros de la Academia comenzaron el 20 de marzo con la presentación de don Alejandro Guzmán Brito quien efectuó una erudita exposición sobre los orígenes de la noción de sujeto de derecho.

Le siguió, el día 9 de abril, el académico don Cristián Gazmuri Riveros, él que elaboró una ordenada exposición del llamado "*Affaire Dreyfus*" en el contexto de la Francia de la época.

En sesión de 24 de abril, el académico D. Joaquín Fernandois expuso sobre las visitas de Charles de Gaulle a Chile y de Eduardo Frei a Francia en 1964 y 1965 respectivamente, en el marco de las políticas exteriores de ambos países y las prácticas de la época. Los ex embajadores académicos José Miguel Barros y Juan José Fernández aportaron algunos recuerdos de esas ocasiones.

En tanto, en la sesión de 14 de mayo el académico D. Juan Eduardo Vargas dio cuenta de su investigación sobre las crecientes dificultades que

experimentó el ejercicio liberal de la profesión de médico desde la década de 1870 hasta mediados del siglo xx.

En la conferencia de la segunda quincena de ese mes el académico D. Manuel Salvat Monguillot se refirió a los cambios y permanencias en el derecho nacional chileno a partir de la Independencia.

Por su parte, el académico D. Fernando Campos Harriet, en la sesión siguiente de 11 de junio, efectuó una exposición sobre las principales fuentes para el estudio de la cultura griega.

Con fecha 25 de junio el académico D. Antonio Dougnac se refirió a los aspectos primordiales de la organización de la familia en la América española.

En la primera sesión del mes de julio, el académico D. Ricardo Krebs presentó una visión de Chile en el siglo xix a través de los testimonios de dos viajeros alemanes, Edouard Poeppig y Paul Treutler.

En la sesión siguiente, el académico D. René Millar Carvacho dio cuenta de la vida del religioso franciscano fray Pedro Bardesi y las dificultades que ha experimentado su proceso de canonización desde el siglo xviii hasta el presente.

En la sesión de 13 de agosto, el académico D. Bernardino Bravo Lira disertó sobre la *Gótica* de Iordanus basada en parte en la perdida *Historia Gothorum* de Casiodoro.

En la segunda sesión del mes de agosto, el académico D. Juan Guillermo Muñoz expuso sobre la vida y obra de Melchor Jufre del Aguila, su descendencia y el destino de sus escritos.

En sesión de 10 de septiembre la académica D<sup>a</sup> Regina Claro efectuó una revisión de los antecedentes y entretelones de las Conferencias de Washington en 1922 sobre la base de la documentación del archivo de don Luis Izquierdo.

El académico Ricardo Couyoumdjian, en sesión de 24 de septiembre, hizo una reseña de la formación, trayectoria profesional y vida familiar en Chile de dos ingenieros escoceses, John King y David Angus.

En la conferencia de 8 de octubre el académico D. Isidoro Vázquez de Acuña efectuó una exposición sobre los antecedentes, avatares y significado de la expedición del Comodoro George Anson a las aguas del Pacífico.

Por su parte el académico D. Horacio Aránguiz dio cuenta de la personalidad de don Jorge Iribarren Charlín, y de la riqueza e interés que pre-

senta su archivo personal que tuvo la oportunidad de examinar durante un viaje al Norte Chico.

El académico D. Armando de Ramón, en sesión de 12 de noviembre, realizó una amena disertación sobre la esforzada empresa de exploración y conquista del desierto de Atacama entre 1830-1870, centrándose principalmente en la figura de José Santos Ossa, José Antonio Moreno y Diego de Almeyda y sus descubrimientos de minerales.

En la última disertación del año el académico D. Julio Retamal Favereau expuso sobre las características que puede tener el revisionismo histórico, particularmente en el contexto del posmodernismo.

#### ACTIVIDADES DE LA ACADEMIA

Además de sus sesiones quincenales ordinarias, en las que los miembros de esta Academia disertaron sobre un tema de su especialidad, la institución como cuerpo organizó las siguientes actividades públicas junto con otras entidades de similares fines, destinadas tanto a los especialistas como al público general que se interesa por la historia.

##### *Encuentro de historiadores en Concepción*

Tal como estaba previsto desde el año pasado, y según se había anunciado, se efectuó en la ciudad de Concepción el *Encuentro de Historiadores en torno a la historia política nacional y a la historia regional*. La reunión, organizada por la Academia Chilena de la Historia y el Departamento de Ciencias Históricas y Sociales de la Universidad de Concepción, tuvo lugar en el Salón de Honor de la I. Municipalidad de esa ciudad los días 10 y 11 de octubre de 2002.

Los objetivos propuestos por esta Academia para la realización de esta reunión se cumplieron a satisfacción. Ellos eran:

- a) Acercar a los investigadores numerarios de Santiago con sus correspondientes en la ciudad penquista.
- b) Estimular los estudios de historia regional y,
- c) Descentralizar las actividades de la Academia, organizando actos de esta naturaleza en las distintas regiones del país para mantener un contacto más fluido con sus pares.

Las sesiones contaron con numeroso público académico y estudiantil. El encuentro finalizó con un homenaje al historiador y Premio Nacional de Historia 1988, D. Fernando Campos Harriet. Presentaron ponencias en Concepción los académicos de número D. Antonio Dougnac y D. Cristian Gazmuri y los correspondientes D. Leonardo Mazzei, D. Sergio Carrasco Delgado y D. Andrés Medina Aravena.

#### *Homenaje a José Toribio Medina*

En sesión pública, el día 28 de octubre, la Academia Chilena de la Historia junto con la Academia Chilena de la Lengua y el Instituto de Chile, rindieron un homenaje a D. José Toribio Medina, en conmemoración al sesquicentenario de su nacimiento. En representación de esta Academia D. Sergio Martínez Baeza brindó una exposición titulada *José Toribio Medina: Dos comedias famosas y un autosacramental*, en tanto que el miembro de número de la Academia Chilena de la Lengua D. Enrique Campos Menéndez expuso el tema *José Toribio Medina: Palabras para un retrato*.

#### *VIII Congreso Iberoamericano de Academias de la Historia*

La Academia Chilena de la Historia participó en el VIII Congreso de la Asociación Iberoamericana de Academias de la Historia, que se efectuó en México, entre los días 16 al 18 de octubre. El tema central del Congreso fue *La formación de los estados nacionales en Iberoamérica a raíz de la Independencia*, el cual fue enfocado desde diversas perspectivas por los delegados de las distintas academias. El académico de número Dr. Joaquín Fermanois, quien llevó la representación de la Academia, presentó la ponencia titulada *El nacimiento del Estado dentro de un sistema de estados: el caso chileno*. El IX Congreso Iberoamericano de Academias de la Historia, se celebrará en Lima en el año 2005.

#### *51° Congreso Internacional de Americanistas*

Entre los 153 simposios aprobados para integrar el 51° Congreso Internacional de Americanistas, que en esta ocasión ha correspondido organizar a nuestro país, y que tendrá lugar en Santiago entre el 14 y el 18 de julio del año 2003, fue seleccionado el presentado por esta Academia, titulado *Herejía, idolatría e inquisición en América*, cuyo coordinador es el Académico de Número D. René Millar Carvacho. En diciembre del año 2002 veinti-

nueve investigadores americanos y europeos ya habían manifestado su interés por asistir a este Simposio.

#### *Premio Miguel Cruchaga Tocornal 2001*

Como es habitual, desde que fuera instituido en 1956, la Academia Chilena de la Historia, convocó a más de veinticinco institutos y centros de investigación en historia de universidades de todo el país para postular al Premio Miguel Cruchaga Tocornal 2001. Este año el galardón fue otorgado al Sr. Lin Chou por su tesis *Chile y China: Inmigración y relaciones bilaterales (1845-1970)*, presentada al Instituto de Historia la Pontificia Universidad Católica de Chile para optar al grado de doctor en Historia. Se trata de una investigación de largo aliento sobre un tema que no había sido estudiado y que además de tratar las relaciones diplomáticas entre ambos países aborda aspectos de historia demográfica y social. Es importante destacar que en ella se utilizó documentación perteneciente a archivos chilenos y chinos.

#### *La Academia de la Historia en la Ventana Cultural*

A esta Academia correspondió, en el mes de noviembre organizar, la muestra cultural que se presenta en la vitrina ubicada en la Estación Bellas Artes de la línea cinco del Metro. La Corporación acordó destinar este espacio para entregar a los transeúntes información histórica seria, pero no por ello menos atractiva. Se escogió la figura de Ignacio Domeyko, con motivo del bicentenario de su nacimiento, destacando su aporte a los estudios mineralógicos y a la educación.

#### *La Academia y los medios de comunicación*

Conforme a la política de difusión y de apertura del Instituto de Chile hacia la comunidad nacional, se estableció un acuerdo con el Canal de Televisión del Senado para dar a conocer las actividades de la institución y de las seis academias chilenas que lo integran. Fue así como el día jueves 5 de abril, el presidente de la Academia, D. Javier González Echenique, fue entrevistado por el Sr. Hernán Precht, oportunidad en que se abordaron varios temas vinculados a la Academia y la disciplina histórica.

Se ha proyectado hacer un programa monográfico especialmente dedicado al análisis del papel que hoy ocupa la Historia en nuestra sociedad: el espacio y orientación asignados en los programas de enseñanza, el material

didáctico utilizado, etc, en el que intervendrán dos o tres miembros de la Corporación y algún miembro de la Comisión Educación y Cultura del Senado. La Academia estima que este intercambio de ideas puede acercar posiciones y aunar criterios en torno al tema entre las instituciones especializadas y aquellas que toman las decisiones sobre el mismo.

#### *Presentación del Libro de D. Manuel Salvat y homenaje a este académico*

En las dependencias de la Academia el 26 de abril se presentó públicamente el libro del académico de número D. Manuel Salvat, titulado *Breve Historia del estudio del Derecho*, editado por el Instituto de Historia del Derecho Juan de Solórzano y Pereyra. En esta misma ocasión la Universidad Diego Portales distinguió al Sr. Salvat como profesor fundador de su Facultad de Derecho.

#### *Patrocinio de la Academia*

Por una gentil invitación del doctor Ricardo Cruz-Coke, la Academia Chilena de la Historia tuvo a bien patrocinar y participar en las V Jornadas de Historia de la Medicina, organizadas por la Academia Chilena de esta especialidad, las que se efectuaron los días 3, 4 y 5 de octubre. En dichas Jornadas el Académico de Número D. Juan Eduardo Vargas presentó una ponencia titulada *Los esfuerzos de los católicos por formar un médico católico, 1888- 1929*, y el Académico Correspondiente en Villa Alegre, D. Jaime González Colville disertó sobre *El cirujano ayudante de la sala de enfermería de la Esmeralda Germán Segura y González*.

#### *Bicentenario de Ignacio Domeyko*

Con motivo de conmemorarse los 200 años del nacimiento del sabio polaco D. Ignacio Domeyko, la Academia Chilena de la Historia junto con la Academia Chilena de Ciencias y el Instituto de Chile, celebraron una junta pública el día 18 de diciembre a las 19:30 horas. El Académico D. Bernardino Bravo Lira, quien representó a esta Academia expuso el tema *Domeyko y el retorno a la Universidad docente en Chile*.

#### *Premio Nacional de Historia 2002*

De acuerdo con lo establecido en la ley de Premios Nacionales correspondió a un miembro de la Academia Chilena de la Historia integrar el jurado encargado de discernir el Premio Nacional de Historia. Dicha función le

fue encargada al académico de número D. Horacio Aránguiz Donoso. La versión 2002 de este galardón fue otorgado al arqueólogo D. Lautaro Núñez Atencio, el 22 de agosto.

#### *Donación de documentos a la Biblioteca de la Academia*

En el mes de Agosto la Academia recibió una importante donación de documentos pertenecientes al Archivo de D. Alvaro Covarrubias Ortúzar, destacada figura política del siglo XIX, que comprende 32 carpetas con piezas manuscritas y mecanografiadas, donados por su bisnieto D. Alvaro Covarrubias Bernal. Esta entrega fue posible gracias a las gestiones realizadas por D. José Miguel Barros y doña Regina Claro de Covarrubias, y viene a incrementar el acervo de documentos que posee la Academia.

En lo que se refiere a sus fondos bibliográficos, cabe consignar que durante el presente año continuó, en forma lenta, pero sistemática, con el trabajo de catalogación de sus libros y colecciones de revistas. Hay que destacar que parte fundamental en esta labor corresponde el Sr. Bibliotecario D. Luis Riquelme quien se ha ocupado de ingresar el material a una base de datos. De esta manera, la Academia pone a disposición de todos los miembros del Instituto, para su consulta en sala, mediante catálogo computarizado, su biblioteca especializada.

#### PUBLICACIONES

En el ámbito de las publicaciones este año la Academia sacó a la luz el N° 111 de su *Boletín*, correspondiente a los años 2001-2002. Está en preparación, junto con la Armada de Chile, el tomo XXXVI del *Archivo de D. Bernardo O'Higgins*, que reproduce la segunda parte de la correspondencia del Comandante en Jefe de la escuadra chilena Thomas Cochrane, y el N° 112 de nuestro *Boletín*

#### DELEGADOS DEL CONSEJO DEL INSTITUTO DE CHILE

En sesión de 9 de abril los académicos señores José Miguel Barros Franco y Ricardo Couyoumdjian Bergamali, fueron nombrados como delegados en representación de esta Academia ante el Consejo del Instituto de Chile.

## COMITÉ PARA EL BICENTENARIO

En cumplimiento con la decisión del Consejo del Instituto de Chile de constituir un Comité permanente para el estudio de los distintos proyectos relacionados con el Bicentenario, integrado por un miembro de cada una de las seis Academias, esta Corporación designó como su representante al académico de número D. Isidoro Vázquez de Acuña.

### ELECCIÓN DE ACADÉMICO CORRESPONDIENTE

En la sesión de 12 de noviembre, y teniendo en cuenta su incuestionable calidad académica y su abundante bibliografía en torno a la historia hispanoamericana fue designado como Académico Correspondiente en Argentina D. Tulio Halperin Donghi.

### ACTIVIDADES DE LA ACADEMIA PARA EL AÑO 2003

El próximo año la Academia Chilena de la Historia ha proyectado efectuar las siguientes actividades públicas:

- a) Un seminario en conmemoración de los 450 años de la llegada de los Franciscanos a Chile, organizado en conjunto con esta Orden, para lo cual ya se ha enviado la convocatoria correspondiente a especialistas chilenos y extranjeros. El seminario está programado para el mes de octubre y se realizaría en las dependencias del convento de San Francisco.
- b) El ya mencionado simposio *Herejía. Idolatría e Inquisición en América* coordinado por el académico D. René Millar Carvacho, en el marco del 51° Congreso Internacional de Americanistas, en el mes de julio
- c) Una sesión conjunta con la Academia de Medicina para abordar un tema en el área de la Historia de la Medicina
- d) La celebración del Centenario del nacimiento de Raúl Silva Castro.

*Viajes y participación en conferencias, seminarios, etcétera.*

El día viernes 22 marzo, el Académico D. Julio Retamal Favereau, dictó la conferencia *Visión cultural del siglo XX*, con motivo de la inauguración del Año Académico 2002 de la Universidad del Desarrollo.

En sesión de 9 de julio el académico D. Sergio Martínez Baeza rindió un homenaje al académico Aniceto Almeyda Arroyo con motivo de cumplirse 30 años de su fallecimiento. En una sucinta, pero documentada alocución dejó constancia de los principales aportes de la obra de este jurista e historiador nacional.

En el mes de agosto, asimismo, en reunión pública, el académico D. Sergio Martínez Baeza, hizo presente que se cumplían 60 años de la muerte de monseñor Reinaldo Muñoz Olave, quien fuera miembro fundador de la Academia e hizo un breve recuerdo de su persona y obra. En agosto, también, inauguró el Seminario Internacional *Francisco de Miranda y Bernardo O'Higgins*, organizado por el Instituto O'Higiniano y la Asociación Internacional Andrés Bello.

Con el tema *Las causas del 11 de septiembre de 1973* el académico D. Cristián Gazmuri participó en el Seminario titulado *Camino al Bicentenario. Las grandes rupturas políticas de Chile: Guerras civiles en el siglo XIX y golpes de estado en el siglo XX*, organizado por el Instituto Cultural de Providencia los días 3 y 4 septiembre.

El señor D. Juan Guillermo Muñoz participó en un congreso sobre bienes de la Iglesia efectuado en ciudad de México en la primera quincena del mes de septiembre.

El académico D. Luis Lira, en el mes de septiembre viajó a España, donde participó en la XI Reunión Americana de Genealogía celebrada en Santiago de Compostela entre el 10 y 14 de ese mes, primera que se efectúa fuera de América. El encuentro, que llevó por título *España y América un escenario común*, fue organizado por el Instituto de Estudios Gallegos, y contó con sesenta comunicaciones.

El académico D. Juan José Fernández participó con el tema *Las relaciones de Chile con Perú en el siglo XIX*, en el encuentro organizado por la Universidad Finis Terrae, en el mes de octubre.

El Académico D. Rodolfo Urbina dictó la charla sobre *Expresiones de la cultura popular chilota*, el viernes 25 de octubre, en las dependencias de la Casa Chilota, en Santiago.

El Académico D. Antonio Dougnac Rodríguez participó durante la primera semana de noviembre en el Congreso Internacional organizado por la Universidad Castilla La Mancha en (Toledo) y la Fundación Rafael del Pino (Madrid) cuyo tema fue *El Gobierno de un mundo. Virreinos y Audiencias en la América Hispana*. También realizaron exposiciones en este Congreso el académico Bernardino Bravo y el profesor Javier Barrientos.

El Académico D. Bernardino Bravo Lira, estuvo presente en algunos congresos en Italia.

### *Presentaciones de libros*

En las dependencias de la Universidad Finis Terrae fue presentado el libro *Jaime Eyzaguirre en su tiempo*, de los autores Alexandrine de la Taille, Alvaro Gongóra y Gonzalo Vial, la obra fue comentada por los Académicos de Número D. Ricardo Krebs y D. Fernando Silva Vargas . El acto tuvo lugar el día 30 de julio.

El Académico D. Joaquín Fernandois Huerta presentó el primer número de *Bicentenario: Revista de Historia de Chile y América*, que publica el Centro de Estudios Bicentenario dirigido por el señor Angel Soto. La presentación se efectuó el día 22 de agosto en el Auditorio de la Sociedad Nacional de Minería.

El Académico de Número y Director del Boletín de la Academia Chilena de la Historia, D. Horacio Aránguiz, hizo entrega del Boletín N° 111 correspondiente al año 2002 en sesión de 27 de agosto.

El Académico D. René Millar Carvacho, presentó el libro *Estudios coloniales II*, coordinado por el profesor Julio Retamal Avila, el día 9 de octubre en la Universidad Andrés Bello.

El día 21 de octubre el Académico D. Fernando Silva Vargas, presentó el libro *Régimen de Gobierno en Chile ¿Presidencialismo o Parlamentarismo? 1925-1973*, de los autores Enrique Brahm, Raúl Bertelesen y Andrés Amunátegui, publicado por la Editorial Jurídica de Chile. El acto tuvo lugar en el Aula Magna de la Universidad de los Andes.

El día jueves 28 de noviembre fue presentado el libro del académico D. Ricardo Krebs, referido a la Historia de la Iglesia en América Latina en

el siglo XIX. La obra fue comentada por el Académico Sr. René Millar. El acto tuvo lugar en el Centro de Extensión de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

A fines del mes de noviembre el Académico de Número P. Gabriel Guarda O.S.B., presentó el libro titulado *Vida de San Francisco de Asís*, con una serie de 50 acuarelas del Padre Pedro Subercaseaux 1880-1956, que narran la vida del santo.

El académico D. René Millar presentó el libro *La Hora 1935-1951. Trayectoria de un diario político*, del académico D. Ricardo Couyoumdjian en co-autoría con doña Eliana Rosas y doña Josefina Tocornal. El acto tuvo lugar el 12 de diciembre en el Centro de Extensión de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

### *Nombramientos y premios*

El Instituto de Investigaciones de Historia del Derecho de Argentina, otorgó el Premio Ricardo Zorraquín Becú, al Académico de Número D. Alejandro Guzmán Brito por su libro "*La codificación civil en Iberoamérica siglos XIX y XX*".

El Académico D. Sergio Martínez Baeza, fue nombrado Profesor Honorario de la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina, y designado como miembro correspondiente en Chile de la Academia Nacional de Derecho y Ciencias Sociales de Córdoba y de la Academia Colombiana de la Historia.

El Señor Académico D. Isidoro Vázquez de Acuña fue elegido miembro correspondiente del Instituto Boliviano de Genealogía

El Académico D. Juan Guillermo Muñoz, fue reelecto como Director del Departamento de Historia de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Santiago, por un período de dos años.

En el mes de septiembre, el Académico D. Luis Lira, fue elegido miembro del Comité de honor de la Confederación de reuniones americanas e ibéricas de genealogía, heráldica e historia. Asimismo en con fecha 16 de diciembre fue elegido Académico Correspondiente de la Real Academia Matritense de Heráldica y Genealogía en Madrid.

#### ACADÉMICO DE NÚMERO FALLECIDO

Con fecha 4 de agosto falleció el Académico de Número D. Sergio Vergara Quiroz, quien se incorporará a la Academia en abril del año 2001, en reemplazo de Su Eminencia monseñor Carlos Oviedo Cavada. Su funerales se efectuaron el día 6 de agosto, donde hizo uso de la palabra en representación de la Academia, el Académico D. Juan Eduardo Vargas.

#### ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES FALLECIDOS

El Académico Correspondiente en Concepción D. Antonio Fernández Vilches falleció el 14 de octubre. El profesor Leonardo Mazzei insertó una nota necrológica en el diario *El Sur*, e hizo uso de la palabra en sus funerales.

El Académico Correspondiente en Francia, D. Francois Xavier Guerra, falleció el 10 de noviembre.

Asimismo, en el año 2002, falleció el Académico D. Enrique de Gandia, miembro correspondiente en Argentina.

# INFORME ANUAL ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS

FRANCISCO ROTHHAMMER ENGEL

*Presidente*

La Academia Chilena de Ciencias continuó desarrollando, durante el año 2002, las acciones iniciadas en 1995 y aquellas contempladas en el programa de actividades, tendiente a fortalecer el desarrollo de la ciencia en el país. Para ello ha trabajado en forma coordinada con diferentes instituciones y agrupaciones, tales como la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (Conicyt), distintas universidades, el Comité Nacional ICSU (International Council of Scientific Unions), con la Interacademy Panel on International Issues, IAP y se afilió a la International Human Rights Networks of Academies and Scholarly Societies.

En el mes de marzo se efectuó la primera sesión del año, donde el Presidente informó del éxito obtenido en el taller “La generación de materiales experimentales y módulos de aprendizaje para la educación en Ciencias”, efectuado entre el 9 y 11 de enero pasado.

En el mes de enero, el presidente se reunió con el representante de Francia, profesor Leman, con quien se concluyó de preparar un convenio con la Academia de Ciencias de Francia, institución que nos apoyarían en la implementación de las iniciativas que consideremos necesarias para la educación preuniversitaria. De igual forma se conversó con el representante de la Academia de Ciencias de los Estados Unidos de América.

Se incorporó el académico Dr. D. Víctor Ramos, geólogo de la Universidad de Buenos Aires, Argentina, como Miembro Correspondiente residente en el extranjero. Su discurso de incorporación se tituló “Tectónica de los Andes”; hizo la presentación de rigor, el Dr. Francisco Hervé, Miembro Correspondiente.

Durante abril la Academia acordó aumentar el número de científicos chilenos en un proyecto trascendente y complejo a nivel preuniversitario en la enseñanza tanto básica como media y posteriormente, aumentar el

número de becas, paralelo a la inserción laboral. Se propone establecer un diálogo con el mundo empresarial.

También se efectuó la reunión-taller organizada por la Sociedad de Genética de Chile y la Academia de Ciencias en homenaje al profesor Danko Brncic (Q.E.P.D.). El temario fue "Debate sobre la teoría neutralista de la evolución". Actuó como moderador el Dr. D. Francisco Rothhammer y los panelistas fueron Dr. D. Tito Ureta y Dr. D. Carlos Valenzuela. Hizo una reseña histórica del Dr. Danko Brncic, el Dr. D. Raúl Godoy y se presentó el número especial de la *Revista Chilena de Historia Natural*, a cargo del Dr. D. Gonzalo Gajardo.

En mayo, la mesa de la Academia se reunió con los directivos del Instituto Libertad y Desarrollo, ocasión en la que se conversó acerca de los programas de doctorados y la educación de las ciencias en Chile. Esta visita se inserta en el marco de las actividades de la directiva para tomar contacto con los sectores empresariales y políticos del país. De igual modo, se contactaron otras instituciones como: el partido Renovación Nacional, que tiene una línea más independiente; la fundación Chile Siglo XXI, relacionado con sectores de la Concertación de Partidos por la Democracia; la Cámara de Diputados y Cieplan.

La Academia se afilió a la "International Human Rights Networks of Academies and Scholarly Societies", que es una red de academias que se preocupa de reaccionar cuando se han producido ataques o restricciones con científicos o profesionales perseguidos por regímenes autoritarios.

Durante el mes, se incorporó la académica Dra. D<sup>a</sup> María Cecilia Hidalgo, bioquímica, directora del 'Programa de biología celular y molecular' del Instituto de Ciencias Biomédicas de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. El discurso de incorporación como Miembro Correspondiente de la Dra. Hidalgo, se tituló: "Hablando del ión calcio: pensamiento y acción"; hizo la presentación el Dr. D. Juan S. Asenjo, Miembro de Número.

En el mes de junio el presidente de la Academia se entrevistó con el Sr. Georges Couffignal, profesor de la Sorbona, Consejero de cooperación y de acción cultural de la Embajada de Francia y director del Instituto Chileno Francés de Cultura, quien manifestó el interés de su legación diplomática por participar en el Proyecto de Educación. Se acordó que la Embajada financiaría la formación de quince monitores en Francia, coordinados

por el profesor Pierre Lena; siendo la capacitación del idioma por cargo de ellos. La estadía de dos meses y pasajes estarían a cargo del Ministerio de Educación. Asimismo el presidente informó que el Ministerio acordó iniciar este proyecto en tres municipios de sectores de nivel socioeconómico bajo, como ser la comuna de La Pintana, en Santiago, como proyecto piloto durante dos o tres años.

Se incorporó el académico Dr. D. Ramón Latorre, biólogo, director del Laboratorio de Biología, Fisiología y Biofísica del Centro de Estudios Científicos de Santiago, en Valdivia. El discurso de incorporación como Miembro Correspondiente del Dr. Latorre, se tituló “De máquinas moleculares y sueños”; estuvo a cargo de la presentación el Dr. D. Francisco Rothhammer, Miembro de Número.

En agosto se reunió la Comisión del “Premio de Doctorado Academia Chilena de Ciencias 2001”, integrada por los siguientes Académicos Doctores, señores D. Francisco Rothhammer, (presidente), D. Francisco Hervé, D. Edgar Kausel, D. Servet Martínez, D. Rafael Vicuña y D. Tito Ureta (secretario). Examinados los antecedentes de las tesis, se decidió por unanimidad otorgar el Premio a la Dra. D<sup>a</sup> Gloria Cecilia Arancibia Hernández por su trabajo *Geometría, cinemática condición y edad de la deformación milonítica en rocas volcánicas. El caso de la Zona de Falla Silla del Gobernador, Chile Central (32° S)* y Mención Honrosa al Dr. D. Hans Georg Richter Becerra por la tesis *Expresión del gen de Osc-Espodina en condiciones fisiológicas experimentales*. Es el quinto año consecutivo que se entrega este premio.

#### HOMENAJE AL DR. D. JOAQUÍN LUCO, Q.E.P.D.

La Membresía expresó su profundo pesar por el fallecimiento del Dr. Joaquín Luco quien estaba enfermo desde hace largo tiempo.

#### FUNDACIÓN BOSQUE PUMALIN

El señor D. Juan Villarzú, (entonces Ministro Secretario General de Gobierno), dio a conocer la inquietud generalizada de que el señor D. Douglas Tompkins fuera invirtiendo en grandes extensiones de terreno en Chile,

pudiendo conllevar a problemas de soberanía, ya que el territorio cortaba la parte austral de Chile en dos. Se crea una fundación denominada 'Fundación Bosque Pumalin', quedando estipulado que el señor Tompkins donaría estas tierras. El Directorio está formado por el mismo señor Tompkins, más cuatro personas y por el lado chileno, el Obispo de Ancud, un representante o Rector de la Universidad Austral, depositaria de los bienes y un representante de la Academia Chilena de Ciencias, firmándose el acta de constitución. En el momento actual, se objeta el cupo de cuatro sillones del grupo de Douglas Tompkins ya que el resto es solamente de tres. Concluyó entonces por solicitarse el aumento de 7 a 8 el cupo de miembros, lo que no fue aceptado. El Secretario General de la Presidencia sugirió que se reemplazara al representante de la Academia Chilena de Ciencias por el Intendente de la X Región. El estudio de abogados Carey y Cía., quienes son los representantes legales de la Academia, se opusieron al cambio. Hoy en día la situación está igual que en un comienzo.

#### TALLER SOBRE CIENCIA, TÉCNICA Y DESARROLLO NACIONAL

Visita del senador señor D. Carlos Ominami. Se le informó del evento Chile-Ciencia 2000, entregándosele material de la reunión. El Senador sugirió organizar un taller entre CONICYT, el Instituto Libertad y Desarrollo, SOFOFA, y la fundación Chile Siglo XXI, bajo el liderazgo de la Academia. El senador Ominami se encargaría invitar al Ministro de Hacienda.

Se incorporó como Miembro Correspondiente el académico Dr. D. Carlos Conca, matemático del Centro de Modelamiento Matemático de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile; su discurso de incorporación se tituló: "Fenómenos Oscilatorios, de Semi-continuidad y de Concentración en Ingeniería". Hizo la presentación el Dr. D. Eric Goles, Miembro de Número.

El señor D. José Weinstein, Subsecretario de Educación asistió, en representación de la Ministra de Educación, a la ceremonia de entrega del Premio de Doctorado 2001, que se efectuó el 27 de agosto. El premio, como se dejó dicho, fue otorgado a la Dra. D<sup>a</sup> Gloria Cecilia Arancibia Hernández y una Mención Honrosa le fue conferida al Dr. D. Hans Georg Richter Becerra.

Durante septiembre se llevaron a cabo las siguientes disertaciones: “Sistema de Educación Superior de Chile”, a cargo del profesor Dr. D. Renato Albertini; “Informe sobre las pruebas SIES y PAA para la selección de postulantes a la Educación Superior”, a cargo de los profesores doctores D. Yedy Israel y D. Rafael Benguria. La Academia emitió un comunicado de prensa acerca de este informe.

El Profesor Dr. D. Ramón Latorre, biólogo del Centro de Estudios Científicos de Santiago, Valdivia, y Miembro Correspondiente de la Academia, obtuvo el Premio Nacional de Ciencias Naturales 2001.

En Tenerife, España, falleció el distinguido Profesor Dr. Antonio González y González, Miembro Honorario de la Academia. El Dr. González fundó el Instituto Universitario de Bio-Orgánica “Antonio González”, en la Universidad de La Laguna, Tenerife.

En el mes de octubre se realizó la “XXXIII Feria Científica y Tecnológica Juvenil”, en el Museo de Historia Natural, siendo patrocinada por la Academia. Se entregaron diplomas y premios a los grupos seleccionados.

Se incorporó como Miembro Correspondiente el académico Dr. D. Francisco Claro, físico de la Facultad de Física de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Su discurso se tituló “Veinte años de efecto Hall fraccionario”; la presentación estuvo a cargo del Dr. D. Fernando Lund, Miembro de Número.

De igual modo, se incorporó el académico Dr. D. Maurice Nivat, profesor de Ciencias de la Computación de la Universidad de París 7, Denis Diderot y Miembro de la Academia de Ciencias de Francia. El discurso de incorporación, como Miembro Correspondiente residente en el extranjero, del Dr. Nivat, se tituló: “Theoretical computer science is 50 years old”. Hizo la presentación el Dr. D. Eric Goles, Miembro de Número.

En sesión extraordinaria del día 20 de noviembre fueron elegidos como Miembros Correspondientes en Chile los siguientes académicos, doctores D. Ricardo Baeza Yates, Ingeniero en Ciencias de la Computación de la Universidad de Chile; D. Nivaldo Inestrosa, Biólogo de la Pontificia Universidad Católica de Chile y D. Ricardo Maccioni, Bioquímico de la Universidad de Chile. Como Miembros Correspondientes en el extranjero los (as) académicos (as) doctores D<sup>a</sup> María de la Luz Cárdenas de CNRS, Marsella, Francia; D. Claude Dellacherie, director del CNRS, Universidad de Rouen, París, Francia; D. Leopoldo de Meis, del Instituto de Cien-

cias Biomédicas de la Universidad de Río de Janeiro, Brasil y D. Héctor N. Torres, de la Universidad de Buenos Aires, Argentina.

El 5 diciembre se llevó a cabo la ceremonia inaugural del “Proyecto piloto de educación en ciencias para alumnos de quinto a octavo años de Enseñanza Básica mediante la aplicación de metodología basadas en la indagación”, en la Escuela N° 416 “Federico Acevedo” de la comuna de Cerro Navia, en Santiago. Asistieron la señora Ministra de Educación, D<sup>a</sup> Mariana Aylwin; la Alcadesa de Cerro Navia, señora D<sup>a</sup> Cristina Girardi; el Presidente de la Academia de Ciencias, profesor D. Francisco Rothhammer; el Director del Programa, profesor D. Jorge Allende; la señora profesora D<sup>a</sup> Rosa Devés y diversos profesores que participarán del proyecto. Se dio a conocer un video con la metodología que se llevará a la práctica.

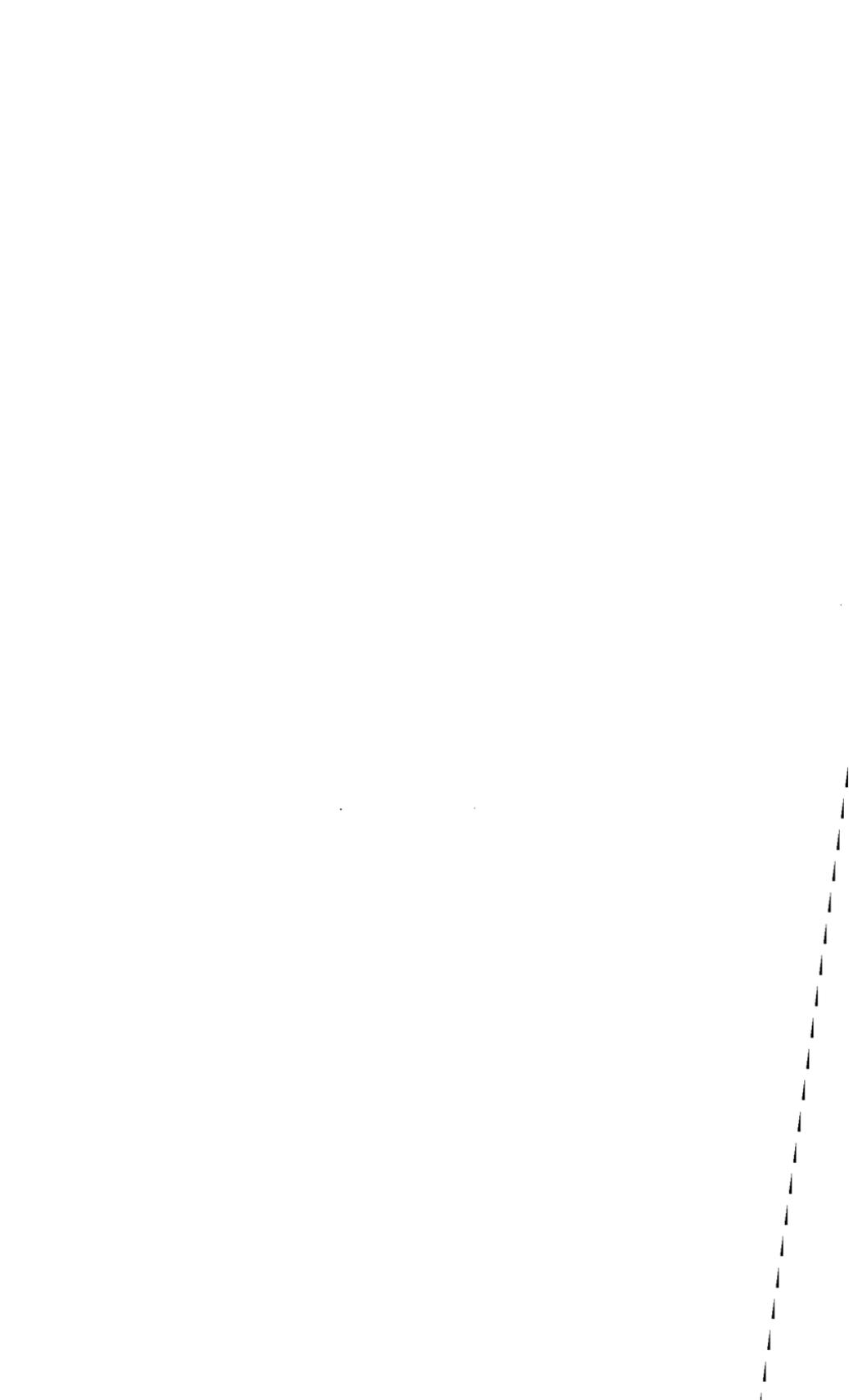
El 18 de diciembre, se efectuó un acto de homenaje a don Ignacio Domeyko en conmemoración del bicentenario de su nacimiento (1802-2002), el que fuera realizado por el Instituto de Chile, en conjunto con las Academias de la Historia y de Ciencias. Por el Instituto de Chile, dijo unas palabras inaugurales, en representación del señor Presidente –que se excusó, por compromisos ineludibles–, el vicepresidente, D. Javier González Echenique. Luego hablaron: el Decano de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile, profesor D. Francisco Brieva y Miembro de Número de la Academia Chilena de Ciencias, que expuso sobre: “Ignacio Domeyko: Las Ciencias y la Ingeniería en la Universidad de Chile”; el profesor D. Bernardino Bravo Lira, Miembro de Número de la Academia Chilena de la Historia, quien trató el tema “Domeyko y el retorno a la Universidad docente en Chile” y el profesor D. Francisco Hervé, Miembro de Número de la Academia de Chilena de Ciencias, el que desarrolló el aspecto de “El legado de Domeyko a la geología de Chile”.

En sesión extraordinaria efectuada el 18 de diciembre, hubo elecciones de Miembros de Número, así como de Correspondientes tanto en Chile como en el extranjero. En ella el profesor Dr. D. Francisco Hervé, a la sazón Miembro Correspondiente de la Academia, fue elegido como Miembro de Número, entrando a ocupar el sillón número 36, en reemplazo del fallecido académico y distinguido profesor D. Arturo Arias.

Fueron elegidos como Miembros Correspondientes en Chile los (as) siguientes Académicos (as) señores (as): Dr. D. Juan Carlos Castilla, del Departamento de Ecología de la Facultad de Ciencias Biológicas de la

Pontificia Universidad Católica de Chile; Dra. D<sup>a</sup> Rosa Devés, del Programa de Fisiología y Biofísica del Instituto de Ciencias Biomédicas, de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile y el Dr. D. Raúl Manasevich, del Centro de Modelamiento Matemático de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile.

Fueron elegidos como Miembros Correspondientes en el extranjero los siguientes Académicos (as) señores (as): Dra. Mary Kalin Hurley, del Departamento de Biología, de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Chile, y el Dr. Hernán Chaimovich, de la Universidad de Sao Paulo, Brasil.



# INFORME ANUAL

## ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS SOCIALES, POLÍTICAS Y MORALES

CARLOS MARTÍNEZ SOTOMAYOR

*Presidente*

En la programación de los temas a tratar por la Academia en las sesiones del presente año, se consideró aquellos de mayor interés, no sólo actuales, sino que además conciten la atención y la preocupación de la sociedad.

El martes 26 de marzo se celebró la primera sesión ordinaria del año. El principal objetivo de esta primera Junta fue conversar acerca de las actividades que la Academia desarrollará en el curso del año, asimismo, proponer y seleccionar temas que pueden ser examinados en las sesiones ordinarias, seminarios, ciclo de conferencias u otros eventos públicos que se programen con este propósito.

Luego de un intercambio de opiniones se determinó que “Bases del Debate Político” sería la materia que analizará la Corporación durante 2002, con especial acento en el análisis de lo que algunos señalan como la crisis de la política en nuestro país. De esta discusión general se extraerían temas específicos como, por ejemplo, la Reforma Constitucional, la Reforma Laboral y otros, que tienen un contenido y una gran trascendencia social en nuestro sistema político. Así como los relativos a los partidos políticos, los medios de comunicación y la política, el debate parlamentario, las relaciones entre los partidos y el gobierno, el financiamiento de la política, ética y política, a modo de ejemplo.

En atención a la importancia y el interés que provocó esta materia, se determinó que para que su reflexión y discusión fuese más acabada se destinara más de una sesión, además, se constituyó una comisión que tuvo la misión de tomar las múltiples sugerencias para organizar un esquema del debate con miras a elaborar una conclusión acerca de los problemas políticos que enfrentará el país en el largo plazo. En las diferentes reuniones que se convocaron con este objeto, el tema fue abordado por distintos expositores quienes se refirieron, por ejemplo, a las bases generales de la

crisis política; a los nuevos temas que surgen como consecuencia de este fenómeno interno en Chile, manifestaciones generales, regionales o mundiales que inciden en él y se expuso, también, acerca de la institucionalidad dentro del tema del desarrollo de la crisis política en Chile, con especial referencia a la Constitución Política. Estas exposiciones motivaron un intenso y valioso debate.

Hubo dos materias importantes que también se debatieron en la Academia, “Nuestra Institucionalidad Cultural” y “Los Actuales Conflictos Internacionales”.

En el presente año, la Academia convocó a sesiones extraordinarias para designar nuevos Miembros de Número. En la Junta del 25 de abril se eligió a D. Gonzalo Figueroa Yáñez para ocupar el sillón N° 11 vacante por fallecimiento del Académico D. Eugenio Velasco Letelier y en la Sesión del día 30 de mayo, D. Cristián Larroulet Vignau fue electo para proveer el Sillón N° 22 vacante por fallecimiento del Académico D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba.

En el mes de mayo se entregó al público el N° 7 de la revista *Societas*, medio por el cual la Corporación da a conocer su pensamiento y su quehacer. Los diferentes capítulos de esta publicación contienen importantes trabajos, como por ejemplo, en la sección Estudios se incluyen destacados artículos de Miembros de la Academia como también de personalidades del ámbito nacional y de dos Miembros Correspondientes de Argentina, sobre el proceso de globalización, tema que la Corporación abordó el año 2000.

Hay un hecho que cabe ser destacado y es la donación de su valiosa biblioteca personal que hiciera al Instituto de Chile D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba, Miembro de Número de esta Academia fallecido en diciembre el año 2000. Esta donación asciende a alrededor de 2000 ejemplares de libros, revistas y otras publicaciones que serán incorporados a la biblioteca Juvenal Hernández del Instituto de Chile donde serán ubicadas físicamente en un sector de modo que permanezcan juntas cumpliendo así con lo solicitado por el Sr. Rivacoba.

En el presente año dos Miembros de esta Academia obtuvieron importantes nominaciones, D. Lautaro Núñez Atencio logró el Premio Nacional de Historia y D. José Luis Cea Egaña fue elegido Ministro del Tribunal Constitucional.

En el mes de diciembre la Corporación recibió en sesión especial, la visita del Miembro de Número de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas de España y Académico Correspondiente de la nuestra, D. Juan Velarde Fuertes

Finalmente, en sesión solemne celebrada el día viernes 19 de diciembre, en el Salón de Honor de la Pontificia Universidad Católica de Chile, la Academia incorporó como nuevo Miembro de Número a Su Eminencia Reverendísima Cardenal Francisco Javier Errázuriz Ossa, Arzobispo de Santiago. Su discurso de ingreso se tituló “Sabiduría Cristiana y Ciencias Sociales, Políticas y Morales”. El Académico señor Francisco Orrego Vicuña pronunció el discurso de recepción. A este acto asistieron importantes personalidades.

DISTINCIONES RECIBIDAS, TRABAJOS PUBLICADOS  
Y ACTIVIDADES ACADÉMICAS Y CULTURALES DE SUS MIEMBROS<sup>1</sup>

D. Arturo Fontaine Aldunate

Actividades académicas y culturales: –Actividades con el Decano del Área de Comunicaciones de la Universidad Santo Tomás de Aquino. –Charlas sobre Historia Política de Chile, dictadas en la Universidad Santo Tomás de Aquino. – Participación en Seminario de la misma Universidad con el tema “Moral y Periodismo”.

D. José Luis Cea Egaña

Distinciones: –Premio Rotario Chileno-Argentino 2002. –Doctor Scientia et Honoris Causa de la Universidad Austral de Chile. –Ministro del Tribunal Constitucional de Chile.

Trabajos publicados: –*Curso de Derecho Constitucional, tomo 1* (Santiago, Ediciones Universidad Católica de Chile, 404 pp. 2002). –*Vigencia del Pensamiento y la Obra de Mariano Egaña* (Santiago, Universidad Mariano Egaña, 2002). –*Integración del Senado y Método Electoral*. VIII Revista *lus et Praxis*

<sup>1</sup> La Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales del Instituto de Chile, es desde el año 2001, la primera Academia Latinoamericana cuyos Miembros son Correspondientes de la Academia de Ciencias Morales y Políticas del prestigioso Instituto de Francia.

Nº1 (2002). – *Obra y Futuro del Estado en Chile* (Santiago, Imprenta Rotary Club de Santiago, 2002). – *Una visión de la Contraloría General de la República* en el libro “75 años de la Contraloría General de la República” (Santiago, Jurisprudencia Contraloría General de la República 2002). – *Experiencia y Horizonte del Estado en Chile* (Santiago, Imprenta Rotary Club de Santiago, 2002). – *¿Tienen Todavía Importancia los Estados?* (Revista Universitaria Nº 70 de la P. Universidad Católica de Chile 2002). – *La Justicia Constitucional y el Tribunal de la Constitución en Chile*, XII Revista de Derecho de la Universidad Austral de Chile (Número especial, agosto de 2001). – *La Justicia Constitucional en las Facultades de Derecho Chilenas*, XII Revista de Derecho de la Universidad Austral de Chile (Número especial, agosto de 2001). – *Les Difficultés du Constitutionnalisme en Matière de Gouvernabilité de la Société et de Légitimité de l’État en Amérique Latine*, Revue Politeia Nº 1-2 (2002) de L’Université Montesquieu-Bordeaux (France). – *Control de Supremacía de los Actos Legislativos. Una Visión Sistemática*, Revista de Derecho del Consejo de Defensa del Estado Nº 6 (2002). – *Dignidad de la Persona y Discrecionalidad Estatal*, Revista Ius Publicum Nº 7 (2001). – *Rol del Ministerio Público en el Nuevo Proceso Penal. – El Adolescente como Persona en Nuestro Proceso Penal*, Boletín Jurídico del Ministerio de Justicia Nº 2-3 (2002). – *Marco Constitucional del Nuevo Sistema Procesal Penal*, Revista de la Academia de Ciencias Policiales Nº 40 (2002). – *Evolución del Derecho Constitucional en América Latina, 1980-2000*, XII Revista de Derecho de la Universidad Austral de Chile (diciembre 2002)

Actividades académicas y culturales: – *Aproximación a la Teoría Constitucional Contemporánea* (Conferencia inaugural del Año Académico de los Programas de Magíster en Postítulo en Derecho Constitucional, en el Salón de Honor de la Universidad Católica de Chile el 1 de abril de 2002). – Presentación del libro *La Jurisprudencia del Tribunal Constitucional*, de Patricio Zapata Larraín, en la Sala de Actos del Tribunal Constitucional, en Santiago el 19 de marzo de 2002. – *Despedida y Reencuentro* (Discurso leído el 28 de junio de 2002, durante la manifestación de despedida ofrecida por la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Austral de Chile en Valdivia). – *Obra y Futuro del Estado en Chile* (Charla ofrecida en el Rotary Club de Santiago el 10 de julio de 2002). – *La Justicia Constitucional en Chile y en el Derecho Comparado* (Presentación de la Revista de Derecho de la Universidad Austral de Chile dedicada a la Justicia Constitucional,

en la Sala de Plenarios de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de esa Universidad, en Valdivia el 23 de agosto de 2002). – *Gratitud y Compromiso* (Discurso pronunciado el 3 de septiembre de 2002, en el Aula Magna de la Academia de Ciencias Policiales de Carabineros de Chile). – *Grandes Problemas del Derecho Constitucional Chileno* (Discurso leído en la inauguración del Segundo Seminario sobre Temas Constitucionales de Actualidad en Universidad Católica de Chile, el 3 de septiembre de 2002). – *Huella en mí de la Universidad Austral* (Discurso de recepción del grado académico Doctor Scientia et Honoris Causa, pronunciado en el Salón “Jorge Millas” de la Universidad Austral de Chile, en Valdivia el 5 de septiembre de 2002). – *Mi Compromiso con el Espíritu Transandino* (Discurso pronunciado en el Hotel Plaza de Buenos Aires el miércoles 25 de septiembre de 2002 al recibir el Premio Rotario Transandino). – *El Adolescente como Persona en Nuestro Proceso Penal* (Presentación del N° 1 del Boletín Jurídico del Ministerio de Justicia, en el Salón Gala del Hotel Carrera, en Santiago, el lunes 30 de septiembre de 2002). – *La Constitución y el Nuevo Sistema de Enjuiciamiento Criminal* (Conferencia pronunciada en el Aula Magna de la Academia de Ciencias Policiales el jueves 10 de octubre de 2002, inaugurando el diplomado sobre “La Reforma Procesal Penal y sus Efectos sobre la Función Policial”. – *La Vida como Derecho. Razones de la Consagración Jurídica del Derecho a la Vida*. (Conferencia inaugural de las Segundas Conferencias sobre Bioética y Derecho, pronunciada en el Salón de Honor de la P. Universidad Católica de Chile el 15 de octubre de 2002). – *Desafíos y Transformaciones del Derecho Público en Chile Contemporáneo* (Exposición hecha en las Primeras Conferencias del Doctorado en Derecho de la P. Universidad Católica de Chile, el 5 de noviembre de 2002 en el Salón de Honor de dicha Universidad). – *Conciencia de la Constitución sin Aristocracia de Toga* (Presentación del libro “Elementos de Jurisdicción Constitucional”, del profesor Francisco Zúñiga Urbina, en el Auditorium de la Universidad Central, en Santiago el 11 de noviembre de 2002). – *La Voluntad en el Trabajo Académico* (Discurso leído en el “Día del Profesor” de la Academia de Ciencias Policiales, en el Aula Magna del Plantel el 5 de diciembre de 2002). – *Rol del Ministerio Público en el Nuevo Proceso Penal* (Presentación del libro “El Ministerio Público” de Miguel Otero Lathrop, en el Salón de Actos de Casas de Lo Matta, en Santiago, el 16 de mayo de 2002). – *Integración del Senado y Método Electoral* (Conferencia ofrecida en el Salón de Actos

de la Facultad de Derecho de la Universidad de Talca el 26 de abril de 2002). –*Experiencia y Horizonte del Estado en Chile* (Charla ofrecida en el Rotary Club de Santiago el 20 de agosto de 2002).

#### D. Iván Lavados Montes

Distinciones: –Presidente Comisión Nacional de Acreditación.

Trabajos publicados: –Aseguramiento de la calidad en la Educación Superior Chilena. CINDA, agosto 2002.

#### D. Carlos Martínez Sotomayor

Actividades académicas y culturales: –Conferencia en el Rotary Club de Santiago, sobre política exterior de Chile. –Dos Conferencias en Universidad Arturo Prat de Iquique, sobre “Las Relaciones Vecinales (Argentina-Perú y Bolivia)”. –Ciclo de cuatro Conferencias en la Universidad de Tarapacá, Arica, sobre “Chile y los Corredores Bioceánicos). –Conferencia en la Universidad Finis Terrae sobre “Las Relaciones de Chile y Perú durante el siglo xx”. –Conferencia en la Universidad Adolfo Ibáñez sobre: “Perspectivas de las Relaciones de Chile y Perú”. –Charla en el Instituto Alfonso Leng del Colegio de Odontólogos, sobre “Relaciones entre Chile y Brasil”. –Conferencia sobre: “La Dimensión Cultural en la Integración Latinoamericana”, en el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile. –Charla sobre “El proyecto de los Corredores Bioceánicos”, en la Asociación de Funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile. –Conferencia sobre: “La obra de Juvenal Hernández durante su Rectorado en la Universidad de Chile”, Salón de Honor, en el 160° Aniversario de la Universidad de Chile”. –Conferencia en el Instituto O’Higiniano sobre “Ejecución de las cláusulas pendientes del Tratado de 1929 entre Chile y Perú”.

#### D. Juan De Dios Vial Larraín

Trabajos publicados y conferencias: –“Cuestiones Fundamentales de la Ética Cristiana”, Revista Humanitas 2002. –“Obrar en Conciencia”, Revista Humanitas 2002. –“Sentido de la Ontología”, Seminarios de Filosofía, Pontificia Universidad Católica de Chile 2002. –“Inteligencia y Libertad en la Acción Moral” (en prensa) Ediciones Pontificia Universidad Católica de Chile.

Actividades Académicas: –“Obrar en Conciencia”, sobre la Carta Pastoral del Arzobispo de Santiago, septiembre 2002. –“Inteligencia y Libertad

en la *Ética Cristiana*”, Universidad Santo Tomás, noviembre 2002. –Seminario “Philosophy in the Turning Point of the Millenium”, Instituto de Filosofía Academia de Ciencias de China Beijing, octubre 2002.

#### D. Francisco Orrego Vicuña

Distinciones: –Designado Miembro de la Corte Internacional de Arbitraje de Londres. –Designado Presidente del Tribunal Arbitral del CIADI en el caso PSGE contra Turquía.

Trabajos publicados: –*Dispute settlement in a global society*. Cambridge University Press (en publicación)

Actividades Académicas: –Profesor invitado de la Academia de Derecho Internacional (Sesión de México). –Profesor invitado de la Universidad LUISS (Roma). –Designado Presidente del Comité Internacional sobre Protección Diplomática, International Law Association.

#### D. Marino Pizarro Pizarro

Distinciones: –Miembro Honorario de la Gran Logia de Chile 24 de mayo. –Presidente del Rotary Club de Santiago. 21 de junio. –Miembro Honorario de la Logia “Fragua” de La Reina. 26 de junio. –Miembro de la Junta Directiva de la Universidad de La Serena. 3 de julio. –Recibe Premio Chile por la Paz, concedido por la Fundación Paz Mundial. 21 de noviembre.

Actividades académicas y culturales: –“La Educación del siglo XXI, Escuelas de Verano de la Universidad de Chile”, La Serena y Caldera. Enero. –Presentación del libro “Mis visiones sobre Educación. Propuestas para un debate”, del profesor Luis Riveros Cornejo, Rector de la Universidad de Chile. 27 de marzo. –Clase Magistral: “Reencuentro liceano después de sesenta años”, Liceo de Hombres “Gregorio Cordovés” de La Serena. 5 de abril. –Charla en la Graduación de profesores de Educación Media. Disciplina científico humanista, Salón de Honor de la Universidad de Chile. 22 de abril. –“La Francmasonería en Chile, orígenes y rasgos históricos de la Francmasonería”, Damas de Rotary Club de Santiago. 2 de mayo. –“Aniversario del Trabajo y Homenaje a las Damas Voluntarias”, Rotary Club de Santiago. 8 de mayo. –“Los Gobiernos laicos en el siglo XX”, conferencia dictada con motivo del 140° Aniversario de la Gran Logia de Chile. 10 de mayo. –Homenaje a la logia masónica “Fénix” de Rancagua. 29 de junio. –Homenaje a los ex Presidentes del Rotary Club de Santiago. 3 de

julio. –“El Oficio de Masón”, Logia masónica “Levante”, La Cisterna. 7 de agosto. –“Universidad de La Serena”, conferencia dictada en la Facultad de humanidades. 22 de agosto. –“Educación en el siglo XXI”, conferencia en la Asociación de Becarios de Viña del Mar. 31 de agosto. –“Homenaje del Rotary Club de Santiago al Ejército de Chile”. 2 de septiembre. –Homenaje “Montepatria, pueblo amado”, Municipalidad de Montepatria, en el 397° aniversario. 16 de septiembre. –“José Luis Cea Egaña, Premio Rotario Trasandino 2002”, Rotary Club, Buenos Aires. 25 de septiembre. –El Hombre, Constructor de Ciencia, Educación y Humanismo”, Segundo Encuentro de Secretarías de Universidades chilenas, La Serena. 9 de octubre. –“Oficio de Maestro”, conferencia dictada en Copiapó. 17 de octubre. –“Democratización de la Educación en Chile”, Sala Domeyko, Universidad de Chile. 15 de octubre. –“Educación y Oficio de Maestro”, Rotary Club de Santiago. 23 de octubre. –“Laicismo y Educación”, Universidad La República, Santiago. 23 de octubre.

#### D. William Thayer Arteaga

Trabajos publicados: –Humanismo Cristiano Chileno (1931-2001) sus auspiciadores, sus continuadores, sus polémicas y luchas. Editorial Zig-Zag; noviembre 2002, 228 págs. CIDOC; Universidad Finis Terrae. –Código del Trabajo. Texto y comentarios. Editorial Jurídica de Chile; diciembre 2002.- 430 págs. Facultad de Derecho de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Homenaje al R.P. Alberto Hurtado. –Cuarta edición del tomo I del Manual de Derecho del Trabajo publicado en colaboración con el profesor Patricio Novoa. Julio 2002.

Actividades académicas y culturales: –Actividades académicas de dirección de los proyectos de investigación concretados en los tres libros mencionados en el párrafo anterior (Universidad Finis Terrae y Pontificia Universidad Católica de Chile. –Revista “Humanitas” N° 28, Primavera 2002. “El Beato Alberto Hurtado y el Largo Siglo Sindical Chileno”, págs 642-657. –Universidad Santo Tomás, Exposición 5° Año Psicología: “Bases Psicológicas del Derecho Laboral”. 14 noviembre. –Salón de Honor de la Pontificia Universidad Católica de Chile, Seminario, con Padre Renato Poblete y Samuel Fernández; profesor Patricio Valdívieso y William Thayer Arteaga “Legado del Padre Hurtado en las Reformas Sociales”. –Pontificia Universidad Católica de Chile, dirección de tesis de grado a postulante M. J. Salinas y Claudia Aranis.

#### D. Agustín Squella Narducci

Distinciones: –Designado integrante del Consejo Consultivo del Centro de Derechos Humanos de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile.

Trabajos publicados: –“Reconciliación y transición en el caso chileno”, en el libro “Chile y España, diálogos y encuentros”, Aguilar, Madrid, 2002. –“Rehabilitación e impacto de los principios en el derecho”, en Revista del Consejo de Defensa del Estado y en Revista de Ciencias Sociales Valparaíso. –“¿Qué democracia tenemos?” en Revista Tambor. –“30 años de la Revista de Ciencias Sociales”, en similar revista, año 2002, Valparaíso.

Actividades académicas y culturales: –Curso de Filosofía del Derecho impartido en la Universidad de Valparaíso. –Inauguración de la V Jornada Chilena de Filosofía del Derecho, Valparaíso. –Ponente en el I Congreso Iberoamericano de Ética y Filosofía Política, Universidad de Alcalá de Henares, España. Título de la ponencia: “Nuevos derechos humanos para el Siglo XXI: ¿Y qué fue de los derechos de los siglos anteriores?”. –Presentación del libro “35 años después. La reforma universitaria en la Universidad Católica de Valparaíso, de Raúl Allard. –Conferencia en la Escuela de Líderes Generación Bicentenario, Fundación Chile 21, sobre “Universidades: en busca del escepticismo vital”. –Comentario a la exposición central del ex presidente Patricio Aylwin, junto a Enrique Barros, en la ceremonia de instalación del Centro de Derechos Humanos de la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile.

#### D. Fernando Moreno Valencia

Distinciones: –Profesor Visitante del Ateneo Romano Regina Apostolorum (Roma). –Miembro del Consejo Editorial de la “Revista de Filosofía”, de la Universidad Católica de la Santísima Concepción (Concepción).

Trabajos publicados: –“Verdad y Democracia”, en The Pontifical Academy of St. Thomas Aquino; The Contemporary Debate on the Truth, Sc. Tip. S. Pío X, Roma, págs 74-90. –“La Moralidad en la Política”. En Revista de Filosofía. Universidad Católica de la Santísima Concepción, Año I, N°1, 2002, págs. 18-30. –“Ética, ley, ideología, política”, en Revista Studi Cattolici Milano, N°493, 2002, págs 195 y 196. Publicado también, en castellano, en Humanitas, 2002.

Actividades académicas y culturales: –En Universidad Católica de la Santísima Concepción Conferencia: “Bien Común de la Empresa”. En Jornadas de Filosofía, 28 y 29 de agosto, 2002. –En Universidad San Sebastián Clase Magistral de apertura Facultad de Derecho, abril de 2002. –En Universidad del Desarrollo Conferencia: “la Democracia Cristiana”, En Seminario, 8 de octubre de 2002, Santiago

D. Jose Joaquín Brunner Ried

Distinciones: –Designado miembro del Council of the Future de la UNESCO. –Designado Director del Programa de Magíster en Gerencia y Políticas Públicas de la Escuela de Gobierno de la Universidad Adolfo Ibáñez. –Designado miembro del International Supervisory Comité del Fondo de Mejoramiento de la Calidad de la Educación Superior de Bulgaria. –Designado miembro del Consejo Asesor Unión Europea-Chile del Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de Chile. –Designado Director de la Fundación Paz Ciudadana. –Designado Vicepresidente de la Fundación País Digital.

Trabajos publicados:

Libros: –*Educación en Internet, ¿La Próxima Revolución?*; Fondo de Cultura Económica (en prensa 2003). –*Educación y Nuevas Tecnologías* (editor junto con J.C. Tedesco), IIPE, Buenos Aires, enero 2003. –*Brunner vs. Moulian, Izquierda y Capitalismo en 14 Rounds*; Editorial . El Mostrador, septiembre 2002. –*Globalización Cultural y Posmodernidad*, 2ª reimpresión, Fondo de Cultura Económica, Santiago de Chile, septiembre 2002.

Artículos en libros: –“Modernidad”, Carlos Altamirano (Director) Términos Críticos de la Sociología de la Cultura; Piados, Buenos Aires-Barcelona-México, 2002. –“El desafío del pluralismo”. En L. Santa Cruz (ed.) Liberalismo & Conservantismo en Chile; Universidad Adolfo Ibáñez, Santiago de Chile. –“Innovación en las Políticas de Innovación”. En A. Bernasconi (ed.) La Educación Superior ante el Derecho; Editorial Biblioteca Americana, 2002. –“Traditionalism and Modernity in Latin American Culture” y “Latin American identity Dramatized”. En Emil (ed.) Changing Reality. Chaging Paradigm: Who is Afraid of Postmodernity”; Hispanic Issues, 28 Routledge, London/New York, 2002. –“¿Puede la Política Impulsar el Desarrollo?; ICARE, Possum. Encuentro Nacional de la Empresa: ENADE 2001; ICARE, Santiago de Chile, 2002. –“Peligro y Promesa: Educación Superior en América Latina”. En Francisco López Segre y Alma Maldonado (coords.)

Educación Superior Latinoamericana y Organismos Internacionales. Un Análisis Crítico; UNESCO-Universidad de San Buenaventura, Cali, Colombia- Boston Collage, Cali, Colombia, 2002. –“Presentación” de la edición en español de Russel Neuman, *El Futuro de la Audiencia Masiva*; Fondo de Cultura Económica, Santiago de Chile, 2002.

Artículos en revistas: –“Educación en el Siglo XXI y el Rol de las Nuevas Tecnologías de Información y Comunicación”; *Revista Chile de Ingeniería*, N° 436, agosto 2002. –“Educación y nuevas tecnologías”; *Revista Mensaje*, N° 511, vol. LI, agosto 2002. –“Educación en el Siglo XXI y el impacto de las Nuevas Tecnologías”; *Revista Perspectivas*, Departamento de Ingeniería Industrial, Universidad de Chile, vol. 5, N° 2, 2002. –“América Latina en la encrucijada”; *Artes y Letras, El Mercurio*, 5 de mayo 2002. –“Paisajes Alterados”; *Revista Nexos*, México, N° 292, abril 2002. –“El difícil camino hacia la sociedad global”; *Revista Nueva Sociedad* N° 177, Caracas, Venezuela, enero-febrero 2002.

Monografías: –“Chile: Desarrollo de la Sociedad de la Información”; Biblioteca del congreso Nacional, Ciclo de Mesas Redondas organizado por el Senado de la República de Chile, 2002. –“América Latina: el contexto internacional emergente”; II Encuentro de Ex Presidentes Latinoamericanos, Fundación José Ortega y Gasset-CEPAL-CAF, abril 2002. –“Colombian Tertiary Education in the Context of Reform in Latin America”. En “Colombia: Tertiary Education Paving the Way for Reform; The World Bank, Report N° 23935-CO, May 30, 2002. –“Aseguramiento de la calidad y nuevas demandas sobre la educación superior en América Latina”; Consejo Nacional de Acreditación, Colombia, julio 2002.

Actividades académicas y culturales: –Presentación “Nuevas tecnologías en la escuela”; Seminario “Educación y Nuevas Tecnologías”, Escuela de Ciencias de la Computación. Universidad de Chile, 19 Noviembre 2002. –Conferencia “Los cambiantes contextos de la educación”; Curso de Liderazgo y Gestión Escolar, Instituto de Liderazgo y Gestión, Santiago, 18 de noviembre 2002. –Conferencia “Educación y Responsabilidad Social”, Cena Anual de la Fundación Educando, Alvear Palace Hotel, Buenos Aires, 14 de noviembre 2002. –Conferencia “La Educación Superior Frente a las Nuevas Tecnologías de Información y Comunicación”; Apertura de las II Jornadas Nuevas Tecnologías y Educación Superior organizadas por la Secretaría de Políticas Universitarias del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología y

Educación; Salón Leopoldo Marecha, MINEDUC y T, Buenos Aires, 14 de noviembre 2002. –Presentación: “Estado actual de las políticas de educación superior en Chile”; Correa & Correa, Santiago de Chile, 13 de noviembre 2002. –Presentación: “Formación de recursos humanos y la nueva economía”; Seminario Internacional “Competencias para el Trabajo”; Fundación Chile y Banco Interamericano de Desarrollo, Casa de Piedra, Santiago, 12 de noviembre 2002. –Conferencia: “Nuevas Demandas y Educación Superior en América Latina”, Seminario Internacional “Las Nuevas Demandas Sociales y sus Efectos en la Educación Superior” organizado por la Universidad Católica de Valparaíso y CINDA; Valparaíso, 11 de noviembre 2002. –Participación en Panel “Los Medios de Comunicación en la Mesa”; La Otra Feria, organizado por Prehumana, Centro Cultural Estación Mapocho, Santiago, 10 de noviembre 2002. –Presentación del libro “Liberalismo y Conservantismo en Chile”; Universidad Adolfo Ibáñez, Santiago de Chile, 6 de noviembre 2002. –Conferencia “Los desafíos de la educación superior en América Latina”. Universidad INTEC (30 aniversario), Santo Domingo, República Dominicana, 31 de octubre 2002. –Presentación “Los desafíos actuales de la Educación Superior” en Panel 50 aniversario de la muerte del Padre Hurtado; Universidad Alberto Hurtado, Santiago, 23 de octubre 2002. –Presentación en Panel “Rol del Estado y el Gobierno en la Sociedad Contemporánea”; Universidad Adolfo Ibáñez, 21 de octubre 2002. –Conferencia “Regulación de la calidad en la Educación Superior”, Universidad del Bío-Bío, Chillán, 16 de octubre 2002. –Consultoría Banco Mundial sobre Educación Superior en Latvia, Latvia 28 de septiembre a 9 de octubre de 2002. –Presentación: “Educarchile y su rol en la reforma educacional”; Comité de Nuevas Tecnologías y Educación, Ministerio de Educación, 12 de septiembre 2002. –Conferencia “Los nuevos desafíos de la educación”; Seminario Rol del Orientador frente a los Temas Emergentes de la Educación. Universidad Adolfo Ibáñez, Viña del Mar, 7 de septiembre 2002. –Conferencia “Nuevos contextos de la educación chilena y el rol de los profesores”; Jornada Nacional de Coordinadores de Redes Pedagógicas Locales, MINEDUC, Santiago de Chile, 4 de septiembre de 2002. –Presentación “Recursos Humanos para una Nueva Economía”, Seminario-Taller de Innovación Tecnológica y Perspectiva de Desarrollo en Chile, Ministerio de Hacienda, Cuncumén, 30 de agosto de 2002. –Presentación: Tendencias del desarrollo de la Educación Superior en Chile, Universidad San Sebastián, Concepción, 23 de

agosto 2002. –Conferencia “El Chile que Queremos” (conjuntamente con Andrés Allamand), PERCADE 2002, XIV Simposio Internacional, Santiago, 22 de agosto 2002. –Clase “El Nuevo Paradigma: Economía del Conocimiento y Sociedad de la Información”, Programa Desafíos de la Gestión Municipal, UAI-Asociación Chilena de Municipalidades, Valparaíso, 19 de agosto 2002. –Conferencia “Chile: Obstáculos Culturales del Desarrollo”; Instituto de Ingenieros de Chile, Santiago de Chile, 14 de agosto 2002. –Conferencia “Demandas a la Educación Superior en Chile”; Seminario “Políticas Públicas, Universidad y Desarrollo: 1990-2002”; Universidad de Talca, Talca, 9 de agosto 2002. –Conferencia “Educación y E-learning: un mismo desafío”. VI Congreso de Educación a Distancia MERCOSUR 2002”; Universidad Católica del Norte, Antofagasta, 8 de agosto 2002. –Curso: “El Nuevo Entorno de la Gestión Pública”; Magíster en Gerencia y Políticas Públicas de la Escuela de Gobierno de la Universidad Adolfo Ibáñez (julio-agosto, 2002). –Curso: “Educación Superior y Cultura Política en Chile” en el programa de Intercambio entre la Universidad Adolfo Ibáñez-Universidad de Georgetown, 29 de julio 2002. –Participación en el Panel “Las Demandas de la Sociedad de Hoy a la Educación Chilena”; Seminario Nacional sobre La Reforma Educacional en Marcha, Universidad Católica de Valparaíso y Universidad de Playa Ancha, Valparaíso 23 de julio 2002. –Curso “Educación Superior en Chile: su Desarrollo en el Contexto Nacional”, en el Programa Conjunto Universidad Adolfo Ibáñez-The Lauder Institute de la Universidad de Pennsylvania, 16 de junio 2002. –Participación en la Mesa “Estímulos para la acreditación de programas de Educación Superior”, Primer Seminario Internacional Educación Superior, Calidad y Acreditación, Cartagena, Colombia, 12 de julio 2002. –Conferencia: “Educación Superior, Calidad e Internacionalización”, Primer Seminario Internacional Educación Superior, Calidad y Acreditación, Cartagena, Colombia, 10 de julio 2002. –“Educación Superior en Chile: Perspectivas”; CIEPLAN, Santiago de Chile, 8 de julio 2002. –Conferencia “Educación y Nuevas Tecnologías” con ocasión de la presentación de la sociedad formada por Educaria y Zigzag, Hotel Sheeraton, Santiago de Chile, 25 de junio 2002. –Curso “Paradigma Sociedad de Información y Economía de Conocimiento”, Diplomado de Gestión Municipal, Universidad Adolfo Ibáñez, Santiago de Chile, 25 de junio 2002. –Conferencia: “Deserción escolar y su impacto en la formación de Capital Humano”; Seminario UNICEF, JUNAEB, PíEE sobre Deserción Escolar, Edificio Diego

Portales, Santiago de Chile, 14 de junio 2002. –Conferencia: “Pluralismo educativo y autonomía curricular”; Congreso de FIDE “Libertad y Pluralismo Educativo”, La Serena, 13 de junio 2002. –Participación en el International Supervisory Committee del Fondo de Mejoramiento de la Calidad de la Educación Superior de Bulgaria; Sofía, Bulgaria, 3 al 5 de junio 2002. –Conferencia “La Importancia de la Educación Superior en la Formación de Profesionales y Técnicos”; Inauguración del Año Académico, Corporación Santo Tomás, La Serena, 29 de mayo 2002. –Conferencia “Modelo de Certificación de la Gestión Escolar”; Seminario Gestión Escolar: Autoevaluación y Certificación de Calidad (Proyecto FODEF D 991 1007) organizado conjuntamente por la Universidad de Concepción, la Pontificia Universidad Católica de Chile y la Fundación Chile; Universidad de Concepción, Concepción, 28 de mayo 2002. –Presentación del tema “Evaluación y Acreditación de la Calidad” en el marco del proceso de Auto-evaluación de la Facultad de Ingeniería de la Universidad Adolfo Ibáñez, Viña del Mar, 15 de mayo 2002. –Presentación del tema “Educación en la era digital: dónde estamos” en el II Congreso de Periodismo Digital; Santiago de Chile, 8 de mayo 2002. –Presentación del libro “El Futuro de la Audiencia Masiva” de Russell Neuman, Escuela de Periodismo, Universidad de Chile, Santiago 7 de mayo 2002. –Participación en el panel “Educación e Internet, una Red de Oportunidades”, en el 4° Aniversario del Proyecto Internet Educativa; Auditorio de la Empresa Telefónica de Chile, 4 de mayo 2002. –Participación en el panel “Balances y Desafíos de la Política y Gestión Educativa en la Sociedad del Conocimiento en Chile”, en el V Congreso Latinoamericano de Administración de la Educación, Centro de Extensión Pontificia Universidad Católica de Chile, 3 de mayo 2002. –Presentación del paper “América Latina: Contextos Emergentes” en el II Encuentro de Ex Presidentes Latinoamericanos; CEPAL, Santiago de Chile, 22 de abril 2002. –Presentación del tema “Horizontes educativos del Siglo XXI y e-learning en el Lanzamiento del Estudio “Descripción del Proceso de Construcción del Aprendizaje en la Capacitación Laboral a través de Modalidades de E-Learning”; Reaprende y SENCE, Hotel Santiago Park Plaza, Santiago de Chile, 10 de abril 2002. –Participación en Mesa Redonda “Chile en la Encuesta Mundial de Valores”; Seminario Desarrollo y Valores, Universidad Santo Tomás y Fundación Nueva América, Santiago de Chile, 9 de abril 2002. –Participación en Debate sobre “Contenidos y Métodos de la Educación General”; Universidad Adolfo Ibáñez, 27 de marzo 2002.

–Participación en Mesa Redonda sobre “Perspectivas de la Educación; Facultad de Educación”, Pontificia Universidad Católica de Chile, Santiago, 27 de marzo 2002. –“Educación: Aprender a Aprender y Nuevas Competencias”; Colegio Sagrados Corazones, Santiago de Chile, 19 de marzo 2002. –“Universidad: Presente y Futuro”; Segunda Convención de Profesores de Asignaturas Fundamentales de la Universidad Adolfo Ibáñez, Villa Alemana, 12 de marzo 2002. –“Desafíos de la Educación Superior en el Mundo y en Chile”; Universidad San Sebastián, Concepción, 6 de marzo 2002. –“El Nuevo Paradigma Educacional”; Colegio Sagrados Corazones, Santiago de Chile, 4 de marzo 2002. –“La Reforma de la Educación Superior en Colombia: Perspectiva Latinoamericana”; Reunión Técnica “El Futuro de la Educación Superior en Colombia”, Ministerio de Educación Nacional-ASCUN-Banco Mundial, Bogotá, 31 de enero 2002.

#### D. Cristián Zegers Ariztía

Distinciones: –Presidente del Jurado del Premio a lo Chileno. Septiembre de 2002.

Trabajos publicados: –¿Qué pide el periodismo a las escuelas universitarias? Revista Reflexiones Académicas N°14, Universidad Diego Portales. –“Uso y abuso de los términos liberal y conservador”. En “Liberalismo y Conservantismo en Chile”. Instituto de Economía Política, Universidad Adolfo Ibáñez. Octubre 2002.

Actividades académicas y culturales: –“La influencia de la familia en los medios de comunicación”. Ponencia en el Congreso Internacional de Familia y Educación. Espacio Riesco. Agosto 2002. –“Los desafíos actuales de la prensa” Quinta Jornada de la Prensa Chilena. Agosto 2002. –Presentación del libro “Historia de una vida”. La radiodifusión chilena. Noviembre 2002.

#### D. Oscar Godoy Arcaya:

Actividades académicas y culturales: –Director de la Revista de Ciencia Política. –Preparación y redacción durante 2002 del Proyecto de Doctorado que el Instituto propondrá a la Vicerrectoría Académica durante el año 2003. –Exposición sobre “deliberación pública” en Congreso de Ciencia Política. Mayo 9, 2002. –Panelista mesa redonda “*Desafíos contemporáneos del liberalismo*”, organizado por la Fundación Balmaceda. Octubre 10, 2002. –Expositor en Mesa redonda, Jornada Derecho Constitucional, Panel “*Fuerzas Armadas y Consejo de Seguridad Nacional*”, organizado por la Facultad de

Derecho de la Universidad Central. Octubre 15, 2002. –Conferencia “*Maquiavelo y Tomás Moro*”, ciclo organizado por el Instituto Cultural de las Condes, 23 octubre 2002. –Expositor en Mesa Redonda “*Michel Foucault: Representación, Lenguaje y Poder*”, Organizado por el CAHi y la DGE. Octubre 30, 2002. –Expositor en Diplomado “*La Nueva Europa y América Latina*” organizado por Heidelberg Center para América Latina de la Universidad de Heidelberg, el Instituto de Ciencia Política de la Pontificia Universidad Católica de Chile y el Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile. Dicho Diplomado Se inauguró el 21 de Agosto y se clausuró el 27 de noviembre de 2002.

Seminarios internacionales: –Director y diseñador del Seminario, *On Toleration*, organizado por el *Liberty Fund* en Marbella, Chile, entre el 31 de octubre y el 1 de noviembre, 2002. –Seminario *The Liberal Tradition: Montesquieu, Cvoconstant, and Tocqueville*, organizado por el *Liberty Fund*, bajo la dirección de Natalio Botana y Ezequiel Gallo. Realizado en Bariloche, Argentina, entre el 7 y el 10 de noviembre del 2002.

Publicaciones: –*Espace, population et temps du gouvernement représentatif*, capítulo 2 de *A la Recherche de la Démocratie. Mélanges offerts à Guy Hermet*, Editions Karthala, Paris, 2002. –Artículo publicado en la Revista de Ciencia Política bajo el título “Funciones de integración del Estado”. Vol. XXII, N° 2 2002. –Ensayo introductorio sobre Marsilio de Padua y antología del pensamiento político de este autor, que aparecerá en la edición del otoño 2003 de la revista *Estudios Públicos*. –Artículos Semanales los días lunes en Diario Estrategia.

#### D. Jaime Antúnez Aldunate

Distinciones: –Miembro Ordinario del Instituto de Investigaciones Económicas y Sociales “Francisco de Vitoria” de la Universidad Francisco de Vitoria de Madrid.

Trabajos publicados: –Christopher Dawson: El Horizonte de la Meta-historia (Monografía)

Actividades académicas y culturales: –Profesor visitante de la Universidad de Navarra (España) –Miembro del Comité Organizador “IV Congreso Católicos y Vida Pública”. Fundación San Pablo CEV (Madrid).

#### D. Hernán Varela Valenzuela (Académico Correspondiente)

Distinciones: –Primer lugar en Concurso de Proyectos Internos de la Dirección de Investigación y Postgrado, DIN 2002, de la Universidad Católica de la Santísima Concepción, como Investigador Responsable del tema: “La Contribución Vaticana a la Paz Mundial”, con equipo coinvestigador. –Designación como Miembro del Comité Técnico de Acreditación de Carreras de Derecho por la Comisión Nacional de Acreditación de Pregrado (CNAP) del Ministerio de Educación.

Trabajos publicados: –“El Papa y la Paz”, artículo Revista de Derecho de la Universidad Católica de la Santísima Concepción, N° 10, diciembre 2002.

Actividades académicas y culturales: –Profesor organizador de Seminario “Proyección del Mar Chileno en el siglo XXI”, e conmemoración de los 50 años de la Declaración de Santiago de 1952, Aula Magna UCSC, 22 de agosto 2002. –Profesor organizador Tercer Encuentro de Profesores y Estudiantes de Derecho Internacional de las Universidades de Concepción, del Desarrollo, San Sebastián y Católica de la Santísima Concepción, 2 de septiembre 2002. –Asistencia a Jornada de Derecho Internacional Humanitario del Ministerio de Relaciones Exteriores en conjunto con el Comité Internacional de la Cruz Roja, Santiago 14 de octubre 2002. –Participación en XXXIII Jornadas Chilenas de Derecho Público, con ponencia “El Pensamiento Papal en las Naciones Unidas”, en Facultad de Derecho de la Universidad de Concepción, 6 al 8 de noviembre.

#### OBITUARIO

##### ACADÉMICOS QUE HAN FALLECIDO DESDE LA FUNDACIÓN DE LA ACADEMIA

MIEMBROS DE NÚMERO	Nº DE SILLÓN	AÑO
D. Luis Oyarzún Leiva	8	1973
R. P. Hernán Larraín Acuña	5	1974
D <sup>a</sup> Amanda Labarca Huberston	10	1975
D. Ernesto Barros Jarpa	14	1977
D. Pedro Silva Fernández	1	1978
D. Pedro León Loyola	2	1978

D. Juvenal Hernández Jaque	3	1979
D. Alberto Baltra Cortés	17	1981
D. Francisco Walker Linares	9	1982
D. Avelino León Hurtado	16	1984
D. Juan Gómez Millas	4	1987
Dña. Irma Salas Silva	10	1987
D. José María Eyzaguirre Echeverría	2	1989
D. Julio Heise González	15	1989
D. Enrique Bernstein Carabantes	20	1990
D. Ignacio González Ginouvés	14	1990
D. Sergio Gutiérrez Olivos	21	1993
D. Felipe Herrera Lane	12	1996
D. Julio Philippi Izquierdo	18	1997
D. David Stitchkin Branover	26	1997
D. Hernán Godoy Urzúa	27	1997
D. Hernán Santa Cruz Barceló	25	1999
D. Roberto Munizaga Aguirre	13	1999
D. Francisco Bulnes Sanfuentes	16	1999
D. Raúl Rettig Guissen	31	2000
D. Manuel de Rivacoba y Rivacoba	22	2000
D. Eugenio Velasco Letelier	11	2001

#### ACADÉMICOS CORRESPONDIENTES EN CHILE

- D. Humberto Enríquez Froedden (Concepción) 1989  
D. Alejandro Covarrubias Zagal (La Serena) 1989  
Dña. Corina Vargas De Medina (Concepción) 1989

#### ACADÉMICO CORRESPONDIENTE EN EL EXTRANJERO

- D. Bruno Rech (Alemania) 1989

## ACADÉMICOS HONORARIOS EN EL EXTRANJERO

- D. Francois Perroux (Francia) 1987  
D. Luis Beltrán Prieto (Venezuela)  
D. Germán Arciniegas (Colombia) 1999

### OBITUARIO 1999-2001

NOMBRE DEL ACADÉMICO	FECHA DE DEFUNCIÓN
Don Hernán Santa Cruz Barceló	11 de marzo de 1999
Don Roberto Munizaga Aguirre	1 de julio de 1999
Don Francisco Bulnes Sanfuentes	28 de octubre de 1999
Don Raúl Rettig Guissen	1 de mayo de 2000
Don Manuel de Rivacoba y Rivacoba	29 de diciembre de 2000
Don Eugenio Velasco Letelier	8 de enero de 2001



# INFORME ANUAL ACADEMIA CHILENA DE MEDICINA

DR. ALEJANDRO GOIC GOIC

*Presidente*

La Academia Chilena de Medicina realizó en el año 2002, trece sesiones, de las cuales nueve fueron sesiones Ordinarias, tres Extraordinarias y una sesión Pública. Además, organizó eventos académicos y participó en una reunión internacional con sus pares Iberoamericanos.

## SESIONES ORDINARIAS

En las sesiones ordinarias mensuales los siguientes académicos expusieron los temas que a continuación se indican: “*Origen, distribución y patología del arsénico en el Altiplano Chileno*” por el Académico de Número Dr. Raúl Etcheverry B; “*Sobre la Historia de las Universidades a través de sus modelos*” por el Académico de Número Dr. Benedicto Chuaqui J.; “*Síndrome nefrótico: nuevos conceptos sobre una antigua enfermedad*” por el Académico Correspondiente Dr. Sergio Mezzano A.; “*Muerte súbita cardiaca del adulto*” por el Académico de Número Dr. Carlos Miquel B.; “*Mejoramiento de la calidad de la Educación Superior en Chile. Fondo competitivo en el área de la Salud 1999-2002*” por la Académica de Número Dra. Colomba Norero; “*La postmodernidad y la pregunta por el sentido*” por el Académico de Número Dr. Otto Dörr Z.; “*Salud visual en Latinoamérica. Opciones y retos*” por el Académico de Número Dr. Juan Verdaguer T.; “*La dedicación exclusiva y la enseñanza de la medicina clínica: una historia poco conocida*” por el Académico de Número Dr. Pedro Pablo Rosso R.; “*Aspectos anecdóticos en la historia de la cardiología*” por el Académico Correspondiente Dr. Sergio de Tezanos-Pinto S.

## SESIONES EXTRAORDINARIAS

En la sesión extraordinaria destinada a elegir un nuevo Miembro de Número de la Corporación fue electa la Dra. Gloria López Stewart, destacada médico, especialista en endocrinología y diabetes y past-presidente de la Sociedad Médica de Santiago.

En sesiones citadas especialmente para tal efecto, fueron elegidos Miembros Correspondientes de la Corporación los médicos Dr. Jaime Duclós Hertzner de Valparaíso, y el Dr. Eduardo Fasce Henry, de Concepción, de destacada trayectoria académica en sus respectivas Regiones.

## SESIÓN PÚBLICA

En sesión pública y solemne se incorporó como Miembro de Número de la Corporación el Académico Electo Dr. Ricardo Uauy Dagach-Imbarac. El discurso de recepción estuvo a cargo del Académico de Número Dr. Manuel García de los Ríos. El discurso de incorporación del Dr. Uauy versó sobre *“Desafíos de la nutrición para el siglo XXI”*.

## SEMINARIO SOBRE FORMACIÓN MÉDICA

Se realizó un Seminario sobre *“Formación Médica en la Actualidad en Chile”*, organizado por el Comité de Educación Superior, Ciencia y Tecnología de la Academia, integrado por los Drs. Rodolfo Armas M. (presidente), Sylvia Segovia, Colomba Norero, Eduardo Rosselot y Vicente Valdivieso. Participaron 13 de las 16 Escuelas de Medicina del país, autoridades de Salud y Educación, del Colegio Médico, representantes de los estudiantes de medicina. Se elaboró un documento descriptivo del Seminario y sus conclusiones y recomendaciones, el que fue ampliamente difundido entre los 80 participantes, las revistas médicas y los medios de comunicación social. Además, fue enviado a los medios de comunicación un documento de posición de la Academia sobre el tema, suscrito por el presidente de la Corporación

## JORNADAS DE HISTORIA DE LA MEDICINA

Se llevaron a cabo las V Jornadas de Historia de la Medicina organizadas por el Comité de Historia de la Medicina de la Academia, integrado por los Drs. Ricardo Cruz-Coke M. (presidente), Benedicto Chuaqui J. Juan Verdaguer T., Sergio Ferrer D., Bernardino Piñera y Camilo Larraín. Hubo 17 presentaciones en las que participaron médicos e historiadores pertenecientes a la Academia y a las universidades de Chile, Católica, de Valparaíso y Universidad de Playa Ancha.

## REUNIÓN INTERNACIONAL

La Academia participó en la reunión del Consejo Directivo de Presidentes de la Asociación Latinoamericana de Academias Nacionales de Medicina (ALANAM) que se llevó a cabo en Quito, Ecuador, para tratar los temas *“Aspectos socioeconómicos del profesional médico en Iberoamérica”* y *“Clonación Humana”*. Además, se discutieron reformas a los estatutos de la Institución. En representación del presidente de la Academia Chilena participó el Académico de Número Dr. Rodolfo Armas Merino y en calidad de Experto el Académico de Número Dr. Ricardo Cruz-Coke Madrid, quien expuso sobre el tema central de la reunión.

El Dr. Rodolfo Armas fue designado por la Academia Chilena de Medicina como Delegado Permanente ante la ALANAM.

## PREMIO NACIONAL DE MEDICINA

La Academia participó en el discernimiento del Premio Nacional de Medicina 2002, creado por la Academia, la Asociación de Sociedades Científicas Médicas de Chile (ASOCIMED), la Asociación de Facultades de Medicina de Chile (ASOFAMECH) y Colegio Médico de Chile. Nueve de los dieciséis candidatos presentados por las distintas organizaciones médicas son miembros de la Academia. El jurado fue presidido por el Académico de Número Dr. Rodolfo Armas M.

El premio, fue otorgado por unanimidad al Académico de Número Dr. Julio Meneguello Rivera, en consideración a su meritoria trayectoria como

profesor universitario y formador de generaciones de médicos pediatras tanto en Chile como en el extranjero.

El Premio consistente en un diploma, una medalla recordatoria y un estímulo económico, le fue entregado en su hogar por los presidentes de las Instituciones patrocinantes, Drs. Alejandro Goic, Rodolfo Armas y Juan Luis Castro.

#### PREMIO ACADEMIA DE MEDICINA

El Premio Academia de Medicina 2002 fue otorgado al Dr. Carlos Fardella Bello, en virtud de su destacada línea de investigación en el área de la Hipertensión Arterial. El premio fue entregado por el Presidente de la Academia, durante el XXIV Congreso de Medicina Interna organizado por la Sociedad Médica de Santiago.

#### DISTINCIONES

Recibieron distinciones de Universidades y otras instituciones nacionales y extranjeras los siguientes académicos:

Los Miembros de Número Dr. Benedicto Chuaqui J. y Hugo Salvestrini R. fueron distinguidos como Profesores Eméritos de la Pontificia Universidad Católica de Chile.

La Sociedad Médica de Santiago distinguió como “Maestros de la Medicina Interna Chilena” al Académico de Número Dr. Raúl Etcheverry Baruchi y al Académico Honorario Camilo Larraín Aguirre.

El Académico de Número Dr. Fernando Valenzuela Ravest le fue otorgado el “Premio PANLAR Dr. Aníbal Ruíz Moreno” por la Liga Panamericana de Reumatología.

La Universidad de Chile otorgó la “Medalla Rector Juvenal Hernández Jaque 2002” en la mención Ciencia y Tecnología al académico de Número y presidente de la Academia Chilena de Medicina Dr. Alejandro Goic G.

El Académico Correspondiente Dr. Sergio Mezzano Abedrapo fue distinguido con la International Medal Award por la National Kidney Foundation, por su destacada contribución a la Nefrología Clínica en Chile.

El Académico de Número Dr. Otto Dörr Zegers fue elegido Miembro Correspondiente Extranjero por la Real Academia de Medicina de Cataluña.

La Universidad de Chile otorgó la “Medalla al Mérito Académico Valentín Letelier” al académico Honorario Dr. Camilo Larraín A.

En el marco de las celebraciones del centenario de su creación, la Organización Panamericana de la Salud distinguió junto a otras personalidades médicas a los Drs. Alejandro Goic G. y Julio Meneghello R., por su contribución al desarrollo de la salud pública en Chile.

El Consejo del Instituto designó como Miembro del Consejo Superior de Educación al Dr. Alejandro Goic G.

#### LIBROS PUBLICADOS

Los siguientes académicos publicaron libros durante el año 2002: Dr. Carmilo Larraín Aguirre *La Sociedad Médica de Santiago y el desarrollo histórico de la medicina en Chile* (Sociedad Médica y otros); Dr. Sergio de Tezanos-Pinto S. *Iluminando el olvido* (Universidad de Valparaíso); Dr. Otto Dörr *Sonetos a Orfeo* (Editorial Universitaria); Dr. Alejandro Goic *Del Adriático al Sur del Pacífico* (Impresión SDL).

#### PUBLICACIONES DE LA ACADEMIA

*Boletín de la Academia Chilena de Medicina 2001* N° XXXVIII; Editora Responsable Dra. Colomba Norero Vodnizza, Académica de Número.

#### REMODELACIÓN DE LAS DEPENDENCIAS DE LA ACADEMIA

Fueron remodeladas las dependencias de la Academia con el fin de hacerlas más funcionales y más de acuerdo con la dignidad de la Corporación. El proyecto fue diseñado y ejecutado por el arquitecto Sr. Jaime Aedo y contempla una oficina para la Presidencia, una estación de Secretaría y una Sala de reuniones para los comités y consulta de la Biblioteca. Los muebles de la secretaría fueron diseñados por la Sra. Mónica Carballo.

## OTRAS ACTIVIDADES

Durante el año la Academia patrocinó doce congresos, jornadas o ambas, solicitados por diversas sociedades científicas y médicas.

El Canal de Televisión del Senado de la República entrevistó al Presidente de la Academia sobre las actividades de la Institución y a los Drs. Rodolfo Armas, Colomba Norero y Alejandro Goic sobre el Seminario de Formación Médica. Las entrevistas fueron difundidas por el canal en varias oportunidades.

La Corporación participó en la presentación del libro "Sonetos a Orfeo" del poeta Rainer María Rilke, traducidos del alemán y comentados por el Académico de Número Dr. Otto Dörr Zegers, y publicado por la Editorial Universitaria. Presidió la ceremonia el Presidente de la Academia de Medicina.

## BIBLIOTECA

El presidente de la Academia redactó un documento en que se especifican los propósitos y objetivos de la Biblioteca de la Corporación.

## OBITUARIO

La Academia debió lamentar el fallecimiento del distinguido Miembro Correspondiente de Concepción Dr. Ennio Vivaldi Ciccerio que tuvo una brillante trayectoria como investigador y docente en la Universidad de Concepción y su Escuela de Medicina.

D. Tole Peralta. Académico Correspondiente en Villa Alemana, 02 de enero.

D. Arnaldo Tapia Caballero. Académico de Número, 08 de julio.

D. Roberto Matta Echaurren, Académico Honorario, 23 de noviembre.

## AGRADECIMIENTOS

Cumplo con agradecer a las señoras y señores académicos por su destacada participación en las actividades regulares y extraordinarias de la Academia. Deseo destacar especialmente la labor realizada por los académicos en los diversos comités de la Corporación.

Extiendo mis agradecimientos a los funcionarios de la Academia Sres. Jorge Gajardo y Carlos Rojas y, muy en particular, a la Secretaria Administrativa Cristina Blamey por su dedicación y eficiente desempeño.

### DISTINCIONES RECIBIDAS, PUBLICACIONES, ACTIVIDADES ACADÉMICAS Y CULTURALES DE SUS MIEMBROS

#### AC. Mordo Alvo Gateño

Actividades docentes: – Clases “Glomerulopatías” Curso 4º Año Medicina (2002). – Visitas Clínicas con becados de Medicina y Nefrología. – Integrante Comisiones de exámenes para Internos, becados, reválida y CONACEM. – Coordinador Seminarios quincenales año 2002 para becados de 1er Año, Servicio de Medicina Hospital San Juan de Dios. – Coordinador de reuniones bibliográficas semanales en el Departamento de Nefrología, Hospital San Juan de Dios, Año 2002.

Conferencias: – XXIV Congreso de Medicina Interna, – “Bacteriología urinaria asintomática en mujeres diabéticas tipo 2”, 29 de octubre 2002. – Jornadas de Organización y Proyectos del Servicio de Medicina del Hospital San Juan de Dios, 21 marzo 2002.

Distinciones. – Premio al mejor trabajo de becados “Bacteriología urinaria asintomática en mujeres diabéticas” en el XXIV Congreso de Medicina Interna.

Publicaciones: – Mendoza T., García de los Ríos M., Lafourcade M., Soto C. y Alvo M. “Bacteriología urinaria asintomática en mujeres diabéticas”. *Rev. Med. de Chile* 130:1001-7; 2002.

#### AC. Felipe Cabello

Publicaciones: – Bugrysheva J, Dobrikova E Y, Godfrey H P, Sartakova M L, Cabello F C. (2002) Modulation of *Borrelia burgdorferi* stringent

response and gene expression during extracellular growth with tick cells. *Infect Immunol* 70:3061-3067. –Li C, Bakker R G, Motaleb Md A, Sartakova, Cabello F C, Charon N W. (2002) Asymmetrical flagellar rotation in *Borrelia burgdorferi* nonchemotactic mutants. *Proc Natl Acad Sci USA* 99:6169-6174. –Morozova O V, Dobrotvorsky A K, Livanova N N, Tkachev S E, Bakhvalova VN, Beklemishev A B, Cabello F C. (2002) PCR detection of *Borrelia burgdorferi* sensu lato, tick-borne encephalitis virus, and the human granulocytic ehrlichiosis agent in *Ixodes persulcatus* ticks from Western Siberia. *J Clin Microbiol* 40:3802-3804. –Terekhova D, Sartakova M L, Wormser G P, Schwartz I, Cabello F C. (2002) Erythromycin resistance in *Borrelia burgdorferi*. *Antimicrob. Agents Chemother* 46:3637-3640. –Godfrey H P, Bugrysheva J V, Cabello F C. (2002) The role of the stringent response in the pathogenesis of bacterial infections. *Trends Microbiol* 10:349-351.

Participación en Comités: –Abril 2002. Panel de expertos del National Institute of Health, EE. UU. sobre *Vacunas para agentes de bioterrorismo*. –Abril 2002. Panel de expertos Departamento de Agricultura. EE.U. sobre *Infecciones Bacterianas de Animales*. –Diciembre 2002 Panel de expertos del National Institute of Health. EE.UU. sobre *Métodos nuevos para combatir la resistencia a antibióticos*.

Honores: Elegido para formar parte por tres años del Comité Editorial de *Infection and Immunity*. –Proyecto puente por un año del National Institute of Health, EE.UU con el monto de \$379,000 para estudiar *La respuesta estricta en Borrelia burgdorferi*

AC. Benedicto Chuaqui

Docencia: Curso de Historia de la Medicina MEB 137H, tercer año de Medicina, Pontificia Universidad Católica de Chile. Profesor Jefe.

Publicaciones: –Rodríguez A, Chuaqui B. “Notas sobre la evolución del concepto de dignidad” *Ars médica* 4:11-14. –Chuaqui B. “Acerca de la historia de las Universidades”. Editorial. *Revista Chilena de Pediatría*. (En prensa).

Trabajos presentados: –“Sobre la historia de las universidades”. Conferencia Dr. Hernán Alessandri, Hospital del Salvador, 25 octubre, 2002. –“Perfil histórico del doctor Joaquín Luco. Homenaje al doctor Joaquín Luco. Pontificia Universidad Católica de Chile. 16 octubre, 2002.

Distinciones: Nombramiento de Profesor Emérito de la Pontificia Universidad Católica de Chile. 8 abril, 2002

## AC. Ricardo Cruz-Coke

Conferencias en Congresos Internacionales: –“Historia económico-social de los médicos en Chile” y “Clonación en seres humanos”. XV Reunión de la Asociación Latinoamericana de Academias de Medicina (ALANAM) Quito, Ecuador 21- 23 enero 2002. –“Informe oficial actividades Comité UNESCO 1993-1999”. Seminario Internacional de Bioética, UNESCO. Ciudad de México 1-8 marzo 2002. –“History of chilean welfare state”. 38º Congreso Internacional de Historia de la Medicina. Estambul, 1-6 Septiembre. –“Protección del embrión humano”. Seminario Internacional de Bioética y Humanismo. ICHEH. Santiago 14 noviembre 2002.

Conferencias en Congresos Nacionales: –“Historia de genética humana en el siglo xx”. XXXV Reunión Anual Sociedad de Genética de Chile. 28, 29 octubre 2002. Antofagasta. –“Genética médica en un milenio”. XXIV Congreso Chileno de Medicina Interna. 30-31 octubre 2002. Santiago de Chile. –“Historia del Estado benefactor médico social en Chile”. Academia Chilena de Medicina. 3-5 octubre 2002. Santiago de Chile.

Distinciones: “Medalla Universidad de Chile”. Ceremonia 160 Años Universidad de Chile. 19 noviembre 2002.

Publicaciones: –Cruz-Coke, R. “Desde qué momento hay alma en el embrión humano”. *Rev Med Chile* 2002; 130; 590-592. –Cruz-Coke, R. “Presentación del Libro Sociedad Médica de Santiago”. *Bol Soc Med Stgo* Vo1 5. (15); 6-7, 2002.

## AC. Manuel García de los Ríos Alvarez

Actividades de Extensión: –Historia natural de la diabetes tipo 2. Diagnóstico y tratamiento de la diabetes tipo 2. Servicio de Salud Viña del Mar – Quillota 13 mayo, 2002. –Control y Autocontrol en diabetes. Importancia de la hemoglobina glicosilada y de la microalbuminuria en diabetes. Hospital de Ancud 28 mayo, 2002. –Actualizaciones en diabetes. Hospital San José. Santiago 27 junio, 2002 –Prevención de la diabetes tipo 2. Asociación de diabéticos de Chile. 20 julio, 2002.

Conferencias y Simposios Nacionales: –Visión histórica de la Diabetes Mellitus en Chile. Curso Internacional de Pie Diabético. Concepción, 6 junio, 2002. –Diabetes Mellitus en la tercera edad. Curso Endocrinología en el adulto mayor. Santiago 26 julio, 2002. –Diabetes en el anciano: visión metabólica del tratamiento. XXIV Congreso Chileno de Medicina Interna. Santiago 30 octubre, 2002.

Conferencias Internacionales: –“Análogos de insulina” y “Nuevas terapias orales en Diabetes tipo 2”. Sociedad Boliviana de Medicina Interna. La Paz, Bolivia 3 y 4 mayo, 2002. –“Diabetes Atípicas”. Sociedad Argentina de Diabetes. Mendoza, Argentina 16 febrero, 2002. –“Nuevos fármacos en el tratamiento de la diabetes tipo 2” e “Insulinoterapia en el 2002”. Jornadas Internacionales de Diabetes. Asunción. Paraguay 26 y 27 septiembre, 2002.

Comités Nacionales e Internacionales: –Director de CONACEM. –Diabetes Latinoamerican Board. Orlando Meeting. Orlando USA. 14-17 marzo 2002. –Inhaled Insulin Advisory Board. Rio de Janeiro. Brasil 14-16 octubre 2002.

Publicaciones: –García de los Ríos M, Durruty P. “Diabetes Mellitus tipo 2: nuevos recursos terapéuticos. Bol Hosp SJ de Dios 2002; 49:230-35. –Mendoza T, García de los Ríos M, Lafourcade M, Soto C, Durruty P, Alvo M. “Bacteriología urinaria asintomática en mujeres diabéticas tipo 2”. Rev Med Chile 2002;130:1001-1007. –García de los Ríos M, Durruty P. “Diabetes en la tercera edad: tratamiento farmacológico”. Bol Hosp. SJ de Dios. (En Prensa).

AC. Alejandro Goic - Presidente

Conferencias: –“Proliferación Escuelas de Medicina en Latinoamérica. Causas y Consecuencias”. XLVI Congreso Anual del American College of Surgeons. 1-4 de mayo, 2002. –“Estado Actual y Perspectivas Futuras del Ejercicio Profesional de la Medicina en Chile”. Sociedad Chilena de Dermatología y Venerología. 14 de junio, 2002. –“Lucro y Medicina”. IX Congreso de Medicina Interna, Concepción. 22-24 de agosto, 2002. –“Formación de Médicos en Chile. Un nuevo escenario”. Seminario: Formación de Médicos en la Actualidad en Chile. Academia Chilena de Medicina, 9 de agosto de 2002. –“Introducción a las V Jornadas de Historia de la Medicina”. Academia Chilena de Medicina, 3-5 de octubre de 2002.

Actividades Docentes: –“La Medicina: Ciencia, Arte y Servicio”. 1<sup>er</sup> año de Medicina: Bases Conceptuales y Prácticas de Medicina. Facultad de Medicina, Universidad de Chile (Campus Oriente). –“Normalidad y Salud: Criterios y Definiciones”. 1<sup>er</sup> año de Medicina: Bases Conceptuales y Prácticas de Medicina. Facultad de Medicina, Universidad de Chile (Campus Oriente). –“La relación médico- paciente”. 1<sup>er</sup> año de Medicina: Bases Conceptuales y Prácticas de Medicina. Facultad de Medicina, Universidad de Chile (Campus Oriente).

Publicaciones: –“La Revista Médica de Chile y la Educación en Medicina” (Editorial). *Revista Médica de Chile* 2002; 130:719-722. –“Proliferación de Escuelas de Medicina en Latinoamérica: Causas y Consecuencias”. *Revista Médica de Chile* 2002; 130:917-924.

Congresos: XXIV Congreso Chileno de Medicina Interna (Participante)

Comisión y Grupos de Estudios: –Grupo de Estudio de Ética Clínica. Sociedad Médica de Santiago. –Comisión Normativa Transitoria. Universidad de Chile. –Miembro del Jurado del Premio Academia de Medicina

Premios y distinciones: –“Medalla Rector Juvenal Hernández Jaque 2002”. Universidad de Chile. –“Premio Integración Latinoamericana 2002”. Cámara Internacional de Pesquisas e Integración Social (CIPIS). –Distinción Centenario de la Organización Panamericana de la Salud, por su contribución al desarrollo de la salud pública en Chile. –Miembro del Consejo Superior de Educación, designado por el Instituto de Chile.

AC. Camilo Larraín A.

Docencia: Curso teórico práctico de Hematología a alumnos de 4º año de Medicina. Facultad de Medicina Norte, Universidad de Chile

Publicaciones: Libro *La Sociedad Médica de Santiago y el desarrollo histórico de la medicina chilena*. Imprenta Salesianos: Santiago de Chile 2002.

Capítulos de Libros: –“Historia y antecedentes del actual departamento de Medicina del hospital clínico de la Universidad de Chile”. En *Hospital Clínico de la Universidad de Chile, 50 años* I. Braghetto Editor. Imprenta Salesianos: Santiago de Chile 2002. –“Historia de la Hematología en el hospital clínico de la Universidad de Chile”. En *Hospital clínico de la Universidad de Chile, 50 años*. I. Braghetto Editor. Imprenta Salesianos: Santiago de Chile 2002.

Artículo científico: –Leucemia mieloide crónica en hemofilia B. *Rev Med Chile* 130; 891: 2002

Distinciones: –Maestro de Medicina Interna, otorgado por la Sociedad Médica de Santiago el 31 octubre 2002. –Medalla Valentín Letelier, otorgada por la Universidad de Chile el 21 de noviembre 2002.

AC. Julio Meneghello R.

Actividades Docentes: –Director General del XXI Curso de Enseñanza Continua de Postgrado en Pediatría año 2002. (20 de marzo al 30 de octubre). Santiago. –Módulo I. Perinatología: Desarrollo del Feto y del Recién Nacido y sus patologías (20 marzo al 24 de abril). –Módulo II. Crecimiento,

Desarrollo y Patologías del Lactante. (8 mayo al 19 junio). –Módulo III. Crecimiento, Desarrollo y Patologías del Preescolar y Escolar. (26 junio al 31 julio). –Módulo IV. Crecimiento, Desarrollo y Patologías del Adolescente. (7 agosto al 11 de septiembre). –Módulo V. Urgencias (25 septiembre al 30 octubre)

Coordinador de cursos y talleres de capacitación a funcionarios del Sistema Nacional de Servicios de Salud: –Jornada sobre “Nuevas vacunas” e “Infecciones Emergentes” Dra. Katia Abarca. Chillán, 11 junio 2002. –Jornada sobre “Transplante Hepático en la Infancia” Dr. Sergio Ceresa O. Temuco, 11 junio 2002. –Jornada sobre “Estudio de Lactante que Sibila” Dr. Pablo Bertrand N. Antofagasta 21 junio 2002. –Jornada sobre “Semiología ginecológica y patologías más frecuentes” Dra. Nereyda Concha. Concepción, 5 julio 2002.

Publicaciones: Capacitación docente asistencial de postgrado en Pediatría. Un proyecto pendiente. *Vida Médica* 2002; 54: 67.

AC. Ernesto Mundt F.

Publicaciones: –“El mito de la autonomía”. *Rev Med Chile*. Enero 2002; 130: 113-114. –“¿Por qué los errores médicos? *Rev Med Chile*. Julio 2002; 130: 826.

AC. Colomba Norero V.

*Cargo:* Vicedecana Facultad de Medicina de la U. de Chile.

Asistencia a cursos y congresos : –Congreso AMEE (Association of Medical European Education) Lisboa. Portugal. –Curso Bioética Consentimiento Informado Diego Gracia. Clínica Alemana. –Participación en grupo de discusión “La satisfacción de los médicos con la práctica de la medicina”. Dpto. de Psiquiatría Oriente . Facultad de Medicina Universidad de Chile. Agosto

Cursos efectuados: Curso de latín para médicos. Profesores R Chuaqui y C Chuaqui.

Comités y asesorías: –Miembro del Comité de Bioética en investigación en humanos. Facultad Medicina Universidad de Chile. –Seminario: Formación de médicos en la actualidad en Chile. Academia de Medicina. Miembro Comité Organizador. –Miembro asesor Mecesup : Fortalecimiento de la docencia del área básica y preclínica de la Facultad de Medicina de la Universidad Austral de Chile. –Miembro asesor Mecesup Universidad de Chile : Sistema integrado de bibliotecas del Campus de la Salud de

la U de Chile para la innovación curricular . Facultades Medicina, Químicas Farmacéuticas y Odontología Universidad de Chile.

Publicaciones: –Norero C, Jara F, Rosselot E. “Un fondo competitivo de desarrollo para el fomento de la calidad de la educación superior en Chile. Área de la salud”. *Rev Med Chile* 2002; 130:1051-4. –Horwitz N, Norero C. “¿Por qué investigar en bioética?”. *Rev Med Chile* 2002; 130:911-915. –Rosselot E, Norero C, Hanne C Mateluna E. “Formación profesional y su acreditación en medicina, un paradigma en garantía de la fe pública”. *Rev Med Chile* 2002;130:585-589.

Otras Actividades: 2002 agosto Programa TV Senado: La formación actual de médicos en Chile.

AC. Fernando Oyarzún P.

Conferencias: “Ética y formación de investigadores”. Seminario sobre Post-grado e Investigación en Chile. Universidad Austral de Chile. 4 Abril 2002. –“El paciente psicossomático en una perspectiva antropológica” V Jornadas Anuales de Salud Mental. Servicio de Psiquiatría. Hospital Base. Puerto Montt. 22 Agosto 2002. –“Ética de la convergencia de la Psicoterapia y Farmacoterapia de los Trastornos Afectivos” VI Symposium Internacional. Colegio Chileno de Neuropsicofarmacología - “La Afectividad y sus Trastornos”. En homenaje a los 150 años del Hospital Psiquiátrico. Santiago de Chile. 12 septiembre 2002. –“Consideraciones Antropológicas y Epistemológicas del Acto Médico y su Enseñanza”. Congreso Anual de la Sociedad de Psiquiatría, Neurología y Neurocirugía de Chile. Valdivia. Chile. 10 Octubre 2002. –“Implicaciones Éticas del Quehacer Médico”. V Jornadas de Bioética. Sociedad Chilena de Bioética. Valdivia. Chile. 18 Octubre 2002.

Ac. Eduardo Rosselot J.

Actividades académicas: –Coordinador de Sesión sobre Proyectos Orientados a Mejorar los Procesos de Enseñanza Aprendizaje e Innovación Curricular en el Área de la Salud, en Seminario “Gestión de Proyectos de Pregrado del Fondo Competitivo en las Universidades”, Santiago, 15 de enero 2002. Publicación en MECESUP, Seminarios, Enero 2002. pp 42-43. –Presidente del Directorio Provisional de la Sociedad de Educación en Ciencias de la Salud, constituida en enero de 2002 y en cuya organización participa como miembro fundador. –Presentación sobre Autoevaluación y Acreditación en

la Gestión de Control de Calidad en Educación Superior en Ciencias de la Salud, en el Diplomado en Educación Biomédica, Módulo de Administración, enero 22 de 2002. Facultad de Medicina, Universidad de Chile. – Asume como Director del Departamento de Educación en Ciencias de la Salud, Facultad de Medicina de la Universidad de Chile. abril, 2002 –Integrante del Comité Asesor del Decano Dr. Jorge Las Heras, de la Facultad de Medicina, Universidad de Chile. 18 octubre, 2002.

Conferencias: –¿Qué está ocurriendo en educación médica ? Lo que nos señala la experiencia norteamericana en: III Jornadas de Educación en Ciencias de la Salud, Facultad de Medicina, Universidad de Chile, Santiago 8 al 10 de mayo de 2002. –Presentación a las III Jornadas de Educación en Ciencias de la Salud, Facultad de Medicina, Universidad de Chile, Santiago 8 al 10 de mayo de 2002: “Acreditación en Chile, como instrumento para mejorar la calidad de la enseñanza de la Medicina”.- Rosselot E., Lemaitre M.J y Zapata G. –Carta a *El Mercurio*: Diagnóstico de Muerte. 11 julio, 2002. –Integrante de Panel: Legalización de la Eutanasia. ¿ Quiebre en la historia moral de la medicina ? con ponencia sobre Aspectos Éticos. Reunión Clínico-Académica del Departamento de Medicina Centro, Facultad de Medicina, Universidad de Chile. 19 julio, 2002. –“Formación de Médicos en la Actualidad en Chile”, en Seminario: Escuelas de Medicina y la Enseñanza Médica Actual en Chile, organizado por la Academia de Medicina del Instituto de Chile, 9 de Agosto de 2002. –Presentación del libro: *El Embrión Humano*. J. P. Beca, Editor. 2 agosto, 2002. –Presentación en la Conferencia 2002 de la Asociación de Educación Médica Europea (Lisboa, 31 de agosto de 2002): Accreditation in Chile: An instrument for quality improvement in health care learning. ( Rosselot E., Lemaitre M.J. y Zapata G.). –Expositor en el Taller del Grupo Iberoamericano sobre las características del docente de la Conferencia 2002 de la Asociación de Educación Médica Europea. Lisboa, agosto 29 a septiembre 1. –3er Congreso Internacional de Salud “ Medicina y Mercosur”: Hacia el Profesional que Nuestros Países Necesitan.- El Médico. Buenos Aires ( Pilar), 24 de octubre de 2002. –24° Congreso Chileno de Medicina Interna, sobre “Bioética de los Confines de la Vida”. Santiago, 29 de octubre de 2002.

Publicaciones: –Rosselot E, Norero C, Hanne C, Mateluna E. “Formación profesional y su acreditación en medicina, un paradigma en garantía

de la fe pública”. *Rev Méd Chile* 2002; 130: 585-89. –Rosselot E. “La autonomía del paciente ( Carta al Editor )”. *Rev Méd Chile* 2002; 130: 825. –Norero C, Jara F, Rosselot E. “Un fondo competitivo de desarrollo para el fomento de la calidad de la educación superior en Chile. Área de la Salud”. *Rev Méd Chile* 2002; 130: 1051-1054. –Rosselot E. “Comentario bibliográfico sobre Bioética y Medicina. Aspectos de una Relación.” del Dr. Fernando Lolas . *Rev Méd Chile*. 2002; 130: 1073-1074.

AC. Zdzislaw Jan Ryn

Clases de psiquiatría clínica: –Facultad de Medicina, Universidad Jaguelónica, Cracovia, año académico 2001/2002. –Instituto de Rehabilitación, Academia de Educación Física y Deporte, Cracovia, año académico 2001/2002. –Instituto de Psicología Aplicada, Universidad Jaguelónica, Cracovia, año académico 2001/2001.

Actividad académica - nombramientos: –Miembro del Senado de Academia de Educación Física y Deporte, Cracovia (2002-2005). –Presidente Comisión de Integración Europea y Cooperación Internacional en Academia de Educación Física y Deporte, Cracovia (2002-2005). –Presidente Corporación Cultural Ignacio Domeyko Ancuta, Santiago de Chile (2002). –Miembro Honorario Comité Científico Conferencia Internacional “Ignacy Domeyko - His Life, Works and Contribution to Sciences”, Vilnius, Lituania, 9-12 de Septiembre de 2002. –Vicepresidente Comité Científico Conferencia Internacional “Ignacio Domeyko - 200 años del natalicio”, Brest, Belorrusia, 4-7 de octubre de 2002.

Conferencias dictadas 2002: –Wplyw wysokosci na organizm czlowieka (El organismo humano en las grandes alturas), Consulado General de Polonia en Nueva York, 7 II 2002. –Czlowiek i wysokosc (El hombre y las alturas), Polish House Cracovia, Wallington, N.Y., USA, 8 II 2002. –Moje wyprawy i eksploracje (Mis expediciones y exploraciones), Polish Trevelers Club, Wood Ridge, NJ, USA, 9 II 2002. –Wklad Ignacego Domeyki w rozwój Chile (Contribución de Ignacio Domeyko en el desarrollo de Chile), Hackensack, NY, USA, 10 II 2002. –The Mistery of Human Brain at the High Altitudes, The Explorers Club, New York, Manhattan, 11 II 2002. –Ignacio Domeyko - Ciudadano del Mundo, Conmemoración de 200 años del Natalicio de don Ignacio Domeyko en Chile, Presentación del libro, Universidad de Chile, Sala Ignacio Domeyko, Santiago, 11.04.2002. –La personalidad de Domeyko, 200 años del Natalicio de Ignacio Domeyko,

Universidad de Chile, Santiago, 11.04.2002. –Los virtudes de don Ignacio Domeyko, Presentación del libro “Ignacy Domeyko - Obywatel swiata. Ignacio Domeyko - Ciudadano del mundo”, Sociedad Chilena de Historia y Geografía, Instituto de Ingenieros de Minas de Chile, Unión Polaca en Chile, Santiago, 12.04.2002. –Ignacio Domeyko y Andacollo, Biblioteca de Andacollo, 14.04.2002. –La Personalidad de Domeyko, Celebración de los doscientos años de don Ignacio Domeyko, Universidad de La Serena, Campus Andrés Bello, Salón Pentágono, La Serena, Chile, lunes 15 de Abril de 2002. –Folder: *Celebración de los doscientos años del natalicio de don Ignacio Domeyko, Lunes 15 de Abril de Mi* aventura con don Ignacio Domeyko, Presentación del libro “Ignacy Domeyko-Obywatel swiata. Ignacio Domeyko - Ciudadano del mundo. Universidad de La Serena, La Serena, 15.04.2002. –Chilijska przygoda z Ignacym Domeyko: *Mari Mari Peni i Cud w Pueblo Domeyko* (Aventura chilena con Ignacio Domeyko: *Mari Mari Peni y Milagro en el Pueblo Domeyko*), Biblioteca Nacional de Varsovia, 22.04.2002. –Ignacy Domeyko i Uniwersytet Jagiellonski (Ignacio Domeyko y Universidad Jaguelónica), Biblioteca Jaguelónica, Cracovia, 8. 05. 2002. –Ignacy Domeyko - Geologist, Ethnographer and Citizen of the World, International Scientific Conference “Modern-Day Problems of Geology of Belarus, Lithuania and Poland, National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, 13 of September 2002 (Co-autor: Z. Wojcik). –Mineralogical Collections of Ignacy Domeyko, International Scientific Conference “Modern-Day Problems of Geology og Belarus, Lithuania and Poland, National Academy of Sciences of Belarus, Minsk, 13 of September 2002 (Co-autores: E. Koszowska, A. Paulo).

AC. Hugo Salvestrini

Distinciones: Grado académico honorífico “Profesor Emérito” otorgado por la Pontificia Universidad Católica de Chile, abril de 2002.

AC. Elso Schiappacasse

Actividades académicas: Mesa Redonda: “La vida aún existe, la utopía aún existe”. Escuela de Verano Universidad de Concepción, enero 2002.

Conferencias: –“Las profesiones de la salud en el umbral del tercer milenio”. Día Internacional de la Matrona, Facultad de Medicina Universidad de Concepción, agosto 2002. –“Las inteligencias múltiples de Gardner”. Departamento de Educación Médica, Facultad de Medicina, Universidad de

Concepción, julio 2002. –Entrevista Radio Universidad de Concepción: “La Medicina, vista de un profesor universitario, docencia, investigación, ejercicio profesional”, junio 2002. –Entrevista Radio Universidad de Concepción: “Principales aspectos de la vida profesional y académica del Dr. Elso Schiappacasse”. (Galería de profesores de la Universidad de Concepción), abril 2002.

Profesor Titular de las asignaturas de: – Introducción a la Medicina I. –Orientación a los Estudios Médicos en el nuevo currículo de 1er año de la Facultad de Medicina de la Universidad de Concepción. –Miembro titular del grupo de trabajo: “Estudios acerca de la globalización”, dependiente de la Vicerrectoría Académica de la Universidad de Concepción.

AC. Juan Verdaguer

Publicaciones: –Verdaguer T J, Catiglione E. *La Terapia Fotodinámica*. Visión Pan- América. 2002; 1:6-7. –Verdaguer T J. El Servicio de Oftalmología del Hospital Clínico en los tiempos del Prof. Juan Verdaguer Planas y la Escuela de Oftalmología Chilena. En *Huella y Presencia*. Tomo III. Amanda Fuller, editora. Facultad de Medicina Universidad de Chile. 2001, pp 139-144. –Verdaguer T J, Verdaguer D, Juan I, Vogel M. SIDA. Manifestaciones Oculares. En *SIDA*, 3ª edición. C. Sepúlveda, A. Afani, editores. Mediterráneo (Santiago). 2002, pp. 331-357. –Guidelines for using Verteporfin in photodynamic therapy to treat choroidal neovascularization due to age-related macular degeneration and other causes. Verteporfin Roundtable. *Retina* 2002; 22: 6-8 (Miembro de Verteporfin Roundtable). – An International Clinical Classification of Diabetic Retinopathy and Diabetic Macular Edema. C. Pat Wilkinson MD, Frederick Ferris MD, Ronald Klein MD, Carl David Agardh MD, Diana Dills MD, Anselm Kampik MD, R Pararajasegaram MD, Juan Verdaguer T MD. *Ophthalmology*, in press. –Verdaguer T J. Profesor Carlos Charlín Correa. *Arch Chil Oftal* 2001; 58:25-36 (Publicado en 2002). –Verdaguer D JI, Verdaguer T J, Valdivia H, Varela C, López M. Estudio Clínico en Retinitis por Citomegalovirus. *Arch Chil Oftal* 2001; 58: 57-68 (Publicado en 2002).

Distinciones: –MIEMBRO DE HONOR, Instituto Barraquer (Decisión de la Junta Rectora, 4 abril, 2002. –Miembro, Global Diabetic Retinopathy Project. – Academia Ophthalmologica Internationalis. Elegido Miembro del Comité Ejecutivo (Tesorero). 20 de abril del 2002 (Australia). –Miembro del Jurado de Tesis Doctoral: Universidad Austral de Buenos Aires (Presi-

dente del Jurado) y Universidad de Santiago de Compostela (España), noviembre del 2002.

Participación en Congresos Científicos: –XXIX International Congress of Ophthalmology, Sydney, Australia, Abril 21-25-2002. Dirige y presenta en Simposium sobre Retinopatía Diabética. Presentación en “Global Diabetic Retinopathy Project”. –Congreso de la Sociedad Francesa de Oftalmología, París, mayo de 2002. Preside un Simposium y dicta Conferencia. –Curso Fundación Oftalmológica Los Andes. “La retina en el día a día. 7-8-de junio 2002. –Sociedad Chilena de Oftalmología. Homenaje al Profesor Dr. Alberto Gormaz. 26 de julio de 2002. –Clases en 19º Curso de Oftalmología del Cono Sur, Buenos Aires. 24 de junio de 2002. –Conferencia: 2º Curso Universitario Internacional de Oftalmología, Santiago de Chile. 20 de julio de 2002. –XXII Meeting of the Jules Gonin Club, Montreux, Suiza. Presentación de video (co-autor). –V Jornadas de Historia de la Medicina. 3-5 de octubre de 2002. Miembro del Comité Organizador y dicta Conferencia “El Decano Dr. Izquierdo y el joven Dr. Charlín”. –Sociedad de Oftalmología de Galicia, Santiago de Compostela. Noviembre de 2002. Dicta Conferencia.

Clases: –Curso de Oftalmología, Medicina, Universidad de Chile. –Curso de Oftalmología, Medicina, Universidad de los Andes. –Curso de Tecnología Médica, Universidad de Chile. –Curso de Formación y Perfeccionamiento de Oftalmólogos (Post-grado).

# INFORME ANUAL

## ACADEMIA CHILENA DE BELLAS ARTES

CARLOS RIESCO GREZ

*Presidente*

La Academia Chilena de Bellas Artes, al igual que en años anteriores, ha proseguido, como tarea principal, con el rescate de lo que es nuestro acervo cultural, en el campo de las disciplinas artísticas relacionadas con la música, la plástica y el teatro, para ponerlo a disposición de la comunidad toda.

En efecto, para cumplir con estos propósitos se ha continuado grabando en vídeo casetes, que nos proponemos traspasar a D.V.D. a partir del año próximo, exposiciones de artistas plásticos; durante la presente temporada se ha dejado testimonio de las retrospectivas de José Balmes y Gracia Barrios, entre otros.

Igualmente se grabó en vídeo casete el ensayo final de la Orquesta Sinfónica de Chile, en cuya programación se incluyó la obra *Apocalíptica III*, para coro y orquesta del compositor Santiago Vera.

También se tuvo la oportunidad de grabar la puesta en escena del *Titus Andronicus* de Shakespeare, cuyo montaje estuvo a cargo del dramaturgo y director de teatro, Académico de Número Fernando Cuadra.

Durante las sesiones ordinarias de la Academia Chilena de Bellas Artes, que se llevaron a cabo durante el presente año, se dio lugar a que los miembros que integran la Corporación, expusieran temas de sus respectivas autorías, lo que otorgaron un especial realce y nivel académico a nuestras reuniones y que esperamos publicar en fecha próxima. Estos temas y sus expositores fueron los siguientes: –*El memento mori en el arte*”. Académico Matías Vial. –*Una Teología para las Artes*”. Académico Jaime Donoso. –*La Plástica chilena: globalización o regionalización*”. Académico Ernesto Barreda. –*La máscara y el hombre. Mitología aborigen de la creación*”. Académica Virginia Fischer. –*El artista y la violencia*”. Académico Mario Toral. –*Plástica: organismo o artefacto*”. Académico Ramón Vergara Grez.

Además de las sesiones ordinarias, hubo las siguientes sesiones públicas:

24 de junio: Concierto del Coro Madrigalista de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación, dirigido por la profesora Ruth Godoy.

21 de octubre: Concierto del Cuarteto de Cuerdas y Guitarra. El Cuarteto de Cuerdas Nuevomundo, está compuesto por Alberto Dourthé (violín), Darío Jaramillo (Violín), Claudio Cofré (Viola) y Juan Goic (Violoncello), acompañados del destacado guitarrista profesor Luis Orlandini.

9 de diciembre, recién pasado: La Academia hizo entrega de los cuatro Premios que otorga anualmente, como una manera de reconocer, públicamente, a personas que se hayan distinguido como creadores en los diversos espacios del hacer artístico, o a instituciones e intérpretes que se han preocupado por dar a conocer, en nuestro ambiente o en el extranjero, las creaciones de los artistas chilenos.

Es así como se otorgó el *Premio "Academia"* al recientemente creado Museo de Artes Visuales, en las personas de sus fundadores, los Sres. Manuel Santa Cruz y Hugo Yaconi. El *Premio "Agustín Siré"* al dramaturgo Sr. Juan Radrigán; el *Premio "Domingo Santa Cruz"* al director de orquesta, Maestro Fernando Rosas, el *Premio "Marco Bontá"*, al pintor Sr. Ricardo Irarrázaval.

La Academia Chilena de Bellas Artes ha debido lamentar el fallecimiento de tres distinguidos miembros que integraban la Institución, y que significan una muy sensible pérdida para el país.

#### OBITUARIO

- Académico Correspondiente Tole Peralta. (02 de enero)
- Académico de Número Arnaldo Tapia Caballero. (08 de julio)
- Académico Honorario Roberto Matta. (23 de noviembre)

En relación con el arte musical, se ha continuado grabando música chilena, con el fin de tener la oportunidad de ofrecer tres colecciones importantes como el aporte que entregará la Academia Chilena de Bellas Artes, a la celebración del segundo centenario de nuestra patria.

Estas colecciones comprenden grabaciones con la Orquesta Sinfónica de Chile, grabaciones para piano de obras chilenas y, finalmente, una colección con obras de música de cámara.

No puedo dejar de mencionar en este punto, al Académico de Número y Secretario de nuestra Corporación D. Santiago Vera, quien asumió la responsabilidad de grabar estos discos, aplicando con óptimos resultados las más avanzadas técnicas que se usan en la actualidad en los centros de mayor prestigio internacional, para beneficio de la música de los compositores chilenos.

Aprovechamos esta oportunidad para expresar nuestros agradecimientos más cordiales a los profesores que integran la Orquesta Sinfónica de Chile, a su Director Titular, Maestro David del Pino y por ende a la Universidad de Chile, por el apoyo que nos han brindado en esta iniciativa tan importante, cual es la grabación de la música sinfónica chilena, con todos los adelantos técnicos que están a nuestra disposición, iniciativa que, a no dudar, ha de otorgar un gran prestigio a la música chilena y a éste el primer Conjunto Sinfónico de Chile, por su calidad y permanente aporte al quehacer artístico musical de nuestro país.

ACTIVIDADES DE LOS MIEMBROS ACADÉMICOS DE NUESTRA CORPORACIÓN  
QUE HACEN RESALTAR LA LABOR E INFLUENCIA QUE EJERCEN  
EN EL ÁMBITO NACIONAL Y EXTRANJERO

Ac. Ernesto Barreda Fabres

Curador de la exposición “Artistas Arquitectos” chilenos y argentinos en “Sala Gasco, Arte Contemporáneo”. –Participación en el mes de julio como artista único (“one man show”) en el stand de la Galería Cecilia Palma en la Feria de Arte de Buenos Aires, Arte BA. –Preparación y lanzamiento del libro *Barreda, una vida en dibujo*. –Exposición en octubre en Galería Cecilia Palma – Vitacura de dibujos al carboncillo y pastel seco sobre papel, pinturas al óleo y esculturas (por primera vez en su carrera) de bronce fundido a la cera perdida.

Ac. Fernando Cuadra

Inauguración del teatro “La Palomera”. –Productor de la obra de Shakespeare “*Titus Andronicus*”. – Autor, productor y director de la obra “*El Polaco*”. –Rector del Instituto Profesional “Teatro La Casa”. –Asesorías teatrales: Consejo Superior de Educación.

Ac. Virginia Fischer

*La Máscara y el Hombre: Mitología aborigen de la creación*". Ponencia en sesión de la Academia Chilena de Bellas Artes. –En el presente año fue invitada a formar parte del Directorio de la Corporación Cultural Rector Juvenal Hernández. –Trabajo sobre el Teatro Experimental de la Universidad de Chile titulado "*Pedro de la Barra, Agustín Siré y Pedro Orthous*", presentado en Mesa Redonda que organizara la Corporación Cultural Rector Juvenal Hernández, el día 5 de noviembre.

Ac. Orlando Mellado

Enero: Jurado en el "*Concurso Nacional de Pintura Valdivia y su río*".

Octubre: Consultor Externo en el Concurso de Proyectos de Investigación de la Universidad de Tarapacá, año 2003.

Enero a diciembre: Profesor de Gráfica y Fotografía en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Talca.

Ac. Ramón Núñez Villarroel

Mayo 2002: estreno de *El Derrumbe* del dramaturgo estadounidense Arthur Miller en la sala Eugenio Dittborn del Teatro de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Dirección a cargo del Académico Ramón Núñez.

Junio 2002: estreno de *Esa relación tan delicada* de la dramaturga francesa Loleh Bellon, en la sala Teatro Bellavista. Dirección a cargo del Académico Ramón Núñez.

Julio 2002: "Mención honorífica y distinción especial" que le otorgó la Pontificia Universidad Católica de Chile por sus 40 años de permanencia como profesor titular.

Diciembre 2002: estreno de *Martín Rivas* de Alberto Blest Gana, adaptada por Santiago del Campo y por el Académico Ramón Núñez en la sala 4 de la Escuela de Teatro de la Universidad Católica. Producción Docente.

Diciembre 2002: postulante al premio APES por las siguientes obras: –*El Derrumbe*. Mejor Director Teatro Chileno 2002. –*El Derrumbe*. Mejor Producción Teatro Chileno 2002. –*Esa relación tan delicada*. Mejor Director Teatro Chileno 2002.

Ac. Benito Rojo Lorca

Edición del libro monográfico: *Benito Rojo. Pinturas – Dibujos (1971 - 2002)*. Noviembre 2002.

## Ac. Elvira Savi

Recital examen de Música de Cámara del curso de la profesora Elvira Savi (exámenes públicos, 10 y 12 de diciembre. Sala Zegers, Facultad de Artes de la Universidad de Chile. –16 de noviembre. Concierto canto y piano (Temuco). Sociedad Santa Cecilia. (Patricia Vásquez – soprano). –Homenaje a Doña Isidora Zegers en la Casa Central de la Universidad de Chile. Canciones de Doña Isidora para piano y para canto y piano a cargo de Elvira Savi y Carmen Luisa Letelier. (Diciembre) –Recital de canto y piano en la Biblioteca Nacional. Elvira Savi y Carmen Luisa Letelier. –Ciclo de Música de Cámara – Canto y Piano. 30 de mayo – Iglesia Recoleta Dominicana - Patricia Vásquez y Elvira Savi. –Canto y Piano – Instituto Cultural de Providencia. Elvira Savi y Patricia Vásquez. Música de las Tertulias del 900. (Mayo) –Jurado (Presidente) del Concurso Internacional de Ejecución Musical (Luis Sigall) Mención Piano (Noviembre). –Curso de Cámara de la Profesora Elvira Savi en la Radio de la Universidad de Chile (Octubre). –Homenaje a Doña Isidora Zegers en la Viña Veramonte – Canto y piano con obras de ella misma. –Concierto en el Goethe Institut para canto y piano con obras de compositores chilenos dedicadas y compuestas especialmente para ellas. Elvira Savi – Carmen Luisa Letelier (Agosto). –Retrospectiva de la música vocal chilena para canto y piano. Sala América de la Biblioteca Nacional. 12, 19 y 26 de junio. Patricia Vásquez y Elvira Savi. –Acto de clausura de las actividades del Instituto de Chile. 13 de diciembre. Piano solo – Elvira Savi. Solo obras de doña Isidora Zegers.

## Ac. Mario Toral

Exposición Galería “Isabel Aninat”, Julio 2002. “Acuarelas y Dibujos”. –Exposición Universidad de Talca: “El hombre del Tercer Milenio”. –Donación de obras a: “Museo de Arte Contemporáneo”, “Museo Nacional de Bellas Artes”, Colección de la Universidad de Concepción, “Museo de Artes Visuales”. –Publicación del libro *Memoria Visual de una Nación*, noviembre 2002. Editorial Planeta y Publiguias. –Participación en el Concurso “Enersis”, – Charla “Universidad de La Serena”, noviembre 2002. –“Artistas Chilenos Contemporáneos”. –Participación en el libro editado por Isabel Aninat. –“Pintores Chilenos. Sus bocetos y dibujos”. –Participación en el libro editado por la Galería Cecilia Palma. –Es confirmado como Decano de la Facultad de Artes de la Universidad Finis Terrae, por un período de

cinco años. –Se publica una nueva edición del libro de Pablo Neruda: *20 Poemas de Amor*, con 22 acuarelas de Mario Toral. Editorial Random House.

Ac. Ramón Vergara Grez

Fue propuesto por segunda vez como candidato a la Medalla Rector Juvenal Hernández Jaque, esta vez, patrocinado por la Facultad de Artes de la Universidad de Chile y la Academia Chilena de Bellas Artes del Instituto de Chile. –Participó en la exposición de la Galería Aninat con motivo de la publicación “Pintura Chilena”. –Participó en la exposición de la Galería “La Sala”, con motivo de la publicación del “Paisaje Chileno”. –Presentó la ponencia “*Plástica: organismo o artefacto*”, en la Academia Chilena de Bellas Artes.

Ac. Santiago Vera Rivera

Enero-2002: –Dicta curso de composición tonal para el perfeccionamiento fundamental de profesores de música de cuarto año medio. Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y Ministerio de Educación, Santiago, Chile. –Dicta curso de música del siglo xx para el perfeccionamiento fundamental para el octavo año básico a profesores de música en ejercicio. Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación y Ministerio de Educación, Santiago, Chile.

Abril-2002: –Presentación CD: *Música coral chilena*. Coro Madrigalistas de la UMCE, Ruth Godoy. Instituto Chileno-Alemán de Cultura (Goethe Institut) de Santiago. –Presentación CD: *Iberoamérica en la voz de María Luz Martínez*, Sala de la SCD de Santiago. –Supervisión de la grabación de *Música Sinfónica Chilena*. Sala de las Artes de la Estación Mapocho.

Mayo-2002: –Presentación concierto: *Música coral chilena*. Coro Madrigalistas de la UMCE, Ruth Godoy, directora. Auditorio del Instituto de Chile, Santiago. –Entrevista Radio Carabineros de Chile CB-82.

Junio-2002: –Remasterización de obras chilenas sinfónica y de cámara grabadas en la década del setenta.

Julio-2002: –Estreno en Chile de su obra *Losxtoleskas para violín y guitarra*. Intérpretes: Alberto Dourthé y Luis Orlandini. Instituto Cultural Montecarmelo de Santiago.

Agosto-2002: –Jurado del Premio Nacional en Artes Musicales representando a la Academia Chilena de Bellas Artes del Instituto de Chile. –Estreno Mundial de su obra *Preámbulo y antíprosa II, ¿cuándo lo encontraré?* Con

texto de Rabindranath Tagore para voz y piano. Intérpretes: Carmen Luisa Letelier, contralto y Elvira Savi, piano. Instituto Chileno-Alemán de Cultura (Goethe Institut) de Santiago. – Entrevista programa de Walter Krumbach. Radio de la Universidad de Santiago (USACH).

Septiembre-2002: –Estreno Mundial de su obra *Apocalíptica III, Amor es el principio y el fin para coro y orquesta*. Intérpretes: Coro Sinfónico, Guido Minoletti, Hugo Villarroel, directores; Orquesta Sinfónica de Chile, David del Pino Klinge, director. Teatro de la Universidad de Chile de Santiago.

Octubre-2002: –Presentación concierto: *Música latinoamericana para cuarteto de cuerdas y guitarra*. Intérpretes: Luis Orlandini y Cuarteto de Cuerdas Nuevo Mundo. Auditorio del Instituto de Chile de Santiago.

Noviembre-2002: –Jurado: *II Concurso Experimentación Sonora*. Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación de Santiago. –Presentación del conferencista y compositor argentino Fernando López Lezcano. Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación de Santiago. –Asiste al ciclo de conferencias: *Recursos informáticos musicales en ambiente LINUX*. Profesor-compositor Fernando López Lezcano, Universidad de Stanford, USA.

Diciembre-2002: –Asiste al seminario y conferencias de investigación en educación musical de las doctoras Ana Lucía Frega (Argentina) y Liane Hentschke (Brasil). Departamento de Educación Musical de la Universidad Metropolitana de Ciencias de la Educación.



## HOMENAJES



HOMENAJE A D. JOSÉ TORIBIO MEDINA  
EN EL SESQUICENTENARIO  
DE SU NACIMIENTO  
(1852-2002)





# D. JOSÉ TORIBIO MEDINA, ACADÉMICO Y LEXICÓGRAFO

ALFREDO MATUS OLIVIER

*Presidente*

*del Instituto de Chile*

Con verdadera satisfacción, en nombre del Instituto de Chile, y, en especial de la Academia Chilena de la Lengua y de la Academia Chilena de la Historia, inauguramos este acto en homenaje a don José Toribio Medina Zabala, abogado, diplomático, historiador y lingüista, como lo categoriza Fidel Araneda Bravo, en conmemoración del sesquicentenario de su nacimiento (1852-2002).

Particular regocijo produce, en verdad, esta celebración para la Academia Chilena de la Lengua, toda vez que se recuerda con veneración a uno de sus fundadores y primer censor, quien creara el 8° sillón de este cenáculo, ocupado posteriormente por D. Francisco Javier Cavada, D. Eduardo Barrios y, en nuestros días, por D. Miguel Arteche. Dentro de las múltiples facetas que constituyen su rica personalidad intelectual, muy brevemente quisiera evocar ahora al académico de la lengua y al lexicógrafo.

## EL ACADÉMICO DE LA LENGUA

Antes de la creación de la Academia Chilena de la Lengua, en 1885, la Real Academia Española había nombrado académicos correspondientes en Chile. El primero fue Andrés Bello, seguido en 1870 por José Victorino Lastarria, y en 1873, por Miguel Luis Amunátegui Aldunate, Diego Barros Arana y Crescente Errázuriz Valdivieso. En 1883, dos años antes de instalada la corporación chilena, la academia madrileña nombró, entre otros, a Domingo Santa María y a José Toribio Medina, de sólo 31 años, uno de los electos más jóvenes, constituyéndose en uno de los dieciocho miembros fundadores. Esta fecha está comprobada, por lo que sorprende que en el

más reciente trabajo sobre nuestro estudioso, escrito por José Carlos Rovira (*José Toribio Medina y su fundación literaria y bibliográfica del mundo colonial americano*, Ediciones de la Dirección de Bibliotecas Archivos y Museos, Centro de Investigaciones Diego Barros Arana, 2002) todavía se piense que ingresó en 1885. Está claro, sin duda, que no fue “el primer americano elegido Miembro Correspondiente de la Real Academia Española”, como algunos han afirmado. El primero, como se sabe, fue Andrés Bello, designado ya en 1851. En la sesión fundacional del 5 de junio de 1885 no estuvo presente nuestro homenajeado, ni en ninguna de las celebradas en esta primera etapa institucional, cuyas juntas no alcanzaron la media docena. Se puede seguir la actuación de D. José Toribio en la Academia Chilena de la Lengua a través de lo que dejaron escrito los dos historiadores de la Corporación, Miguel Luis Amunátegui Reyes y Fidel Araneda Bravo. A dos años de fundada, en 1887, la Academia Chilena entró en un prolongado período de receso de veintiséis años, lo que ha sido explicado de diversos modos por lo historiadores y que no es del caso discutir ahora. Su refundación tuvo lugar el 25 de octubre de 1914 y su reapertura oficial, en la Junta Pública realizada en la Biblioteca Nacional, el 8 de noviembre. A ella acudió, especialmente comisionado por la Real Academia Española, nada menos que el padre y patriarca de la hispanística contemporánea, D. Ramón Menéndez Pidal. Excusó su inasistencia José Toribio Medina. Tenemos que esperar hasta el 23 de abril de 1916, aniversario del fallecimiento de D. Miguel de Cervantes y Saavedra, para asistir a la primera actuación pública de Medina en la Academia Chilena de la Lengua, en la que será la primera celebración del Día del Idioma, la que se ha continuado realizando anualmente hasta nuestros días. En ella, el ilustre bibliógrafo disertó sobre “Cervantes, americanista”, haciendo justo honor a su condición de reconocido cervantista, destacada, entre otros, por Juan Uribe Echeverría (“Medina cervantista”, en *Atenea* CVII, 1952). En sesión del 15 de junio de ese mismo año, D. José Toribio señaló que uno de los trabajos propios de una academia americana era la publicación de obras del período colonial, empezando, en el caso de Chile, por la de Pedro de Oña. La Academia aceptó la proposición y se formó una comisión integrada por Julio Vicuña Cifuentes, Manuel Antonio Román, Francisco Concha Castillo y José Toribio Medina. Sólo vería la luz el *Arauco Domado*, cuya edición estuvo a cargo de este último. En la sesión del 31 de agosto de 1916, Medina propu-

so que se remitiera a la Real Academia un repertorio léxico de animales, vegetales y minerales chilenos, tarea que le fue encomendada a él mismo.

“Hasta 1918 –escribe Fidel Asraneda Bravo– la Academia costeó la publicación de *El Arauco Domado* de Pedro de Oña y *Voces chilenas de los reinos animal y vegetal* de José Toribio Medina; por la edición del primer volumen se pagaron cinco mil pesos y un mil cuarenta y cinco pesos por el segundo”.

Durante todo este período, la Academia Chilena se ocupó del estudio de los llamados “chilenismos” y de su inclusión en el Diccionario oficial. En este quehacer, la colaboración de Medina fue inestimable. Asimismo vale recordar la sesión del 11 de julio de 1918, en la que, por indicación de nuestro célebre académico,

“se acordó hacer presente al Ministerio de Instrucción Pública la conveniencia de que se adoptara la ortografía de la Real Academia Española, en la enseñanza primaria”,

en detrimento, por cierto, de la de Bello, iniciativa que terminaría por prosperar para bien de la unidad gráfica del mundo hispánico. En 1926, siendo Director de la Academia Chilena, Mons. Crescente Errázuriz, Arzobispo de Santiago, José Toribio Medina fue reelecto Censor, cargo al que renunció “por motivos de salud”, en 1929, un año antes de su muerte. Hasta aquí el escueto perfil de su actuación en la Academia Chilena de la Lengua. Sin embargo, su pertenencia a ella significó un aliciente constante a desarrollar su indudable y temprana vocación literaria y humanista. No podemos olvidar que su primer artículo, publicado en 1873, consistió en una reseña sobre *María*, novela de Jorge Isaacs.

#### EL LEXICÓGRAFO

La condición de lexicógrafo, que también quisiera rememorar esta tarde, se inscribe dentro de un conjunto muy amplio de intereses de don José Toribio, que se orientan hacia la consideración del fenómeno lingüístico en su más amplio sentido.

“Medina –ha escrito Rodolfo Oroz– ha demostrado durante toda su vida un ahincado interés por las cuestiones idiomáticas, y la lingüística así como la filología han recibido valiosos aportes de su incansable pluma”.

En su importante semblanza sobre “José Toribio Medina y su afición a la lingüística y a la filología” (*Atenea*, CVII, 1952), Oroz clasifica la contribución medinense a estas materias en dos grandes secciones: 1) *Lingüística*, que comprende: bibliografías relativas a lenguas indígenas de América (como la “Biblioteca de la lengua araucana” y la “Bibliografía de las lenguas quechua y aymará”) y textos en lenguas indígenas (como la reimpresión de la obra del P. Luis de Valdivia *Doctrina cristiana y catecismo, con un confesionario, arte y vocabulario breves en lengua allentiac*, según la edición de Lima, 1607, y *Nueve sermones en lengua de Chile por el P. Luis de Valdivia de la Compañía de Jesús. Reimpresos á plana y renglón del único ejemplar conocido y precedidos de una bibliografía de la misma lengua*), 2) *Filología*, que integra los apartados: A. Edición crítica de textos literarios (como su monumental edición de *La Araucana*, 1910-1918, la que bastaría –según A. Donoso–

“para que el nombre de Medina quedara grabado en letras de molde en un lugar muy señalado de la historia de nuestra cultura”,

y el *Arauco Domado de Pedro de Oña, Edición crítica de la Academia Chilena, Correspondiente de la Real Academia Española*, además de sus trabajos cervantinos con las ediciones críticas de *La tía fingida* y *Viaje del Parnaso*) y B. Lexicografía, que reúne tanto estudios relativos a los americanismos en el *Diccionario de la Real Academia Española* como de lexicografía chilena, culminando, en 1928, con su conocido diccionario *Chilenismos. Apuntes lexicográficos*, al que me referiré muy brevemente para concluir.

D. José Toribio Medina pertenece a la que denomino “etapa precientífica” de la lexicografía chilena, iniciada en 1875 por el *Diccionario de chilenismos* de Zorobabel Rodríguez y continuada por el *Diccionario manual de locuciones viciosas y de correcciones de lenguaje* de Camilo Ortúzar (en 1893), las *Voces usadas en Chile* de Aníbal Echeverría y Reyes (en 1900) y concluida por los diccionarios de Román y Medina, que, por sus contenidos, concepción y metodología, se los puede considerar decimonónicos, en cuanto continuadores directos de la labor de sus predecesores. El sacerdote Manuel

Antonio Román publica, entre 1908 y 1918, su magno repertorio *Diccionario de chilenismos y de otras voces y locuciones viciosas*, el mayor publicado hasta entonces (en cinco volúmenes); con él se propone continuar la labor de Ortúzar, su hermano en sacerdocio. En 1928 ve luz la obra *Chilenismos. Apuntes lexicográficos* de nuestro celebrado hombre de letras José Toribio Medina, quien –a pesar de las deficiencias del trabajo de Román– reconoce que éste ha sido, en gran parte, su guía. Román, no obstante, está más apegado a la vertiente normativa que caracteriza a los precursores (Rodríguez, Ortúzar), mientras que Medina se aproxima mayormente a la modalidad descriptiva, no exenta de normativismo, procedente de la orientación mixta trazada por Echeverría, pues –como advierte– se propone

“poner de manifiesto nuestro lenguaje, tal como le hablamos, bien o mal, que allá la Real Academia Española /.../ sabrá distinguir el grano de la paja”.

Román y Medina se adscriben a la tradición bellista en lo que dice relación con su rechazo del “purismo exagerado” y en su adopción de la doctrina moderada del “justo medio”. Sin embargo, el sacerdote impugna denodadamente el criterio de inclusión de voces tabuizadas, especialmente sexológicas, tal vez como una fuerte reacción al liberalismo de Echeverría.

Uno de los aportes de este clérigo radica en la ingente cantidad de materiales reunidos, naturalmente heterogéneos, producto de su propia recolección impresionista, obtenidos de diversas fuentes y sin demarcaciones estrictas, así como de la proporcionada por innumerables correspondientes eclesiásticos y laicos. La mayor contribución de Medina, por su parte, la constituye su intuición de lo que podríamos llamar hoy un criterio sociolingüístico de base estadística, el que hace patente cuando decide concentrarse en el habla de la zona central del país:

“Hemos, pues, de concentrarnos a lo que se habla en la región central, que es, no necesitamos insistir en demostrarlo, no sólo la más poblada, sino también donde se halla el núcleo considerable de la gente relativamente culta”.

La microestructura de estos dos diccionarios se halla más estabilizada que en los anteriores: lema, categoría gramatical, definición, citas, ejemplos. Las definiciones de Medina son lingüísticas y es el primer diccionarista chi-

leno que, con simbología específica, marca las voces ya registradas en el Diccionario oficial y en el manual de la Real Academia. Finalmente, Medina es el primer lexicógrafo que se detiene en el análisis crítico de la bibliografía de base, al pasar revista a todos los diccionarios de chilenismos precedentes. Considera que la obra de Román “reviste los caracteres de magistral en materia de chilenismos”, aunque no deja de rechazar el purismo que la caracteriza. La misma objeción le merecen todos los trabajos anteriores:

“Es cosa realmente curiosa que nuestros chilenistas, casi sin excepción, se hayan manifestado más papistas que el Papa”.

Con esta evaluación de Medina, se cierra el primer período –bastante compacto– de la lexicografía chilena y se da paso a la que, nos parece, ya es obra de transición hacia una lexicografía moderna, el *Diccionario del habla chilena* (1978) de la Academia Chilena de la Lengua. Se clausura así la etapa inicial de tradición decimonónica, impresionista, empírica, de vastos contenidos enciclopédicos, a la que, en términos generales, le viene la caracterización que hace Humberto López Morales de los diccionarios de puertorriqueñismos de Guasp, Díaz Montero y Maura:

“lexicógrafos improvisados, trabajadores entusiastas sin formación profesional, alejados completamente del quehacer lingüístico. Su trabajo se reduce a coleccionar indiscriminadamente todo aquello de la expresión que les circunda que les ha parecido típico, interesante, original /.../; su folklorismo lexicográfico desconoce las limitaciones de los parámetros diatópicos, diastráticos, diafásicos y diacrónicos, el contraste entre lexemas y lexías, las diferencias entre los ámbitos de lengua y habla, las divergencias entre definiciones nominales y descriptivas /.../”.

Se trata de una lexicografía de tendencias normativas y puristas, tributaria de la europea (especialmente de la académica), y, como ha escrito Günther Haensch, “fruto de una evolución espontánea, pragmática, rutinaria, en un ambiente precientífico y sin una teoría lingüística coherente que pudiera servirle de base”; participa, en general, de las limitaciones tradicionales de la lexicografía de este tipo, tales como “aprovechamiento de algunas fuentes poco fiables, inexactitud de algunas marcas diatópicas y presentación de peninsularismos como americanismos”.

Fidel Araneda Bravo llama a nuestro ilustre académico, rememorado en esta ceremonia, “investigador notable, pero descuidado para escribir”. Rodolfo Oroz reconoce, no obstante, que

“aunque en ciertas ocasiones se advierte que nuestro autor no se preocupaba por la correcta expresión de su pensamiento, no se le podrá negar –como se ha intentado hacerlo– que verdadera vocación lo llevó a emprender estudios filológicos de positivo valor, que otros con mejor preparación lingüística no han sido capaces de realizar”... “En todos estos comentarios lingüísticos confirma siempre su gran competencia en los problemas idiomáticos de aquella época. Pero no sólo muestra su perfecto señorío en el conocimiento de lo más recóndito de la lengua castellana, no sólo da prueba de su sagacidad crítica y erudición, sino que luce también notable facultad interpretativa, o sea, fuerza creadora que, en muchas ocasiones, logra dar a estos comentarios la amenidad necesaria y que nos revela que no era totalmente insensible a la belleza y al goce estético”.

A mí, reconozco que me sorprende la fuerza de esa raíz indoeuropea de *steig-*, de fecunda progenie. “Picar”, “punzar” son los valores semánticos de la familia, de donde *instigar* “incitar, provocar o inducir a uno a que haga una cosa”. Obra de instigación es lo que me admira en el quehacer de José Toribio Medina. Instigación permanente que trasciende su limitado tracto existencial. Me sorprende, por ejemplo, que hoy, en el año de gracia de 2002, vea la luz el libro de José Carlos Rovira, profesor de la Universidad de Alicante, al que hemos aludido, y que diga su perplejidad:

“Resultaba increíble que alguien pudiera haber recopilado aquellos veintidós mil volúmenes (de la Biblioteca Americana), aquellos millares de manuscritos. Y más increíble que alguien hubiera escrito estudios y organizado bibliografías en hasta quinientos y pico libros y artículos propios en setenta y siete años de vida. Creo que el impacto de todo eso atenúa la pereza cuando se va a trabajar sobre un historiador y bibliógrafo. En cierta medida, puede haber pasión intelectual hacia la imagen severa del ilustre polígrafo chileno. Incluso, me atrevería a afirmar que el estudio de una figura así puede no hacerse desde la contra-seña aburrida que generan las apariencias del trabajo que realizó. Más aún, un estudio como el pretendido lo podemos emplazar como algo apasionante. Estas páginas intentan demostrarlo”.

A esto lo llamo entusiasmo y a la obra de Medina, instigación de buena ley. Por eso, con el Instituto de Chile y en su nombre, me sumo a este entusiasmo y reverencio a quien no cesa de instigar esta *erotike manía*, afán de conocimiento, a quien hoy dedicamos el exiguo tiempo de nuestra innumerable circunstancia.

# JOSE TORIBIO MEDINA: PALABRAS PARA UN RETRATO (1852-1930)

ENRIQUE CAMPOS MENÉNDEZ

*Académico de Número*

*Academia Chilena de la Lengua*

Trataremos de devolverle calor de vida a un hombre que está detrás de su grandeza. Hablaremos de José Toribio Medina Zavala, el gran polígrafo que interpretó datos trascendentales de borrosos pergaminos con difícil caligrafía, abreviaturas, términos vetustos. No hubo estante ni archivo que no fuera revisado prolijamente por este investigador que consumió su vida en una obra admirable.

Durante diez años tuve frente a mí su figura envuelta en un abrigado gabán gris, con la mirada inquieta de sus ojos azules destacados sobre la piel cetrina. El retrato, de tamaño natural, debido al pintor español Sangroniz, que, parafraseando a un Pontífice ante un cuadro de Velázquez, el retratado dijo que era «tropo vero». Esa obra animaba una de las paredes de la Dirección de la Biblioteca Nacional. Para mí fue un privilegio saludarlo cada mañana y despedirme cada tarde, y contemplar durante tantos años, la figura inspiradora de quien recogió y divulgó los antecedentes fundamentales de la historiografía chilena y americana.

La apariencia de Medina es el prólogo de su personalidad. Nos dice Feliú Cruz:

“usaba unos zapatos amplios de una sola pieza y con elástico en su parte superior, que llevaban los caballeros distinguidos”.

Aunque parezca extraño, tienen mucho sentido estas descripciones de su biógrafo, pues los detalles suelen ser representativos de las personas. Medina era ese reloj Walton de oro, ese bastón conque reforzaba sus pasos y que le servía también de aldaba para anunciarse cuando llegaba a su casa; ese calañés de fieltro plomo conque saludaba a las damas; ese chaqué de paño oscuro en que enfundaba sus modales aprendidos del “Ma-

nual de Carreño”; y para qué decir, esos zapatos caminantes que lo llevaron por todo el mundo donde hubiese una biblioteca o un archivo.

Su rostro abstraído, enclaustrado de arrugas, las manos fuertes, rugosas, amarillas de tabaco. Su hablar telegráfico paladeaba monosílabos; dominaba su impaciencia porque necesitaba la calma para enriquecer con realidades la historiografía de sus compatriotas. Ejercitó su prosa con un solo dedo, tecleando en esa máquina de escribir traída de Europa; y que aún se conserva en la Sala que lleva su nombre en la Biblioteca Nacional.

En ese entonces, Vicuña Mackenna, desparramaba talento con su lápiz de mina. El joven José Toribio creyó encontrar su rumbo: la paleontología; los insectos, las aves, los animales antediluvianos... A su padre le disgusta su vocación científica, mientras murmura con sus labios torcidos por la hemiplejía:

“Quiero que sea abogado”.

Las vacaciones lo sacan del intrínquilis. Allá, en un fundo colchagüino, propiedad de su abuelo, corre a sus anchas por bosques y prados. Pero tiene que darle gusto a su progenitor, y en 1873, le da a conocer la memoria con la que se recibirá de abogado. El padre la rechaza airadamente, blandiéndola en su mano temblorosa: -¡Esto no le interesa a nadie!

La tesis versaba sobre el estudio de los fósiles relacionados con el Código Civil. Tuvo que escribir otra memoria. Don José Pilar quedó complacido: -Éste, el de las donaciones, sí que está bien.

Decide regalarle a su compañero Hermógenes Donoso, la tesis que había escrito primero. Llegó el momento de la lectura de las notas. Él obtuvo un discreto aprobado por la tesis de las donaciones; en cambio, Donoso, itres coloradas con distinción!

Sus amigos liberales, le ofrecen una diputación; la rechaza, lo que ocasiona otro disgusto a su padre.

Día a día usa más su elegante chaqué. Se ha hecho amigo de don Adolfo Ibáñez, a la sazón Ministro de Relaciones Exteriores. Y allí, sus ojos azules se tiñen de cielo; ella es alegre, culta y elegante. Acaba de leer *María* de Jorge Isaacs, y el eco de sus suspiros y lágrimas, le llenan la ilusión. ¡Está enamorado de Mercedes! Pero los bellos ojos de la niña,

contemplan otros horizontes. La amistad con don Adolfo da sus frutos: lo nombran diplomático, secretario de la Legación en Lima.

En 1876, a su protector lo designan Ministro en Washington, y allá parte con su hija Mercedes. Medina se desespera. Un amigo le abre la esperanza, invitándolo a una exposición en Philadelphia. Permanece tres meses en los Estados Unidos, y la ve sólo en dos ocasiones. Desilusionado, viaja a Europa, hundiendo su melancolía en las bibliotecas de Londres, París, Madrid, Simancas, Sevilla. Regresa dos años después.

De vuelta a Santiago, publica en 1878 su obra *Historia de la Literatura Colonial de Chile*, que es premiada por la Universidad. La obra tuvo que imprimirla él mismo, y colocó pocos ejemplares. Pero no se desanima porque intuye que ese es su camino: ¿Quise dedicarme a la paleontología? No, es a algo muy parecido y diferente, me dedicaré a la paleontografía. Estudiaré los restos no de la vida de los animales, sino del espíritu de los hombres. En ellos, vive más que una zoología, vive un Parnaso.

Y así empezaron a aparecer, uno a uno, hasta cuatrocientos libros, en los que interpretaba desde la osamenta del papel, la vida y el talento del ser humano que es la esencia y basamento de la historia.

A los 34 años, el pequeño enjuto y cetrino, don José Toribio y Medina, siente que la alquimia de su alma se enriquece, cambiando aquellas lágrimas y suspiros, por palabras de amor. Mercedes Ibáñez Rondizzoni, la esquiwa joven, se transforma en su adorada mujer. Establece su hogar en la calle 12 de Febrero N° 49. Entre muebles y cuadros antiguos y en cuatro salas instala su biblioteca, en las que en un rincón está su inseparable imprenta.

Decir los títulos de su librería sería nombrar los principales autores de la literatura universal. Trabaja en un amplio escritorio; y al alcance de su mano, tiene siempre el diccionario de la Lengua. En 1885 se funda en Santiago, la Correspondiente de la Real Academia Española. Su Director es José Victorino Lastarria; el sillón número ocho lo ocupa José Toribio Medina Zavala.

Su mujer, Mercedes Ibáñez, le entregó todo el caudal de su cariño y también de su cooperación. Un estudioso de la vida de Medina, expresó:

“fue la heroína anónima de los trabajos del historiador, la inspiradora y colaboradora de su obra”.

El inventario documental de José Toribio Medina, no cabe en la imaginación por su desmesura. Recogió cuanto material existía para respaldar su obra, y luego a ella, le ponía ese toque de humanidad que le otorgaban su intuición y cultura. Fue quien conoció mejor el acento de la percepción del mundo prehispánico, proclamando las primicias de su identidad.

Compaginando su antigua inquietud por la naturaleza, editó su libro: *Chilenismos del Reino Animal y Vegetal, en el Diccionario de la Academia*.

Este hombre que pasaba horas y horas, sumergido en las incógnitas de los palimpsestos, en la interpretación de las abreviaturas y los jeroglíficos de la antigua caligrafía, encendía todas las luces de su casa para recibir a los personajes más relevantes de la época: los doctores Aureliano Oyarzún y su inseparable amigo de juventud, Vicente Izquierdo Sanfuentes; el impetuoso Ricardo Latcham, el sesudo sacerdote Emilio Vaise, quien bajo el seudónimo de Omar Emeth, fue considerado el mejor crítico del momento; Tomás Thayer Ojeda, que solía discutir acerca de los orígenes nobiliarios de cada familia; Dávila Silva; Ricardo Donoso.

El reconocimiento le llegó con los años. Fue el primero en recibir, entre todos los hispanoamericanos, la más alta distinción cultural de España, la Cruz de Alfonso X el Sabio; y también otras muestras de distinción: Miembro honorario de la Academia de la Historia, de la de La Lengua y de La Sevillana de Buenas Letras.

El nuestro es considerado uno de los países que tiene el privilegio de contar con los más esclarecidos historiadores. Ello se debe en gran parte, al trabajo, a la perseverancia y al talento interpretativo de José Toribio Medina. Él entregó las bases sobre las cuales esos grandes historiadores construyeron su obra. Dejó los ojos en esos papeles casi indescifrables, borrados de tiempo; y les dio vida, gracias a su intuición paleontográfica. Lo que eran esqueletos de palabras, se transformaron en la historia de un país que se ufana en conocer su pasado, fundamento de todo futuro.

Debemos pensar lo que significa la labor de ordenar cada vértebra, cada hueso y hasta cada cartílago del pasado, y armarlo para entregar la visión de algo vivo después de los siglos. Revivir es una forma noble, casi sublime de crear; pero para ello, se necesita la fuerza y el dolor de toda procreación. Hacer de un jeroglífico un caligrama, es decir, darle a esas palabras casi indescifrables, su verdadera imagen.

El cuerpo intelectual de este gran hombre, fallecido en 1930, está repre-

sentado en sus miles y miles de páginas, que constituyen una de las más apreciables herencias de nuestra cultura.

Ahora, a mi amigo visual de diez años de decirle buenos días y buenas tardes, quiero expresarle en este momento como colega suyo del sillón 27 de la Academia Chilena de la Lengua, a la que accedí en 1976, que su imagen nunca se ha borrado de mi mente; que su figura permanece envuelta en un abrigado gabán de prestigio; que su mirada de ojos azules, continúa abriendo horizontes; y que sus manos, teñidas de tabaco, seguirán trazando en el futuro las páginas más bellas de la memoria de nuestra conciencia nacional.



DOS COMEDIAS FAMOSAS  
Y UN AUTO SACRAMENTAL:  
JOSÉ TORIBIO MEDINA Y EL ESTUDIO  
DE LA INFLUENCIA DE LA HISTORIA  
CHILENA EN EL TEATRO ESPAÑOL  
DEL SIGLO XVII

SERGIO MARTÍNEZ BAEZA  
*Académico de Número*  
*Academia Chilena de la Historia*

La Academia Chilena de la Historia me ha confiado la honrosa misión de representarla en este acto, en que el Instituto de Chile rinde homenaje a la memoria del ilustre polígrafo chileno José Toribio Medina, en el sesquicentenario de su nacimiento (1852-2002).

He escogido para mi disertación de esta tarde un aspecto que creo poco conocido de su labor historiográfica, el que presentaré a ustedes enseguida.

Sabido es que el señor Medina se sintió atraído desde muy joven por la personalidad del poeta-soldado de la conquista de Chile, D. Alonso de Ercilla y Zúñiga, y por su inmortal poema *La Araucana*. El mismo se encarga de informarnos que:

“En Lima comenzó a interesarme seriamente el estudio de Ercilla. Desde aquellos días hasta hace pocos años, en que realicé mis deseos de comenzar a publicar mi obra sobre el poeta de *La Araucana*, acaricé aquel proyecto, que espero en breve ver coronado, después de áridos estudios y enormes dificultades”<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> Entrevista de Medina a Armando Donoso, “Vida y viajes de un erudito: Recuerdos de don José Toribio Medina”. Edición, bibliografía y notas por Felipe Vicencio Eyzaguirre, en: *Mapocho*, N° 52, p. 248. Santiago: Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, segundo semestre de 2002.

Cabe recordar que el erudito obtuvo muy joven su título de abogado, y viajó a Lima como secretario de la Legación de Chile. Permaneció allí algún tiempo y luego abandonó su carrera diplomática. Viajó a Estados Unidos y a Europa y, de regreso en el país, a los 26 años, publicó su *Historia de la literatura colonial de Chile*, en tres macizos volúmenes. En este libro dedica cuatro extensos capítulos a Ercilla y su poema, señalando con cautela que las informaciones que tiene sobre el autor son de segunda mano, pues las ha tomado de los escritores españoles Vargas Ponce, Fernández de Navarrete y Ferrer del Río.

Durante su estada en Lima publicó ocho artículos bajo el título de “Ercilla juzgado por La Araucana”, y otro en *El Correo del Perú*, en 1875 o 1876, bajo el título de “El amor en La Araucana”.

En 1888 publicó en Santiago un artículo breve intitulado “Ediciones de La Araucana”, tomado de su obra *Biblioteca Americana* (Santiago, 1888), en la que describe las primeras ediciones de Madrid de 1569; Salamanca, de 1574; Amberes, de 1575; Zaragoza, de 1577; Madrid, de 1578, con privilegio para Castilla y Aragón y que fue la primera que obtuvo privilegio para pasar a las Indias, por real cédula de 9 de julio de ese año; Zaragoza, de 1578, y Lisboa, de 1582.

En 1891 escribe una breve biografía de Ercilla para un *Libro de lectura* dedicado a la enseñanza. En 1897 da las prensas su *Biblioteca Hispano-Chilena (1523-1817)*, en tres tomos, con datos sobre La Araucana y su autor, más un retrato de Ercilla. En el tomo II de la Revista Nueva (Santiago, 1900) publicó un artículo titulado “Una nueva edición francesa de La Araucana”, refiriéndose a *L'Araucana, poeme epique par don Alonso de Ercilla y Zúñiga. Moreaux Choisis...*, par Jean Ducamin (Paris, Garnier, 1900).

Durante su tercer viaje a Europa, en 1903, Medina pudo conocer la valiosa documentación sobre Ercilla que había reunido don Cristóbal Pérez Pastor y, además, revisar —no sin dificultades—, el Archivo Notarial de Madrid, donde existían datos muy interesantes sobre Ercilla. También en este viaje, pudo visitar algunos sitios vinculados con el autor de *La Araucana*, como el pequeño pueblo de Uclés y la Villa de Ocaña, en cuyo convento de las carmelitas descalzas reposan sus restos.

De vuelta en Chile, prepara su *Diccionario Biográfico Colonial de Chile*, que imprime en su prensa Elzeviriana en 1906. Allí se incluye un retrato de Ercilla y los documentos que ha traído de Europa, que ocupan doce

grandes páginas, a dos columnas. Al año siguiente, 1907, publica en tres volúmenes su *Biblioteca Hispano-Chilena*, en la que agrega varias ediciones de *La Araucana* que no aparecían en su *Biblioteca Americana* de 1888.

En 1910, con ocasión de celebrarse el Centenario de nuestro primer gobierno nacional, Medina va a dar inicio a su vieja aspiración de ofrecer a sus conciudadanos una edición crítica de *La Araucana*, con grabados, documentos, notas históricas y bibliográficas, más una biografía de Ercilla, en cinco tomos que irán apareciendo en los años siguientes. En el I (1910), se contiene el poema; en el II (1913), los documentos ercillanos; en el III (1917), una "Vida de Ercilla"; en el IV y V (1917 y 1918), ilustraciones y una gran variedad de datos sobre la vida del poeta, como son las aprobaciones de su obra, sus retratos, sus firmas, el mayorazgo de su familia, antecedentes acerca de quién fue su viuda, bibliografía, preliminares, aprobantes, variantes y lexicografía, voces indígenas, compañeros de Ercilla, sus héroes en la literatura, verdad histórica de la obra, juicio de *La Araucana*, imitadores, traductores y glosario. Esta magna obra es conocida como "Edición del Centenario".

En 1911 publica en la *Revista Chilena de Historia y Geografía* su artículo titulado "El viaje de Ercilla al Estrecho de Magallanes", en el que analiza el significado de una estrofa del poema, cuyo alcance es oscuro, y que dice:

"Por falta de piloto o encubierta  
causa, quizás importante y no sabida  
esta secreta senda descubierta  
quedó para nosotros escondida".

(*La Araucana*, estrofa novena del Canto I).

Entre 1915 y 1917, Medina publica en los *Anales de la Universidad de Chile*, por separado, tres breves obras teatrales españolas inspiradas en *La Araucana* y un estudio propio que titula "La historia de América como fuente del antiguo teatro español". A estas obras, que son el tema central de mi disertación, me referiré más adelante.

En 1919, Medina edita un trabajo que titula "El Lauso de Galatea de Cervantes es Ercilla"<sup>2</sup>; y en el *Boletín de la Academia Chilena*, una nota bio-

<sup>2</sup> *The Romanic Review*, vol. x, N° 1, pp. 16-25. Estados Unidos, January-March, 1919.

bibliográfica de Juan Cristóbal Calvete de la Estrella, titulada “El preceptor de Ercilla. Ilustraciones históricas de La Araucana”. En 1928, aparece en la revista *Hispania*, de la American Association of Teachers of Spanish, de la Universidad de Stanford, California, U.S.A., un artículo titulado “Las mujeres de La Araucana de Ercilla”.

Hasta aquí este apretado recuento de la cuantiosa obra de Medina sobre Ercilla.

Pero, volvamos ahora atrás, para informar sobre el libro proyectado por Medina y que aún espera ser publicado de modo definitivo, y que él tituló *Dos comedias famosas y un auto sacramental*, referido a tres piezas teatrales inspiradas en *La Araucana*, a las que debía adicionarse un estudio preliminar, de 150 páginas, que tituló “La historia de América, fuente del antiguo teatro español”.

Él mismo nos dice que en la *Biblioteca de Autores Españoles* de Rivadeneira, y en su *Biblioteca Hispano-Chilena*, se encuentran mencionadas todas las obras dramáticas basadas en la historia de Chile, faltando sólo por completar la vulgarización de “El Gobernador Prudente”, de Gaspar de Ávila, y “La Bellijera Española” de Pedro de Rejaule.

“Tal ha sido mi propósito —expresa—, al copiarlas de los libros rarísimos en que aparecieron, agregando a ellas *La Araucana* de Lope, no ha mucho impresa en la edición de sus “Obras” que ha hecho la Real Academia, y procurando ilustrarlas con algunas notas histórico-críticas que he pensado serían oportunas. Queda aún por descubrir el manuscrito de los “Hechos de Juan Gómez”, que todo induce a creer se refieren al mismo soldado cuyo testimonio invocó Ercilla en aprobación de la verdad histórica de su poema..., que alguno más afortunado que yo... logre ver, andando el tiempo, para dejar así completo, en lo antiguo, el caudal de las comedias histórico-chilenas. Para explicar la existencia de semejantes piezas y cómo se produjeron, las he hecho preceder de un ligero estudio acerca de la historia de América como fuente del teatro antiguo español, que va enseguida”<sup>3</sup>.

En la primera parte de este prólogo, Medina informa sobre las obras dramáticas españolas que se refieren a los descubridores y conquistadores

<sup>3</sup> J.T. Medina, “Prólogo”, Cfr. Sergio Martínez Baeza. “Don Alonso de Ercilla en la obra de José Toribio Medina”, en: *Mapocho*, N° 36. Santiago, segundo semestre de 1994.

del Nuevo Mundo. A partir del primer viaje de Colón se abre a los escritores hispanos un espectáculo sorprendente. La fecundidad de la naturaleza, las riquezas y organización social de mexicanos y peruanos, las hazañas que es necesario llevar a cabo para sobrevivir en un medio muchas veces hostil, fueron incentivos para echar a volar su imaginación creadora.

A la lista de héroes de la antigüedad, como Alejandro, Darío, Leónidas, David, Salomón, Carlomagno, San Luis, el Cid o Carlos V, se agregan ahora los nombres de Cristóbal Colón, Hernán Cortés, Francisco Pizarro, Orellana, y también Moctezuma y Atahualpa, que pasan a tener papeles protagónicos en el teatro español. Pero, hay también otros personajes de segundo orden que son representados en las tablas.

Es curioso advertir que todos estos últimos —al decir de Medina—, están relacionados con la historia de Chile, como don García Hurtado de Mendoza, doña Mencía de los Nidos, Juan Gómez de Almagro, Catalina de Erauzo, la monja Alférez, y el propio don Alonso de Ercilla<sup>4</sup>.

Ya he dicho que entre 1915 y 1917 publica Medina en los *Anales de la Universidad de Chile*, y por separado, las dos comedias y el auto sacramental que dan tema a mi disertación.

La primera de estas comedias, de Gaspar de Ávila, se titula “El Gobernador Prudente” (tomo 134, pp. 573 a 685). Es ésta una obra mediocre, sólo destinada a exaltar la figura de don García Hurtado de Mendoza, silenciada por Ercilla en su poema, dónde se limita a llamarlo “joven capitán acelerado”. Sabido es que el hijo de don García encomendó al doctor Suárez de Figueroa historiar las acciones de su padre en Chile. Su obra *Hechos de don García Hurtado de Mendoza* vio la luz en 1613 e inspiró a numerosos autores, entre ellos a Gaspar de Ávila.

En el primer acto conversan Caupolicán, Tucapel, Rengo y Lautaro. Después, llega Colocolo para poner término a una riña entre los dos primeros, tras lo cual todos juran destruir a los españoles. Luego, Tucapel y Lautaro se disputan el amor de Guacolda. Interviene Caupolicán y ordena que Guacolda se case con Tucapel. Lautaro, muy dolido, resuelve pasarse

<sup>4</sup>J.T. Medina. “La historia de América como fuente del teatro antiguo español”, [prólogo para el libro proyectado, titulado *Dos comedias famosas y un auto sacramental*], en: *Anales de la Universidad de Chile*, tomo 140, pp. 609-648. Portada impresa para los apartados por la Soc. Imprenta y Litografía Barcelona (Santiago, 1917).

al bando español. Pronto sale a escena Pedro de Valdivia, Francisco de Villagra y Francisco de Aguirre, que se preparan para el combate en que saldrán derrotados por la traición de Lautaro. Este primer acto es el preámbulo de la obra, que prepara la llegada de don García, y termina con Caupolicán sosteniendo en su mano la cabeza de Valdivia.

Se intercala en esta pieza el sueño de Guacolda que ve a su amor, Lautaro, traspasado por una flecha. Trabada la batalla, don García lucha con Caupolicán, al que hace huir. Llegan sus capitanes Felipe de Mendoza y Luis de Toledo, trayendo prisionera a Guacolda. Don García le da la libertad, le obsequia una reliquia de la Santa Cruz y la insta a abrazar el cristianismo. Ante la presencia del *lignum crucis* se abre una roca y salen de ella fuego y humo; Guacolda pide ser bautizada y, en ese instante, se hace presente Francisco de Reinoso para informar al gobernador de la muerte de Caupolicán, cuya figura empalada se presenta en un segundo plano. Don García condena este torpe suplicio, pero se complace al saber que el caudillo araucano murió después de convertirse al cristianismo y recibir el bautizo. Termina esta pieza con la declaración que hace Guacolda de querer abrazar el estado religioso, con gran desencanto del gracioso de esta comedia, que es un español de apellido Bocafría, que la quería por mujer<sup>5</sup>.

Esta comedia resulta en extremo ingenua y Medina nos dice que carece de toda credibilidad.

El mismo año, en el tomo 137, páginas 129 a 265, de los *Anales* universitarios, Medina publica una segunda comedia inspirada en el poema de Ercilla. Se trata de *La Bellígera Española*, de Pedro de Rejaule, cuya protagonista es doña Mencía de los Nidos, heroína de la defensa de Concepción que, estando enferma en cama al momento del asalto indígena, se levantó y “asiendo de una espada y un escudo, salió tras los vecinos como pudo”, al decir del soldado-poeta.

El argumento de esta pieza se refiere al amor que Rengo y Lautaro sienten por Guacolda, cuya figura se destaca sobre las demás. Ella aparece rendida ante la gloria y apostura de Lautaro, lo que la obliga a huir constantemente de los requiebros de Rengo. Del lado de los españoles, doña Mencía de los Nidos es pretendida por don Pedro de Villagra. La trama es

<sup>5</sup> Gaspar de Ávila. “El Gobernador prudente”, en: *Anales de la Universidad de Chile*, tomo 136, pp. 129-265. Santiago, 1915.

infantil y se inicia con el absurdo de sorprender Lautaro una carta que le envía Guacolda y que tiene en su poder Rauco, confidente de Rengo. Después, entran en escena los padres de Guacolda y de Lautaro, cuyos nombres son Gracolano y Pillán, respectivamente. Éste último, que es amigo de los españoles, ordena a su hijo que acuda en auxilio de Valdivia y sus hombres. Se hace presente el Gobernador de Chile, acompañado del capitán Bobadilla y algunos soldados y, en vísperas de su muerte en Tucapel, pide a Dios que se apiade de él y de sus hombres. Lautaro abandona a su señor Valdivia y, como caudillo de los araucanos, los arenga valerosamente antes de entrar en batalla. Termina el primer acto con Valdivia agonizante, quien pronostica a Lautaro su pronta muerte, atravesado por una flecha, en presencia de su dama.

En el segundo acto, tras la derrota española en el cerro de Andalicán, se inicia el despueblo de la ciudad de Concepción. Doña Mencía de los Nidos se enfrenta a los que huyen y los arenga, instándolos a regresar a sus hogares. La trama se hace inverosímil cuando el pueblo fugitivo la elige como jefe. Al mismo tiempo se aparece a los indios su dios Eponamón y a los cristianos la Virgen Santísima de la Concepción, escena que tiene alguna relación con el milagro que narra Ercilla en el asalto a La Imperial el 23 de Abril de 1554. Después, el despechado Rengo se ofrece a doña Mencía para hacer entrar a los soldados españoles en la fortaleza araucana, dónde habrá de sostener un duelo singular con su adversario Lautaro. Apenas iniciado el combate, se ve interrumpido por el asalto al fuerte, en el que muere Lautaro, y por la llegada de doña Mencía y sus hombres. Guacolda trata de quitarse la vida, pero es convencida por doña Mencía de casarse con Rengo y, ella misma, viendo el valor con que se ha conducido don Pedro de Villagra en la jornada, resuelve casarse con él. La pieza, tan mediocre como la anterior, termina con este doble matrimonio<sup>6</sup>.

Medina publica también en los *Anales* (tomo 137, pp. 437 a 476), un auto sacramental de que es autor el conocido dramaturgo Félix Lope de Vega y Carpio, titulado *La Araucana*, quien también ha sido requerido por la familia de don García Hurtado de Mendoza para exaltar su memoria en la guerra de Chile.

<sup>6</sup> Pedro de Rejaule. "La Bellijera española", en: *Anales de la Universidad de Chile*, tomo 137, cit.

También esta pieza, a la que su autor da el mismo nombre que el poema de Ercilla, resulta decepcionante en grado extremo. Se exhibe en ella la más desaforada fantasía; llega a tanto su extravío que Menéndez y Pelayo la califica de “absurdo delirio”. En este auto sacramental, Rengo es la representación del demonio, Colocolo simboliza a San Juan Bautista y Caupolicán aparece, nada menos que como el propio Jesucristo.

Su trama se inicia con una discusión entre Tucapel, Rengo y Polipolo sobre la condición de cada cual para mandar el ejército araucano. En ese momento baja del cielo Cristo, en figura de Caupolicán, y los hace caer a todos en tierra. La prueba del madero que carga Caupolicán, es comparada con nuestra redención por Cristo en la cruz. Las alegorías continúan y Caupolicán aparece en una nube blanca, con un cáliz en la mano, mientras Rengo está en una nube negra con un plato de culebras. Ambos arengan a los indios en largas tiradas en verso. “Muy robusta debió ser la fe del pueblo que toleró esta farsa tan irreverente y brutal”, nos dice Menéndez y Pelayo<sup>7</sup>.

Entre las numerosas piezas literarias españolas y americanas inspiradas en el poema *La Araucana* de Ercilla, las tres aquí descritas no son, desde luego, las más dignas de consideración. Lo mismo pensaba el señor Medina al publicarlas en los *Anales*, pero su intención fue reunir las más tarde en un volumen, con un prólogo que redactó al efecto y que es un muy valioso estudio que él titula “La historia de América como fuente del teatro antiguo español” y que publicó en 1917, también en los *Anales* universitarios (tomo 140, pp. 609 a 648).

De cada una de estas cuatro publicaciones en los *Anales* Medina obtuvo apartados, a los que —como he anticipado—, agregó una portada impresa, los reunió en un volumen encuadernado que está en su Biblioteca Americana, en la Sala Medina de la Biblioteca Nacional, dándole el título de *Dos comedias famosas y aun auto sacramental*. No sabemos si Medina preparó con estos cuatro apartados otros volúmenes similares, para hacerlos llegar a sus amigos bibliófilos, pero si he podido confirmar la existencia de apartados sueltos en algunas colecciones públicas y privadas, como es el caso del “Prólogo”, que se puede ver en la biblioteca que fue de Leopoldo Castedo.

Hace un par de años, cuando aun me desempeñaba como Conservador de la Sala Medina de la Biblioteca Nacional y Secretario General del

<sup>7</sup> Félix Lope de Vega y Carpio. “La Araucana”, en: *Anales* citados.

Fondo Histórico y Bibliográfico José Toribio Medina, preparé la edición de esta rara obra del sabio polígrafo. Incluso llegué a escribir una presentación explicativa de su clara intención de reunir los mediocres textos reseñados, con su estudio sobre la influencia de la historia americana en el teatro español, para publicarlos en un solo volumen.

Al dejar el primero de estos cargos, sin haber logrado mi propósito por falta de recursos, hice entrega a mi sucesor de este material y le expresé mi opinión favorable a su publicación posterior, talvez en ocasión de este sesquicentenario del natalicio de Medina. Si ello no ha sido posible, hasta ahora, talvez sea por las mismas razones que me impidieron a mi alcanzar tal objetivo.

Creo que sería acertada la publicación de esta obra suya, ya que, si bien las dos comedias y el auto sacramental carecen de méritos literarios, ellos están inspirados en el poema de Ercilla y en la época auroral de nuestra historia, y, además, estarán precedidos por un notable y valioso estudio preliminar del Sr. Medina que merece ser mejor conocido por quienes admiran su vida laboriosa y su inmensa obra de erudición.

Para finalizar, permítaseme traer aquí las palabras del sabio académico, miembro de la Real Academia Española de la Lengua, Senador y Secretario del Senado de España, don Francisco Rafael de Uhagón, Marqués de Laurencín, quien, con ocasión de recibir los ejemplares de la "Edición del Centenario" del poema de Ercilla, se expresó así de la obra y de su editor y comentarista:

"Un historiador eminente, un bibliófilo síntesis de toda erudición, el más benemérito e ilustre de los publicistas chilenos, don José Toribio Medina, ha enriquecido recientemente el ya considerable caudal de sus notabilísimas publicaciones, con una más, que excede a todas por su interés e importancia, y que para nosotros la tiene excepcional, por el autor, por el asunto y por el libro. Español es el autor, españoles los que llevaron a cabo los hechos que se relatan, y el libro es famoso dentro y fuera de España. Es tenido, con razón y justicia, como la primera de nuestras epopeyas, escrita por el primero de nuestros poetas épicos. *La Araucana* es el poema. Su autor, Ercilla. A este poema inmortal y al númen preclaro de quien lo escribiera, ha erigido el Sr. Medina suntuoso e imperecedero monumento, con la publicación de la extraordinaria y magnífica edición de la historia de Arauco narrada por Ercilla en su poema. Estudio crítico e ilustrativo, el más acabado y perfecto que hasta el día ha

salido de las prensas y que puede servir de modelo para este género de producciones literarias. Del íntimo maridaje del genio poético y el heroísmo español, surgió la epopeya sin par de *La Araucana*. Necesitaba un comentarista digno de ella y lo ha encontrado en don José Toribio Medina”<sup>8</sup>.

¡Cierro mi homenaje de hoy al sabio Medina con este elogio, insuperable y elocuente, del ilustre académico español marqués de Laurencín!

<sup>8</sup> “Informe presentado a la Real Academia de la Historia por el Marqués de Laurencín acerca de la edición de ‘La Araucana’ hecha por D. J.T. Medina”, en: *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo LXIV, cuaderno III, pp. 285-288. Madrid, 1914. Reproducido también en *El Mercurio* de Santiago, el 24 de Mayo de 1914, y en la *Revista Chilena de Historia y Geografía*, tomo x, N° 14, pp. 474-75.

HOMENAJE A D. IGNACIO DOMEYKO  
EN EL BICENTENARIO DE SU NACIMIENTO  
(1802-2002)





# IGNACIO DOMEYKO: LAS CIENCIAS Y LA INGENIERÍA EN LA UNIVERSIDAD DE CHILE

FRANCISCO BRIEVA

*Decano*

*Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas*

*Universidad de Chile;*

*Miembro de Número Academia Chilena de Ciencias*

En la primera sección de los *Anales de la Universidad de Chile*, sobre leyes y decretos se lee, bajo el número cuatro y con fecha febrero 15 de 1843, el siguiente decreto firmado por el presidente Manuel Montt sobre “Mineralojía, Jeolojía i Jeometría”.

“Abiendo expuesto al Gobierno el Profesor de Química i Mineralojía del colejio de Coquimbo, D. Ignacio Domeiko, qe tiene ya concluidos los trabajos qe se le encargaron, a saber: el tratado de ensayos por la via seca i la via úmeda, de los minerales de oro, plata, cobre, etc., el Tratado de Mineralojía, i el de Jeolojía i Jeometría subterránea; i considerando útil, tanto para la enseñanza de estos ramos, como para los adelantamientos de la industria mineral en Chile, qe los expresados cursos se impriman, e acordado i decreto:

1° Se pondrá a disposicion del Rector del Instituto de Coquimbo, para la impresion de las indicadas obras, la imprenta perteneciente a aqel establecimiento.  
2° Para los gastos de la misma impresion el Intendente de aquella Provincia ará qe la Tesorería de la Serena entregue a dicho Rector, por partes, i segun se fuere necesitando, la cantidad de seiscientos cincuenta pesos, qe se deducirán de la suma destinada a gastos extraordinarios en el presupuesto del año actual.

\* Exposición en el acto de homenaje organizado por el Instituto de Chile, con la colaboración de la Academia Chilena de la Historia y la Academia Chilena de Ciencias, con motivo del *Bicentenario del Nacimiento de Don Ignacio Domeyko, 1802-2002*. 18 de diciembre de 2002.

3° Se imprimirán seiscientos ejemplares de cada uno de los referidos tratados; i de estos se depositarán trescientos en el archivo del Instituto de Coquimbo, i se pondrán los demas a disposicion de D. Ignacio Domeiko.

Tómese razon i comuníquese”

Interesante señal daba la Universidad de Chile a sólo 3 meses de su creación. Reconocía a este joven científico polaco llegado a La Serena en 1838, contratado por el gobierno como profesor de Química y Mineralogía en el Colegio de Coquimbo y en cual existía alguna esperanza que podría dar a la minería nacional una orientación más moderna. Más aún, en el decreto del 28 de junio de 1843 sobre el nombramiento

“De los individuos que deben componer la Universidad de Chile”

se nombra a Domeyko como uno de los doce miembros iniciales de la

“Facultad de Ciencias Matemáticas i Físicas”

y con la calidad de Secretario (hoy en día Vicedecano) de dicha unidad académica.

Complejos, sin duda alguna, parecen ser los primeros años de esta nueva institución universitaria. A pesar que las actividades de Domeyko se concentran en la Serena desde 1838 a 1846, existe un interés declarado en contar a este experto, de ya reconocido prestigio nacional e internacional en materias mineras, entre el cuerpo académico que sustentaría a la nueva Facultad. Las autoridades de gobierno, empeñadas en extender los servicios de Domeyko con el país más allá de su estadía en la Serena, logran convencerle que se incorpore en pleno al Consejo de la Universidad de Chile con el objeto de dar forma a algunas reformas propuestas con anterioridad. En mayo de 1847 se le nombra profesor de Química y Mineralogía en el Instituto Nacional.

Independientemente de las intenciones de las autoridades políticas y educacionales, aceptó las nuevas responsabilidades a título estrictamente transitorio. Sin embargo, la inestabilidad política en Polonia aplacó su impaciencia por el regreso y la opción por una residencia prolongada en

Chile se volvió una realidad. Sus clases de Química en el Instituto Nacional fueron complementadas con las de física, disciplina prácticamente desconocida hasta ese entonces en el sistema educacional nacional. Al mismo tiempo, en los laboratorios del Instituto recibe y analiza numerosas muestras mineralógicas enviadas por sus antiguos alumnos y personas relacionadas con la minería, renaciendo su entusiasmo por el reconocimiento sistemático de la geología chilena.

La reforma de 1847 separó la instrucción superior de la secundaria en el Instituto Nacional y Domeyko es el encargado de darle forma. Fue un proceso lento y sólo en 1852 es nombrado Delegado Universitario, es decir, encargado de la sección superior del Instituto Nacional donde se cursaban los estudios propiamente universitarios. Son los años en que empieza a consolidarse la organización de la Universidad docente. También fueron tiempos ásperos y polémicos, como lo cuenta el propio Domeyko:

“El Presidente Montt estaba óptimamente predispuesto hacia mí, pero en el gabinete estaba también mi adversario don Antonio Varas, quien se empeñaba con toda energía en conservar el régimen existente en la Universidad y a la vez el reglamento del Instituto, establecido en gran parte por él mismo, cuando, hacía años, había sido su rector”

“(…) Convocado inmediatamente el gabinete del Presidente, tuve que reñir en su presencia y la del ministro Lazcano la última y la más enconada disputa con el ministro Varas, y, sin salirme de las debidas consideraciones hacia la autoridad, declaré que no podía asumir los deberes de delegado, a menos que se me permitiera separar de la escuela principal, es decir, del Instituto, todas las clases de instrucción superior (o sea de leyes, medicina y matemáticas, confundidas hasta ahora con las secundarias) y organizar con estas clases tres facultades, similares a las universidades alemanas.

“(…) Don Antonio, hombre probo y preocupado por el bien de la juventud, acaso personalmente hostil hacia mi persona, pero ilustrada y consciente de mis buenas intenciones, se aferraba a lo suyo y yo a lo mío. (...) Antes de pasar una semana, el gobierno aceptó casi todas mis condiciones. El amplio edificio del Instituto fue dividido en dos mitades; una de ellas estaba destinada a la instalación de tres Facultades, y en la otra quedaban seis cursos de Liceo con el antiguo nombre del Instituto”.

Nostalgia generan estos recuerdos. Nostalgia de aquellos tiempos cuando los gobiernos estaban sensibilizados, percibían la magnitud de las apuestas y se convertían en actores directos de los desarrollos de la educación superior.

La Universidad docente rápidamente toma forma bajo la conducción de Domeyko. Se racionalizaron los estudios, dándoles una sucesión lógica y progresiva y elaborando programas para las diferentes Facultades de la Universidad. Así, por ejemplo, en 1853 se organiza la enseñanza de la Ingeniería en base a tres carreras: Ingeniero de Puentes y Caminos, Ingeniero Geógrafo e Ingeniero de Minas. Los estudios duraban cuatro años.

A contar de su primera elección como Rector de la Universidad de Chile en 1867, Domeyko fue reelecto sin mayor oposición por 3 quinquenios consecutivos. El 30 de mayo de 1883 el gobierno finalmente acepta su renuncia al rectorado y procede a dar curso a su expediente de jubilación. Tenía 81 años.

Su competente gestión dejó una huella imperecedera por su sabia administración y trascendental impulso a la Ciencia, basado en su profunda convicción que ésta era pedestal fundamental en la formación universitaria. En efecto, estas ideas toman una fuerza particular en torno al desarrollo de las ingenierías dentro del ámbito universitario. Estas, hijas de la revolución industrial, no encontraban fácil acogida en un país de tradición agraria y artesanal como era Chile en esa época. Se las consideraba de un rango, particularmente social, inferior a leyes y medicina. Los requisitos de ingreso eran menores, y no requerían de grados académicos por ser principalmente de naturaleza “práctica”. A juicio de las autoridades universitarias las características de los alumnos también eran distintas: eran los menos preparados y de una modesta extracción social.

Con el impulso de Domeyko, la Universidad reconoce una importante fuente futura de demanda para estas profesiones a partir de la naciente actividad industrial, necesaria para el desarrollo del país. Su objetivo era preparar ingenieros chilenos que pudieran reemplazar los servicios de profesionales extranjeros que, por ese entonces, se contrataban para las labores especializadas. La Universidad tenía que regular la calidad de esos servicios, en el espíritu de la Universidad docente, por cuanto incidían en los intereses sociales; de allí provenía el derecho para exigir un programa

de estudios determinado y conceder el privilegio de la exclusividad en el oficio.

Más allá de las ideas y convicciones, la tarea de dar forma a las carreras de ingeniería estuvo llena de obstáculos. La vacancia de diversas cátedras impidió por largos años la plena aplicación del programa de formación. Incluso la contratación de profesores extranjeros resultó ineficaz por las demandas del Estado para que ellos realizaran tareas específicas fuera del ámbito universitario. En 1868, el promedio de ingreso a las carreras de ingeniería era de trece alumnos al año, de los cuales se recibían menos de un tercio. La realidad obligó a diseñar estrategias innovadoras para la época y que, a pesar de los años, aún mantienen vigencia. Se inició la aplicación de un sistema de becas de perfeccionamiento en el extranjero. A cuenta del erario se becó, en 1871, a tres alumnos destacados para realizar estudios en Europa en Explotación de Minas y Puentes y Caminos. A su regreso en 1874, se les contrató como profesores de la Facultad. La infraestructura necesaria para estos desarrollos también fue considerada. En su Memoria Anual de 1875, el Rector Domeyko da cuenta del equipamiento obtenido para la aún Facultad de Ciencias Matemáticas y Físicas: un teodolito de minas construido en Alemania; un aparato termoelectrico de Meloni, un heliostat de Zimmerman y un termómetro eléctrico de Becquerel, fabricados en Paris. En bibliografía, se consignaba el *Manual del Ingeniero de Puentes y Caminos* (12 tomos y 8 tomos de láminas) por Debon, y el *Tratado de Explotación de Minas de Hulla*, por Pousen (6 tomos y un atlas).

La reforma del año 1879, en plena rectoría de Domeyko, reformó y reemplazó el estatuto original de 1842. El nuevo estatuto dio a la Universidad el carácter de un conjunto de escuelas científicas y técnicas destinadas a la preparación profesional. La ley no señaló específicamente estudios científicos sin finalidad utilitaria inmediata como un deber de la Corporación, pero en el hecho todas las Facultades dieron a sus cátedras fundamentales un desarrollo que sobrepasaba a lo que estrictamente era necesario para la educación profesional. Visionaria concepción que aún mantiene la Universidad de Chile, a pesar de los vientos de pragmatismo que rondan hoy en día a una Educación Superior, básicamente abierta y fuertemente condicionada por las demandas del mercado inmediato.

## REFERENCIAS

1. *Anales de la Universidad de Chile*, Edición facsimilar del primer número de los *Anales de la Universidad de Chile*, Sexta Serie, N° 7, noviembre de 1998.
2. Ignacio Domeyko, José Tomás Urmeneta, Juan Bruggen, *Tres forjadores de la Minería Nacional*, Julio Pinto Vallejos, Javier Jofré Rodríguez y Ricardo Nacer Ahumada, Instituto de Ingenieros de Minas de Chile, 1993.
3. Ignacio Domeyko, *Mis Viajes*, Santiago, Ediciones de la Universidad de Chile, 1978.
4. *Apuntes para una historia de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile*, Gastón Held B., Serie de Estudios CEPLA, FCFM, Universidad de Chile, 1989.
5. *La Escuela de Ingeniería*, Julieta Melo, Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, Universidad de Chile, 1997.

# EL LEGADO DE IGNACIO DOMEYKO A LA GEOLOGÍA DE CHILE

FRANCISCO HERVÉ ALLAMAND

Domeyko. Una ciudad. Una cordillera. Calles en la mayoría de las ciudades del país. Un campus universitario. La domeykita, un mineral de cobre. Una planta. Uno o más fósiles del Jurásico. 1.700 páginas web llevan su nombre. La UNESCO celebra el bicentenario de su nacimiento. Tres países lejanos entre sí se buscan también para celebrarlo. Por que mereció y merece estos homenajes en el mundo de hoy, marcado por los progresos tecnológicos, por el gusto por la farándula, el tiempo libre. ¿Quién fue este hombre?

Entrar en el espacio de Domeyko fue lo que el Sr. presidente de la Academia, Dr. Francisco Rothhammer me pidió por teléfono una tarde de Viernes, en que me preparaba para salir a terreno con mis estudiantes de Geología, en estos fines de año en que los universitarios nos vemos abrumados de solicitudes diversas, notas, exámenes, informes que terminar, una publicación que enviar para que tenga la fecha del corriente. Apelar a la ignorancia no fue suficiente, acepté sin saber a que estaba diciendo que sí. Hoy día, intentaré comunicar algunos de los aspectos que me parecen relevantes de este gran personaje de la ciencia y de la historia de Chile, de los que he podido informarme desde aquel llamado telefónico.

Casi inmediatamente tuve la oportunidad de constatar que Domeyko está inserto en lo más profundo de la sociedad chilena. En el fundo Tanume, de CONAF, cerca de Pichilemu, donde alojamos con los estudiantes ese mismo fin de semana, estaba esperando esa oportunidad. Al despedirnos del Sr. administrador del fundo, me dijo que quería mostrarme un objeto, que recientemente había conseguido en la casa de una anciana campesina del lugar de 92 años de edad. El había visto en el interior de esa humilde casa un medallón cubierto de herrumbre y de óxido que colgaba en una pared. Después de un humorístico regateo que le costó tres sacos de hari-

na en vez de uno que ofreció inicialmente, la señora le dijo que era el retrato del patrón de su abuelito, objeto precioso que ella había guardado con esmero toda su vida. Creo que dice el nombre del patroncito, explicó, pero Ud. sabe que yo no se leer. Cual no fue la sorpresa del administrador, después de una trabajosa friega del medallón, leer que se trataba de la efigie de Ignacio Domeyko, preservada durante quizá un siglo en esa región del Chile profundo.

No he tenido tiempo ni oportunidad de verificar esa historia, pero el medallón y la veneración por el personaje son de la vida real. Tampoco pude en este corto tiempo capturar, ni de lejos, la inmensa acción de Ignacio Domeyko que se me fue revelando al leer su biografía, sus viajes, los discursos que se hicieron en la Universidad de Chile con ocasión de los 150 años de su nacimiento, la interesante relación de su vida publicada por el Instituto de Ingenieros de Minas, los fragmentos de información que aparecían a raudales al consultar a otros geólogos, y a estudiantes de geología que remozan actualmente el museo mineralógico del Departamento de Geología de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile. De esa información, fragmentaria aun en mi mente pero que me propongo por gusto incrementar en el futuro, ha surgido con claridad una obra maciza, llena de talento, de continuidad y de trascendencia, que explican claramente la necesidad de recordar a Ignacio Domeyko, y de tomarlo como ejemplo en circunstancias que nos exige el presente.

De esta primera aproximación que hecho a su vida y a su obra, puedo sugerir que en su persona se dieron al menos tres vertientes principales:

Primera: el científico, el profesor, el viajero, el artista, el amante de la naturaleza

Segunda: el político, el patriota, el luchador por sus ideales

Tercera: el religioso, el místico, el crítico social

De ellas, por mis propias limitaciones y porque también algunos aspectos de ella no aparecen claramente en la literatura reciente acerca de él, haré énfasis en la primera vertiente, la del científico, del viajero, del naturalista, a sabiendas que es un error intentar separar estas vertientes que estaban íntimamente entrelazadas e interalimentadas en su grandiosa personalidad.

Se ha definido habitualmente a Domeyko en su accionar científico como químico, mineralogista y geólogo. Estas dos últimas, así como las aplicaciones que de ella hizo, van a ser el centro del relato que viene.

Domeyko era muy idealista, pero también muy práctico. El aceptar el ofrecimiento que Mr. Charles Lambert le hizo en nombre del gobierno de Chile, reflejó por un lado el deseo como naturalista de conocer los Andes, como el mismo lo dijo, y también, interpreto yo, el recibir un salario cinco veces mayor que el que recibía como ingeniero de minas en una empresa en Lorena. Ello demuestra también claridad de parte del oferente, que no vemos necesariamente en el panorama actual del país.

En la Ecole des Mines de Paris, donde estudió dos años, adquirió una metodología que pudo transplantar al país con los recursos otorgados. La primera sorpresa para el medio nacional, la dio cuando al establecer su curso de mineralogía en Coquimbo, dedicó el primer año a la enseñanza de las ciencias básicas, química, física, geometría, postergando para el segundo la enseñanza de la mineralogía propiamente tal, el objetivo de su contrato.

Sus cursos de mineralogía tuvieron siempre una componente práctica, ya que el prestaba servicios a la industria privada, comprendiendo claramente el beneficio de esta interacción. Una vez instruidos los estudiantes, les traspasó progresivamente esta actividad de extensión.

Incorporó las metodologías de la mineralogía como apoyo a la actividad minera, siendo el primero en Chile capaz de establecer la composición mineralógica y las leyes en metales de las menas y de las gangas de los yacimientos en explotación, así como de las rocas que los albergaban.

Un mineral es un sólido inorgánico natural, que tiene una estructura atómica interna ordenada y una composición química definida. Es impresionante la capacidad que tenía Domeyko para identificar minerales con las metodologías primitivas que poseía: color a la llama del soplete, mechero de Bunsen, ensayos a tubo abierto, a tubo cerrado, color del halo desarrollado en un pan de carbón, color de la perla de bórax, medida de peso específico, medición de ángulos interfaciales de cristales, dureza... Con ellos pudo identificar gran número de especies mineralógicas, muchas de ellas difíciles de identificar incluso hoy con las técnicas más modernas de análisis. Cabe destacar su acotación de que en Chile los minerales generalmente no se presentan en cristales grandes, sino en masas terrosas, lo que dificultaba aun más su identificación.

Entre paréntesis, debo reconocer que en los comienzos de los años sesenta, cuando yo entré a estudiar geología, los métodos que se usaban y enseñaban en la entonces Escuela de Geología, no diferían demasiado de los utilizados por Domeyko. Debo decir que su posterior reemplazo por las técnicas modernas de difracción de Rayos X y de microsonda electrónica no se han consolidado completamente ni están al alcance diario de todos los investigadores y estudiantes.

Mantuvo contactos estrechos con la Ecole de Mines de Paris, y con otros centros europeos, donde enviaba con frecuencia muestras de minerales y rocas para que fueran identificados en esos centros, práctica que perdura hasta la actualidad en el medio minero y geológico chileno. Las particulares condiciones de la mineralización en el norte de Chile proveyeron al mundo de una gran cantidad de especies mineralógicas previamente desconocidas, entre las cuales la famosa Domeykita, arseniuro de cobre, dedicado en su honor por un mineralogista austríaco. También enviaba allá sus escritos para que fueran evaluados en su originalidad y calidad.

Intercedió personalmente ante Don Manuel Montt, ministro de la Instrucción pública, para que los tres egresados de la primera generación de sus estudiantes coquimbanos fuera a perfeccionarse a Europa. Lo obtuvo gracias a que se declaró aval de ellos, para asegurar que a su vuelta sirvieran por un periodo determinado de tiempo en la instrucción pública.

## GEOLOGÍA

Es la mas bella de todas las ciencias, según decía Domeyko, y no puedo sino compartir esa visión. Sin embargo, su pensamiento geológico, bien establecido en su obra *Jeología*, ha sido muy poco analizado en la literatura nacional acerca de Domeyko. Causa de eso puede ser la falta de conocimiento geológico de nuestra sociedad, y una cierta complejidad de sus textos, derivados de una nomenclatura algo en desuso, y del hecho que en su tiempo la geología no estaba aun consolidada totalmente como ciencia, y se suceden en sus textos temas que hoy día serían considerados de geografía, de sociología, de minería, de meteorología, etc. Yo no tenía conocimiento alguno sobre sus observaciones y teorías hasta preparar esta exposición.

Sin embargo, tiene una modalidad muy definida de actuar como geólogo, y en sus escritos se deja ver la aplicación de varios de los principios fundamentales de la ciencia geológica que estaban recién esbozándose en el mundo.

Un aspecto fundamental de su actividad fue el trabajo de terreno. Sentimos complicidad con él cuando advierte que su trabajo de terreno debe hacerlo durante sus vacaciones, cuando han terminado las clases. Es una situación que perdura hasta hoy en las universidades chilenas. Salir a terreno para una expedición científica implica una gran capacidad organizativa, y mas así en aquellos tiempos. Una vez en la cordillera, lo que no se trajo no se puede conseguir, y hay que pasarse sin ello. Domeyko desde su primer verano tuvo que organizar los animales, la comida, la ropa, el transporte de sus instrumentos entre los cuales su inseparable barómetro de mercurio, organizar el transporte de las muestras, que no son livianas!, conseguir baqueanos que conociesen, o creyeran conocer los territorios a recorrer. Este proceso y su ejecución, constituye hasta hoy en una de las grandes riquezas en el vivir del geólogo, y Domeyko disfrutaba de sus campañas de terreno como el que más. La capacidad física que demostró Domeyko en sus viajes es también notable: semanas tras semanas de subir cerros, comer simplemente, dormir en el suelo bajo las estrellas es maravilloso, pero exigente física y psicológicamente. Que estimulante debe haber sido para los miembros de la Universidad de Chile que su rector decidiera partir en mula a ascender el Antuco en erupción para realizar sus observaciones!

Día a día observaciones detalladas en terreno, libretas bien escritas, dibujos, no fotografías, colección y marcado de muestras, anotaciones in situ en los mapas, esquemas, generalizaciones, son métodos que hoy practicamos y enseñamos a nuestros alumnos.

Domeyko hizo la siguiente síntesis acerca del desarrollo de la geología de los Andes chilenos:

“En todo el sistema de terrenos que constituyen la falda occidental de las cordilleras de Chile, se ven tres grupos principales de rocas que corresponden a tres épocas diferentes:

I. Un terreno estratificado secundario, anterior al solevantamiento de los Andes, compuesto en su gran mayoría por pórfidos y con mínima proporción de sedimentos marinos

- II. Masas solevantes contemporáneas de estos mismos cerros, compuestos por masas de roca no estratificadas, graníticas, o terrenos primarios
- III. Depósitos terciarios posteriores a dicho solevantamiento

Se refleja en esta generalización, la aplicación de algunos de los principios para determinar la edad relativa de las unidades de roca, aspecto fundamental en el carácter histórico de la geología.

Su visión de la formación de los Andes la explica con un ejemplo:

“Para mejor inteligencia supongamos que los inmensos llanos de las pampas de Buenos Aires, que se hallan por ahora en mantos horizontales... se rompan por la acción de algunas fuerzas subterráneas, las que haciendo salir de debajo de esos llanos alguna masa de orijen ígneo, como por ejemplo son las lavas volcánicas, levantan aquel conjunto de mantos horizontales; i supongamos que después venga otra época de reposo , en la cual empiecen a formarse al pie de los recién elevados cerros nuevos depósitos de tierras y de rocas...”.

Estos conceptos los generó en sus viajes por el valle del Elqui de costa a alta cordillera, por la cordillera al interior de Copiapó, a la Cordillera de Santiago a San Fernando, al alto Biobío, a Llanquihue. Chile era más pequeño en ese entonces, hasta Copiapó por el norte, hasta Chiloé, en la práctica, por el sur. El extremo sur, la tierra de Jemmy Button, su contemporáneo, no entraba claramente en la extensión del país.

Gran admiración le produjo la inmensa variedad de rocas denominadas por el pórfidos, que componían el mayor volumen dentro de sus rocas estratificadas secundarias. De sus descripciones puede obtenerse un panorama exhaustivo de las variaciones en textura y en mineralogía que poseen estos pórfidos. A algunos de ellos los consideró entre sus rocas levantes, pero no está claro si las consideró antiguas rocas volcánicas como lo hacemos hoy día.

No he podido dilucidar si Domeyko fue el primer geólogo que reconoció la existencia de estratos marinos Jurásicos en Chile y en Sudamérica. En su viaje al Elqui, descubrió los afloramientos de Tres Cruces y mas arriba aquellos de la cordillera Doña Ana a mas de 4.000 m de altura, e identificó acertadamente a estas rocas como Jurásicas. Luego en la región de Manflas, al interior de Copiapó, reconoció estratos de la misma edad por el contenido fosilífero que presentaban, entre los que identificó amonites, pectínidos y

bivalvos característicos. Aplicó aquí el principio de la correlación bioestratigráfica para establecer el tiempo relativo, a escala global y regional. Está claro que Darwin y Gay también viajaron por el valle del Elqui, pero sus publicaciones acerca de este hallazgo parecen haber sido posteriores a las de Domeyko.

Una síntesis de sus ideas acerca de la constitución geológica del valle del Elqui, aparece documentada en los mapas y perfiles que publicó. Comparados con aquellos que de las mismas regiones se han publicado en las últimas décadas, hay similitudes innegables. Las interpretaciones genéticas y las edades absolutas de las rocas representadas son por supuesto muy diferentes, pero las observaciones precisas permanecen en el tiempo. Sabemos también que las interpretaciones actuales serán modificadas en el futuro, por que esta ciencia multivariable que es la geología modifica sus interpretaciones a medida que se conoce mejor alguna de estas variables.

Tuvo también una visión actualística de la geología, principio importante de esta ciencia, como lo revela su observación acerca de las terrazas marinas elevadas en la costa del norte de Chile, parte de sus terrenos terciarios, cuyo ascenso considera relacionado a la acción de los sismos que asolan tan frecuentemente esa región del país.

#### APLICACIONES DE LA GEOLOGÍA Y LA MINERALOGÍA A LA EXPLORACIÓN Y EXPLOTACIÓN DE YACIMIENTOS MINERALES

Domeyko quiso relacionar sus observaciones y modelos geológicos con la distribución de los yacimientos minerales. Es lo que hoy día las compañías mineras llamarían criterios de exploración, y que constituyen por lo general secretos bien guardados en ellas.

Se interesó en la génesis de los yacimientos más importantes del país. En Chañarcillo, el hecho que los minerales del manto fueran los mismos que aquellos de las vetas, le permitió concluir que el origen del primero se debía también a la deposición de metales a partir de los gases subterráneos que habían mineralizado las vetas. Con ello, proponía una solución a un debate que continua hoy acerca del origen de los yacimientos tipo manto.

Observa Domeyko que las vetas de oro y cobre pertenecen esencialmente al terreno primitivo o terreno de sublevación, i las de plata, de cobre argentífero,

de plomo, de minerales sulfo-antimoniales y sulfoarsenicales a la clase de terrenos estratificados. Entre estas últimas, los minerales de plata blanca, de plata córnea y amalgama nativa, se hallan particularmente cerca de la línea de separación de los dos terrenos y sobretodo en el grupo de los terrenos calcáreos, mientras que más al oriente aparecen los sulfuros de cobre argentíferos.. y más a la cordillera las galenas y blendas...

Además dice

“...Es también digno de notar que cuando todos estos minerales se hallan en una misma veta, se suceden unos a otros en el mismo orden en que suelen aparecer en vetas distintas yendo del mar a la Cordillera: es decir, principian por la plata córnea, i después en hondura aparecen plata sulfúrea y antimonial (rosicler) vienen después algunos minerales arsenicales, el cobre sulfúreo, el cobre gris, después la galena, la blenda y las piritas”.

Estaba aquí el concepto de zonación de un yacimiento, que hoy se atribuye a un descenso de la temperatura de las soluciones hidrotermales que van depositando su carga mineral a medida que se alcanzan umbrales físico-químicos que son distintos para distintos compuestos.

Después acota

“...estas reglas parecen ser generales, a lo menos no sufren ninguna excepción en su aplicación a aquellas vetas que por su anchura o su largo... han merecido el nombre de vetas reales”.

Aquí cae en la tentación del científico de pensar que ha descubierto una ley general de ordenamiento de la naturaleza, pero que posteriormente en sus textos él mismo reconoce que hay excepciones, que trata de explicar por causas locales. Vemos aquí el uso de la metodología de las hipótesis múltiples, que se van descartando y reemplazando a medida que la información las contradice, uno de los procedimientos mentales fundamentales en la geología hasta el día de hoy.

Para finalizar, deseo transcribir algunas observaciones de Domeyko acerca del yacimiento el Teniente, que en literatura reciente se atribuye a él como descubridor.

Es muy difícil establecer quien descubre un yacimiento, ya que ello generalmente ocurre en varias etapas de aprendizaje de la realidad de

éste. De los escritos de Domeyko acerca de El Teniente se desprende que cuando el visitó ese lugar, ya existían minas ahí. El tuvo, sin embargo, una apreciación acerca del potencial que podría tener ese yacimiento, expresando lo siguiente:

“...en la cumbre de la cordillera llamada el Teniente, he encontrado minas de cobre cuyo yacimiento presenta un caso igual al precedente. La roca solevante transforma en ese lugar una *extensión inmensa* de terreno secundario en *tofos*; i en una roca brechoide medio transformada en caolina se ve un montón metalífero (*stockwerk*) compuesto de una infinidad de venas de mineral de cobre que se cruzan en todo sentido, cortándose y reapareciendo *sin regularidad alguna*. Aquí como en Andacollo jamas adquieren las vetas más de dos pulgadas de ancho, algunas son de oxisulfuro, otras de óxido de cobre y todas sin escepcion estan encajonadas en rocas de silicatos azules i verdosos. Allí *no se hallan piritas, ni cobre piritoso, ni protosulfuro de cobre; tampoco contienen hierro micáceo*, ni óxidos de cobre ocroso en una palabra todos los caracteres de este montón son los mismos que he observado en el yacimiento de los *minerales oxisulfurados de Andacollo*, cuyas vetas se encuentran a mas de 180 leguas de este cerro el Teniente”.

Con esto, podemos deducir que el entendió que se trataba de un tipo de yacimiento diferente al de las vetas más habituales en el país, que su dimensión era considerable, y que era similar al de Andacollo, ambos representantes de la categoría mas importante de yacimientos minerales del país, los pórfidos cupríferos.

Para concluir acerca del legado de Domeyko a la geología de Chile, he seleccionado algunos aspectos que, que con las modificaciones y cambios de énfasis propios del transcurso de la historia de la sociedad chilena, pueden encontrar su filiación en las ideas y acciones de Domeyko:

–Los museos mineralógicos en la Universidad de La Serena y en la Universidad de Chile

–La asociación de los estudios de Geología con los de Ingeniería en la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas, a diferencia de lo que ocurre en muchos otros países donde la geología se asocia estructuralmente a las Ciencias Naturales

–La relevancia del trabajo de terreno, que tiene como corolario un espíritu de observación y colección de datos originales, contrapuesto a la compilación

-La búsqueda de cuantificación en las metodologías de apoyo (Mineralogía, Química...) al razonamiento geológico

-Vinculación del trabajo académico con la actividad productiva y el servicio público

-La necesidad de publicar resultados en medios internacionales, ya que publicó más de trescientos artículos y obras principalmente en Francia

-Motivación permanente de conocer y saber todo

PALABRAS DE DON GUSTAVO LIRA, AL INAUGURAR EL PRIMER CONGRESO  
PANAMERICANO DE INGENIERIA DE MINAS Y GEOLOGÍA

Santiago, Salon de Honor de la Universidad de Chile, enero 1942

“...Y recuerdo señores, a Domeyko –químico, mineralogista y geólogo–, porque podría designársele genio tutelar de este Congreso científico. En efecto, a cien años de distancia, y con los medios y recursos incipientes de la época, el exploró el desierto y la montaña, desentrañó de nuestra tierra muchas de sus especies minerales, investigó muchas de sus condiciones geológicas, al mismo tiempo que en la cátedra enseñaba Química y sus métodos de análisis, el laboreo de las Minas, y los procedimientos entonces elementales de la Metalurgia....”.

## DOCUMENTOS



# OBSERVACIONES DEL INSTITUTO DE CHILE AL PROYECTO DE LEY QUE CREA EL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA Y EL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO CULTURAL

## ADVERTENCIA PRELIMINAR

Con fecha 30 de septiembre de 2002 el Instituto de Chile, por intermedio de su Presidente y Secretario General, comunicaron al H. senador, D. Roberto Muñoz, en su calidad de Presidente de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología del Senado de la República, un documento que fijaba la posición de la Corporación respecto al tema cultural en cuestión. Con posterioridad participaron en las sesiones de consulta de la Comisión del Senado, el Presidente del Instituto— quien llevó el parecer corporativo—, y el presidente de la Academia Chilena de Bellas Artes, quien intervino en algunos aspectos atinentes al patrimonio cultural.

El texto que hoy se reproduce es el mismo presentado ante la Cámara Alta, salvo modificaciones en su encabezamiento.

## POSICIÓN DEL INSTITUTO DE CHILE

El siguiente comentario esquemático está organizado en cuatro secciones sucintas, a saber:

1. Breve noticia sobre el Instituto de Chile.
2. Planteamiento corporativo.
3. Aspectos generales de la ley, que se comparten.
4. Aspectos generales de la ley que suscitan alguna preocupación.

1. El Instituto de Chile fue creado por Ley N° 15.718 del 30 de septiembre 1964, disposición reformulada por Ley N° 18.169 del 15 de septiem-

bre de 1982. Lo conforman las seis academias nacionales: Academia Chilena de la Lengua, Academia Chilena de la Historia, Academia Chilena de Ciencias, Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales, Academia Chilena de Medicina y Academia Chilena de Bellas Artes. En el artículo 1° de sus Estatutos se lo define en estos términos: “Créase una Corporación autónoma, con personalidad jurídica, de derecho público y domicilio en Santiago, denominada Instituto de Chile, destinada a promover, en un nivel superior, el cultivo, el progreso y la difusión de las letras, las ciencias y las bellas artes”. Esta institución fue creada bajo el modelo del Instituto de Francia, y con el Instituto de España son las únicas entidades de este rango existentes en todo el mundo hispánico.

Respecto a la excelencia de sus integrantes, baste señalar que entre los actuales hay unos 50 premios nacionales (además de los internacionales que, por ahora, no mencionamos). Entre los nacionales, pueden mencionarse los siguientes:

*Academia Chilena de la Lengua:*

Miguel Arteche, Jorge Edwards (también Premio Cervantes), Alfonso Calderón, Enrique Campos Menéndez, en Literatura; Hugo Montes, Ernesto Livacic, en Educación; Guillermo Blanco, Luis Sánchez Latorre, en Periodismo; Humberto Giannini, en Humanidades.

*Academia Chilena de la Historia:*

Ricardo Krebs, Gabriel Guarda, Fernando Campos Harriet, Armando de Ramón, Mateo Martinic.

*Academia Chilena de Ciencias:*

Héctor Croxatto, Luis Vargas Fernández, Gustavo Hoecker, Jorge Allende, Humberto Maturana, Nibaldo Bahamonde, Ramón Latorre (2002), en Ciencias Naturales; Igor Saavedra, Enrique Tirapegui, Eric Goles (compartido con Servet Martínez), Juan Garbarino, María Teresa Ruíz, José María Maza, Fernando Lund, en Ciencias Exactas: René Cortázar, Andrés Weintraub, en Ciencias Aplicadas y Tecnológicas.

*Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales:*

Marino Pizarro, en Educación; Cristián Zeggors, en Periodismo; Félix Schwartzmann, Juan de Dios Vial, Francisco Orrego Vicuña, en Humanidades y Ciencias Sociales.

*Academia Chilena de Medicina:*

Julio Meneghello, Fernando Monckberg, en Ciencias Aplicadas y Tecnológicas.

*Academia Chilena de Bellas Artes:*

Gustavo Becerra, Fernando Debasa, en Artes; Juan Orrego Salas, Elvira Savi, Carlos Riesco, en Artes Musicales; Sergio Castillo, en Artes Plásticas; Malucha Solari, en Artes de la Representación y Audiovisuales.

Por ello, este Instituto participa muy complacido en esta reunión de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología del Honorable Senado y está dispuesto a colaborar, en lo futuro, en cuantas tareas de su competencia sean sometidas a su consideración.

2. Naturalmente, de lo que aquí se trata es de entregar una *opinión corporativa* y la única manera de obtenerla, como es lógico, es sometiendo los documentos que se estudian al examen de las seis academias que constituyen la Corporación.

La amable invitación de D. Sergio Gamonal, en nombre del Presidente de la Comisión de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología del Senado es del jueves 22 de agosto y sólo se la recibió el lunes 26, de modo que no hubo tiempo de someter los documentos a las seis academias. No obstante, se trató el tema, en términos generales, en la reunión del Consejo del Instituto de Chile, realizada el 30 de agosto, en la que participaron diversas personalidades y representantes del quehacer cultural, como el Dr. Alejandro Goic, D. Ricardo Couyoumdjian, D. Carlos Martínez Sotomayor, D. Carlos Riesco, D. José Luis Cea Egaña, D. Enrique Tirapegui, entre otros, y se recibieron comentarios escritos del Dr. Luis Vargas Fernández y de D<sup>a</sup> Regina Claro.

Los documentos comentados fueron los que ahora son objeto de análisis, a saber: 1) Proyecto de Ley que crea el Consejo Nacional de Cultura y

el Fondo Nacional de Desarrollo Cultural (del 13 de agosto de 2002, 24 págs.), y 2) y el Mensaje N° 149 -339 (que crea la Dirección Nacional de Cultura y el Fondo Nacional de Desarrollo Cultural, 24 págs.). En el mencionado Consejo del Instituto de Chile se intercambiaron opiniones sobre esta materia y hubo unanimidad sobre ciertas ideas centrales, que son las que se dan a conocer aquí. Por la premura, sólo se trata de un esquema básico, sin perjuicio de lo cual, el Instituto de Chile, con mucho agrado, podría ampliar estas ideas en un próximo informe, si se dispone de tiempo y se lo requiere para ello. Por eso, en lo que sigue, sólo se hace referencia a algunos aspectos globales, sin entrar, por ahora, en el detalle del articulado.

3. En primer término, se reconocen como aspectos muy positivos, que se comparten y merecen ser destacados, los siguientes:

- a) la idea general de legislar (necesidad de una institucionalidad cultural), que muestra el verdadero interés del Gobierno por estas materias;
- b) la idea de reagrupar las diversas entidades culturales que actualmente existen, lo que conlleva una mejor coordinación y aprovechamiento de los recursos, con lo cual se logrará mayor eficiencia y proyección a largo plazo;
- c) la importancia que se reconoce a las regiones, por medio de la constitución de consejos regionales, asegurando así la participación verdaderamente nacional en estas materias, con el consiguiente estímulo a la creación y al compromiso con las metas culturales del país. El Instituto de Chile ve con muy buenos ojos la inclusión de las regiones en la toma de decisiones, medida que implica necesariamente oír las voces, muchas veces postergadas, de quienes no viven en la Región Metropolitana;
- d) la consideración de los pueblos originarios, poseedores de ricos contenidos culturales tradicionales muy variados, patrimonio que igualmente debe ser considerado en el patrimonio espiritual de la nación;
- e) la proyección internacional del proyecto, ahora que Chile se asocia a la Unión Europea y se negocia el Tratado de Libre Comercio con los Estados Unidos de América, con lo que se podrán establecer programas de cooperación que, hoy en día, no se pueden llevar adelante por

no existir en Chile una entidad homóloga a organismos culturales oficiales como el que se pretende crear.

4. Junto con lo anterior, existe una profunda preocupación por los siguientes aspectos del proyecto:

- a) que esta ley no se convierta en el brazo político del gobierno de turno; se recomienda cautelar que quienes participan en el Consejo representen, de la mejor forma, el amplio abanico de todos aquellos que, efectivamente, tienen que ver con la cultura del país. Es sintomático de lo expresado que ocho de los once integrantes del Consejo Nacional estén nombrados por el Presidente de la República, y que los consejeros regionales lo sean por los intendentes, quienes, recordemos, son de exclusiva confianza del Presidente de la República. Es anhelo del Instituto de Chile el que este organismo sea lo más cultural posible y lo menos político y burocrático, para no crear una institución más que termina languideciendo. En este sentido, existe verdadera preocupación en lo que atañe a la constitución del Consejo, la que debe ser extremadamente cuidadosa. Hay una excelente disposición de los sectores implicados por avanzar en esta materia, pero no por crear una suerte de “cultura oficial”;
- b) por los textos conocidos, pareciera el proyecto adolecer de exceso de contenidos propios, más bien, de reglamentación, lo que no resulta pertinente de una ley (otra cosa es que se complemente con reglamentos, decretos, etc.); a este respecto, se recomienda simplificar el documento, preparar un buen instrumento legal, no recargado, que recoja sólo las ideas centrales;
- c) llama la atención el que, en el Directorio Nacional de Cultura, no se integre al Instituto de Chile (que actualmente está representado en el Consejo Superior de Educación y en los jurados para los Premios Nacionales, entre otros organismos de alto nivel), tomando en consideración que se trata de una entidad del más importante rango cultural en el país. Si hay una institución que, por su autonomía, excelencia, independencia y objetivos, puede colaborar en las finalidades superiores de esta ley, preservando y garantizando sus elevados propósitos, esta institución es el Instituto de Chile. Es por ello que aspira, legítimamente,

te, a ser considerado formalmente en la constitución de este Consejo. En verdad, está convencido de que un Consejo de esta naturaleza no se entendería sin la participación del Instituto de Chile;

- d) la misma apreciación anterior es dable repetir para cualquiera otra corporación cultural de alto rango, que de hecho las hay, y que no aparecen integrando el Consejo. Es más, las diversas instituciones culturales participan indirectamente en la generación de postulantes a los consejos –nacional o regionales–, pero carecen de autonomía para que sus nominaciones se integren a esas instancias, de no mediar la voluntad política, o del Presidente de la República, o de los intendentes;
- e) el concepto de “cultura” no parece bien acotado en los documentos; por ejemplo, frecuentemente se alude a las “artes” y a la “cultura”, como si aquélla no formara parte de ésta; por otra parte, nada se dice en relación con la lengua, primera manifestación de la cultura de un pueblo (tanto la mayoritaria como las minoritarias), patrimonio esencial de una nación, que merecen cultivo y desarrollo planificado (con especial apoyo a la investigación idiomática y a las industrias de la lengua, como diccionarios, gramáticas, textos de estudio, etc.); sobre esto último, cfr. Alfredo Matus y Mario A. Salazar, *La lengua, un patrimonio cultural plural*, Santiago, Ediciones de la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos, 1998. Tampoco nada se habla acerca de la ciencia y la tecnología, la historia, la literatura, la filosofía o las humanidades en su mayor espectro, todas las cuales –por cierto–, corresponden a la cultura de la nación. En cualquier caso, el punto merece mayor consideración. Algunos prefieren no tocar el concepto de cultura, porque, por un lado, el del documento se ajustaría al constitucional, y, por otro, pareciera mejor dejarlo en términos abiertos para no burocratizarlo (“esto no es cultura, porque no está en la ley”); cualquier intento restrictivo, podría resultar más riesgoso que el actual;
- f) una pregunta que se formula recurrentemente: ¿cómo cautelar que los fondos concursables sean discernidos por personas idóneas e independientes? Autonomía, idoneidad, independencia de quienes se pronuncian en esta materia deben quedar establecidas claramente en la ley. Se considera que éste es un punto central que afecta al corazón del sistema (“acceso equitativo a los bienes culturales a todos los chilenos”), lo demás son detalles adjetivos.

En síntesis, como ha afirmado D. Agustín Squella, no hay dudas de que la nueva institucionalidad cultural favorecerá el trabajo de los creadores, productores, expertos en patrimonio y administradores culturales, pero lo sustantivo radica en que se trata efectivamente de “crear nuevas condiciones para que Chile gane en consistencia cultural”.



# NUESTRA INSTITUCIONALIDAD CULTURAL

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS\*

AGUSTÍN SQUELLA NARDUCCI\*\*

### ¿EN QUÉ CONSISTE EL PROYECTO DE LEY DE NUEVA INSTITUCIONALIDAD CULTURAL?

Se trata de un proyecto que crea un Consejo Nacional de Cultura y un Fondo Nacional de Desarrollo Cultural.

### ¿QUÉ ANTECEDENTES TIENE EL PROYECTO?

El proyecto ingresó a tramitación parlamentaria el 2 de noviembre de 2000, bajo la forma de una indicación sustitutiva a un proyecto que sobre la misma materia había presentado el Ejecutivo en diciembre de 1998.

A su vez, el proyecto de 1998 tuvo su antecedente en dos Comisiones de Cultura, una de 1991 y otra de 1997, la primera de nivel ministerial y la segunda de carácter presidencial, que tuvieron por cometido hacer diagnósticos y propuestas sobre políticas culturales y sobre una nueva institucionalidad cultural. Del mismo modo, en 1996 la Cámara de Diputados organizó un importante y masivo encuentro nacional sobre legislación y políticas culturales, que se desarrolló en el Salón de Plenos del Congreso Nacional.

Cabe señalar que el modelo de nueva institucionalidad cultural propuesto en los informes finales de las dos Comisiones de Cultura antes mencionadas fue la creación de un Consejo Nacional de Cultura.

Otro antecedente del actual proyecto de nueva institucionalidad cultural se encuentra en la Política Cultural del Gobierno del presidente Ricar-

\* Texto actualizado al 14 de agosto de 2002

\*\* Asesor Presidencial de Cultura

do Lagos, de mayo de 2000, en la que se anunció que se prepararía un proyecto sustitutivo del que había sido presentado en diciembre de 1998.

Si quisiéramos remontarnos aun antes de 1991, vale la pena mencionar lo que suele contar el pintor José Balmes: que él y otros artistas nacionales fueron invitados a La Moneda por el Presidente Carlos Ibáñez, en 1952, para hablar acerca de una nueva institucionalidad cultural para el país.

#### ¿CUÁL ES LA PRINCIPAL DIFERENCIA ENTRE LOS PROYECTOS DE 1998 Y 2000?

La diferencia consiste en que el proyecto de 1998 creaba una Dirección Nacional de Cultura, mientras que lo que propone el proyecto de 2000 es la instalación de un Consejo Nacional de Cultura.

En ambos casos se trata de servicios públicos funcionalmente descentralizados y territorialmente desconcentrados, aunque en el caso de la Dirección Nacional de Cultura la dirección superior del servicio es *unipersonal* –está a cargo de un Director Nacional– y en el caso del Consejo dicha dirección superior está a cargo de un órgano *colegiado* –un Directorio–, del que formarán parte no sólo autoridades del Estado, sino también personalidades de la cultura provenientes de la sociedad civil.

El proyecto del presidente Ricardo Lagos, de noviembre de 2000, al proponer la creación de un Consejo Nacional de Cultura en reemplazo de una Dirección Nacional, procuró recoger la propuesta que sobre la materia emanó de las Comisiones de Cultura de los años 1991 y 1997.

Además, en el caso del Consejo Nacional de Cultura, su Presidente, que lo será también del Directorio del Consejo, será un funcionario de la exclusiva confianza del Presidente de la República y tendrá rango de Ministro. ¿Por qué ese rango? Porque sólo así el Presidente del Consejo Nacional de Cultura podrá tener una relación directa con el Presidente de la República, una relación de paridad con los Ministros de Estado, y una mayor visibilidad, tanto desde la perspectiva nacional como internacional, para las contrapartes de colaboración y proyectos asociados en el ámbito de la cultura.

## ¿CUÁL ES LA SITUACIÓN ACTUAL DEL PROYECTO?

Esta iniciativa fue discutida en general por la Sala de la Cámara de Diputados, en los meses de octubre y noviembre de 2001. Una vez concluida esa discusión, el proyecto volvió a la Comisión de Educación para informe complementario. Dicho informe fue a la Sala el 16 de julio de 2002, ocasión en la que no se reunió el quorum necesario para su aprobación en general. La votación entonces fue de 58 votos por la afirmativa, 14 abstenciones y 8 en contra, en circunstancias de que para su aprobación en general el proyecto requería 66 votos a favor. Ello porque, al contener algunas normas de ley orgánica constitucional, el proyecto necesitaba el voto conforme de los 4/7 de los diputados en ejercicio.

Ante lo acontecido en la Cámara, el Presidente presentó el proyecto al Senado, puesto que si éste aprobada el proyecto por los dos tercios de sus miembros presentes, la iniciativa podría reanudar su tramitación en la Cámara. El 30 de julio, por la unanimidad de sus integrantes, el Senado dio su aprobación al proyecto, lo cual permitió que éste volviera a la Cámara. Por su parte, la Cámara, con fecha 6 de agosto, por la unanimidad de los diputados presentes (102), aprobó también la idea de legislar y envió el proyecto a su Comisión de Educación.

Durante los días 6 y 7 de agosto, dicha Comisión debatió y votó indicaciones que al proyecto presentó el Ejecutivo el mismo día 6. El proyecto fue visto luego por la Comisión de Hacienda de la Cámara, a continuación de lo cual fue votado en particular y despachado por la Sala el día 13 de agosto. Salvo en lo que concierne a la norma que regula la distribución regional de los recursos del Fondo Nacional de Desarrollo Cultural, las disposiciones del proyecto fueron votadas favorablemente por la casi unanimidad de los diputados presentes.

El proyecto, por Oficio de 14 de agosto, ha pasado ahora al Senado, con el fin de cumplir su segundo trámite constitucional, y el propósito del Ejecutivo es que ese trámite se cumpla en el menor tiempo posible, habida cuenta de que el Presidente de la República, en su cuenta al país del 21 de mayo de 2002, dio prioridad al proyecto y pidió al Congreso su rápido despacho. Es un hecho, asimismo, que luego de lo ocurrido el 16 de julio, tanto en la Cámara como en el Senado se ha instalado ampliamente la idea de que es conveniente y posible un pronto despacho de la iniciativa.

A esa idea ha colaborado de manera significativa la amplia participación de innumerables agentes y organizaciones culturales en los hechos que siguieron al rechazo del proyecto el 16 de julio.

La Comisión de Educación del Senado empezará el análisis del proyecto en su sesión del 21 de agosto.

#### ¿CUÁL ES EL PROPÓSITO DEL EJECUTIVO EN RELACIÓN CON EL FUTURO DEL PROYECTO?

Ese propósito fue expresado por el Presidente de la República en su cuenta al país del 21 de mayo pasado, ocasión en la que el Jefe de Estado, junto con relevar la importancia de la cultura para el tipo de desarrollo humano que el país está construyendo, pidió expresamente al Congreso Nacional el pronto despacho de este proyecto, de modo que la nueva institucionalidad cultural pueda ser instalada en 2003.

#### ¿QUÉ ES LA INSTITUCIONALIDAD CULTURAL?

En un sentido *restringido* de la expresión, la institucionalidad cultural está representada por el conjunto de organismos gubernamentales que cumplen funciones en el ámbito cultural.

En un sentido *amplio*, la institucionalidad cultural tiene los siguientes componentes:

*-políticas culturales públicas que orienten y den coherencia y sentido a las decisiones igualmente públicas que desde cualquier poder u organismo del Estado se adopten en materia cultural;*

*-organismos públicos que adoptan, aplican, evalúan y renuevan esas políticas, y que, en el marco de ellas, definen y ejecutan planes o programas de trabajo en todas las áreas antes aludidas;*

*-personal a cargo de la gestión de esos organismos;*

*-presupuestos que financien tales organismos y que retribuyan el trabajo y provean a la capacitación y perfeccionamiento de ese personal;*

*-instrumentos de asignación directa de recursos públicos para el desarrollo cultural, tales como auspicios, subsidios, fondos concursables y otros;*

*—estímulos de carácter estable que incentiven la participación privada en el ámbito de la cultura;*

*—disposiciones internacionales convenidas por el Estado y normas constitucionales, legales y reglamentarias internas que den expresión y sustento normativo a todos los componentes ya señalados.*

#### ¿POR QUÉ EL ESTADO DEBE TENER INSTITUCIONALIDAD CULTURAL?

El Estado, lo mismo que pasa con la salud, la educación o la seguridad de las personas, tiene deberes para con la cultura.

Esos deberes se encuentran establecidos en la Constitución Política del Estado, así como en los tratados y pactos suscritos por Chile en relación con esa categoría de derechos fundamentales denominada *derechos económicos, sociales y culturales*.

Tales deberes tienen que ver con el estímulo a la creación, producción y difusión artística; con el cuidado, goce y desarrollo del patrimonio cultural del país; con el acceso de las personas a los bienes culturales de su preferencia; y con la participación de todos los ciudadanos en la vida cultural de la nación.

Para bien cumplir sus deberes con la cultura, el Estado tiene que contar con una institucionalidad cultural pública, es decir, tiene que disponer de todos esos componentes que, según fue señalado antes, forman parte de la institucionalidad cultural de un país.

#### ¿QUÉ INSTITUCIONALIDAD CULTURAL TENEMOS?

Para hacerse una idea sobre el particular, conviene repasar los distintos componentes de la institucionalidad cultural.

Tocante al primero de ellos, el país no cuenta actualmente con una sede pública de alto nivel (un Ministerio, un servicio público) donde se estudien, adopten, evalúen y renueven *políticas culturales de carácter general*.

Cada uno de los actuales organismos gubernamentales de cultura, que dependen de diferentes Ministerios, tiene sus propias políticas, aunque nos falta una sede pública donde se estudien y adopten políticas culturales

que trasciendan las particularidades de aquellas que establece para sí cada organismo gubernamental de cultura. Así, por ejemplo, ninguno de los actuales organismos gubernamentales de cultura dispone de competencia legal para fijar y aplicar una política cultural pública en relación con cláusulas de reserva cultural que el país debería establecer con motivo de los acuerdos de libre comercio que suscribe. Del mismo modo, el Consejo Nacional del Libro y la Lectura, FONDART, CORFO, la Dirección de Asuntos Culturales de la Cancillería y la Gerencia de Industrias Culturales de ProChile, tienen algún grado de ingerencia, por ejemplo, en la creación, producción o difusión de productos culturales impresos y audiovisuales que provienen de la industria editorial y de la audiovisual, pero ninguno de tales organismos y fondos está en situación legal de establecer una política respecto de las industrias culturales chilenas *en general*, sean éstas editoriales, discográficas, audiovisuales u otras.

Concerniente a los *organismos gubernamentales* de cultura, lo que tenemos hoy es fragmentación y dispersión. Fragmentación, porque son varios los organismos de gobierno que cumplen funciones en el campo cultural; y dispersión, porque esos organismos dependen de diferentes Ministerios. Además, ninguno de los organismos existentes, ni ninguno de los Ministerios de que dependen, está legalmente facultado para coordinar a todos esos organismos, lo cual dificulta el trabajo asociado entre ellos y crea dificultades importantes a los agentes culturales nacionales y extranjeros para identificar con prontitud y certeza a las contrapartes que necesitan para impulsar proyectos culturales.

En relación con el *personal* que trabaja en los actuales organismos gubernamentales de cultura, él es sin duda idóneo y eficiente, aunque sus posibilidades de hacer una mejor gestión y de capacitarse y perfeccionarse en sus respectivas áreas se ven limitadas por el hecho de hallarse hoy en unidades de trabajo que dependen de Ministerios cuyo cometido principal o preferente no es la cultura, sino, por ejemplo, la educación, las relaciones exteriores, las comunicaciones, las organizaciones civiles, etcétera.

En relación con los *presupuestos para los organismos de cultura*, lo que tenemos en la actualidad son distintos Ministerios que preparan y tratan de conseguir cada cual por separado los presupuestos para los organismos culturales que dependen de ellos, en un escenario doblemente negativo. Negativo –primero–, porque la definición de un presupuesto público para

la cultura tendría que tener un sentido más unitario y una cabeza en lo posible única para su presentación ante el Presidente de la República, el Ministerio de Hacienda y el Congreso Nacional. Y negativo –segundo–, porque para cada uno de los Ministerios en que existen hoy organismos culturales, la cultura no es su cometido principal, lo cual trae consigo que los esfuerzos de esos Ministerios por justificar y obtener mayores presupuestos se concentren razonablemente en las materias que les son más propias.

En lo que concierne a *instrumentos de asignación de recursos públicos a la cultura*, existen en la actualidad, pero también es necesario mejorar en este sentido. Por ejemplo, uno de los principales de esos instrumentos –el Fondart, que distribuye actualmente poco más de 4 mil millones de pesos– opera desde hace una década merced a una glosa que se incluye todos los años en la ley de presupuesto general de la nación, lo que le confiere una base de sustentación normativa muy frágil, dado el carácter eminentemente temporal de dicha ley.

En materia de *estímulos al sector privado*, contamos con una exitosa legislación de donaciones con fines culturales, pero que tendría que ir acompañada de otros instrumentos y –sobre todo– de una mayor asociatividad cultural entre el sector público y privado. Una asociatividad semejante se vería potenciada si sustituyéramos nuestra fragmentación y dispersión de los organismos culturales del sector público por la instalación de una sede pública unitaria y de alto nivel que se encargara de establecer políticas a este respecto y planes o programas que dieran aplicación a tales políticas.

En fin: tocante a las *normas nacionales o internas que dan sustentación y cohesión* a todo lo anterior, bien sabemos de la dispersión que tenemos también a este respecto, de la desactualización de muchas de esas normas y de la falta de un servicio público en el campo cultural que estudie y proponga las iniciativas legales y reglamentarias de interés general en ese campo.

### ¿QUÉ INSTITUCIONALIDAD CULTURAL QUEREMOS TENER?

La propuesta del proyecto de ley en actual tramitación consiste en crear un Consejo Nacional de Cultura y un Fondo Nacional de Desarrollo Cul-

tural. Con el primero, se busca suplir la falta de una sede pública de alto nivel, donde se estudien y adopten políticas culturales; donde se definan y defiendan los presupuestos públicos para el área; donde se corrija la fragmentación y dispersión de nuestros actuales organismos de cultura; donde se administre un Fondo Nacional de Desarrollo Cultural que aproveche la experiencia del FONDART y que reemplace a este último fondo; donde se promueva la coordinación del desarrollo cultural a nivel local, regional, nacional e internacional; donde se estudien y lleven adelante estrategias de estímulo y coordinación con el ámbito cultural privado; y donde nuestros compromisos internacionales en el campo cultural, así como nuestra legislación interna, puedan ser estudiados y perfeccionados en vistas al desarrollo cultural del país.

Además, el Consejo, por medio de los estudios que realice, de las políticas que adopte y de los programas que impulse, podrá mejorar el aporte que a la economía del país hacen las distintas actividades de creación y producción artística. El aporte de las industrias culturales a nuestro PIB es hoy del 2.8%, en circunstancias de que en países desarrollados esa contribución supera el 6%. La intervención del Consejo Nacional de Cultura en estas materias será posible porque el Fondo Nacional del Libro y la Lectura, creado en 1993, así como el Consejo del mismo nombre, pasarán a depender del Consejo Nacional de la Cultura. Del mismo modo, el Fondo de la Música y el de las Artes y la Industria Audiovisual, así como los Consejos respectivos, cuyas creaciones dependen de sendos proyectos de ley en actual tramitación, dependerán no del Ministerio de Educación, sino del Consejo Nacional de Cultura, lo cual hará necesario concordar con el proyecto de ley que crea este último Consejo tanto el articulado como el ritmo de tramitación de las iniciativas legales concernientes a la música y al audiovisual.

Por su parte, con la creación de un Fondo Nacional de Desarrollo Cultural se busca aprovechar y a la vez ampliar la experiencia de 10 años del FONDART. Aquel fondo sustituirá a éste, pero, a la vez, dispondrá de mayores recursos y podrá asignarlos, tanto nacional como regionalmente, en más líneas de lo que lo hace el FONDART. Esas líneas serán las siguientes: creación y difusión artística; patrimonio cultural; infraestructura cultural; desarrollo cultural regional; culturas originarias; y becas para creadores y administradores culturales.

## ¿QUÉ CARÁCTER JURÍDICO TIENE EL CONSEJO NACIONAL DE CULTURA?

El de un servicio público autónomo, funcionalmente descentralizado y territorialmente desconcentrado.

Que se trate de un *servicio público* significa que el Consejo Nacional de Cultura no será una Comisión más. Por el contrario, será un organismo que formará parte de la Administración del Estado y que de manera permanente satisfecerá necesidades colectivas en el ámbito de la cultura.

La *descentralización* significa que el Consejo tendrá personalidad jurídica y patrimonio propios y que se encontrará sujeto a supervigilancia del Presidente de la República, aunque no bajo la dependencia jerárquica de éste.

La *autonomía* del Consejo, que refuerza su carácter descentralizado, tiene que ver con que este Consejo no propondrá políticas en su campo, sino que adoptará y aplicará directamente tales políticas. Tiene que ver, asimismo, con que la facultad presidencial para designar integrantes del Directorio del Consejo será una potestad acotada.

En cuanto a la *desconcentración* territorial, ella se producirá por intermedio de los Consejos Regionales de Cultura.

Para mayor agilidad en su funcionamiento, el Consejo se relacionará *directamente* con el Presidente de la República, es decir, sin la intermediación de ningún Ministerio. Esto es posible, atendido lo que dispone el inciso 2 del Art. 25 de la Ley de Bases Generales de la Administración del Estado: “La ley podrá, excepcionalmente, crear servicios públicos bajo la dependencia o supervigilancia directa del Presidente de la República”.

Sin perjuicio de esa relación directa, todos aquellos actos administrativos del Consejo Nacional de Cultura en los que, según las leyes, se exija la intervención de un Ministerio, deberán realizarse a través del Ministerio de Educación.

## ¿POR QUÉ LA SEDE DEL CONSEJO SERÁ LA CIUDAD DE VALPARAÍSO?

La decisión de instalar un servicio público en una ciudad que es capital regional no constituye, por sí misma, un factor de *regionalización*, sino de *localización*. Sin embargo, una localización semejante, al permitir que deci-

siones públicas en un área relevante se adopten fuera de la Región Metropolitana, colabora a descentralizar el país.

Por otra parte, la decisión de instalar la sede del Consejo Nacional de Cultura en Valparaíso no es una decisión *implantada* artificialmente al modo de una prótesis que se coloca a dicha ciudad. Por la inversa, se trata de una decisión *enraizada* en la historia y características de Valparaíso. Se trata, además, de una decisión *contextualizada* en un plan de recuperación de la ciudad que es impulsado actualmente por el gobierno central.

Una decisión enraizada, hemos dicho, porque Valparaíso ha sido y es en la actualidad una ciudad con mayor densidad cultural que otras del país, tanto desde el punto de vista de la creación artística como del patrimonio cultural. En Valparaíso está el diario más antiguo de habla castellana. En Valparaíso fue instalada la primera biblioteca pública del país. En Valparaíso se efectuaron las primeras filmaciones de cortometrajes y documentales. En Valparaíso se fundó el primer canal de televisión universitaria. En Valparaíso se hicieron los primeros festivales de cine del país. Valparaíso tiene un patrimonio cultural tangible e intangible que permite la postulación de sus barrios históricos como patrimonio de la humanidad. Valparaíso tiene en la actualidad un significativo número de universidades, tanto públicas como privadas. En las universidades de Valparaíso estudian 30 mil jóvenes, un tercio de los cuales provienen de otras regiones del país.

Ciudad *musa* antes que ciudad *museo*, es decir, ciudad inspiradora, Valparaíso, como ninguna otra ciudad del país, ha sido narrada, poetizada, filmada, pintada y cantada por creadores y artistas nacionales y extranjeros.

Por otra parte, según el último informe del PNUD, Valparaíso exhibe un alto grado de eficiencia comparativa en lo que concierne al gasto en cultura.

Sin perjuicio de la fundamentación precedente, hacer de Valparaíso la sede de la nueva institucionalidad cultural pública del país constituirá una decisión política que favorecerá el pronunciamiento que sobre su postulación como patrimonio de la humanidad debe hacer el año próximo el Centro del Patrimonio Mundial de UNESCO.

¿QUÉ ÓRGANO TENDRÁ A SU CARGO  
LA DIRECCIÓN SUPERIOR DEL CONSEJO?

Un Directorio, encabezado por un funcionario de la confianza exclusiva del Presidente de la República, y que estará integrado por los Ministros de Educación y de Relaciones Exteriores. Formarán parte del Directorio, asimismo, 5 personalidades del mundo de la cultura, designadas por el Presidente a proposición de las organizaciones culturales, 2 de las cuales lo serán, además, con acuerdo del Senado. Integrarán igualmente el Directorio dos académicos del área de la creación artística o del patrimonio cultural, uno designado por el Presidente de la República a proposición del Consejo de Rectores de las Universidades Chilenas y el otro a proposición de las universidades privadas autónomas. Formará también parte del Directorio un Premio Nacional, elegido por quienes hayan obtenido esa distinción.

En la integración del Directorio se ha procurado combinar presencia del *Estado* (el Presidente del Consejo y dos Ministros) con presencia de la *sociedad civil* (cinco personalidades de la cultura). Del mismo modo, se ha procurado combinar *participación* con *idoneidad*, a raíz de lo cual las organizaciones culturales del país, a través de un registro público y de un procedimiento que se determinarán en un reglamento de la ley, participarán en la designación de 5 integrantes del Directorio, mientras que, por otra parte, también lo harán dos referentes culturales acotados y de indiscutido prestigio, tales como universidades y premios nacionales.

¿QUIÉN PRESIDIRÁ EL CONSEJO?

Un Presidente, que lo será también del Directorio, y que tendrá rango de Ministro de Estado, con las ventajas que ello supone y que fueron mencionadas en la respuesta a la tercera de las preguntas de este documento.

El presidente del Consejo será también el Jefe Superior del Servicio.

Habrà también un Subdirector Nacional, encargado de la gestión de las distintas unidades de trabajo del Consejo, lo cual permitirá que el Presidente de éste pueda dedicar la mayor parte de su tiempo y esfuerzos a la conducción estratégica del servicio. El Subdirector Nacional será nombrado por el Presidente del Consejo.

## ¿DARÁ EL CONSEJO CUENTA PÚBLICA DE SUS ACCIONES?

El proyecto dispone expresamente que la memoria anual del Consejo será pública y que el Directorio acordará las medidas que deban ser ejecutadas a fin de darle suficiente difusión en el país. Será responsabilidad del Presidente del Consejo organizar anualmente una cuenta pública del Consejo, con el fin de recibir de las personas e instituciones de la sociedad civil observaciones y propuestas sobre su marcha institucional.

¿EN QUÉ OTRO ÓRGANO DEL CONSEJO HABRÁ TAMBIÉN PARTICIPACIÓN DE ARTISTAS, CREADORES, ADMINISTRADORES CULTURALES, EXPERTOS EN PATRIMONIO CULTURAL, UNIVERSIDADES Y PUEBLOS ORIGINARIOS?

En el Comité Consultivo Nacional, que asesorará al Directorio en lo concerniente a políticas culturales, plan anual de trabajo, estructura interna del Consejo, y propuestas de modificaciones de la legislación cultural vigente. Dicha participación se producirá también en los Comités Consultivos Regionales.

## ¿QUÉ SERÁN LOS CONSEJOS REGIONALES DE CULTURA?

No serán algo distinto del Consejo Nacional, sino la manera insitucional de llevar a cabo la desconcentración territorial del Consejo Nacional de Cultura. Los presidirá un Director Regional y estarán integrados por el Secretario Regional Ministerial de Educación, un representante de los municipios de la respectiva región, y por cuatro personalidades culturales de las provincias

Cada Consejo Regional de Cultura actuará asistido por un Comité Consultivo Regional, integrado por siete miembros.

Los Consejos Regionales podrán adoptar, ejecutar y renovar políticas culturales en el ámbito regional e interregional, y, asimismo, participarán en el estudio, adopción, evaluación y renovación de las políticas de tipo nacional que establezca el Directorio.

El Subdirector Nacional reunirá a los Consejos Regionales a lo menos dos veces cada año para evaluar la desconcentración territorial del Conse-

jo y adoptar las medidas necesarias para hacerlas más efectivas. Esas mismas reuniones servirán para recoger las propuestas de los Consejos Regionales en relación con la formulación de las políticas culturales nacionales y en otras materias de interés general del servicio.

### ¿QUÉ PASARÁ CON LOS ACTUALES ORGANISMOS GUBERNAMENTALES DE CULTURA?

La División de Cultura del Ministerio de Educación y el Departamento de Cultura del Ministerio Secretaría General de Gobierno pasan a ser *absorbidos* por el Consejo Nacional de Cultura.

El Consejo Nacional del Libro y la Lectura y el Comité de Donaciones Culturales pasan a *depender* del Consejo. Lo propio ocurrirá con el Consejo de la Música y con el del de Fomento del Arte y la Industria Audiovisual, cuyas creaciones dependen de proyectos que se tramitan actualmente en el Congreso Nacional.

Cabe señalar que por tratarse de actividades que dan lugar a tres de las más importantes industrias culturales (editorial, discográfica y audiovisual), el libro, la música y el audiovisual contarán con fondos propios para su fomento y desarrollo, así como con Consejos sectoriales, aunque éstos dependerán no del Ministerio de Educación, sino del Consejo Nacional de Cultura.

En cuanto a la Dirección de Bibliotecas, Archivos y Museos y al Consejo de Monumentos Nacionales –la primera un servicio público dependiente del Ministerio de Educación y el segundo un organismo técnico dependiente de ese mismo Ministerio– pasan a ser *coordinados* por el Consejo Nacional de Cultura, según se explicará a propósito de la pregunta que sigue.

En suma: el proyecto de ley de nueva institucionalidad cultural reúne en una sola institucionalidad al conjunto disperso y fragmentado de organismos gubernamentales de cultura, sea por la vía de la *absorción*, de la *dependencia* o de la *coordinación*.

## ¿QUÉ PASA CON LA DIRECCIÓN DE BIBLIOTECAS, ARCHIVOS Y MUSEOS Y CON EL CONSEJO DE MONUMENTOS NACIONALES?

Esos dos organismos públicos conforman la institucionalidad cultural pública en el área del patrimonio.

Ambos organismos continuarán dependiendo administrativamente del Ministerio de Educación, pero serán *coordinados* por el Consejo Nacional de Cultura. Esto último significa que el Consejo tendrá una potestad coordinadora respecto de esos organismos, los cuales, por lo mismo, no quedarán *fuera* de la nueva institucionalidad cultural que se proyecta para el país, sino *relacionados* con ésta en virtud de la potestad coordinadora recién indicada. Una potestad coordinadora que se verá facilitada y orientada por la presencia del Ministro de Educación en el Directorio del Consejo.

El fundamento de lo anterior se encuentra en que es necesario llevar a cabo una modernización de la institucionalidad cultural en el área del patrimonio, tanto a nivel de las normas que la rigen, de las estructuras en que ella se expresa y de las funciones de los organismos que la componen. Será el Consejo Nacional de Cultura el encargado de promover y culminar un proceso de modernización en esta área, con la participación de los dos organismos antes señalados, destinando a ese proceso el tiempo y los estudios que se requieran para poner en forma un área de la institucionalidad cultural pública particularmente compleja y en la que trabajan actualmente más de 900 personas.

En este sentido, puede decirse que el proyecto de nueva institucionalidad cultural corrige *en parte* el carácter fragmentario y disperso que muestra hoy esa institucionalidad, y que, si bien se trata de un proyecto *fundacional*, es a fin de cuentas un proyecto *moderadamente fundacional*. Pero tal nos parece el camino que recomienda la prudencia con que debe procederse en la modernización del área patrimonial, una tarea –además– que no será pospuesta, porque el Consejo Nacional de Cultura, junto con coordinar a la Dibam y al Consejo de Monumentos Nacionales, impulsará la modernización de estos dos organismos.

## ¿POR QUÉ PERMANECE EN EL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES LA ACTUAL DIRECCIÓN DE ASUNTOS CULTURALES?

La razón para ello se encuentra en que todo Ministerio de Relaciones Exteriores cuenta siempre con alguna unidad de trabajo interno –en nuestro caso la mencionada Dirección– que se ocupa de los asuntos culturales del país en el exterior de una manera que sea funcional a las políticas, estrategias y acciones en materia de relaciones internacionales. En este sentido, puede decirse que los programas de una unidad de trabajo semejante se pliegan o acomodan a dichas políticas, estrategias y acciones, con el propósito de reforzarlas, y es por ello que una Cancillería no puede renunciar a tener una unidad como esa.

Sin embargo, entre las funciones del Consejo Nacional de Cultura se señala la de “Diseñar políticas culturales a ser aplicadas en el ámbito internacional, y explorar, establecer y desarrollar vínculos y convenios internacionales en materia cultural, para todo lo cual deberá coordinarse con la Dirección de Asuntos Culturales del Ministerio de Relaciones Exteriores”.

La norma anterior apunta a conseguir un buen trabajo asociado entre el Consejo y la Dirección de Asuntos Culturales de la Cancillería, sin olvidar que ese trabajo asociado se verá favorecido también por la presencia del Ministro de Relaciones Exteriores en el Directorio del Consejo.

## ¿QUÉ OCURRE CON EL PERSONAL DE LOS ORGANISMOS DE CULTURA QUE PASAN A SER ABSORBIDOS POR EL CONSEJO?

El personal de planta y a contrata pasará al Consejo sin menoscabo alguno de sus actuales derechos y beneficios.

En cuanto al personal que trabaja en régimen de honorarios, continuarán bajo ese régimen en el Consejo Nacional de Cultura. Sin embargo, aquellas personas que trabajen en ese régimen por 3 o más años y en tareas permanentes serán pasados gradualmente a la contrata, para conservar de este modo el capital de experiencia que representa ese personal. En ello, como se observa, no se hace más que seguir la línea programática asumida en los últimos años por el gobierno, que consiste en regularizar la situación de quienes trabajan a honorarios en organismos del Estado por un

tiempo prolongado y en tareas que pueden considerarse permanentes.

En cuanto al personal que trabaja por largos años a honorarios en los conjuntos estables que administra la División de Cultura del Ministerio de Educación –Ballet Folklórico Nacional y Orquesta de Cámara–, el proyecto autoriza al Consejo Nacional de Cultura para formar una Corporación que administre tales conjuntos, cuyos integrantes pasarán a tener así un contrato regido por las normas del Código del Trabajo.

Cabe señalar que el proyecto autoriza al Consejo no sólo para *formar* esa Corporación, sino para concurrir a su *financiamiento* y tener *representantes* en el Directorio que administrará la Corporación, todo lo cual pone de manifiesto el vínculo estrecho y permanente que habrá entre el Consejo Nacional de Cultura y la Corporación que se creará con dicho fin.

#### ¿EN QUÉ CONSISTE EL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO CULTURAL?

Será administrado por el Consejo Nacional de Cultura y asignará recursos, mediante concurso público, en las siguientes líneas: fomento de las artes; desarrollo cultural regional; conservación y difusión del patrimonio cultural; desarrollo cultural de pueblos originarios; desarrollo de infraestructura cultural; y becas.

Reemplazará al actual FONDART, y la ley de presupuesto del sector público determinará cada año los recursos que se destinarán al nuevo Fondo. En dicha ley se efectuará, anualmente, la distribución de los recursos del Fondo, asignándose un porcentaje de éstos a cada una de las regiones del país. El nuevo Fondo será más que el FONDART al menos en tres sentidos: dispondrá de mayores recursos, distribuirá tales recursos en un mayor número de líneas, y tendrá su base de sustentación normativa en una ley de efectos permanentes y no en una glosa que se incorpora todos los años a la ley de presupuesto general de la nación.

La modalidad de distribución de los recursos del Fondo contemplará tanto concursos nacionales como regionales. En los jurados que resuelvan los concursos de carácter nacional deberá haber a lo menos un 40% de integrantes que provengan de regiones distintas de la metropolitana.

La asignación de porcentajes de los recursos del Fondo a las regiones es un instrumento a través del cual se busca hacer más efectiva la *desconcentración*

*territorial* del Consejo Nacional de Cultura y conseguir mayor *equidad*, desde el punto de vista *territorial*, en el desarrollo cultural del país.

Con todo, dicho instrumento debe ser ponderado en el contexto de otras normas del proyecto que guardan directa relación con esos mismos dos propósitos.

¿QUÉ OTRAS NORMAS DEL PROYECTO, ADEMÁS DE LAS QUE CONCIERNEN AL FONDO NACIONAL DE DESARROLLO CULTURAL, TIENEN QUE VER CON LA DESCONCENTRACIÓN DEL SERVICIO Y CON UNA MAYOR EQUIDAD TERRITORIAL EN EL DESARROLLO CULTURAL DEL PAÍS?

Dichas normas, en cuyo contexto debe ser ponderada la modalidad de distribución regional de los recursos del Fondo, son: la que declara que el Consejo será un servicio territorialmente desconcentrado (Art. 1); la que establece que el domicilio del Consejo será Valparaíso y que éste constituirá Consejos Regionales (Art. 2); la que entre las funciones del Consejo señala la de apoyar la participación cultural y la creación y difusión artísticas, tanto a nivel de las personas como de las organizaciones que éstas forman y de la colectividad nacional toda, de modo que encuentren espacios de expresión en el barrio, la comuna, la ciudad, la región y el país, de acuerdo con las iniciativas y las preferencias de quienes habiten esos mismos espacios (Art. 3, número 3); la que entre las funciones del Consejo establece que éste deberá fomentar el desarrollo de capacidades de gestión cultural en el ámbito internacional, nacional, regional y comunal (Art. 3, número 6); la que dice que el Comité Consultivo Nacional y los Comités Consultivos Regionales propondrán especialistas y jurados que deban intervenir en la evaluación y selección de proyectos y en la adjudicación de recursos de las líneas del Fondo Nacional de Desarrollo Cultural (Art. 13); la que crea los Consejos Regionales de Cultura (Art. 17); la que establece las funciones de los Consejos Regionales (Art. 18), en especial su número 3, que incluye entre ellas la de estudiar, adoptar, ejecutar y renovar políticas culturales en el ámbito regional e interregional, en el marco de las políticas nacionales que se hubieren establecido, y participar en el examen, adopción, evaluación y renovación de esas políticas nacionales; la que obliga al Subdirector Nacional del Consejo a reunir a lo menos dos

veces al año a los Directores Regionales del servicio, con el fin de evaluar la desconcentración territorial de éste y de adoptar las medidas necesarias para hacerla efectiva (Art. 20); y la que crea y regula los Comités Consultivos Regionales (Art. 22).

¿ES HORA DE DEBATIR SOBRE UNA NUEVA INSTITUCIONALIDAD CULTURAL  
O DE TOMAR DECISIONES AL RESPECTO?

De ambas cosas, porque la democracia es discusión y, a la vez, se trata de una forma de gobierno.

En cuanto a lo primero, la democracia es diálogo y contrastación entre todos los puntos de vista que puedan existir sobre los asuntos de interés público.

Tocante a lo segundo, la democracia es también decisión, puesto que ella, al ser una forma de gobierno, constituye una manera de adoptar decisiones colectivas.

La democracia favorece la discusión, pero no para quedarse interminablemente en ella, sino como preámbulo indispensable para la toma de decisiones. Entonces, si la democracia llama a debatir, con la misma fuerza llama también a decidir.

En lo que concierne a una nueva institucionalidad cultural para Chile, estamos a las puertas de una decisión. De una decisión, además, que viene gestándose y analizándose desde la década pasada en diferentes comisiones e instancias de discusión. Nada de lo avanzado en los dos primeros años de esta década en materia de políticas culturales y de iniciativas a favor de una nueva institucionalidad cultural habría sido posible sin el trabajo que fue realizado durante la década pasada.

Es efectivo que el proyecto de ley que hemos comentado es emblemático para el gobierno del presidente Ricardo Lagos. Es efectivo, asimismo, que el propio Presidente ha dado prioridad a esta iniciativa. También lo es que se trata de un proyecto largamente esperado por la comunidad cultural del país. Pero, sobre todo, se trata de una iniciativa clave para el futuro desarrollo cultural del país en su conjunto. Así lo entiende la propia ciudadanía, puesto que en una encuesta reciente, hecha por la *Fundación Chile* 21 pocos días después de que el proyecto fuera rechazado el 16 de julio en la

Cámara, una proporción cercana al 80% de los encuestados dijo que ese rechazo era algo negativo para todo el país y no únicamente para los creadores, artistas, intérpretes y gestores culturales.

Por otra parte, en encuesta telefónica de *El Mercurio* de Santiago, cuyo resultado fue dado a conocer el 15 de agosto, el 58% de los consultados consideró que una ley de institucionalidad cultural era “muy importante” para el país, un 34% la estimó “importante”, un 6% “poco importante”, un 1% “muy poco importante”, y un 1%, asimismo, declaró no saber o no dio respuesta sobre el particular.

Así, entonces, es el país, en su conjunto, el que no puede seguir esperando.



# INFORME A LA ACADEMIA CHILENA DE CIENCIAS SOBRE LAS PRUEBAS SIES Y PAA PARA LA SELECCIÓN DE POSTULANTES A LA EDUCACIÓN SUPERIOR

YEDY ISRAEL Y RAFAEL BENGURIA

La Academia Chilena de Ciencias ha analizado los cambios sugeridos al proceso de selección de los estudiantes a la Educación Superior. Éste es, sin duda, un tema de primera importancia para el desarrollo cultural de Chile, del cual forma parte sustancial la formación de profesionales altamente capacitados. Ese desarrollo deberá ser un elemento determinante para dar valor agregado a las diversas actividades nacionales.

Frente a las medidas anunciadas, la Academia Chilena de Ciencias considera que:

1. Se deberían dar los pasos necesarios para que en el plazo más breve las cuatro pruebas consideradas, a saber: Lenguaje, Matemáticas, Ciencias Naturales y Ciencias Sociales, sean obligatorias para todos los estudiantes participantes del proceso de selección.

El desarrollo cultural contemporáneo y las aspiraciones que tenemos como país, hacen necesario dar esta señal acompañada de los incentivos correspondientes, a fin que sus ciudadanos y sus universitarios en particular, adquieran y manejen conocimientos científicos básicos, que son elementos esenciales y distintivos de la sociedad actual.

2. Se profundice la discusión técnica en torno a la conveniencia de mantener pruebas con características similares a las actuales pruebas específicas, que incorporen conocimientos y solidez temática y que han probado ser un buen elemento de selección en algunas disciplinas y carreras.

La Academia Chilena de Ciencias siempre ha estado dispuesta a dar su aporte técnico independiente a la discusión de temas de importancia nacional, actitud que reiteramos hoy día a las instituciones y autoridades involucradas en el proceso de selección señalado.

El presente informe está basado en el examen de documentos específicos y reuniones con miembros involucrados en la elaboración de las pruebas SIES y PAA en el período de julio-agosto de 2002.

## INFORME

1. No existe evidencia concreta de que el puntaje de la PAA en las pruebas generales obligatorias (Verbal más Matemáticas e Historia y Geografía) tenga un valor predictivo en el rendimiento de un estudiante en una Universidad (el aporte fiscal a las Universidades se basa en tal puntaje). Esto se debe a un problema de sesgo estadístico ya que cada carrera elige estudiantes en un rango de puntaje de PAA muy limitado (y existiría una variación mayor al 10% en test-retest de la PAA)
2. Las notas de las pruebas de conocimientos específicos de la PAA tiene valor predictivo en el desarrollo o rendimiento de un estudiante en una Universidad..
3. Las notas de la enseñanza media tienen valor predictivo en el desarrollo o rendimiento de un estudiante en una Universidad.
4. La cociente rendimiento en pruebas de conocimientos curriculares (SIMCE) /rendimiento en PAA (ambos verbal y matemática) es mejor en estudiantes de colegios municipalizados que en estudiantes de colegios privados. La preocupación de que SIES, que incluye conocimientos curriculares, afecte negativamente a alumnos de colegios municipalizados no está apoyada por estos datos.
5. Un aspecto positivo en el diseño de las pruebas en SIES, no existente en las pruebas PAA, es la posibilidad de determinar el grado de progreso (o retroceso) en el rendimiento año a año, dado que existe un control interno año a año en la prueba SIES. La prueba PAA es solo comparativa al grupo que toma el examen en un determinado año.
6. La prueba SIES asegura conocimientos elementales en Ciencias a toda la población examinada. La PAA no lo hace.
7. El valor predictivo en el rendimiento universitario de un estudiante de las pruebas SIES no podrá ser probado antes de su aplicación en 2003.
8. Se han encontrado deficiencias conceptuales en las pruebas de Matemáticas y Física preparadas por el sistema SIES.

9. El presente sistema (DEMRE) que diseña las pruebas de la PAA ha funcionado por sobre 20 años y desarrollado buenos instrumentos, en especial en las pruebas específicas.
10. Recomendación: a) Diseñar un híbrido que mejore la prueba PAA con algunas características del sistema SIES. b) Continuar con las pruebas de conocimientos específicos actuales de PAA y coordinarlas con el sistema de pruebas obligatorias de SIES. c) Utilizar el sistema híbrido SIES-PAA ( o PAA-SIES) después de 2003.

### ESQUEMA DE PRUEBAS PROPUESTA POR EL SIES

Todas estas Pruebas son *Obligatorias* y Están referidas A los contenidos De 1° a 4° año de Enseñanza media

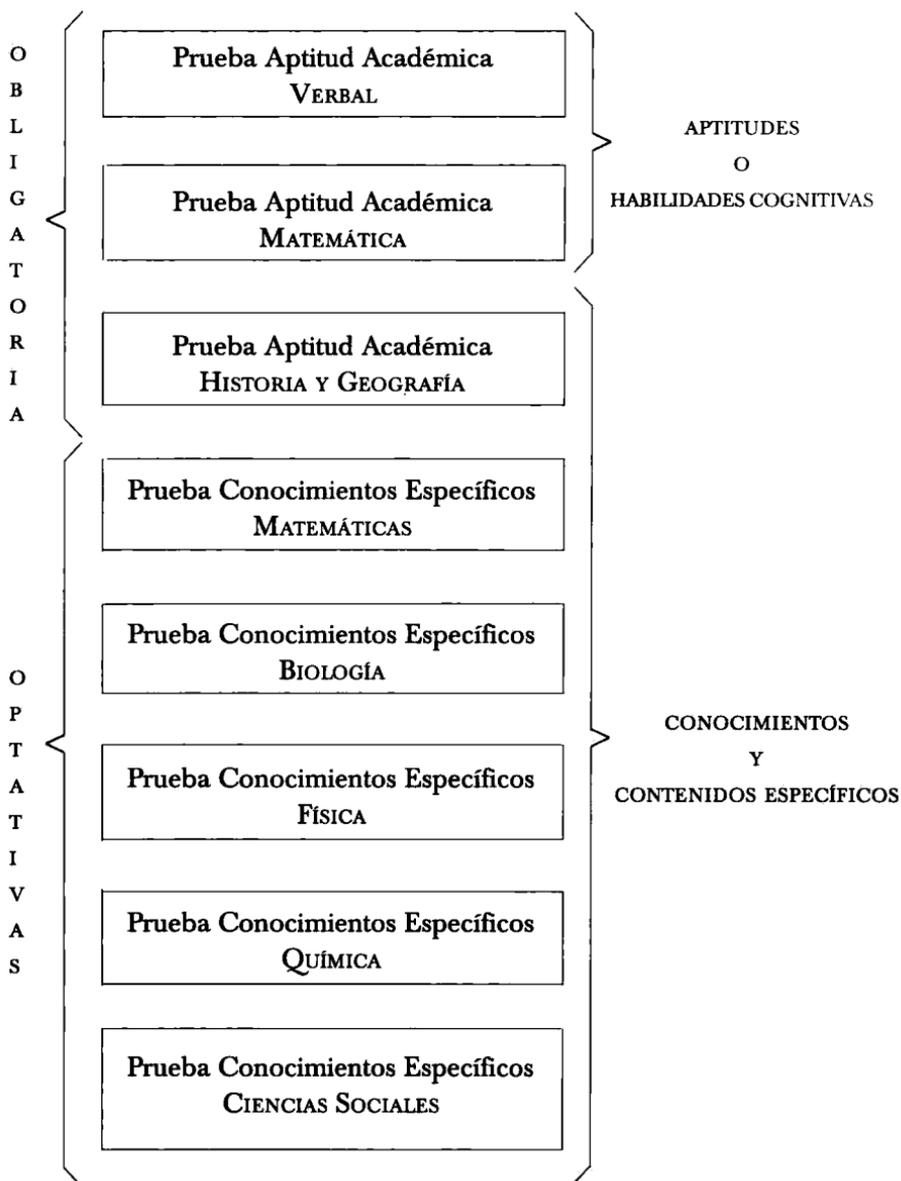
Primera parte de la Prueba de Ciencias es común a todos los *Postulantes: Contenido 1° y 2° Medio*

OPTATIVAS ESPECÍFICAS:

Segunda parte, postulantes optan por una de las cuatro disciplinas. Tecnología solo para alumnos de la Enseñanza Media Técnico- Profesional

PRUEBA DE <i>LENGUAJE</i>			
PRUEBA DE <i>MATEMÁTICA</i>			
PRUEBA DE <i>HISTORIA Y CIENCIAS SOCIALES</i>			
PRUEBA DE <i>CIENCIAS EN DOS PARTES</i> Primera parte: Contenido 1° y 2° Medio			
<i>BIOLOGÍA - QUÍMICA - FÍSICA</i>			
Segunda parte: Contenido 3° y 4° Medio			
<i>BIOLOGÍA</i>	<i>QUÍMICA</i>	<i>FÍSICA</i>	<i>TECNOLOGÍA</i>

**ESQUEMA DEL SISTEMA ACTUALMENTE VIGENTE  
DE SELECCIÓN DE ALUMNOS A LA EDUCACIÓN SUPERIOR  
PAA**



# SEMINARIO “FORMACIÓN DE MÉDICOS EN LA ACTUALIDAD EN CHILE” CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES\*

COMITÉ ORGANIZADOR\*\*  
*Academia Chilena de Medicina*

La Academia Chilena de Medicina, cuyo propósito principal es promover en todos sus aspectos y en un nivel superior, el cultivo, progreso y difusión de la medicina, de la educación médica y de la salud, está preocupada por el aumento significativo del número de Escuelas de Medicina en el país. A la Academia le interesa particularmente que se cautele la calidad de la formación médica.

Por esta razón, resolvió invitar a todas las escuelas de Medicina del país, públicas y privadas, a un Seminario en el que se intercambiaran ideas sobre la situación actual y futura de la educación médica.

El encuentro fue organizado por el Comité de Educación Superior de la Academia que está constituido por los Académicos Drs. Sylvia Segovia, Colomba Norero, Eduardo Rosselot, Vicente Valdivieso, y presidido por Rodolfo Armas Merino. Se efectuó el 9 de agosto de 2002 con el patrocinio de la Asociación de Facultades de Medicina de Chile (ASOFAMECH), la Oficina Sanitaria Panamericana (OPS) y Laboratorios Recalcine.

En el Seminario hubo representantes de 13 de las 16 Escuelas de Medicina y 79 participantes. Asistieron los siguientes ocho Decanos: Humberto Chiang de la Universidad Nacional Andrés Bello; Octavio Enríquez de la Universidad de Concepción; Juan Giaconi de la Universidad Mayor; Claus Grob de la Universidad Austral de Chile; Hernán Jeria de la Universidad Católica de la Santísima Concepción; Jorge Las Heras de la Universidad de Chile; Fernando Mönckeberg de la Universidad Diego Portales y David

\* Centro Cultural Los Almendros, Santiago de Chile, 9 de agosto de 2002.

\*\* Drs. Rodolfo Amens (presidente), Colomba Moreno V., Eduardo Rosselot J., Sylvia Segovia P. y Vicenbte Valdivieso D.

Sabah de la Universidad de Valparaíso. También asistieron 9 Directores de Escuelas de Medicina de las Universidades de: Antofagasta, Dr. Alex Arroyo; de los Andes, Dr. Ignacio González; de la Austral de Chile, Dr. Patricio Altamirano; de Chile, Dra. Ester Mateluna; Mayor, Dra. María Eugenia Radrigán; de Concepción, Dr. Jorge Sepúlveda; Diego Portales, Dra. Alicia Vásquez; de Valparaíso, Dr. Benjamín Subercaseaux, y Nacional Andrés Bello Dr. Andres Wurgaft. Igualmente, hubo representantes de los Centros de Alumnos de las diversas universidades participantes. Además, se contó con la presencia de la Dra. Cristina Nogueira, representante en Chile de la Oficina Sanitaria Panamericana (OPS); del Dr. Carlos Toro Presidente de la Corporación Nacional Autónoma de Certificación de Especialidades Médicas (CONACEM); presidentes y representantes de diversas Sociedades Científicas Médicas, Consejeros del Consejo General del Colegio Médico de Chile y Directores de CONACEM. Invitado especial fue el Dr. Abraham Sonis, Decano de la Universidad Maimónides de la República Argentina y Miembro de Número de la Academia de Medicina de Buenos Aires, quien se ha preocupado de la acreditación de Escuelas de Medicina.

El encuentro ocurrió en un ambiente grato, en el que los participantes actuaron muy libremente permitiendo un intercambio de ideas enriquecedor, con apertura de posiciones y alcanzándose un conjunto de recomendaciones de las que se da cuenta más adelante en este documento y que están orientadas a cautelar la formación de los médicos chilenos, para permitir así que la calidad y el prestigio de nuestra medicina se mantenga en el alto nivel que le ha sido característico.

En el presente documento, el conjunto de Recomendaciones y Conclusiones del Seminario son el resultado del análisis de las Encuestas previas al Seminario, de la discusión en los Talleres y del intercambio de ideas que tuvo lugar en la Sesión Plenaria.

#### METODOLOGÍA DEL SEMINARIO

Previo al encuentro, se envió una Encuesta a todos los directores de Escuelas de Medicina indagando acerca de la fecha de iniciación de actividades de su Escuela, motivaciones para iniciar la carrera de Medicina, criterios de ingreso, número de alumnos y su proyección, recursos para la docencia e

investigación y características que tienen o tendrán sus egresados. El cuestionario fue contestado por doce de los dieciséis Directores de las Escuelas.

Se inició el Seminario con una Introducción del Sr. presidente de la Academia de Medicina, Dr. Alejandro Goic, quien se refirió al “Nuevo escenario en la formación de médicos en Chile”. Luego, el Dr. Eduardo Rosselot, Miembro de Número de la Academia de Medicina, presentó y comentó la información recogida en la Encuesta a los Directores de Escuela. Más tarde, el Dr. Abraham Sonis dictó la conferencia “Experiencia argentina en el actual desarrollo de Escuelas de Medicina”. Por último, se realizaron en forma simultánea cinco Talleres, seguidos de una sesión plenaria en la que se presentaron los comentarios y conclusiones surgidos en los Talleres. Finalmente, el Dr. Vicente Valdivieso, Académico de Número de la Academia de Medicina, presentó un conjunto de comentarios, conclusiones y proposiciones preliminares del Seminario.

#### RESULTADOS DE LA ENCUESTA A LOS DIRECTORES DE ESCUELAS

La encuesta fue enviada a las 16 escuelas de Medicina del país y fue respondida por once de ellas. Estas señalaron entre las principales motivaciones de su creación, la producción de médicos para atender las necesidades del país o las necesidades regionales, el desarrollo y posicionamiento de la universidad, el desarrollo de la medicina o el interés económico para la institución.

En la Tabla adjunta se muestran diversos aspectos de las dieciséis Escuelas de Medicina y los nombres de sus respectivas autoridades. Se puede observar que en el siglo XIX había en el país sólo una Escuela de Medicina, la de la Universidad de Chile; durante el siglo XX se crearon once Escuelas, seis de ellas en su último decenio. En los dos primeros años del presente siglo se han creado cuatro más. Durante el Seminario se informó que iniciarán actividades otras tres en los próximos dos años.

Cabe destacar que hay once Escuelas de Medicina en universidades privadas y cinco en universidades del Estado. Tres de las privadas reciben aporte estatal.

Por otra parte, nueve están ubicadas en Santiago y siete en otras Regiones. Las 3 cuya iniciación está anunciada, residirán en Regiones.

El cupo total de ingreso a la carrera de medicina en el país en el año 2002 fue de 1.122. Las plazas ofrecidas por las distintas escuelas oscilaron entre 40 y 195 y sólo dos ofrecieron más de cien cupos de ingreso.

Llama la atención la diferente ponderación que las escuelas dan, tanto a los componentes de la Prueba de Aptitud Académica, como a las notas de la Enseñanza Media, como criterios de ingreso a la carrera de medicina. Los puntajes mínimos de ingreso oscilaron entre 655 y 760.

Las once escuelas que contestaron la encuesta señalaron la utilización como campos clínicos de 130 establecimientos asistenciales en total, sean estos hospitales o consultorios urbanos o rurales. Trece de estos establecimientos son compartidos por más de una Escuela. Los establecimientos asistenciales asociados a las escuelas son de diversos orígenes: Ministerio de Salud, Fuerzas Armadas, clínicas privadas, municipalidades, universidades.

ESCUELAS DE MEDICINA

Nombre de Universidad	Año de inicio	Nº de Alum. Ingr. 2002	Criterios de Ingreso					Decano	Director de Escuela o Secretario Académico	
			Prueba de Ap		Académica					
			Min. global	Verb Mat.	Bio.	His . Geo.	Notas Pund. min. E. M. ing.			
Universidad de Chile	1833	195	25	25	20	10	20	747,7	Jorge Las Heras	Esther Mateluna
Universidad de Concepción	1924	108	15	45	10	10	20	774,7	Octavio Enriquez Lorca	Jorge Sepúlveda
Pontificia Universidad Católica de Chile	1955	90	20	25	25	10	20	760,8	Gonzalo Grebe Barros	José Chianale Bertolini
Universidad de Valparaíso	1961	55	25	25	20	10		743	David Sabah Jaime	Benjamín Subercaseaux Sepúlveda
Universidad Austral	1967	45	15	25	30	10	20	757	Claus Grob Berkhoff	Patricio Altamirano Valencia
Universidad La Frontera de Temuco	1970	55	20	30	10	20	20	761	Wilfried Diener Ojeda	Gloria Rodríguez Moretti
Universidad de Los Andes	1991	60	710	20	20	30	10	701	Fernando Figueroa E.	Ignacio González
Universidad de San Sebastián	1994	58	15	25	10	10	20	655	Alexis Lama Toro	Sergio Juica Mujica
Universidad de Santiago	1994	60	15	25	10	30	20	758	José L. Cárdenas Nuñez	Juan Luis Rojas Pavéz
Universidad de Antofagasta	1996	60	25	25	20	10	20	739	Marco Cikutovic Salas	Alex Arroyo Meneses
Universidad Mayor	1997	60	50	50	Rendida			750	Juan Giacconi Gandolfo	María Eugenia Radrigáan
Universidad Católica Santísima Concepción	1997	48	20	40	10	10	20	735	Hernán Jeria De Folliot	Carmen G. Martínez Ordóñez
Universidad Nacional Andrés Bello	2001	43	700	40	40	10	10	690	Humberto Chiang M.	Andrés Wurgaft Kimberg
Universidad Finis Terrae	2002	40	700	20	20	20	40		Santiago Soto Obrador	Marina Costa Costa
Universidad Diego Portales	2002	60	690	20	20	25	10	25	Fernando Mönckeberg B.	Ernesto Ríos
Universidad del Desarrollo	2002	85	700	30	40	10	20		Pablo Vial	Luis M. Noriega

## TRABAJO DE TALLERES

### *Taller 1. "Disponibilidad de campos clínicos"*

**Moderadores:** Drs. Manuel García de los Ríos (Academia), M. Eugenia Radrigán (U. Mayor) y Jorge Carabantes (Ministerio de Salud).

**Participantes:** Eduardo Rosselot, Academia de Medicina; José A. Inzunza, Universidad de la Frontera; Ernesto Ríos, Universidad Diego Portales; Alejandro Goic, Academia de Medicina; Gustavo Salgado, Sociedad Chilena de Urología; Sergio Thambo, Universidad de Chile; H. Chiang, Universidad Andrés Bello; Carlos Celedón, Universidad de Chile; Benjamín Subercaseaux, Universidad de Valparaíso; Hernán Jeria, Universidad Católica Santísima Concepción; Horacio Díaz, Colegio Médico; María Eugenia Radrigán, Universidad Mayor; Claus Grob, Universidad Austral; Carmen Velasco, Universidad de Chile; Ramiro Molina, Universidad de Chile; Sebastián López, Alumno Universidad de Santiago; Pablo Boldrini, Alumno Universidad de Santiago; Abraham Sonis, Academia Argentina de Medicina, e Ismael Rango, Servicio de Salud Oriente.

### *Conclusiones y recomendaciones:*

a) Cantidad y Calidad de Campos Clínicos para Docencia Ambulatoria y de Hospitalizados.

Los campos clínicos hospitalarios se han hecho insuficientes en cantidad y calidad como consecuencia del aumento de la población de jóvenes que optan por los estudios médicos. Este es un problema que no sólo afecta a Chile.

El exceso de estudiantes en un campo clínico crea una situación altamente inconveniente pues atenta contra los derechos de los pacientes y el respeto que ellos se merecen y aumenta su sufrimiento. Además, actúa negativamente contra las expectativas de los estudiantes, aumenta el gasto en insumos y agota la capacidad docente de los recursos humanos.

b) Campos clínicos compartidos.

Se reconoce como muy inconveniente la "cohabitación" en un mismo campo clínico de estudiantes de distintas escuelas de medicina, particularmente cuando los programas están orientados a estudiantes con diferente perfil profesional. Así mismo, se señaló que la cohabitación puede generar conflictos de intereses entre las instituciones docentes.

c) Médicos asistenciales y docencia.

Se consideró que es necesaria la participación en docencia de los médicos no universitarios de los establecimientos asistenciales, los que deben tener un reconocimiento académico bien reglamentado. De hecho esto ocurre en muchas de las Escuelas. Por otra parte, un médico asistencial puede no tener interés en la docencia, y se estima que ésta es una condición que no lo hace elegible para un cargo en un hospital docente. Tampoco debe considerarse docente calificado a un médico por el sólo hecho de ser un especialista acreditado.

d) Relación docencia-asistencia.

Las normas de las Comisiones Docente Asistencial Nacional (CONDAS), locales (COLDAS) y regionales (CORDAS), deben regir en los centros formadores y éstos deben ser fortalecidos para mejorar la calidad de la atención en salud para la población. Esta es una tarea conjunta para el Estado y las Universidades.

Se valoró como un avance muy importante el documento elaborado por el Ministerio de Salud en el año 2001: "Norma General Administrativa. Regulaciones en materia de asignación y uso de los campos clínicos en los Servicios de Salud". Esta era una antigua aspiración de las Facultades de Medicina.

*Taller 2. "Recursos para las Ciencias Básicas"*

*Moderadores:* Acad. Drs. Bruno Günther (Academia) y Fernando Orrego (U. de los Andes).

*Participantes:* Fernando Mönckeberg, Universidad Diego Portales; Luis Maldonado, Universidad de Valparaíso; Marcelo Bustamante, Universidad Católica Santísima Concepción y Andrés Wurgaft, Universidad Andrés Bello.

*Conclusiones y recomendaciones:*

a) Recursos docentes

Es notorio que el número de médicos encargado de la docencia de ramos básicos es escaso, situación que se estima inconveniente, pues la enseñanza de las Ciencias Básicas debe estar orientada a la formación de médicos. Con el fin de corregir esta situación se recomienda adoptar medidas para incorporar médicos a la docencia de las asignaturas básicas.

Se señala que hoy existe tecnología que facilita la enseñanza como: polígrafos digitales y transductores múltiples para el registro simultáneo de las más diversas variables fisiológicas y que sólo problemas presupuestarios limitan su uso.

#### b) Motivaciones a los estudiantes

El grupo sugiere que las asignaturas de matemáticas, física y química debieran estar orientadas a la formación de médicos y denominarse de Biomatemáticas, Biofísica y Bioquímica, respectivamente. A modo de ejemplo, se recomienda que para la enseñanza de Matemáticas, Física y Química en el primer año se apliquen ejercicios matemáticos relacionados exclusivamente con las ciencias biológicas. Por su parte, como paradigma de la bioquímica aplicable a la especie humana, los laboratorios de Fisiología<sup>1-2</sup> y de Bioquímica, se centren en la enzimología humana. Por ejemplo, la enzimología puede enseñarse con la ptialina salival: aislamiento de la enzima, efectos de pH, de la temperatura, de sales diferentes, etcétera.

Preocupa el exceso de asignaturas en el ciclo básico que, según una encuesta realizada por el Dr. Günther, varían entre 5 a 10 por semestre.

Se estima como muy loable la activa participación de los estudiantes de Medicina en la labor científica y la organización de congresos científicos estudiantiles.

Se recomienda que para la enseñanza básica se utilice la Cirugía Experimental. Ésta, en grupos reducidos de alumnos, permite explorar en perros anestesiados la anatomía y fisiología –a tórax abierto– del corazón y de los grandes vasos arteriales y venosos; palpar el corazón latiendo y diseccionar arterias, venas y nervios a nivel de cuello, la región axilar y crural.

<sup>1</sup> *Günther B., Behn C. Fisiología Humana. Curso Práctico de Aplicación Clínica.* Santiago, Editorial Universitaria, 1996.

<sup>2</sup> *Lewis, ST. Exercises in Human Physiology (Preparatory to Clinical Work).* London: Methuen, 1946.

### c) Integración básico-clínica

La tendencia a la “integración de las ciencias”<sup>3-4-5</sup> no vale sólo para la Medicina, sino que se observa en toda actividad creadora, como “teoría de sistemas” y redes difusas (fuzzy nets)<sup>6</sup> con autorregulación integral<sup>4</sup>.

Para la integración básico-clínica, se recomienda presentar periódicamente a los alumnos de los 3 primeros años casos clínicos, en los que participen médicos, cirujanos, profesores de ramos básicos, estando la coordinación a cargo de un médico-clínico.

Se recomienda enseñar lo fundamental, suprimiendo los detalles irrelevantes y capacitando a los estudiantes de medicina para un aprendizaje crítico durante el resto de su vida profesional.

Se recomienda asimismo, preconizar el doctorado en Ciencias Básicas de los médicos-docentes, a fin de tener –con los años– maestros de gran versatilidad, capaces de abordar temas complejos, ya sea desde un punto de vista básico (matemático, físico o químico) o clínico.

Es digno destacar que los académicos de las Facultades de Medicina han obtenido financiamiento de “CONICYT” en número creciente todos los años y las publicaciones científicas, tanto nacionales como extranjeras, así lo corroboran.

### d) Ubicación de asignaturas

En consideración a que el actual calendario de actividades de los primeros años de Medicina no se puede recargar más, es razonable plantear una redistribución armónica de las asignaturas a lo largo de la carrera, a fin de asegurar una formación equilibrada entre lo básico y lo clínico.

<sup>3</sup> Bertalanffy, L. Von: General System Theory. Foundation, Development, Applications. New York, Braziller, 1968.

<sup>4</sup> Cséte ME, Doyle JC. Reverse engineering of biological complexity. Science 2002; 295: 1664-1669.

<sup>5</sup> West CB, Brown JH, Enquist BJ. A general model for the origin of allometric scaling laws. Science 1997;276:122-126.

<sup>6</sup> Holzmann CA, Perez CA, Rosselot E: A fuzzy model for medical diagnosis. Med. Pogs Through Technol. 1988; 13: 171-178.

### *Taller 3. "Recursos para el aprendizaje de la clínica y de la salud pública"*

*Moderadores:* Acad. Dr. Sergio Mezzano A. (Academia) y Dra. Esther Mateluna (U de Chile).

*Participantes:* Dr. Vicente Valdivieso, Academia de Medicina; Marcelo Ducheylard, Universidad Diego Portales; Francisco Mardones, Pontificia Universidad Católica; David Sabah, Universidad de Valparaíso; Patricia Muñoz, Universidad de los Andes; Jorge Jiménez, Pontificia Universidad Católica; Alex Arroyo, Universidad de los Andes; Carlos Toro, CONACEM y Francisco Acevedo, Universidad de Valparaíso.

#### *Conclusiones y recomendaciones*

##### *a) Quién enseña*

La docencia es un proceso interactivo en el cual el docente, además de su competencia clínica, debe ser un modelo de aprendizaje y mostrar condiciones de vocación, respeto, responsabilidad y condiciones éticas. Para cumplir estos requisitos es indispensable tener formación pedagógica.

Se necesita tiempo protegido y jornadas suficientes para cumplir el programa: los internos requieren docentes de jornada completa y los alumnos, al menos, docentes de media jornada.

Se recomienda que el perfil del egresado de nuestras escuelas de medicina sea un médico totipotencial, capaz de dar respuesta eficiente a los cambios de la medicina y del sistema de atención de salud.

##### *b) Dónde enseñar*

Es indispensable definir los requerimientos docentes del campo clínico y acreditarlos previo a su utilización, asegurándose que cuenten con los recursos humanos y materiales necesarios. Esto implica el compromiso y disposición favorable tanto de las universidades como de los centros asistenciales.

Es tarea de las universidades no sólo capacitar a los docentes, sino que proporcionarles incentivos académicos y económicos.

Los consultorios de atención primaria actualmente en uso, en general, no reúnen las condiciones de infraestructura ni los recursos humanos para ser considerados campos clínicos satisfactorios, situación que es indispensable corregir.

### c) Evaluación Académica

Debe existir un equilibrio en la valoración de las actividades docentes, de investigación y asistencia en la carrera académica, evitando que la docencia aparezca menoscabada

### d) Formación general

El Currículum de la Escuela de Medicina debe considerar la formación ética, humanística y en investigación como ejes curriculares de primero a séptimo año, asegurándole a estas materias el tiempo necesario en el programa de estudios.

#### *Taller 4. “Control de calidad del proceso docente”*

*Moderadores:* Acad. Drs. Sylvia Segovia (Academia) y Saúl Horta (U de Valparaíso).

*Participantes:* Alicia Vásquez, Universidad Diego Portales; Jorge Dagnino, Pontificia Universidad Católica; Augusto Leon, Pontificia Universidad Católica; Jenny Holmgren, Rehabilitación Infantil TELETON; Elso Schiappacasse, Academia de Medicina; Gabriel Astete, Universidad Católica Santísima Concepción; Juan Giaconi, Universidad Mayor; Octavio Enríquez, Universidad de Concepción; Christopher Tabilo, Alumno Universidad de Valparaíso; Vicente Valdivieso, Academia de Medicina; Patricio Altamirano, Universidad Austral de Chile; Ricardo Vacarezza, Universidad de Chile; Heraldo Povea, Universidad de New Castle y Antonio Orellana, Universidad de Valparaíso.

#### *Conclusiones y recomendaciones*

##### a) Autoevaluación de las Escuelas de Medicina

En la regulación del proceso docente se considera fundamental la aplicación del concepto de calidad, uno de cuyos principales instrumentos es la autoevaluación, la que permite identificar fortalezas y debilidades. Actualmente, ésta es exigida a propósito de la acreditación del pregrado.

##### b) Examen nacional al final de los estudios de medicina

Hay consenso que un examen nacional al final de los estudios de medicina sería útil para evaluar conocimientos. También sería deseable poder evaluar destrezas, aptitudes y actitudes, incluyendo la formación ética.

Si se estableciere un examen nacional, éste debería ser común para todas las Universidades, tanto públicas como privadas y, ojalá, a cargo de una agencia externa.

#### c) Campos Clínicos

Este aspecto se comenta ampliamente a raíz de la publicación del documento sobre la regulación de campos clínicos, formulado por el Ministerio de Salud.

Se recomienda se apliquen normas comunes respecto a la docencia, tales como: las actividades prácticas de los alumnos, el manejo de los pacientes y la colaboración recíproca del sistema asistencial con las universidades. Se debe considerar tanto la adecuación física de los establecimientos asistenciales como la implementación por las universidades de los recursos docentes.

#### d) Capacitación Docente

Es de responsabilidad de la universidad preocuparse de intensificar la formación y capacitación docente de sus académicos, en los aspectos teóricos, prácticos y de actitudes. Para lograr estos objetivos, se propone la creación en cada universidad de un departamento de docencia y de capacitación pedagógica que elabore, entre otros programas, la evaluación del proceso docente por los alumnos y la evaluación futura y a distancia del egresado.

#### e) Médicos extranjeros

Se sugiere diseñar una nueva política nacional sobre el ingreso de médicos extranjeros al país, revisando los convenios vigentes.

Se considera, indispensable un examen igual al de los médicos graduados en el país, para evaluar a médicos formados en el extranjero, previo a su habilitación para ejercer en Chile.

#### f) Reforma Curricular

Se recomienda que el currículum recoja los consensos actuales sobre educación médica, permita la reducción de ciertos contenidos, mejore la integración básico-clínica, enfatice los principios éticos, oriente la formación hacia la atención ambulatoria y utilice instrumentos modernos de evaluación.

g) Examen de admisión o prerrequisito

Se estima razonable que exista una entrevista previa al ingreso a las Escuelas de Medicina en la que se evalúe la motivación para ser médico, el grado de conocimiento de idiomas extranjeros y de materias básicas y la salud física y mental de los postulantes.

*Taller 5. “Impacto de la creación de escuelas de medicina sobre el ejercicio profesional y el desarrollo regional”*

*Moderadores:* Acad. Drs. René Guzmán (Academia) y Radek Barrera (Colegio Médico).

*Participantes:* Rodolfo Armas, Academia de Medicina; Juan Donoso, Academia de Medicina; Julio Jiménez, Alumno Universidad de Chile; Sebastián Cora, Alumno Universidad de Chile; Mario Herrera, Universidad de Chile; Manuel García de los Ríos, Academia de Medicina; Abelardo de la Rosa, Sociedad Chilena de Cirugía Pediátrica; René Guzmán, Academia de Medicina; Jorge Sepúlveda, Universidad de Concepción; Raúl Cabrera, Sociedad Chilena Dermatología; Paulina Brahm, Alumna Universidad Austral; Fernando Molt, Alumno Universidad Austral; Juan Eduardo Carrasco, Alumno Universidad Austral; Rodrigo Heim, Alumno Universidad Austral; Radek Barrera, Colegio Médico; Juan Marquéz, Universidad de Santiago; Gabriel González, CONACEM; Gonzalo Valdevenito, Alumno Universidad Austral.

*Conclusiones y recomendaciones*

a) Efectos de la creación de una Escuela de Medicina en Regiones

El grupo estimó que la creación de escuelas de medicina en regiones tiene los siguientes efectos positivos:

- Ejerce una gran irradiación cultural sobre la ciudad y la Región en que está ubicada.
- Constituye un estímulo para que grupos científicos de otras disciplinas se establezcan en la ciudad, como ha ocurrido recientemente en Valdivia.
- Contribuye al abastecimiento permanente de recursos humanos, tanto por efecto de la escuela de medicina misma como por la escuela de postgrado que habitualmente se anexa a ella. Por ejemplo, en Valdivia dos tercios de los egresados se han establecido en la Región.
- Mejora en forma evidente la calidad de la medicina en los hospitales docente-asistenciales.
- Estimula el desarrollo económico y social de la Región.

## b) Otros temas abordados en el taller

Además de los temas anteriores el grupo discutió y opinó sobre los siguientes temas generales.

### 1. Sobre las escuelas de medicina.

– Se hace necesario revisar las normas legales y administrativas que regulan la creación y funcionamiento de las Escuelas de Medicina.

– Es indispensable que todas las Escuelas de Medicina sean acreditadas para entregar docencia, considerando no sólo su programa académico sino que también los recursos de que dispone en estructura física, tecnológica y académica.

– Debe existir obligatoriedad para que un organismo autónomo acredite a los establecimientos asistenciales para funciones docentes.

– Debiera implantarse un examen médico nacional obligatorio para estudiantes chilenos y extranjeros que quieran ejercer en el país.

### 2. Sobre la continuación de los temas de la discusión.

– El grupo recomendó que la Academia de Medicina considere a esta reunión como la primera de una serie de encuentros que asegure que la materia continuará siendo analizada con la participación del Colegio Médico y ASOFAMECH.

### 3. Sobre el exceso de médicos.

– La eventual sobreproducción de médicos que pueden no tener la oportunidad de ejercer dignamente es conocida de todos y preocupante

– Se estima indispensable un seguimiento de la producción de médicos en el país y su proyección en el mediano y largo plazo.

## CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES DEL SEMINARIO

Las conclusiones y recomendaciones del Seminario elaboradas en base a la proposición del Dr. Vicente Valdivieso, al trabajo de los talleres y a lo debatido en la sesión plenaria fueron las siguientes:

### *1. Aspectos docentes*

En la vida universitaria, y particularmente en la formación médica, la libertad académica es esencial y debe estar garantizada fuera de toda duda. La creación intelectual, tanto en docencia como en investigación, debe

manifestarse en el derecho de generar y administrar sus propios programas y en la expresión libre de las ideas académicas.

### 1.1 Docencia en ciencias básicas e integración básico-clínica

La enseñanza de las ciencias básicas en las escuelas de medicina –en particular la de biología– ha perdido gradualmente su carácter antropocéntrico y su relación con la clínica, por lo que se recomienda:

a) Incorporar el contacto precoz de los estudiantes con los problemas clínicos y su análisis desde la perspectiva de las ciencias básicas.

b) Favorecer la formación de egresados de medicina como docentes de ciencias básicas, ofreciéndoles programas de postgrado de patología humana que los habiliten como investigadores y docentes, garantizándoles las condiciones que les permitan dedicarse prioritariamente a la carrera académica.

### 1.2 Docencia en pacientes ambulatorios

Los programas de estudios de las carreras de la salud consideran primordial la enseñanza en el nivel de atención primaria. Adicionalmente, la atención primaria va más allá del contacto médico-paciente, abarcando el ámbito familiar y comunitario, además de aspectos de promoción y prevención de salud. Por lo tanto, se recomienda:

a) Incrementar en forma significativa la docencia clínica con pacientes ambulatorios, disponiendo no sólo del tiempo curricular necesario sino que también de locales adecuados que cuenten con auditorios, salas de seminarios, biblioteca equipada tecnológicamente y espacios que garanticen el bienestar de los alumnos. Asimismo, se debería contar con un cuerpo docente experimentado y dedicado a este tipo de enseñanza.

b) Favorecer la participación de los alumnos de pregrado en estudios clínicos y de salud pública y en actividades de prevención y promoción de la salud.

c) Reforzar en el postgrado la formación de especialistas en medicina familiar, medicina interna y pediatría, aumentando sus actividades programáticas en atención ambulatoria.

### 1.3 Capacitación de los docentes para la enseñanza.

La necesidad de contar con adecuada formación docente de los académicos, los recientes progresos de las metodologías educativas, lo imperioso de entregar contenidos éticos y formación humanística en los planes de estu-

dios de la carrera de Medicina, hacen necesario recomendar a las Escuelas de Medicina que se creen los mecanismos para capacitar en estas materias a los docentes y al personal asistencial no universitario.

#### 1.4 Docencia clínica y costo de la Medicina.

Parece muy necesario dedicar especiales esfuerzos a la formación semiológica, fisiopatológica y clínica de los alumnos, para intentar moderar el desmesurado costo de la medicina debido, en buena medida, al uso indiscriminado de la tecnología de diagnóstico y de la falta de consideración de la relación costo/ beneficio de exámenes y procedimientos.

#### 1.5 Regulación de los campos clínicos.

Dado el número y concentración de las Escuelas de Medicina, especialmente en la Región Metropolitana, los campos clínicos se han hecho insuficientes en cantidad y calidad. La cohabitación de estudiantes de Escuelas con distinto perfil profesional resulta en una situación altamente inconveniente para los alumnos, docentes y pacientes. Esta cohabitación existe en el 10% de los establecimientos asistenciales utilizados por las diversas Escuelas. En relación con este aspecto, los participantes en el Seminario valoraron positivamente el documento emanado del Ministerio de Salud que regula el uso de los campos clínicos.

Se recomendó:

- a) Fortalecer el funcionamiento de la Comisión Nacional Docente Asistencial de Salud, CONDAS; de las comisiones locales, COLDAS y regionales, CORDAS.
- b) Revisar y establecer convenios para evitar situaciones de cohabitación de Escuelas en un mismo campo clínico.
- c) Fortalecer y desarrollar establecimientos asistenciales que puedan servir como campos clínicos, en una acción mancomunada gobierno/universidades.
- d) Convenir con el Ministerio de Salud y con otras instituciones asistenciales que correspondan, las normas regulatorias del uso de campos clínicos por las escuelas de medicina.

## 2. *Controles de calidad*

Los procedimientos de supervisión señalados más abajo deben ser considerados como mecanismos dinámicos y evolutivos en perfeccionamiento cons-

tante, destinados a identificar objetivamente las fortalezas y debilidades de las instituciones formadoras y asegurar la calidad en la atención de los pacientes.

### 2.1 Control de calidad en las escuelas de medicina.

La necesidad de garantizar la calidad de la formación de los médicos y de la atención de los pacientes, hace recomendable que todas las escuelas de medicina se incorporen obligatoriamente a un sistema de acreditación periódica. Este sistema debe estar fundado en criterios estándares de uso internacional, previamente establecidos, y aplicado por comisiones independientes y técnicamente idóneas. En este aspecto se valora positivamente lo realizado por la Comisión Nacional de Acreditación de Pregrado.

### 2.2 Control de calidad de los centros clínicos en que se realiza la docencia.

Las condiciones humanas y técnicas en que se realiza la asistencia médica son de fundamental importancia para la adecuada formación de los médicos. Por lo tanto, se recomienda a las Escuelas de Medicina, al Ministerio de Salud, a los hospitales institucionales y a las clínicas privadas :

a) Acreditar la calidad de los servicios clínicos, tanto hospitalarios como ambulatorios en cuanto a la posibilidad de una adecuada formación para los estudiantes, contando con superficie suficiente para instalaciones docentes y espacios de bienestar de los alumnos.

b) La acreditación de la calidad asistencial debiera ser realizada por un organismo técnico independiente de las instituciones que le den origen y considerar debidamente las condiciones en que se imparte la docencia.

### 2.3 Control de la calidad de los egresados

Se recomienda que todos los egresados de las Escuelas de Medicina rindan un examen nacional que cuente con la calidad técnica adecuada, sea revisado periódicamente y aplicado por un organismo independiente e idóneo. Es recomendable que la aprobación de este examen sea un requisito exigible para el ingreso a los programas de formación de especialistas. Igualmente se recomienda que sea considerado como un antecedente importante para la contratación de médicos en las instituciones de salud tanto públicas como privadas.

#### 2.4 Control de calidad de los médicos formados en el extranjero

Recomendar al gobierno que se revisen aquellos convenios que en la actualidad permiten el ejercicio profesional directo de médicos formados en el extranjero bajo la sola condición de registrar su título de origen en el Ministerio de Relaciones Exteriores.

Recomendar que todos los médicos extranjeros, cualquiera que sea su país de origen, rindan el mismo examen nacional que se recomienda para los egresados chilenos. La aprobación de este examen constituiría un requisito previo para su contratación en los sistemas de salud público y privado y para el ingreso a programas de especialización de post título.

#### 3. *Desarrollo de Escuelas de Medicina en universidades regionales*

Para corregir la excesiva centralización de la Medicina en la Región Metropolitana y favorecer el desarrollo intelectual y tecnológico de las profesiones de la salud en el resto del país, parece conveniente que, de crearse nuevas escuelas de medicina, se prefiera su inserción en las capitales regionales siempre que cuenten con las instalaciones y campos clínicos suficientes y sean capaces de formar un cuerpo docente adecuado a los requisitos curriculares mínimos de la carrera. Se estima que estas escuelas, debidamente respaldadas por la comunidad local, podrían convertirse en polos de desarrollo cultural y económico-social y contribuir a la creación o refuerzo de otras carreras de la salud, en particular Enfermería y Obstetricia, para poder cumplir con las necesidades de la medicina nacional.

# PREMIOS NACIONALES

## 2002

Se deja constancia que dos de los Premios Nacionales correspondientes al año 2002, fueron otorgados a distinguidos Académicos del Instituto de Chile.

### PREMIO NACIONAL DE HISTORIA

*D. Lautaro Núñez*, académico correspondiente de la Academia Chilena de Ciencias Sociales, Políticas y Morales

### PREMIO NACIONAL EN CIENCIAS NATURALES

*D. Ramón Latorre*, académico correspondiente de la Academia Chilena de Ciencias



## OBITUARIO



## D. FRANCISCO COLOANE

Novelista y cuentista. Nació en Quemchi, Chiloé, el 19 de julio de 1910 y su literatura siempre estuvo relacionada con el Sur, las islas, el mar y sus personajes. Desde sus primeros años navegó por los canales de Chiloé. Su padre era un capitán de cabotaje que viajaba hacia el Estrecho de Magallanes. Vivió su adolescencia en Puerto Montt, pero las grandes experiencias que marcaron su literatura ocurrieron en Punta Arenas; y más precisamente, en las grandes estancias de Tierra del Fuego, donde cuidó rebaños y fue domador de potros, cazador y aventurero

Le debemos a Coloane el conocimiento de las regiones más desconocidas de la geografía chilena y más que eso: la recreación de la vida simple de seres humanos victoriosos o derrotados pero siempre empeñados en una lucha sin tregua en medio de la magia, el misterio, los sueños, la realidad y la leyenda.

Obtuvo el Premio Nacional de Literatura en 1964. Sus obras han sido llevadas al cine y traducidas al inglés, francés, alemán, ruso, sueco, checo, húngaro, griego, búlgaro y portugués.

Se incorporó a la Academia Chilena de la Lengua el 31 de marzo de 1980, sucediendo en el sillón N° 16 a D. Julio Barrenechea Pino. Su discurso de incorporación versó acerca de “El hombre en los umbrales preantárticos”; fue recibido por D. Roque Esteban Scarpa.

Falleció el 5 de agosto de 2002.

El autor de *Cabo de Hornos*, *El último grumete de la Baquedano*, *El camino de la Ballena* y muchos libros más vivirá para siempre a través de su obra.



# EN LOS FUNERALES DEL DR. ENNIO VIVALDI CICHERO

Concepción, 26 de abril de 2002

SERGIO MACHINELLI

*Profesor de Fisiopatología, Escuela de Medicina, Facultad de Ciencias Biológicas,  
Universidad de Concepción*

A Ennio lo conocí hace ya muchos años, primero como médico de mi familia, luego como profesor, más tarde como jefe, al momento de incorporarme al Instituto de Fisiopatología y, finalmente, y sin duda el aspecto que más valoro, en calidad de amigo.

Hablo en representación de su Departamento, el Departamento de Fisiopatología, pero también me he tomado la libertad de hablar como uno de los amigos, pues así me considero. La vida de su Departamento para Ennio era tremendamente importante. A este Departamento dedicó lo mejor de sí; puedo afirmar, sin exageración, que Fisiopatología representaba su segundo hogar, pero siempre con una mirada puesta en su Universidad, es decir, siempre consideró que todos teníamos que trabajar por el engrandecimiento de nuestra Casa de Estudios.

Esta dedicación tan completa ha tenido el merecido reconocimiento, especialmente de quienes fueron su principal preocupación, los estudiantes. No recuerdo una ocasión en la que haya lamentado haber renunciado a una carrera como médico internista, para dedicarse a la docencia y a la investigación. Veía con especial agrado la visita de los alumnos a su oficina, cuyas puertas siempre estuvieron abiertas para ellos. Este cariño y preocupación verdadera por ellos, era percibida claramente por sus alumnos, no sólo porque le reconocieron como el mejor docente durante muchos años, sino porque pasado veinte, veinticinco o más años, cuando se reencontraban, él era el invitado especial. A él le pedían que fuese el orador de esas reuniones de camaradería. Esto no puede sino ser interpretado como el reflejo del impacto que su personalidad y carisma producía en numerosas generaciones de alumnos.

Los alumnos veían en él a un padre, al cual acudían para encontrar soluciones a problemas sencillos, problemas de la vida cotidiana, pero

también a problemas complejos, cuya solución significaba un gran esfuerzo personal, pero él no titubeaba en buscar las mejores soluciones. Esta actitud, esta forma de ser, la transmitió a muchas personas que también sintieron la necesidad de tener una mayor preocupación por los alumnos. Pero además fue numerosas veces consultado como médico, y gracias a su excelente percepción clínica pudo solucionarles pequeños o a veces grandes problemas de salud. Su oficina, y muchas veces su casa era el sitio donde los estudiantes sabían que podían concurrir y encontrar una respuesta humana a sus necesidades o inquietudes.

Hay numerosos ejemplos de esta generosidad; todos los que le conocieron y están aquí, encontrarán en su memoria algún recuerdo que justifica esta afirmación que hago.

Su deseo de hacer cosas era contagioso, él no quería para sí el reconocimiento al esfuerzo personal que hacía, tanto en docencia como en investigación; muchas veces él se retiraba a un segundo plano para dejar que alguno de los más jóvenes, tuviésemos un reconocimiento, un antecedente académico que nos impulsara a continuar más adelante, avanzando en nuestra formación. Con ello nos enseñaba, sin decirlo, a ser generosos, a entregar sin restricciones. Todos aquellos que trabajamos junto a él, le debemos mucho en los que hemos logrado académicamente. En cuantas ocasiones nos quedábamos hasta altas horas de la noche junto a un experimento que nos parecía importante. Él no tenía que pedirnos que alargásemos nuestra jornada de trabajo, era natural el que todos compartiéramos la responsabilidad y el trabajo, pues para el todos éramos iguales.

Su deseo de hacer cosas para la universidad era más que evidente. Con cuánto esfuerzo buscaba la forma de traer como invitados a destacados académicos del extranjero, de esta manera llegaron a nuestro departamento personas como Linus Pauling, Edward Kass, Robert Rushmer, además de numerosos académicos nacionales. Estas visitas tenían como principal objetivo mejorar nuestro horizonte académico personal, pero al mismo tiempo ampliar las posibilidades de desarrollo de nuestra institución. Ennio siempre visualizó a la Universidad como una institución destinada a desarrollarse no en un ámbito regional, sino a lo menos nacional, meta que ciertamente nuestra casa de estudios ha alcanzado largamente. En ese entonces no era fácil obtener el financiamiento para realizar estudios en el extranjero, las posibilidades eran mucho más escasas que hoy día, sin em-

bargo, la mayoría de nosotros logró salir a perfeccionarse; muchas veces gracias al tesón que Ennio puso para que postulásemos a alguna organización para alcanzar el respaldo económico necesario o a sus contactos internacionales hizo que profesionales tuvieran la oportunidad de conocer otros centros de estudios superiores.

Cuando Ennio impulsó la creación del Instituto de Ciencias Médico-Biológicas, estaba señalando un camino, que quizá muchos no entendieron en toda su real dimensión. No era sólo un cambio de dependencia administrativa o la necesidad de un mayor presupuesto para llevar adelante las actividades académicas. Era un modelo de estructura académica destinado a permitir innovaciones docentes que en ese entonces, quizá no nos parecieron adecuadas. Han pasado casi cuarenta años desde que se creó el ICMB; hoy nuestra Facultad participa de un programa de mejoramiento de la enseñanza, que en alguna manera se asemeja a lo que Ennio planteaba en ese momento. Estimo que una buena forma de rendir un homenaje al Dr. Vivaldi es participar con todo nuestro entusiasmo, tal como él lo hubiese hecho, para llevar adelante esta iniciativa académica que lo único que busca es mejorar el aprendizaje en nuestros estudiantes. Además de este posible logro en el área de la enseñanza-aprendizaje, también había una segunda intención; ésa era la de mejorar cualitativa y cuantitativamente la investigación. Este objetivo fue alcanzado plenamente y puedo afirmar, sin temor a equivocarme, que ese Instituto fue la semilla de lo que hoy es la Facultad de Ciencias Biológicas.

Cuando me senté a escribir estas líneas mal hilvanadas, iban apareciendo en mi mente tantos recuerdos, anécdotas que compartimos o que él solía contar y que bajo su forma de contarlas hoy son recuerdos imborrables, algunos de los cuales comentábamos ayer con Ennio Augusto, Eugenio y María Teresa.

Tanto Ennio como yo solíamos llegar muy temprano al departamento y cuando nuestras actividades lo permitían, nos parábamos, apoyados en el alféizar de la ventana de su oficina y mirábamos hacia el barrio, viendo pasar a los estudiantes y profesores. Eran momentos de gran tranquilidad que permitían una divagación sobre temas académicos de actualidad. Nunca terminé de sorprenderme en cada una de esos breves análisis que él hacía, a medida que el tiempo transcurría, más completa y compleja era su imagen que yo percibía. Muchas veces mostró una capacidad de análisis críti-

co y una proyección futura de ellos, sorprendente. Sus temores o esperanzas muchas veces se cumplían casi completamente, como si hubiese tenido la capacidad de mirar hacia el futuro y ver cosas que los demás no podíamos percibir. Evidentemente que esto refleja el conocimiento que tenía de la Universidad y de las personas que la conforman. Para poder alcanzar estos niveles de percepción es necesario tener una capacidad de análisis, y utilizar correctamente la información disponible. Eso Ennio lo sabía hacer muy bien.

Ennio tuvo además el mérito de saber escuchar, numerosos académicos se acercaban a él en busca de un consejo oportuno, de una opinión para algún problema médico o académico, esta cualidad de aconsejar la mantuvo mientras pudo asistir a la Universidad, lo que yo interpreto como que sus consejos y recomendaciones eran acertadas y apreciadas por quienes lo visitaban.

Muchas cosas podríamos decir de los diferentes aspectos de la personalidad de Ennio Vivaldi, pero siempre la descripción será incompleta. Habrá más cosas, más antecedentes que se quedan fuera de esa descripción. Fue tan rica la vida de Ennio, tan académicamente completa como ya lo han señalado quienes me han precedido, que me pareció más adecuado recordar aspectos más personales que tuve la ocasión de conocer gracias a la amistad con que me distinguió.

Lamento que el Dr. Vivaldi no haya tenido el tiempo y la salud como para escribir un ensayo, con su visión personal de su vida en la Universidad. Si bien algo dejó entrever cuando fue nombrado Profesor Emérito, la información que él tenía era considerablemente más rica. Ennio tenía el don de expresar sus ideas de manera amena y entretenida. Sus alumnos recuerdan sus clases y conferencias con alegría y satisfacción, no sólo por el contenido de ellas y los valores que enfatizaba, sino además por aquellos comentarios que solía intercalar y que todos esperábamos para celebrar.

Fue un académico completo, pues sus contribuciones al progreso de la ciencia son fáciles de encontrar y todos las reconocemos. La descripción del mecanismo de la llegada de los gérmenes al riñón, el desarrollo del concepto de shock, la importancia de sustancias formadas por el propio organismo para inducir daño de los tejidos en casos de falla multiorgánica. Son contribuciones notables, no es frecuente que una persona haga aportes tan significativos en el campo de las Ciencias Biomédicas.

Todos estos logros no pueden ser entendidos sin la necesaria ayuda y comprensión de parte de su familia. Creo que Uds., Maruja y sus hijos, pueden sentirse orgullosos de su padre, no por lo que él fue para Uds., sino además por permitir a nuestra Universidad contar con una persona como Ennio.

Todos dejamos huellas cuando caminamos por la senda de la vida, pero son muy pocas cuyas huellas podrán ser apreciadas por largo tiempo. La herencia que nos dejaste como maestro, como investigador y como amigo serán recordadas por muchos años.



# EN EL SEPELIO DEL DR. ENNIO VIVALDI CICHERO

ERNESTO FIGUEROA

*Vicerrector de la Universidad de Concepción  
y profesor de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas*

La Universidad de Concepción lamenta hoy la partida de uno de sus más prestigiosos académico y con afecto y reconocimiento congrega en este sagrado lugar, a la distinguida familia, a los ex-condiscípulos, colegas, alumnos, compañeros de trabajo y amigos del Dr. Ennio Vivaldi Cichero, para darle la postrera despedida.

El Dr. Ennio Vivaldi entregó a nuestra institución durante casi 60 años toda su vocación de científico y maestro formador de profesionales del área de las ciencias biológicas y de las ciencias de la salud.

En representación del Rector Don Sergio Lavanchy Merino expreso a su distinguida esposa, Sra. María Véjar de Vivaldi, a sus tres hijos y sus familiares las mas sentidas condolencias de la Universidad de Concepción por tan irreparable pérdida.

Son cientos los profesionales y graduados de nuestra Universidad que tuvieron el privilegio de recibir las lecciones del Dr. Vivaldi y le distinguieron en numerosas oportunidades como el mejor docente de las asignaturas preclínicas de la carrera de medicina, galardón instituido por los alumnos que egresan de dicha carrera y al que sólo se hacen acreedores aquellos que saben entregar con generosidad y cariño sus conocimientos a las jóvenes generaciones de estudiantes sin perder vigencia.

En el caso del Dr. Vivaldi encontramos al académico que permanentemente estuvo visitando diversos centros de educación superior y de investigación en los Estados Unidos para conocer los últimos avances del conocimiento en su especialidad y, asimismo, compartiendo sus conocimientos, no sólo con sus alumnos y colegas de la Universidad de Concepción, sino con académicos y profesionales de otras ciudades del país y de otros países latinoamericanos. Su gran e innata creatividad pedagógica le permitieron ganarse el aprecio y respeto de sus alumnos y colegas.

No es de extrañar, pues que, por acuerdo unánime del Consejo Académico, materializado mediante decreto de la Universidad de Concepción N° 97048 del 27 de febrero de 1997, se le concediera la distinción académica de Profesor Emérito de la Facultad de Ciencias Biológicas, coronando de esta manera su brillante carrera universitaria. El Dr. Vivaldi no abandonó su actividad académica y continuó ligado a ella por actividades docentes que desempeñó hasta el mes de febrero de 1999.

El Dr. Vivaldi comenzó su vinculación con la Universidad de Concepción en el año 1940 como estudiante de la carrera de medicina y, luego, como ayudante alumno en 1942. Concluido su sexto año en la carrera, inició su vida de académico al ser nombrado Jefe de Trabajos Prácticos en la cátedra de Farmacología. Guiado por su avidez de conocimiento asistió a la Universidad de Michigan donde obtuvo el grado de Master of Science en Fisiopatología Cardiovascular. En el año 1958, inició relaciones con la Universidad de Harvard, prestigiosa institución de la que fue profesor visitante durante varios períodos, hasta el año 1996. El Dr. Vivaldi alcanzó la categoría de Profesor Titular de la cátedra de Fisiopatología en el año 1955.

Estimado Profesor Vivaldi, en nombre de la Universidad de Concepción, gracias por su incondicional entrega. Descanse en paz.

**D. TOLE PERALTA**  
**ACADÉMICO CORRESPONDIENTE EN VILLA ALEMANA**  
**2 de enero de 2002**

El pintor, hijo de una familia cuya tradición era la Medicina, terminó por responder al llamado de su naturaleza artística no sin antes dejar las carreras de Medicina, Arquitectura y Derecho.

Además de formador de artistas plásticos y de ser un representante indiscutido de uno de los más importantes movimientos de la pintura chilena, la magnífica “Generación del 40”, Tole Peralta es el gran artífice de la pinacoteca de la Universidad de Concepción.

En efecto, Tole se encuentra con una incipiente colección, que pronto aumenta, al lograr para la pinacoteca la importante colección de Julio Vásquez Cortés. Luego, con un incansable trabajo de años de dedicación y poniendo a su servicio su conocimiento y sensibilidad cultivada en Inglaterra, hace crecer, en cantidad y calidad, la colección que es la base de la actual.

Tole, exigente y riguroso, según algunos de sus alumnos, insistió, hasta lograrlo, en la creación de la carrera de Artes Plásticas de la Universidad de Concepción, cuna de muchos pintores nacionales que recorren hoy el universo pictórico de Chile y el mundo.

“La larga galería de pinturas de un pintor refleja el desarrollo de su propia vida y este desarrollo no es otra cosa que internación, ahondamiento”,

dijo este Premio Municipal de Arte (1967).



# EN LOS FUNERALES DE D. ARNALDO TAPIA CABALLERO

8 de julio de 2002

CARLOS RIESCO GREZ

*Presidente*

*Academia Chilena de Bellas Artes*

Con un sentimiento de profundo dolor, vengo en despedir, en nombre de la Academia Chilena de Bellas Artes del Instituto de Chile y en el mío propio, a un gran pianista chileno que honró a su país, mediante su talento musical, por ser un artista de amplia comprensión y exquisita sensibilidad como lo reconoció el *New York Time* después de su concierto en el Carnegie Hall.

Desde muy temprana edad dedicó su vida al estudio de la música, habiéndose capacitado primero como profesor de Piano y poco después como Concertista en Piano, en el Conservatorio Nacional de Música de la Universidad de Chile, estudios que habría de perfeccionar después en Londres, Viena y Nueva York.

Su dilatada carrera lo llevó a dar múltiples recitales en los más destacados centros musicales de Europa, Estados Unidos y América Latina, manifestando siempre su condición de ser un artista chileno. Debemos señalar, también, que ejerció los cargos diplomáticos de Adicto Cultural de Chile en Austria, en Perú y ante la Santa Sede.

Querido Arnaldo, tu memoria permanecerá muy viva entre nosotros tus amigos, dados tus rasgos de bonhomía de los que siempre hiciste gala en tus relaciones humanas.

Que descanses en paz.



D. ROBERTO MATTA ECHAURREN  
ACADÉMICO HONORARIO  
23 de noviembre de 2002

Nació en Santiago de Chile, el 11 de noviembre de 1911.

Estuvo en el Colegio de Los Sagrados Corazones y los estudios superiores en la Escuela de Arquitectura de la Universidad Católica de Chile, de donde se tituló en 1933.

1933. Viaja a Europa y decide instalarse en París. Trabajó con el arquitecto Le Corbusier, y conoció a los poetas Rafael Alberti y Federico García Lorca.

1936. Vivió un tiempo en Londres, y tiene la oportunidad de compartir actividades con Walter Gropius y Mollí-Nagy, además conoció y se relacionó con artistas e intelectuales británicos como Henry Moore.

1937. Regresa a París y participa en importantes exposiciones como la Exposición Internacional del Surrealismo en la Galería de Bellas Artes de París. Realizó sus primeros óleos surrealistas a los que primero llamó *Morfologías Sicológicas* y que más tarde denominó *Inscape*. Aquí comparte con Magritte, Picasso y Miró. A través de García Lorca y Dalí conoce a Andrés Bretón y se incorpora al mundo surrealista.

1938. Conoció a Duchamp en París, con quien mantuvo un permanente contacto.

1939. Junto con Duchamp en París y Tanguy deciden abandonar París y radicarse en Nueva York.

1946. Visita París y participa en la exposición Surrealista.

1990. Recibe el Premio Nacional de Arte y se realiza una retrospectiva de su obra en el Museo de Bellas Artes.

El pintor y escultor, es considerado el más grande artista plástico chileno del siglo pasado a nivel mundial.



# NÓMINA DE ACADÉMICOS FALLECIDOS DURANTE EL AÑO

## ACADEMIA CHILENA DE LA LENGUA

D. Francisco Coloane, 5 de agosto  
Académico de Número

## ACADEMIA CHILENA DE LA HISTORIA

D. Sergio Vergara Quiróz, 4 de agosto  
Académico de Número

D. Antonio Fernández Vilches, 14 de octubre  
Académico Correspondiente en Concepción

D. François Xavier Guerra, 10 de noviembre  
Académico Correspondiente en París

D. Enrique de Gandia  
Académico Correspondiente en Buenos Aires

## ACADEMIA CHILENA DE MEDICINA

D. Ennio Vivaldi Cichero, 25 de abril  
Académico Correspondiente en Concepción

## ACADEMIA CHILENA DE BELLAS ARTES

D. Tole Peralta, 2 de enero  
Académico Correspondiente en Villa Alemana

D. Arnaldo Tapia Caballero, 8 de julio  
Académico de Número

D. Roberto Matta Echaurren, 23 de noviembre  
Académico Honorario

